

محمد علی اسلامی ندوشن



زندگی و مرگ پهلوانان

در شاهنامه



سلسله انتشارات انجمن آثار ملی

۶۲

# زندگی و مرگ پهلوانان

## در شبانامه

تحلیلی از شخصیت هفت پهلوان شاهنامه همراه با  
مقدمه‌ای در شناخت فردوسی

نخاستگاه

محمد علی اسلامی ندوشن

خرداد ۱۳۴۸

از این کتاب یک هزار نسخه  
در چاپخانه دانشگاه به چاپ رسید  
خرداد ماه ۱۳۴۸

این کتاب شماره ۱۹۵  
دفتر کتابخانه ملی و کتابخانه مجلس



مجسمه نیم تنه فردوسی که انجمن آثار ملی آنرا بر سمیت شناخته است  
(کار استاد ابوالحسن صدیقی)

## دیبچه

بنام خدای جهان آفرین

دُرود و سپاس فراوان بر پروردگار دانا و توانا که به پیروی از فرمان مبارک علیحضرت  
بهایون محمد رضا شاه پهلوی شاهنشاه آریامهر اثر ارزنده دیگر در راه آشنائی بیشتر با اندیشه‌های  
بلند سرانیده عالیقدر ایران حکیم ابوالقاسم فردوسی و بهره‌وری بهتر از سروده‌های نغز و بی‌بدل  
زنده‌کننده فرهنگ و بیدارکننده طبیعت قومیت ایرانیان به عرض چاپ انتشار قرار میگیرد و دانشمندان  
ایراندوست و ایرانشناس فرزندان پاک نهاد این مرز و بوم را مجالی تازه در دسترسی به گوشه‌ای از افکار  
ژرف و هدفهای معنوی و انسانی استاد بزرگوار طوس فراهم می‌آید.

انجنین آثاری از توفیقی که بهم خویش در این باره نصیب داشته است ابراز مبالغت و غرضی میکند  
و گوشه‌های بدیع و اخلاص صمیمانه توأم با ایمان به ایراندوستی و ایرانپرستی دانشمند فرزانه آقای دکتر محمدعلی  
اسلامی ندوشن مؤلف ارجمند کتاب را در پژوهش‌های شمر بخش، آنهم از دیدگان خاص خودشان، نسبت به  
روشنتر ساختن بخشی از شاهنامه و کاوش در این شاهکار ادب پارسی در خور تقدیر می‌شاند و علاقه‌مندان به  
مقام والای فردوسی بزرگ و اثر جاودانش را به بررسی قسمتهای مختلف کتاب حواله میدهند.

خرداد ماه ۱۳۴۸ - انجنین آثاری

زندگی و مرگ پهلوانان  
«در شاهنامه»

بعضی از آثار دیگر نویسنده  
که بصورت کتاب انتشار یافته است

ایران را از یاد نبریم (مجموعه مقاله‌ها) - انتشارات یغما و ایرانمهر  
به دنبال سایه‌های (مجموعه مقاله‌ها) - انتشارات یغما  
ابرزمانه و ابرزلف (نمایشنامه) - انتشارات یغما  
جام جهان بین (مجموعه مقاله‌های ادبی) - انتشارات ایرانمهر

ترجمه‌ها :

پیروزی آینده، دموکراسی اثر توماس من<sup>۰</sup> - انتشارات امیرکبیر  
بهترین اشعار لانگفتو (همراه بامتن انگلیسی) - انتشارات سخن  
شورزندگی (داستان زندگی و نسان وان گوگ) اثر ابروینگ استون  
انتشارات امیرکبیر

ملال پاریس و گل‌های بدی اثر شارل بودلر - بنگاه ترجمه و نشر کتاب

بیاد مادرم

نیازی ناقابل

نشانه حقیقت‌اندکی در برابر خوبی‌های بی حساب



## فهرست مندرجات

### قسمت اول - شناخت فردوسی

۱۳-۹	شناخت فردوسی
۲۷-۱۴	چرا فردوسی بفکر سرودن شاهنامه افتاد؟
۳۳-۲۸	مدح و ذمّ محمود
۴۹-۳۴	چرا محمود قدر فردوسی را نشناخت؟
۶۴-۵۰	فردوسی چگونه کسی است؟
۷۲-۶۵	حقیقت افسانه‌ها
۸۵-۷۳	چرا فردوسی شاعر بزرگی است؟
۱۱۳-۸۶	بی‌اعتباری جهان و اغتنام وقت در شاهنامه
۱۲۸-۱۱۴	مردان و زنان شاهنامه

### قسمت دوم - پهلوانان شاهنامه

۱۴۸-۱۳۱	۱- ضحاک ماردوش
۱۷۲-۱۴۹	۲- فریدون فرّخ
۲۲۴-۱۷۳	۳- سیاوش
۲۴۹-۲۲۵	۴- فرود
۲۹۱-۲۵۰	۵- پیران سپهدار
۳۸۹-۲۹۲	۶- رستم، جهان پهلوان
۴۳۳-۳۹۰	۷- بهرام چوبینه
۴۳۶-۴۳۴	فهرست منابع

## سر آغاز

در زبان فارسی چند کتاب هست که طیّ قرن‌ها ، قوت روان قوم ایرانی بوده است؛ یکی از آنها و شاید برتر از همه آنها شاهنامه فردوسی است . پیوند مردم با سواد و حتی کم سواد ایران با آثار بزرگ ادبی خود، پیوندی مستمر و همراه با ارادت و اعتقاد بوده است . تنها در دوران ماست که این پیوند سستی گرفته ، و به همین سبب است که ما در بین تحصیل کرده‌های کشور خود، که بعضی از آنها مدارک معتبر علمی یا مقام‌های مهم هم دارند، به اینهمه روح‌های عبوس و نازا و حریص و ناآرام برمی‌خوریم . این روانها چون نهال‌هایی که آفتاب ندیده باشند، از جوهر حیات بی‌بهره مانده‌اند .

بخصوص در این دوره که مشرق زمین در معرض هجوم تمدن صنعتی قرار گرفته و دنباله رو غرب شده است ، و ریشه‌های مردم آن در زندگی روز بروز سست‌تر می‌شود، نیاز ما به تسلی و به اتکاء بر سرمایه‌های معنوی خویش از همیشه افزون‌تر است . یکی از اشتباهات ما و همه مردم تجدّد زده دنیا این است که تصوّر می‌کنیم زندگی را ما کشف کرده‌ایم؛ چون گذشتگان ما مثلاً تلویزیون و دیگک زودپز نداشته‌اند ، معنی زندگی را نمی‌فهمیده‌اند که چیست ؛ جانداران بدبختی بودند که روزی بدنیا می‌آمدند و روزی از دنیا می‌رفتند ، بی‌آنکه بدانند از کجا آمده‌اند و به کجا می‌روند .

غرور بی‌جهتی که مردم امروز دنیا را گرفته، در بجه روح آنان را به روی تأمل و تنبّه و واقع بینی بسته است و موجب گردیده که زندگی تا حدّ غیر قابل‌تحمّلی تصنعی و سرد بشود. حتی مردم مرفّه زمان ما چون باشندگان باغ و وحش شده‌اند که همه اسباب خور و خواب و آسایش برایشان فراهم است، اما به هر سروروی می‌برند نشان به میله‌های فلزی قفس می‌خورد. شاهنامه یکی از کتابهایی است که می‌تواند در این گیر و دار به یاری نسل سرگردان کنونی بیاید و روح مغرور و ملتهب او را مایه تنبّه و تسکینی باشد. این کتاب دارای چهار خصیصه مهمّ است: یکی آنکه سند قومیت و نسب‌نامه مردم ایران است؛ ریشه‌های آنان را تا گذشته‌های افسانه‌ای می‌گسترده و پنجره این مملکت را بروی افق پهناور زمان می‌گشاید. ممکن است پرسیده شود به چه درد می‌خورد این گذشته دور؟ به این درد که اقتضای طبیعت بشر آن است که می‌خواهد احساس شخصیت و اصالت بکند، وجود ملّی خویش را در این جهان توجیه بکند و تکیه‌گاه تاریخی‌ای برای خود بیابد؛ همانگونه که فرد احتیاج به غرور و شخصیت دارد، ملّت هم احتیاج به غرور و شخصیت دارد.

دوم آنکه شاهنامه عصاره و چکیده تمدّن و فرهنگ قوم ایرانی است، ما هیچ کتاب دیگری نداریم که طپش‌های قلب ایران قدیم را به این روشنی و دقت در خود ثبت کرده باشد. شاهنامه هر چند آمیخته به افسانه باشد، ارزش آن برای شناسائی ایران باستانی از تاریخ بیشتر است؛ چه، تاریخ ثبت یک سلسله وقایعی است که بیشتر جنبه مومیائی دارند، در حالی که افسانه‌ها، آنگونه که در کتابی چون شاهنامه آمده‌اند، کشش و کوشش زنده یک ملّت را بیان می‌کنند. از خلال شاهنامه، نحوه زندگی کردن و

اندیشیدن قوم ایرانی استنباط می‌گردد و ارزش آن به سنجش درمی‌آید. مثلاً برای شناخت دو تمدن بزرگ باستانی، یکی یونان و دیگری ایران، اگر جنگ ایران و توران را با ایلید و اودیسه<sup>۱</sup> هم مقایسه کنیم، به استنتاج‌های گرانبهای دست خواهیم یافت که عمق انسانی تمدن ایران را برما آشکار می‌کند، و حال آنکه هیچ سند دیگری از عهده<sup>۲</sup> گواهی‌ای به این گویائی بر نمی‌آید<sup>(۱)</sup>.

سوّم آنکه شاهنامه یک کتاب انسانی است؛ نه تنها حماسه ساکنان ایران، بلکه حماسه بشر پوینده را می‌سراید که با سر نوشت قهار دست و پنجه نرم می‌کند، رنج می‌کشد و می‌کوشد تا معنا و حیثیتی در زندگی خاکی خود بگذارد. شاهنامه مانند هر کتاب بزرگ دیگری، از یکسو تعارض و از سوی دیگر تعادل بین جسم و روح را می‌سراید؛ تعارض به این معنی که بشر پای بند وضع محدود خاکی خویش است، به جسم آسیب پذیر و اسیر خویش وابسته است، فرسوده و درمانده می‌شود، علیل می‌گردد و می‌میرد؛ اما از سوی دیگر روح آرزو پرور و پهناور و اوج گیرنده دارد، طالب کمال و رهائی است. در این کشمکش بین جسم و روح بشر فرزانه مقهور نمی‌شود، بلکه می‌کوشد تا تعادلی بیابد؛ آئین زندگی درست این است. انسان در عین آنکه با وضع زمینی خود سازگار و دمساز می‌ماند، حسرت زندگی بهتر و پاکیزه تر را در دل نمی‌میراند. این است سر مشقی که پهلوانان برجسته شاهنامه به ما می‌دهند. بزرگی آنها در آن است که زندگی را دوست می‌دارند، بی آنکه از مرگ بترسند؛ از عمر بهره می‌گیرند، بی آنکه بی اعتباری جهان را از یاد ببرند؛ هیچ انسانی نمی‌تواند بزرگ باشد، مگر آنکه بداند چگونه مرگ را

۱ - من اسیدوارم که این سنجش بعنوان جلد دومی بر کتاب حاضر،

بزودی فراهم گردد و انتشار یابد.

خوار بشمارد. ارزش زندگی هر کس تنها به این نیست که چگونه زندگی کرده است، به این نیز هست که چگونه مرده است. راز زندگی چیزی جز عکس العمل در برابر طبیعت و داد و ستد با طبیعت نیست؛ بنابراین چون ارتباط انسان با طبیعت کم شود، قدرت جذب او از زندگی نیز کاهش می‌یابد. احساس من این است که ما امروز خیلی کمتر بمعنای واقعی زندگی می‌کنیم، تا این مردان و زنان نیمه افسانه‌ای چند هزار سال پیش که در شاهنامه وصفشان آمده؛ از این رو هنوز محتاج آنیم که درسی از آنها بیاموزیم.

چهارم آنکه شاهنامه یک اثر ادبی بی نظیر است. شاید تعداد کتابهائی که به این ارزش و عظمت باشند، در سراسر ادبیات جهان به ده نرسد. زیبایی و ابهت کلام فردوسی و بلندی فکر او، حد نهائی توانائی بشر را در سخن گفتن می‌نماید. شاهنامه مانند نور آفتاب بر بی‌سواد و باسواد، بر قصر شاهان و قهوه‌خانه‌های محقر یکسان تابیده است، و شاید تنها کتابی در زبان فارسی باشد که نتوان خواند بی آنکه اشک در دیده بگردد.



با آنکه از صد سال پیش به اینسو چند ایرانشناس بزرگ خارجی و دانشمند ایرانی، تحقیقات ارزنده‌ای درباره شاهنامه انتشار داده‌اند، می‌توان گفت که آنچه انجام گرفته، به نسبت آنچه باید انجام یابد بسیار ناچیز است. شاهنامه دارای ارزش‌های گوناگون اساطیری، ادبی، تاریخی، فکری، فلسفی، اجتماعی و لغوی است و هر جنبه آن شایسته است که مورد پژوهش دقیق قرار گیرد.

برای آنکه امر تحقیق در شاهنامه بصورت هماهنگ و منظمی در آید، سزاوار خواهد بود که یک « مؤسسه فردوسی شناسی » و نیز یک کرسی

فردوسی در دانشکدهٔ ادبیات ایجاد شود. دانشگاه تهران که وسایل کار را بیشتر از جاهای دیگر فراهم دارد، چه خوب است که در این راه پیشقدم گردد و از سایر دستگاههای فرهنگی دعوت کند که کوششهای خویش را در زمینهٔ شناخت شاهنامه هم آهنگ سازند.

کتاب حاضر آزمایشی است که باب بحث دربارهٔ شاهنامه را از نظر تحلیلی و تا حدی در دایرهٔ ادبیات تطبیقی می‌گشاید؛ برای این کار، هفت پهلوان که دارای شخصیت‌های متفاوت هستند برگزیده شده‌اند: یک پادشاه بد (ضحاک)، یک پادشاه خوب (فریدون)، یک شاهزادهٔ نیکوکار (سیاوش)، یک شاهزادهٔ ناکام (فرود)، یک سردار بزرگ تورانی (پیران)، یک پهلوان ایرانی که برتر از همه است (رستم) و یک پهلوان ایرانی که در دورهٔ تاریخی از همه برتر است (بهرام چوبینه). نخستین این مقاله‌ها در سال ۱۳۳۵ تحت عنوان «فدرو سودابه از نظر راسین و فردوسی» در مجلهٔ سخن انتشار یافت<sup>(۱)</sup> (این مقاله با تغییراتی در فصل مربوط به سیاوش گنجانده شده است). پس از آن دو مقاله تحت عنوان کلی «تأمل در شاهنامه» راجع به ضحاک و فریدون در شماره‌های دی ۱۳۴۱ و تیر و مرداد ۱۳۴۲ مجلهٔ راهنمای کتاب منتشر شد؛ این مقاله‌ها توفیق آن را داشتند که مورد توجه عده‌ای از صاحب‌نظران قرار گیرند، و به همین سبب هم بود که انجمن آثار ملی حسن ظنی نشان داد و اظهار علاقه کرد که بحث راجع

۱ - این مقاله بوسیلهٔ پروفیسور بازیل نیکیتین بزبان فرانسه ترجمه شد و

در مجلهٔ «ادبیات تطبیقی» Litterature Comparée چاپ پاریس - سال

۱۹۵۶ انتشار یافت.

به پهلوانان شاهنامه بصورت کتابی درآید و بمناسبت تجدید بنای مزار فردوسی جزو سلسله انتشارات انجمن انتشار یابد. من قبول این پیشنهاد را مغتنم شمردم و از انجمن آثار ملی و شخص تیمسار سپهبد آق اولی، ریاست انجمن، سپاسگزارم که موجب شدند تا این موهبت به من ارزانی گردد که طی سه سال، درگیر دار همواریها و ناهمواریهای زندگی، با یکی از بلندترین و پاکیزه‌ترین و تسلی بخش‌ترین آفریده‌های ذوق و اندیشه بشری، انس و تماس منظم و مداوم برقرار کنم. به نارسائیهائی که در این کتاب هست، کم و بیش وقوف دارم؛ بخصوص که نوشتن قسمتی از کتاب در یک سال اخیر مصادف با بیماری مادرم بود. و طبیعتاً ساعت‌های نا آرامی را که او می‌گذراند، نمی‌توانست اوراق این کتاب را مشوش ندارد. امیدوارم که بعضی از نقائص آن با فرصت بیشتر، در چاپ بعد مرتفع شود.

مقدمه‌ای که تحت عنوان «شناخت فردوسی» بر کتاب افزوده شده، این ویژگی را دارد که سراپا مستنبط از خود شاهنامه باشد. اطلاعاتی که تذکره نویسان و مورخین در باره فردوسی بدست داده‌اند، قابل اعتماد نیست و از این رو تنها منبع مطمئنی که برای آگاهی بر احوال فردوسی می‌توان یافت کتاب خود اوست.

اگر این کتاب با همه نارسائی بتواند رغبت و کنجکاوی عده‌ای، بخصوص جوانان را، به خواندن شاهنامه برانگیزد و آنان را با دنیای شگفت انگیز او آشنا کند، اجرش را یافته و به مقصود خود رسیده است.

قسمت اول

شناخت فردوسی



## شناخت فردوسی

در باره فردوسی گر چه اطلاعات ما اندك است، باز آنقدر هست که بتوانیم بدانیم وی چگونه کسی بوده است. خوشبختانه این مرد بیش از هر شاعر بزرگ دیگر در ایران، اشاره‌هایی راجع به خویش دارد. در در شاهنامه جابجا، گوشه‌هایی از زندگی او نموده شده است، و این اجزاء پراکنده چنان صادقانه و باروح بیان گردیده‌اند که می‌توانند تصویر زنده‌ای از او در ذهن ما مجسم کنند، هر چند این تصویر هاله‌ای از ابهام برگرد خود داشته باشد.

از این رو، گویاترین و مطمئن‌ترین منبع برای شناخت فردوسی، خود شاهنامه است. منبع دوم تاریخ اجتماعی و سیاسی زمان اوست که جو فکری و فرهنگی روزگار او را می‌شناساند و کم و بیش به ما می‌گوید که چه عواملی باعث شد که در آن ببحوحه نابسامانی و گسیختگی، شاعری از گوشه دهی از خراسان سر بر آورد، و در طی سی و چند سال، باشوق و شکیبائی، سرگذشت قومی فراموش شده و برباد رفته را که نه سود این جهانی داشت، و نه اجر

آن جهانی، به شعر در آورد.

از این دو که بگذریم، افسانه‌هایی می‌آیند که بعد از مرگ در باره او پرداخته شده و در تذکره‌ها و تاریخ‌ها ذکر گردیده‌اند. درباره هیچ شاعر ایران به اندازه فردوسی، افسانه ساخته نشده، و افسانه‌ها، چنانکه می‌دانیم، حقیقت خاص خویش را دارند؛ همانگونه که او حقیقت ایران را در خلال افسانه‌ها سروده، دیگران نیز حقیقت زندگی او را در نهاد افسانه‌ها جای داده‌اند، و این مرد بزرگوار بی‌نظیر، این موهبت بی‌نظیر را نیز خاص خود داشته که هم در زندگی، و هم در مرگ، بر او رنگ افسانه‌ها بنشیند.

مشکلی که در این مورد پیش می‌آید این است که در

نسخه‌های موجود، ترتیب تنظیم کتاب طوری است  
که گاهی ما را در تعقیب سیر زندگی شاعر دستخوش

حسب حال در  
حلال شاهنامه

سرگردانی می‌کند. قرآنی نشان می‌دهد که شاهنامه به ترتیبی که امروز در دست است، تدوین نشده است. در انتهای بسیاری از داستانها اشاره‌ای به داستان بعدی است که ترتیب فعلی را تأیید می‌کند؛ مثلاً در پایان داستان رستم و سهراب، اشاره به داستان سیاوش می‌شود، که بعد از آن باید بیاید<sup>(۱)</sup>، و پس از داستان فرود، نوید رزم کاموس داده می‌شود<sup>(۲)</sup>، لیکن در بعضی موارد ما حق داریم که نسبت به این نظم، دچار تردید بشویم و به این نتیجه برسیم که ابیات اشاره شده اگر الحاقی نباشند، لااقل پس از تنظیم نهائی شاهنامه از جانب خود شاعر افزوده شده‌اند.

۲۹۱ - ازین داستان روی برتافتیم بکار سیاوش پرداختم

و : به پای آمد این داستان فرود کنون رزم کاموس باید شنود

یکی از دلایل ما این است که داستان بیرن و منیر، نخستین داستانی که به نظر می‌رسد که فردوسی سروده است<sup>(۱)</sup>؛ و حال آنکه این داستان در شاهنامه‌های کنونی، درثالث دوم کتاب، بعد از رزم رستم با اکوان دیو آورده شده، و در پایان داستان اکوان می‌گوید:

کنون رزم بیرن بگویم که چیست

کز آن رزم یکسر بیاید گریست

دلیل دیگر، از اشاره‌های پراکنده فردوسی به سن خود به دست می‌آید که گاهی متناقض و گیج‌کننده‌اند. مثلاً در آغاز داستان سیاوش خود را پنجاه و هشت ساله می‌خواند: (از آن پس که بنمود پنجاه و هشت...) و از فرارسیدن پیری شکوه می‌کند. در آغاز داستان گنگ دژ، یعنی کمی بعد، از شصت و شش سالگی خود یاد می‌کند: (چو شد سال بر شصت و شش چاره جوی...) این ترتیب، پذیرفتنی نیست، زیرا اگر آن را قبول کنیم، باید به این نتیجه باور نکردنی برسیم که فاصله بین شروع داستان سیاوش و ساختن گنگ دژ که فقط ۱۷۱۲ بیت است، بیست سال شده باشد (اگر فردوسی به این کنندی جلومی‌رفت، می‌بایست سرودن شاهنامه نزدیک دو بیست و نود سال طول بکشد)؛ خاصه آنکه دوباره در پایان داستان سیاوش خود را شصت ساله می‌خواند (چو آمد به نزدیک سرتیغ شصت). باز در

(۱) بعضی از محققین، منجمله دکتر ذبیح‌الله صفا (تاریخ ادبیات در

ایران) متعرض این نکته شده و به سبب آنکه این داستان نسبت به سایر داستانهای شاهنامه خام‌تر و ناهموارتر می‌نماید، و نیز با توجه به مقدمه آن، آنرا حاصل نخستین طبع آزمایی فردوسی دانسته‌اند.

آغاز پادشاهی بهرام ، پسر شاپور ، یعنی بیست و چند هزار بیت بعد ، از شصت و سه سالگی خویش دم می‌زند ( ایا شصت و سه ساله مرد کهن ) و از نو در پایان کار قباد ، یعنی حدود چهار هزار بیت بعد ، به شصت سالگی بازمی‌گردد ( چنین سست گشتم ز نیروی شصت ) .

پس در این آشفته‌گی توجیه ناپذیر ، ناچار باید قانع بشویم که اشاره‌های مربوطه به سن نیز مانند اشاره‌های مربوط به ترتیب داستان ، به جای خود نیستند . یا ترتیب کتاب در اصل به صورت فعلی نبوده ، و یا این اشاره‌ها بعد از خاتمه کتاب جا به جا در آن گنجانده شده‌اند . با این حال ، آشفته‌گی موجود از ارزش شاهنامه بعنوان مهمترین منبع شناخت فردوسی نمی‌کاهد ، و همین ابیات پراکنده راهنمای منحصر ما در آگاهی بر احوال سراینده شاهنامه خواهند بود :

آنچه درباره فردوسی از شاهنامه استنباط می‌شود ، می‌توان به صحتش یقین داشت ، این است که وی در سال ۳۲۹ یا ۳۳۰ در طوس بدنیا آمده . یکی از نجیب‌زادگان طوس و از خود دارای املاک و اموالی بوده ، بدانگونه که نزدیک به دو ثلث عمر خود را در رفاه نسبی گذرانده است . در حالی که هنوز جوان بوده ( بین سی و پنج و چهل ساله ) پس از مرگ ناگهانی دقیقی ، که کار گشتاسب‌نامه اش ناقص مانده بوده ، به اندیشه سرودن شاهنامه افتاده . در این امر دوست جوانمردی ، مشوق او گردیده و اسباب کار را برایش فراهم کرده ، و خداینامه منثور ابو منصور را که حاوی ذکر شاهان قدیم ایران بوده در اختیارش گذارده و او از روی آن ، سرودن شاهنامه را آغاز کرده . در همان زمان ، یکی دیگر از مهتران طوس که از « گوهر پهلوان » بوده

و بهمین سبب به داستانهای باستانی ایران دل بستگی داشته ، پشتیبان و هوادار او گرار گرفته . از بخت بد ، این مرد در جوانی ناپدید و نابود گردیده (گویا در دریا غرقه شده ) و پس از مرگش ، فردوسی از دوستی دلسوز و کارآمد محروم مانده . هم اوست که در آغاز کار ، تقدیم شاهنامه را به پادشاهی بزرگ باو توصیه می کند . سی تا سی و پنج سال بر سر سرودن شاهنامه رنج برده ، تا آن را به پایان رسانده . هنگامی که پنجاه هشت ساله بوده ، محمود غزنوی به جای سامانیان به پادشاهی ایران رسیده و او ، چه بر اثر تنگدستی آخر عمر ، و چه بسبب آنکه تقدیم شاهنامه را به پادشاهی مقتدر برای بقاء شهرت کتاب خود لازم می دانسته ، به اندیشه آن افتاده که شاهنامه را به نام محمود کند . محمود به علی که بعد ذکر خواهد شد ، شاهنامه را قدر نگذارد و پاداشی که شایسته این اثر بزرگ بوده به آن نداده . فردوسی ناکام و رانده ورنجیده خاطر شده ، سالهای آخر عمر خود را در فقر و بیماری و دلنگی گذرانده ، و نزدیک هشتاد سالگی در گذشته است . همسری داشته و پسری که هنگامی که وی شصت و پنج ساله بوده ، درسی و هفت سالگی جوان مرگ شده است . این است خلاصه زندگی فردوسی . ما بعد از این فرصت خواهیم یافت که در باره بعضی از این موارد که به اشاره از آنها یاد کردیم ، توضیحی بدهیم .



## چرا فردوسی به فکر سرودن شاهنامه افتاد؟

داستانهای شاهنامه از نظر مردم دوره ساسانی تاریخ  
۱ - نیاز ملی  
قدیم سرزمین ایران بود . ساسانیان از سلسله‌های  
تاریخی ماد و هخامنشی اطلاعی نمی‌داشتند و تنها داستانهای را که از کتاب  
مقدس اوستا ( گاتاها و یشت‌ها ) نشأت کرده و روایاتی که سینه به سینه  
گشته بود ، تاریخ نیاکان خود می‌پنداشتند . مجموعه این تاریخ افسانه آمیز ،  
ایران را به سپیده دم دوردست حیات خود می‌پیوست . روایات آن ، بسان  
چشمه‌ای بود که از میان گل و لای قرون صافی شود و جاری گردد . آنچه  
به جای مانده بود ، زلال تمدن و سرگذشت قومی بود ، که دورانهای  
پرکشاکش تیرگی‌ها و روشنی‌ها را گذرانده بود .  
هر ملت بزرگ باستانی ، برای دوران تکوین خود حماسه‌ای دارد که  
باید به دست شاعر زبردستی زایانده و پرورده شود . تاریخ مضبوط ، از روح  
و آب و رنگ بی بهره است ، گرد و خاک قرون بر خود دارد ، به عالم مردگان

متعلق است؛ اما حماسه، تاریخ زنده است، نماینده روح ملتی است که هنوز نمرده است. پهلوانان حماسه، شعله مرموز حیات جاودان یک قوم را در خود دارند.

ایرانیان دوره ساسانی با این داستانها ریشه خود را در زمین محکتر می یافتند. آغاز دنیا و آغاز تمدن را از کشور خود می دانستند و نیاکان خویش را جهاندارانی می دیدند که از دیرباز بر دنیا سروری کرده بودند. از آنان، درس زندگی کردن و مردن می آموختند.

این خود پر معناست که داستانهای باستانی ایران، در دوران یزدگرد شهریار، یعنی زمانی که شاهنشاهی ایران در آستانه غروب کردن بود، بنام «خداینامه» تدوین گردید. شاید دهائی در آن زمان گواهی داده بود که بزودی از همه شکوه گذشته جز داستان چیزی در دست نخواهد ماند.

پس از فتح ایران از جانب تازیان، «خداینامه»، یکی از چند کتابی بود که به دست ابن مقفع حکیم و ادیب ایرانی، به زبان عربی ترجمه گردید. ما نمی دانیم که ترجمه های فارسی آن کی و به دست چه کسانی صورت گرفت. آنچه می دانیم این است که این کتاب مهم ترین اثری بوده است که ایران بعد از اسلام را به ایران گذشته پیوند می داده.

دولت ساسانی، در اواخر عمر خود بر اثر فساد که دامنگیر هر امپراطوری بزرگ و سالخورده ای می شود، در تجمل و خوش گذرانی و غرور فرو رفته بود. سران ملک به علت سود پرستی و خود خواهی، دستخوش تفرقه و نفاق بودند و موبدان زردشتی دستخوش زورگوئی و تعصب، و امتیازهای کشور، خاص طبقه اشراف بود، و بی نوائی و بیداد نصیب عامه.

مردم ؛ و بر اثر این احوال ، جز این راهی نبود که کشور به سوی اضمحلال کشانده شود . چون شکاف بین مردم و دستگاه فرمانروا عمیق شده بود ، ایرانیان مقاومتی را که می‌بایست ، در برابر هجوم اعراب نشان ندادند . تا آنروز کسی ندیده بود که قومی بدین اندکی و ناچهزی ، به این آسانی بر امپراطوری‌ای عظیم مستولی شود . ولی تازیان شدند . و این ، پیروزی ایمان و سلامت روح ، بر بی‌عقیدگی و دلزدگی بود . اعراب به تیسفون پای نهادند و یزدگرد ، شهریار ناکام ، بقول ثعالبی «... با هزار طبّاخ و هزار رامشگرو هزار یوزبان و هزار بازبان...» از پایتخت گریخت .

گرچه دینی را که اعراب به ایران می‌آوردند ، مبشّر برادری و برابری برای همه پیروانش بود ، دیری نپائید که شوق ایرانیان ، جای خود را به تلخکامی داد . بدبختی‌ای جانشین بدبختی دیگر شده بود . خلافت اسلام به دست خاندان فاسد بنی امیه افتاد که نه تنها اسلام را از جوهر معنوی خود تهی کردند ، بلکه نسبت به همه مسلمانان غیر عرب ، که ایرانیان نیز از آنان بودند ، تحقیر و توهمین روا می‌داشتند . ایرانیان در این سرگشتگی و نومیدی ، به خاندان علی روی بردند که آن نیز گرهی از کار نگشود . خاندان علی مقهور بنی امیه شدند و واقعه فجیع کربلا پیش آمد . باز ایرانیان از پای نشستند ، و از خروج مختار پشتیبانی کردند . مختار نیز شکست خورد ، و جمعی از هواداران ایرانیش جان خود را بر سر قیام او نهادند . سپس بر خورد بین دو خانواده بنی امیه و بنی عباس پیش آمد ، و ایرانیان از نو فرصتی یافتند تا با هواداری از بنی عباس ، انتقام خود را از امویان بگیرند . در نتیجه ، عباسیان به کمک خراسانیان بر مسند خلافت نشستند . این بار نیز سر آنها بر سنگ خورد ، زیرا



تغییر خلافت ، سبک کار را تغییر داد ، نه اساس آنرا . نخستین قربانی بزرگ عباسیان ، ابو مسلم خراسانی بود که بیش از هر کس آنان را در آمدن بر سر کار یاری کرده بود .

از این پس ، نهضت پشت نهضت بود که در ایران بر ضد دستگاه خلافت ایجاد می شد . این نهضت ها گرچه در تضعیف حکومت بغداد مؤثر بودند ، اما دیر یا زود درهم شکسته شدند . سرداران و مردانی چون سنباد ، مقتع ، افشین ، بابک خرم دین و مازیار ، همگی نابود گردیدند ؛ بعضی از آنها به دست خود ایرانی ها . عبدالله طاهر ، مازیار را از میان برداشت ، افشین بابک را ، و بعد خود او نیز به دست معتصم خلیفه کشته شد .

قیام این مردان گرچه غالباً خالی از شائبه جاه طلبی و نفع شخصی نبود ، در عمق ، با قصد رهائی ایران از سلطه اعراب همراه بود .

روش دیگر برای بازیافت شخصیت ایران نه از راه مخالفت ، بلکه از طریق همکاری اعمال می شد ؛ خانواده سهل و برمکیان این راه را در پیش گرفتند ، لیکن سرانجام هر دو خانواده از میان برداشته شدند . عباسیان ، تا حدّ اخذ آداب و تمدن ایران که لطمه ای بر استیلای اعراب نمی زد ، جلومی رفتند ؛ تا بدانجا که بقول دارمستتر « ساسانیان شدند که خون تازی داشتند » ولی بمحض آنکه بیم تفوق عنصر ایرانی در کار می آمد ، وبوی خطر به مشام می رسید ، بی رحمانه به کشتار و قطع نفوذ ایرانیان می پرداختند .

کوشش خستگی ناپذیر ایرانیان در گرداندن مسیر خلافت از خانواده عباسی به خانواده علوی نیز بی نتیجه ماند . رفتار هارون و مأمون نسبت به امام موسی کاظم (ع) و فرزندش علی بن موسی (ع) مشهور است . سرانجام

چون کار بجائی رسید که دیگر ادارهٔ مستقیم ایران به دست خلافت بغداد امکان نداشت، و از سوی دیگر، ایجاد یک حکومت مستقل ایرانی نیز برای عباسیان قابل قبول نبود، برحسب نوعی سازش، سلسله‌های محلی‌ای در ایران پدید آمدند، که در عین داشتن استقلال گونه‌ای، بظاہر از خلیفه اطاعت می‌کردند؛ فرمان خود را از او می‌گرفتند و خطبه به نام او می‌خواندند. نخستین آنها طاهریان بودند. لیکن عباسیان که به گفتهٔ مؤلف تجارب السلف، بر آنها «حیل و مخادعت غالب بود و کارها به مکر بیش از آن می‌ساختند که به شجاعت و شدت» اجازه نمی‌دادند که این سلسله‌ها نضجی بگیرند و از تسلط اسمی و معنوی بغداد خارج شوند. در این دوره، سیاست آنها قدرتها را در برابر هم نگاه داشتن و یکی را به دست دیگری نابود کردن، بود.

طاهریان، به دست صفاریان برافکنده شدند؛ یعقوب لیث و برادرش عمرو که مصمم به قطع ریشهٔ عباسیان بودند، به دست سامانیان از پای درآمدند، و سامانیان نیز سرانجام مقهورتر کهای غزنوی گردیدند.

همراه با کشمکشهای جنگی و سیاسی، نهضت‌های فکری و دینی نیز پای می‌فشرد. شعوبیه از نظر ملّی، شکوه گذشته و برتری ایرانی را تبلیغ می‌کردند، و فرق مختلف شیعه که از جانب خلافت بغداد و همدستانش «قرمطی» خوانده می‌شدند، مبارزه و مقاومت را از طریق دین ادامه می‌دادند.

عباسیان، گاه با زور و گاه با مکر، همهٔ تلاشهای استقلال طلبانهٔ ایران را بی‌ثمر می‌گذاشتند. گرچه گاه در آستانهٔ اضمحلال قرار می‌گرفتند

( چون زمانی که یعقوب لیث تا پشت دروازه بغداد پیش رفت ، و یا زمانی که احمد بن بویه مقرر خلافت را اشغال کرد ) ، لیکن سرانجام جریان به سود آنان تعیری یافت ، ورشته حکومتشان از گسیختگی در امان می ماند .

با این حال ، روح ایرانی از تب و تاب نیفتاده بود و برای زنده ماندن دست و پا می زد . شاهنشاهی ایران و عظمت گذشته در یادها موج می زد و می دانیم که گذشته ، همیشه زیباتر و پسندیده تر از آنچه بوده ، جلوه می کند . ایرانیان که برای ایجاد جامعه ای آزاد و عادلانه ، از بنی امیه و بنی عباس ، هردو ، سرخورده بودند ، در گذشته افتخار آمیز خویش پناه گرفتند ، و پس از گذراندن یک دورانی بهت زدگی و انتظار ، از نو حافظه خود را باز یافتند و خواستار آن شدند که لا اقل از جهت روحی و معنوی ، شخصیت خویش را احیاء کنند .

نفوذ معنوی ایران پیش از اسلام ، تا بدان حد بود که اکثر امرا و سرداران داعیه دار می کوشیدند تا نسب خود را به یسکی از خانواده های فرمانروای پیشین پیوند دهند . ابو مسلم خراسانی خود را از تخته بزرگمهر حکیم می خواند ، طاهریان نسب خویش را به رستم می رساندند ، دیلمیان به یزدگرد ، و سامانیان به بهرام چوبینه ؛ یعقوب لیث نژاد خود را به خاندان خسرو پرویز می پیوست ، و امیر همزه بن عبدالله خارجی به پادشاهان کیان . ایران پیش از اسلام ، تکیه گاه و پرورنده رؤیاها و عصیانها و بلند پروازیها شده بود .

اگر مقاومت های جنگی شکست خورد ، جنبش های روحی فرونشستنی بود ، و حماسه ملی ایران ، و یاد بود شکوهمندی های گذشته ، می بایست جوهر

خود را در کتابی چون شاهنامه فروچکاند. جسم ایران پایمال شده بود، اما روح او از پشت خاکستر حوادث زبانه می کشید، و بدینگونه، شاهنامه، کتاب انگرها و خاکسترها، پدید آمد.

می بینیم که همه زمینها برای سروده شدن شاهنامه فراهم بود؛ تنها شاعر بزرگی می بایست که آنرا از آرزو به عمل در آورد. این شاعر، از سرزمین خراسان که کانون جنبشها بود برخاست. فردوسی، درست در همان زمان که می بایست، سر بر آورد. اگر از او می گذشت، شاید حماسه ملی ایران هرگز سروده نمی شد؛ چه، اندکی بعد تسلط سلسله های ترك نژاد غزنوی و سلجوقی و خوارزمشاهی، چنان روح ایران را آلوده به عرب زدگی و ترك زدگی می کرد که دیگر وجدان حماسی ایران نمی توانست سر برافرازد؛ چنانکه بعد از این دوره می بینیم که تنها عرفان ایران توانست در برابر این آلودگی روحی که باد را بر بیرق ظاهر بینی و تملق و زبونی می وزاند، کانون مقاومتی ایجاد کند.

دوران فردوسی، دوران حماسه بود، و بعد از او دوران عرفان فرا رسید. این هردو، نشانه عصیان و ایستادگی قوم ایرانی در برابر ظلم و خشونت بود.

گفتم که فردوسی درست در زمانی که می بایست آمد، مهلتی بایست تا خون شیرشد! در زمان او دیگر نزدیک صد سال از عمر شعر فارسی می گذشت، گویند گانی چون رودکی و شهید بلخی و دقیقی آنرا پرورده و بالنده کرده بودند، زبان فارسی به آن درجه از بلوغ و قوام رسیده بود که بتواند اثر بزرگی چون شاهنامه را در خود بگنجاند. تلاشهای جنگی و سیاسی، بر اثر احیاء استقلال و شخصیت ایران به کار برده شده و به ثمر رسیده بود. فساد

و ظلم دستگاہ خلافت عباسی بقدر کافی بروز کرده و همه امیدها را از این سو فرو پڑمرانده بود. داستانهای ملی ایران ترجمه و گردآوری شده و بر سر زبانها بود و شاعرانی چند نیز در آن طبع آزمائی کرده بودند. بطور کلی، نیاز ملتی برای ایجاد حماسه بزرگ ایران فراهم شده بود، و آنگاه بود که فردوسی پای به میدان نهاد.

در آغاز شاهنامه، اشاره‌ای هست که نامه‌ای از زمان  
 ۲ - مرگ دقیقی  
 باستان مانده بود و چون مورد اقبال و توجه مردم،  
 بخصوص مردان خردمند و پاک نیت بود<sup>(۱)</sup>، جوانی بنام «دقیقی» نظم آنرا  
 بر عهده گرفت و «ازو شادمان شد دل انجمن»؛ لیکن اجل او را امان  
 نداد و کارش نا تمام ماند. فردوسی در این راه، سرمشق دقیقی را در برابر  
 خود داشته است. خود به صراحت می‌گوید:

هم او بود گوینده را راهبر که شاهی نشانید بر گاه بر  
 و چون او بناگهان مرد، فردوسی به ادامه کار او دلیر شد.  
 سؤالی که در اینجا پیش می‌آید این است که اگر دقیقی کشته نمی‌شد،  
 و به کار خود ادامه می‌داد، آیا باز فردوسی به سرودن شاهنامه دست می‌زد؟  
 ما نمی‌دانیم. از این هزار بیتی که از دقیقی به جای مانده و در آن پختگی و آبداری  
 و نیرومندی لازم دیده نمی‌شود، و نیز از قرائنی که از زندگی دقیقی در دست  
 است و او را مردی کم ثبات و عیاش نشان می‌دهد، چنین برمی‌آید که وی  
 اگر هم زنده می‌مانده، شرایط لازم را برای به منزل رساندن این بار عظیم،  
 در خود جمع نداشته است.

(۱) جهان‌دل نهاده بدین داستان همه بخردان نیز و هم راستان

از سوی دیگر، می‌بینیم که فردوسی تنها خود را شایسته انجام این کار بزرگ می‌داند؛ در این امر رسالتی برای خویش قائل است و پیش از مرگ دقیقی نیز اندیشه آنرا در سر می‌پرورانده. بنابراین می‌توان تصور کرد که مرگ شاعر جوان، تنها همین اثر را داشته که فردوسی را در تصمیم خود دلیرتر کند.

فردوسی واقف بوده است که کسانی پیش از او به کار شاهنامه پرداخته بودند، چه به نثر، و چه به نظم؛ مانند مسعودی مروزی و ابوالمؤید بلخی و ابوعلی محمد بن احمد بلخی. خود او اشاره‌ای دارد که:

سخن هر چه گویم همه گفته‌اند  
بر باغ دانش همه رفته‌اند

لیکن در اثر هیچ یک از آنان حق موضوع را ادا نشده نمی‌بیند، و تنها خود را مرد این میدان می‌شناسد.

عامل سوّم، اعتقادی است که فردوسی به قدرت  
۳ - ارزش سخن و ارزش سخن دارد:

ز نیکو سخن به چه اندر جهان

بر او آفرین از کهان و مهان

خاصه هنگامی که با خرد همراه می‌شود:

سخن چون برابر شود با خرد روان سراینده رامش برد

بالاترین نمونه بزرگی سخن، در نظر او قرآن است که به حدّ اعجاز

رسیده:

اگر به نبودی سخن از خدای نبی کی بدی نزد ما رهنمای

چون سخن عزیزترین موهبت‌ها بود، واسطه بین پروردگار و

بندگاناش قرار گرفت . پس او می‌خواهد نظیر همان اعجاز را از سخن بگیرد که از قرآن در رواج دین گرفته شده بود . در مورد اهمیت سخن به نظر می‌رسد که فردوسی از مقدمه شاهنامه ابو منصور تأثیر پذیرفته . عباراتی که در آنجا می‌بینیم بسیار شبیه است به بعضی از ابیات شاهنامه : « ... تا جهان بود ، مردم گرد دانش گشته‌اند ، و سخن را بزرگ داشته و نیکوترین یادگاری سخن دانسته‌اند . . . »<sup>(۱)</sup> بدین گونه ، فردوسی می‌خواهد از او یادگاری بزرگ در جهان بماند :

همی نو شود بر سر انجمن	کهن گشته این داستانها ز من
بدین دیر ، خرم بمانم دراز	اگر زندگانے بود دیر یاز
که ماند همی بار او بر چمن	یکی میوه داری بماند ز من

یا :

بر این نامه بر سالها بگذرد همی خواند آنکس که دارد خرد  
و این مضمون چندین جا تکرار می‌شود :

به گیتی بماند ز من داستان

وی شاهنامه را تنها از آن جهت مهم نمی‌شمارد که سرگذشت ایران قدیم است ، بلکه از آن جهت نیز گرامیش می‌دارد که کتابی است گرانبار از حکمت و عبرت . کتابی که روش زندگی کردن در این جهان ، و راه بردن به آن جهان را می‌آموزد :

بزرگان جنگی سواران پیش	بدین نامه شهریاران خویش
گذشته بسی کارهای کهن	همه بزم و رزم است و رای و سخن

(۱) مجموعه مقالات قزوینی، ص ۳۲

همان دانش و دین و پرهیزورای همان ره نمودن به دیگر سرای  
و جنبه افسانه‌ای شاهنامه را توجیه می‌کند، و می‌گوید که باید از  
طریق رمز و کنایه، پی به معنی افسانه‌ها برد:

تو این را دروغ و فسانه مدان به یک سان روش در زمانه مدان  
از او هر چه اندر خورد با خرد دگر بر ره رمز، معنی برد

و این نکته را نیز در مقدمه شاهنامه ابو منصور می‌یابیم «و اندر این  
چیزهاست که به گفتار، هر خواننده را بزرگ آید و هر کسی دارند تا از او  
فایده گیرند، و چیزها اندرین نامه بیابند که سهمگین نماید، و این نیکوست  
چون مغز او بدانی...» از نو در مقدمه داستان اکوان دیو بر سر همین توجیه  
بازی گردد:

جهان پر شگفت است چون بنگری  
ندارد کسی آلت داوری  
که جانت شگفت است و تن هم شگفت  
نخست از خود اندازه باید گرفت  
خردمند کاین داستان بشنود  
به دانش گراید به دین نگرود  
و لیکن چو معنیش یاد آوری  
شوی رام و کوتاه شود داوری

۴ - رنج به امید گنج : پس می‌بینیم که در آغاز، فردوسی بر اثر نیاز ملی،  
یعنی تمایل مردم به داشتن حماسه منظومی از نیاگان  
خود، بر اثر اعتقاد به سخن و به سبب آنکه شاهنامه را کتابی راهنما و حکمت



آمیز می‌داند، به سرودن آن دست می‌زند؛ اما پس از آنکه در اواخر عمر وضع معیشتش مختل می‌شود، به فکری افتد که از قبیل آن اجرامادی‌ای نیز ببرد. همهٔ هم او مصروف به پایان بردن شاهنامه است، و این نگرانی همواره با اوست که مبادا عمرش، یا مالش، تمام بشود و کارش تمام نشود:

پرسیدم از هر کسی بی شمار      بترسیدم از گردش روزگار  
مگر خود درنگم نباشد بسی      ببايد سپردن به ديگر کسی  
و ديگر که گنجم وفادار نيست      همان رنج را کس خريدار نيست

بیم دارد که او نیز به سرنوشت دقیقی که در نیمه راه از پای درآمده، دچار شود. گرچه چنین می‌نماید که فردوسی، زندگی مرفه و نعمت‌های این جهانی را دوست دارد، اما چون شاهنامه مرکز وجود و غایت اصلی زندگی اوست، تحصیل اجر مادی را از قبیل آن، بیشتر برای آن می‌خواهد که او را در به پایان رساندن کتابش کمک کند.

رسیدن محمود به پادشاهی، مقارن با زمانی است که پیری و فقر به فردوسی هشدار می‌دهند. در این زمان، از شروع کار شاهنامه بیست سالی گذشته و نزدیک به دو ثلث آن سروده شده است. چه بهتر از این، که اکنون که پادشاهی مقتدر بر تخت نشسته، او شاهنامه را بنام وی کند و پاداشی دریافت دارد؛ در آن زمان، تقدیم اثری به پادشاه، امر رایجی بوده است، نه تنها برای گرفتن صله، بلکه برای آنکه نظر لطف و تائید پادشاه و درباریان او، ضامن اشتهار و بقاء اثر بوده است. فردوسی معتقد بود که بزرگترین کتاب زبان فارسی را بوجود آورده، پس لازم می‌بود که مقتدرترین شخص زمان نیز، با پرداخت گران‌ترین صله‌ها به آن، بزرگی آن را تصدیق کند.

گذشته از این ، چنین به نظر می‌رسد که فردوسی در آغاز، نسبت به محمود اعتقاد و حسن ظنی داشته . دودلیل این نظر را تأیید می‌کند: یکی آنکه بیست سال اول سرودن شاهنامه مقارن با انحطاط دولت سامانیان است و آثاری که این انحطاط ایجاد کرده بود ، یعنی ضعف حکومت مرکزی ، و هرج و مرج و جنگ در خراسان ؛ اعتماد و اعتقاد فردوسی را از آنان باز گرفته بود.

پس ظهور کسی چون محمود که سرداری بزرگ و کارآمد بود ، و نیز تازه بودن و ناشناخته بودنش ، می‌توانست نوید صلح و ثبات و نظم نوی بدهد ، و امیدهای را در دل مردان ساده دل و حساسی چون فردوسی بر انگیزد . دوران فردوسی هنوز دوران امید است و ملت بخت برگشته ایران مایل است که در هر واقعه تازه‌ای روزنه نجاتی به بیند . دولت صد و دهساله سامانیان نیز ، مانند هر دولتی که به پیری برسد ، پوسیدگی در آن راه یافته و مردم را از خود ملول کرده بود .

طی بیست سالی که شاهنامه سروده می‌شد، امیری پابرجا و باحشمت در خراسان نبود که شایسته آن باشد که شاهنامه به او تقدیم گردد . خود او می‌گوید که « بیست سال سخن را نگاه داشته »<sup>(۱)</sup> آنگاه محمود که تازه نفس

به گاه کیان بر درخشنده‌ای  
جزاز خامشی هیچ درمان نبود  
نشستنگه سردم نیک بخت  
جزاز نام شاهی نبود افسرش  
اگر تنگ بودی نشایستی  
بدان تا سزاوار آن گنج کیست

(۱) ندیدم سرافراز بخشنده‌ای  
هم این سخن بردل آسان نبود  
یکی باغ دیدم سراسر درخت  
بجائی نبود ایچ پیدا درش  
که اندر خور باغ بایستی  
سخن را نگه داشتم سال بیست

و فعال و نوید دهنده است می آید و بر تخت می نشیند ، و فردوسی تصویری کند که همان کسی را که چشم به راهش بوده ، یافته است . چون شاهنامه در این تاریخ ، هنوز تمام نبوده ، فردوسی امیدوار است که با گرفتن صله ای از سلطان ، بقیه عمر را در آسایش و فراغ خاطر بگذراند و کار خود را به پایان برد :

همی خواهم از کردگار بلند      که چندان بمانم تن بی گزند

که این نامه بر نام شاه جهان      بگویم ، نمانم سخن در نهان

وز آن پس تن بی هنر خاك راست      روان روان معدن پاك راست

دوران پیری و افتادگی را در آرامش گذراندن ، و گشایش مادی برای به پایان بردن شاهنامه داشتن ، انگیزه فردوسی در چشمداشت صله است .



## مدح و ذم محمود

نخستین مدح فردوسی از محمود ، در آغاز کتاب ، پیش از داستان گیومرث است . در اینجا فردوسی می گوید که شاه غزنوی تاج بر سر نهاد ، و او را که فردوسی باشد « اختر خفته » بیدار گشت ، و امید در دل او برانگیخته شد که دیگر « زمان سخن » فرارسید و « روزگار کهن » نومی شود . آنگاه حکایت می کند که شبی در خواب می بیند که شمع رخشانی سراز آب برمی آورد ، و از نور آن روی زمین روشن می گردد ، و در میان دشتی که بسان دیبا شده است ، تخت پیروزه ای پدید می آید . شهر یاری بزرگ بر آن تخت نشسته و گرداگردش سپاه و پیلان صف کشیده اند ، و او که از فرّ شاه چشمش خیره شده است ، می پرسد که این شاه کیست ؟ مردی به او جواب می دهد که این همان « جهاندار محمود شاه بزرگ » است که شاه روم و هند و قنوج تا پیش دریای سند ، و ایران و توران ، همه او را بنده اند . سپس مرد جواب دهنده به او توصیه می کند که او نیز که « گوینده » است و نام جاوید می جوید ، شهریار را آفرین کند . فردوسی بیدار می شود و خواب خود را به فال نیک

می‌گیرد و آن را دارای تعبیر خوشی می‌بیند .

این خواب ، به نظر ساختگی می‌رسد . فردوسی ، چه ، تحت تأثیر شاهنامه که در آن بسیاری از وقایع مهم باروئیاتی همراه می‌شود ، و چه ، برای آنکه جنبهٔ روحانی و جذابی به موضوع ببخشد ، این خواب را ساخته است (همانگونه که خواب اوراجع به دقیقی نیز ساختگی می‌نماید) .

پس از این ، چند بار دیگر به ستایش محمود در شاهنامه برمی‌خوریم ، که از همه مفصلتر در آغاز پادشاهی کیخسرو ، و در پایان گفتار دقیقی و پادشاهی گشتاسب ، و در آغاز پادشاهی اسکندر است . در همهٔ این موارد ، از قلمرو وسیعی که همراه با شمشیر گشوده است ، از فراوانی سپاه و گنج او ، از دلاوری و زورمندی و نام‌آوری او ، از هنرمندی او در رزم ، و شکار ، و بخشندگی بی‌حساب او در بزم ، از برتری او نسبت به شاهان دیگر ، یاد شده است ؛ و نیز اشاره به این امر است که این نامه به نام او شده است و نام او را در جهان جاویدان خواهد کرد .

در این مدایح ، مطلب طوری است که محمود با پادشاهان باستانی همپایه شمرده می‌شود ، یا از آنان برتر ؛ شاید برای آنکه حسد او نسبت به آنان برانگیخته نشود . لحن فردوسی در مدح ، همان لحن حماسی است ، و البته فتوحات محمود در هند و ترکستان ، فردوسی را کمک کرده که بتواند او را پادشاهی بزرگ و جهانگیر بخواند . فردوسی ، در مدایح خود همان نکاتی را آورده که محمود را از آنها خوش می‌آمده : پادشاه کشور گشای ، مدافع دین ، بخشنده و فیروزمند ...

کسانی ممکن است بین این مدایح پرآب و تاب و هجونا مه‌ای که به

فردوسی نسبت داده شده است، تعارضی به بینند، و شاعر را به تذبذب متهم کنند، که چون از محمود صله‌ای دریافت نداشت، در هجونا مه، همه ستایشهای گذشته خود را نفی کرد. بفرض آنکه هجونا مه را از فردوسی بدانیم، باید حساب آنرا از مدایح جدا کنیم. پیش از این گفتیم که فردوسی در آغاز چه بسا که اعتقادی به محمود داشت، اما پس از آنکه او را خوب شناخت، و رفتار ناروا و توهین آمیز او را در حق خود دید، این اعتقاد را از او باز گرفت. گذشته از این، آنچه فردوسی در مدایح آورده است، همان چیزی است که دستگاه تبلیغات محمود شاع کرده بوده و شاید هم اعتقاد عامه مردم بوده؛ اما هجونا مه، حاوی واقعیاتی است که تنها کسانی که آشنائی نزدیک به حال محمود پیدا کرده بودند، می‌توانستند دریابند. بتهوون، سمفونی سوّم خود را (سمفونی قهرمانی) بنام ناپلئون کرد، زیرا در آغاز، فریفته شخصیت او شد، لیکن پس از آنکه زمانی گذشت و او را بهتر شناخت، نام او را از اثر خود افکند. این، در واقع نظیر همان وضعی است که فردوسی با محمود داشته.

در صحت انتساب هجونا مه به فردوسی دلیلی جز روایت نظامی عروضی نداریم، پس تا قرینه دیگری به دست نیاید، نمی‌توانیم در رد یا قبول آن یقین حاصل کنیم. ولی در هر حال، ابیات هجونا مه بسیار پر معنا هستند، چه از آن فردوسی باشند و چه نباشند. اگر از فردوسی باشند، حاکی از دلیری قابل تحسین اویند. هیچ شاعر دیگری در زبان فارسی، نتوانسته است پادشاه مقتدری را با این جسارت ذم کنند. در این ابیات که می‌توانند در آراستگی و استواری با ابیات خوب شاهنامه برابری کند، محمود «پرستار زاده» و «بی تبار» و «سفله» و «بی دانش» خوانده شده است؛ یعنی درست همان

نسبت‌هایی که چون حقیقتی را بیان می‌کرده‌اند، در سلطان غزنوی کارگر می‌افتاده‌اند. باید به شاعر دلسوخته بزرگوار که می‌شنیده است چگونه مسرفانه زروگوهر در میان شاعران متملق بی‌شخصیت پخش شود حق داد که، تحقیر محمود را در حق کتاب خود تحمل نکند و سخنان تلخ در باره پادشاه غزنوی بر زبان آورد. هجونامه، هم انتقام شخصی و هم انتقام ملی است، از دستگاهی که سفله پرور و بی‌فرهنگ بوده است. خوشبختانه می‌بینیم که نیروی حقیقت و نجابت، بر نیروی دروغ و تبلیغ فزونی می‌گیرد، و همین چند بیت هجونامه، قلم بطلان بر همه مدایح شاعران گدامنش که با بهای گزافی خریده شده بودند، می‌کشد. فرض دوم این است که هجونامه، نه از فردوسی، بلکه ساخته کسان دیگری باشد. این نظر، با طرح سؤالهای ذیل که جواب درستی برایشان نمی‌یابیم، تقویت می‌شود:

۱ - نظامی عروضی شش بیت از آنرا نقل می‌کند و می‌گوید که در اصل صد بیت بوده، و بقیه «مندرس» شده است. اگر مندرس شد، پس چگونه بعد از او تعداد آن به صد رسید؟ مگر اینکه بگوئیم همان صد بیت بوده است و او نمی‌دانسته، که این فرض نیز در باره ادیب کنجکاوی چون نظامی عروضی درست نیست.

۲ - اگر تصور کنیم که پس از معدوم شدن، باز ابیات بر سر زبانها مانده باشد، این سؤال پیش می‌آید که آیا محمود آنها را دیده است یا نه؟ اگر دیده باشد، پادشاهی جرّار و مغرور چون او، چگونه فردوسی را سلامت رها کرده که عمر خود را به آرامی در طوس بپایان برد؟ فرض بی‌خبر ماندن

او از آنها هم ، با آن همه جاسوسانی که او در اطراف ، و آن همه دشمنانی که فردوسی در دربار او داشته ، بعید بنظر می‌رسد . از همین روایت چهارمقاله بر می‌آید که پادشاه غزنوی از وجود هجونامه مطلع شده بوده ، زیرا می‌نویسد که «محمود از او منت‌ها داشت» ، یعنی از سپهد شهریار ، که هجونامه را از بین برده بود ؛ پس چه شد که فردوسی را بخشود ؟ جوانی برای این سؤال نمی‌یابیم .

بنابراین ، حدس من این است که ابیات هجونامه بعد از فردوسی از طرف همفکران او ، یعنی شیعیان و شعوبیه و مخالفان محمود ، جعل شده است ، و بنام او رایج گردیده و شاید در زمان نظامی عروضی بیش از همین شش بیت بر سر زبانها نبوده و بعد ، کسان دیگری ابیاتی را جابجا از خود شاهنامه گرفته و بر آن افزوده‌اند و عدد آن را به صد یعنی همان رقمی که در چهارمقاله ذکر شده رسانیده‌اند . داستان فقاع خریدن را نیز که در هجونامه بدان اشاره شده ، از روی همان روایت نظامی عروضی ساخته‌اند . شش بیت چهارمقاله حاوی دو موضوع است : یکی شیعی بودن فردوسی و دیگری بی‌تبار بودن و نالایق بودن محمود ، که همه صد بیت فعلی هجونامه بر محور همین دو موضوع می‌چرخند ؛ باضافه غمزعمّازان که آن نیز از شاهنامه گرفته شده است .

هجونامه به فرض مجعول بودن ، ادّعا نامه‌ایست که سازندگانش بر ضد محمود پرداخته‌اند ، و آن ، مبین قضاوت مردم در باره اختلاف بین شاه غزنوی و فردوسی است که البته محمود و همه دستگاهش را محکوم می‌کند .



صدای شاعر در هجونا مه ( چه از فردوسی باشد و چه نباشد ) صدای زمان است ؛ خود ، حماسه کوچکی است که بر ضدّ تعصّب و زور و ابتذال ، که از مواضعه غلامان ترك با تازیان عباسی پدید آمده بود ، بلند می شود ؛ از این رو ، اگر از فردوسی هم نباشد ، از ارزش مفهوم عمیقی که در آن است کاسته نمی شود .



## چرا محمود، قدر فردوسی را نشناخت؟

برای پاسخ دادن به این سؤال ، باید اندکی با احوال محمود غزنوی آشنا شد . وی ، که ترك نژاد و غلام زاده بود ، و با این حال ، به پادشاهی ایران رسیده بود ، می دانست که مردم ایران ، او را سزاوار شاهی نمی شمردند ؛ از اینرو تسخیر جسمانی ایران را کافی نمی دانست ، خواست تا بر دلهای مردم نیز چیره شود . در شجاعت و تدبیر جنگی و کفایتش تردیدی نیست . بقول گردیزی « کسی آن ندیده است و نشنود که چنین حرب و حيله ، نه کار آدمیان باشد . » مشهور است که در جنگها هفتاد و دو زخم برداشته بود ، و چون مردی بود لبریز از نیرو ، این نیرو را به صورت حرصی عنان گسیخته به کار انداخت : حرص مال و حرص جاه و حرص نام . جاه را با براندختن سامانیان و تصاحب اورنگ ایران بدست آورد . مال را از طریق فتوحات خود ، خاصه در هندوستان گرد کرد . می ماند نام که کوشید تا آن را از راه جنگهای دینی و

شاعر پروری کسب کند. پس دین را وسیله کار خود قرارداد و شاعران را برای توجیه و تبلیغ اعمال خود، به خدمت گرفت. هم فال بود و هم تماشا. هم با فتوحات خویش در سرزمینهای نامسلمان، گنج و مال می اندوخت و هم بعنوان «غازی» و «بت شکن» شخصیت معنوی به خویش می بخشید. سیاست محمود، سیاست بهره برداری از دین است: بنام دین کشورگشائی می کند، بنام دین دشمنان خود را از میان برمی دارد، و بنام دین، اموال این و آن را می گیرد (چنانکه پسرش مسعود نیز در پیروی از همین سیاست، حسنک وزیر را کشت و اموالش را تصاحب کرد.) در دوره محمود، هر کس را بخواهند از جان یا مال ساقط کنند باسانی تهمت «قرمطی» بر او می بندند. این اعمال، با قساوت بی حد و حصر صورت می گرفت، بدانگونه که فتوحات اورادر ردیف زشت ترین فتوحات تاریخ در آورده است. بقول گردیزی، در ملتان هند «قرامطه ای که در آنجا بودند، بیشتر از ایشان بگرفت، و بعضی را بکشت و بعضی را دست ببرد و نکال کرد و بعضی را به قلعه ها بازداشت، تا همه اندر آنجاها بگردند...»<sup>(۱)</sup> و درری بقول همان گردیزی «بفرمود تا کسانی را که بدان مذهب متهم بودند (یعنی قرمطی و باطنی) حاضر کردند و دستگیر کردند، و بسیار کس را از اهل آن مذهب بکشت، و بعضی را بیست و بسوی خراسان بفرستاد، تا مردند، اندر قلعه ها و حبس های او بودند»<sup>(۲)</sup>.

خود او با تفاخر به خلیفه القادر بالله نوشت: «... من از بهر عباسیان انگشت در کرده ام در همه جهان، و قرمطی می جویم، و آنچه یافته آید بر

دارمی کشند... (۱)»

موضوع، تنها جنبهٔ مذهبی نداشت. قرمطی، یعنی مخالفان سیاسی خلیفهٔ بغداد و مخالفان محمود؛ یعنی روشن بینان و آزاد اندیشان و ایرانیان اصیلی که نمی‌توانستند فساد دربار بغداد و حکومت خود او را که ماهیت غاصبانه داشت تحمل کنند.

غرض سود پرستانهٔ محمود در فتوحاتش به هیچوجه مورد تردید نیست، چنانکه در هندوستان، هر قلعه یا بتخانهٔ پرگنجی را که سراغ می‌گرفت، بسوی آن روی می‌برد؛ یکبار از قنوج سی و پنج هزار اسیر آورد و آن بخت برگشته‌ها را در بازار غزنه به مبلغ ناچیز دوتا ده درهم فروخت. لیکن سئوالی که در این مورد پیش می‌آید این است که آیا واقعاً وی به دین معتقد بوده است یا نه؟ دلیلی نداریم که بگوئیم نبوده است. منتها دینداری او نیز، مانند غالب خلفای اموی و عباسی، حالت خاصی داشته؛ آنچه را از دین برفوق امیال و سود خود می‌دانسته، نگاه می‌داشته و آنچه را نمی‌دانسته، به دور می‌افکنده؛ هم نمازی خوانده و هم شراب می‌نوشیده. هم غلام بارگی می‌کرده، و هم فرائض صوری را بجای می‌آورده. اما یک چیز مسلم است، و آن این است که به خلافت بغداد و شخص القادر بالله اعتقادی نداشته، او را خلیفهٔ خرف شده (۲) می‌خوانده و حتی او را تهدید می‌کرده که اگر لازم شود بنیادش را برخواهد کند. در قابوسنامه، در این باره حکایت پر معنایی آمده: محمود به خلیفه نامه می‌نویسد و از او می‌خواهد که ماوراءالنهر

۱ - بیهقی، طبع غنی و فیاض - ص ۱۸۳.

۲ - تاریخ بیهقی - ص ۱۸۳

را جزو قلمرو او کند ؛ چون خلیفه نمی پذیرد ، وی به خشم می آید و به رسول اومی گوید « چه گوئی ، من از بومسلم کترم ؟ مرا خود این شغل با تست . اینک آمدم با دوهزار پیل و دارالخلافة به پای پیلان ویران کنم و خاک وی بر پشت پیلان به غزنین آرم . . » <sup>(۱)</sup> کسی که به پیشوائی کسی ایمان داشته باشد ، البته چنین گستاخانه با او سخن نمی گوید . رابطه محمود با خلیفه بغداد ، رابطه سیاسی بوده است ، نه مبنی بر اعتقاد . هر دو به یکدیگر احتیاج داشته اند ، محمود برای خلیفه خدمتگزار خوبی بوده است و دشمنان او را که خارجی و رافضی و باطنی و قرمطی باشند ، دشمن خود می انگاشته ؛ خلیفه هم از پادشاه غزنوی پشتیبانی معنوی می کرده . اتحاد این دو ، شرکتی بوده است برای اطفاء حس قدرت طلبی آن دو ، و حفظ تسلط بر سرزمین ایران و هند .

بدین گونه ، با کشورگشائی و گنج اندوزی ، حرص او در جاه و مال فرو نشانده می شد . می ماند حسن نام طلبی او . پس بر آن شد که به تقلید خلفای عباسی و سامانیان ، شعرا و دانشمندان بنام زمان را در دربار خود گرد آورد . این امر ، نه از شعر دوستی و دانش پروری ، بلکه از حسابگری سیاسی و تجمل پرستی او سر چشمه گرفته است . از یکسو ، شاعران بر جلال دربار او می افزودند و جزئی از دستگاہی می شدند که می بایست شکوه محمودی را جاودانی کند ؛ مانند پیلان و اسبان و گنج خانه ها ، و مانند باغ و کاخی که در غزنه بنا کرد و نظیرش تا آنروز دیده نشده بود ، و وصفش را فرخی

۱ - قابوسنامه ، مصحح دکتر یوسفی ؛ بنگاه ترجمه و نشر کتاب ص ۲۰۸

در قصیده‌ای آورده است<sup>(۱)</sup>.

محمود که نخستین کسی بود که از خلیفه لقب «سلطان» گرفته بود، می‌خواست «فاتح بزرگ» و «پادشاه بزرگ» باشد، همپایه پادشاهان ساسانی شناخته شود و همه اسباب بزرگی را در دستگاه خود فراهم آورد. بیهوده نیست که مدیحه سرایان در گاهش برای خوشامد او از برتری وی بر شاهان نامدار گذشته دم می‌زنند، فرخی در این باره چند اشاره دارد:

ای به لشکر شکنی بیشتر از صد رستم

وای به هشیار دلی بیشتر از صد هوشنگ

یا :

خواهی من که بجایستی بهرام امروز

تا بدیدی و پیاموختی از شاه شکار

نام تو نام همه شاهان بسترد و ببرد

شاهنامه پس از این هیچ ندارد مقدار

۱ - مطلع قصیده این است :

به فرخنده فال و به فرخنده اختر      به نو باغ بنشست شاه مظفر

و در وصف کاخی که در میان باغ بنا شده بود، می‌گوید :

یکی کاخ شاهانه اندر میانش      سرکنگره بر کران دو پیکر

به کاخ اندرون، صدفه‌های مزخرف      در صدفه‌ها ساخته سوی منظر

یکی همچو دیبای چینی منقش      یکی همچو ارتنگ مانی مصور

نگاریده بر چند جای مصور      شه شرق را اندر آن کاخ پیکر

بیک جای در رزم و در دست زوین      به یک جای در بزم و در دست ساغر

همچشمی محمود با شاهان گذشته، از این مدایح و حتی از ستایش‌هایی که خود فردوسی از او کرده به خوبی آشکار می‌شود .

از سوی دیگر ، چون محمود از ریشه ملی و نسب بی بهره بود ، می‌بایست رعب و احترام او از طریق توجیه اعمالش در دها افکنده شود ، و این مأموریت را نیز شعرا که بمنزله کارگزاران تبلیغاتی او بودند ، بر عهده داشتند . طبق ، طبق ، کلمات غلوآمیز و آرایش دهنده بود که از طرف این مزدوران سخن ، بر هر کردار و بر هر حرکت او نثار می‌شد . محمود ، چون مرد باهوشی بود ، خوب می‌دانست که نیروی سخن تا چه اندازه در گرایش دادن قلوب به سوی او ، و مخلص گردانیدن نام او مؤثر است ، و این اعتقاد را شاهان هوشمند دیگر نیز ، چه پیش از او ، و چه بعد از او ، داشتند ؛ چنانکه نظامی عروضی بدان اشاره کرده : « پس پادشاه را از شاعر نیک چاره نیست ، که بقاء اسم او را ترتیب کند و ذکر او را در دفاتر و دوادین ثبت گرداند ، زیرا که چون پادشاه به امری که ناگزیر است مأمور شود ، از لشکر و گنج و خزینه او آثار نماند ، و نام او به سبب شعر شاعران جاوید بماند <sup>(۱)</sup> .

حساب او درست بود . شاعران مدیحه سرا توانستند ، نه تنها در زمان خود ، بلکه تا قرن‌ها وی را برخلاف آنچه بود ، سلطانی عادل و دیندار معرفی کنند . کسی را که مورخین در نخستش هم عقیده‌اند ، « دریای کرم » بخوانند ، بدانگونه که شعرای دورانهای بعد ، هنگامی که می‌خواستند ممدوح خود را به بخشش برانگیزند ، محمود را مثال می‌آوردند <sup>(۲)</sup> .

۱ - چهارمقانه ، ص ۴۴

۲ - برای نمونه از این چند بیت معزی یاد می‌شود :

( بقیه حاشیه در صفحه بعد )

وی که پوهلای هنگفتی از غارت بتخانه‌های هند و خراج مردم بینوا و مصادرهٔ اعیان درگاه خود، اندوخته بود، البته می‌توانست جزء ناچیزی از آن را در راه تبلیغ خویش خرج کند. این مبلغ را که تا چهار صد هزار دینار در سال نوشته‌اند، بین شاعران تقسیم می‌کرد، و از همین پول بود که مثلاً فرخی می‌توانست تالیست غلام سیمین کمر را «از پی خود برنشاند»<sup>(۱)</sup>. از این رو در این دوره، همهٔ استعداد‌های شاعرانه در راه مدح به کار افتاد که تنها گاه به گاه چاشنی تغزل به آن زده می‌شد، آن هم برای برانگیختن خواهش‌های نفس. واقعاً جای تأسف است که محمود غزنوی طی قرن‌ها در ذهن مردم ظاهرین، بزرگترین پادشاه شاعر نواز شناخته شده، و حال آنکه او بیشتر از هر کس دیگر مسئول ایجاد مکتب بی‌آبرویی و در یوزگی و تملق در سخن است که شعر فارسی را به حق بدنام کرده است. هنگامی که شعرهای دورهٔ غزنوی را با دورهٔ ما قبل خود، یعنی دورهٔ سامانی مقایسه کنیم، بهتر می‌توانیم به عمق زخمی که محمود بر پیکر فکر و معنی در شعر فارسی وارد آورد،

(بقیهٔ حاشیه از صفحهٔ قبل)

پادشاه بخشد به شاعر زر و دیبا و قصب  
 او مرا این هر سه بخشیده، جواهر بر سری  
 هرگز از محمود غازی این عطا کی یافتند  
 زینتی و عسجدی و فرخی و عنصری  
 گر زدند از جود محمودی به گیتی داستان  
 گشت باطل جود محمودی، ز جود سنجری



آگاهی یابیم . مثلاً رودکی را با عنصری که هر دو شاعر اول دربار بودند، در کنار هم بگذاریم ، چه تفاوتی ! درست است که مدح در زمان سامانیان هم رایج بود ، ولی مدایح این دوره که آمیخته به لطف و حکمت و صداقت است ، و از رابطه خوش و دوستانه شاعر با پادشاه حکایت می کند ، فرق بسیار دارد با لفاظی های آزمندانه دوره محمود که سخن را تا حد کالائی که تنها به درد خرید و فروش می خورد ، پائین آورده است . صله او نیز به شعرا مبنی بر هوس های آنی و متناسب با غلو و هنری بوده است که آنان در مدح می گذارده اند . اصولاً مرد خود خواه و کم فرهنگی چون او نمی توانسته است تصور بکند که شعر دیگری ، جز مدیحه و تغزلهای خواهش انگیز ، بتواند سروده شود .

به دانش نیز جز برای بهره برداری سیاسی به چشم دیگری نمی نگریسته است . اگر کوشیده تا دانشمندی را در دربار خود گرد آورد ، آنرا نیز باید از خود خواهی و نام طلبی او ناشی دانست . رفتار او با ابوریحان بیرونی که از هوس بیمارانه ای حکایت می کند ، دلیل روشن کننده ای است . بیچاره ابوریحان را بی هیچ گناهی ، مگر به گناه داشتن دانش ، فرمان داد تا از بالای کوشک به زیر اندازند<sup>(۱)</sup> . ولو در حقیقت این داستان تردید کنیم ، باری می توانیم آن را مبین قضاوت مردم زمان در باره او بدانیم . اصولاً تعصب و خود بینی ، نمی تواند با دانش که جوینده حقیقت ، و اساسش بر بلند نظری و روشن نگری استوار است ، میانه خوبی داشته باشد .

در مجمل التواریخ والقصص راجع به فتح ری آمده ، که در فتح نامه

محمود به خلیفه، نوشته شده بود که پس از آویختن بزرگان دیلم بردار « یا در پوست گاو دوختن » آنان « مقدار پنجاه خروار دفتر روافض و باطنیان و فلاسفه، از سراهای ایشان بیرون آورد، وزیر درختها آویختگان بفرمود سوختن .. (۱) » سوزانیدن کتاب و کشتن مردم، بسبب عقیده شان، کجا، و دانش دوستی کجا!

بنا به آنچه دیدیم، فردوسی یکی از کسانی بود که میبایست در زمان محمود نابود شود، تاچه رسد به اینکه از دست او صله بگیرد، و اگر شاعر گوشه نشین بی آزاری نمی بود، بی تردید چنین می شد.

وی در نظر محمود به این علل نامرغوب است:

۱ - ستایشگر ایران  
فردوسی، همه عمر خود را بر سر سرودن و زنده کردن حماسه ملی ایران گذارده بود، که محمود غزنوی، نه تنها با آن پیوستگی ای نداشت، بلکه با آن دشمن بود. پادشاه مغروری چون او نمی توانست تحمل کند که شاعری در زمان او عمر خود را در ستایش « مردگان آتش پرست » به کار برد. محمود نسبت به شاهان و پهلوانان شاهنامه احساس حسد می کرد. حکایتی که در تاریخ سیستان راجع به گفتگوی او با فردوسی درباره رستم آمده، گواه خوبی بر این مدعا است. بنظر او طبیعی این بود، که شاعر طوس شرح فتوحات او را در هند به شعر در آورد، و البته اگر فردوسی چنین کاری کرده بود، بزرگترین پادشاهان را می یافت.

دیگر آنکه، محمود غزنوی ترك نژاد و دوستدار عرب بود، و شاهنامه پر بود از طعنه و تلخ گوئی نسبت به این دو قوم. تورانی، که در

شاهنامه مرادف ترك بود ، نمونه بدی و بیداد و بی‌تمدنی معرفی شده بود ، کم و بیش همینگونه بود عرب . در شاهنامه ، کنایه‌های تند درباره عباسیان وجود داشت که پشتیبان سیاسی و ولی‌النعم محمود بودند . از « زاغ ساران بی‌آب و رنگ » نام برده شده بود که « نه هوش و نه دانش و نه نام و رنگ »<sup>(۱)</sup> داشتند ، و به نظر می‌رسد که در اینجا اشاره به عباسیان است . همچنین تازیان را « مارخواران اهرمن چهره » که از « دانائی و شرم »<sup>(۲)</sup> بی‌بهره بودند ، خوانده بودند ، و در اشاره به دوران حکومت آنان و دست - نشانندگان آنان بود ، که یزدگرد می‌گفت<sup>(۳)</sup> :

شود خوار هر کس که بود ارجمند

فرومایه را بخت گردد بلند

پراگنده گردد بدی در جهان

گزند آشکارا و خوبه نهان

به هر کشوری در ستمکاره‌ای

پدید آید و زشت پتیاره‌ای

نشانی شب تیره آمد پدید

همی روشنائی نخواهد برید

اگر خود محمود هم این کنایه‌ها را نمی‌توانست در یابد ، حاسدان

فردوسی او را بی‌خبر نمی‌گذارند .

فردوسی ، مهر و اعتقاد خود را به خاندان علی آشکارا

۲- ستایشگر خاندان علی

برزبان آورده بود ، و در دوره‌ای که محمود ، « قرمطی »

را هر جا می یافت « بردار می کشید » چگونه می توانست به چنین کسی نظر لطف داشته باشد؟ اگر خود او هم انماض می کرد، مخدومش القادر بالله، فردوسی را نمی بخشود. فردوسی که شیعه معتزله بود، جزو اقلیتی به شمار می رفت که دشمن محمود و خلیفه شناخته شده بودند. نظامی عروضی از این موضوع یاد می کند و بعضی از ابیات خود شاهنامه نیز در تأیید مدعای اوست. بیت هائی که در چهارمقاله دلیل بر رفض فردوسی گرفته شده، اینهاست:

خردمند گیتی چو دریا نهاد	برانگیخته موج از او تند باد
چو هفتاد کشتی در او ساخته	همه بادبانها برافراخته
میانه یکی خوب کشتی عروس	بر آراسته همچو چشم خروس
پیمبر بدو اندرون با علی	همه اهل بیت نبی و وصی
اگر خلد خواهی به دیگر سرای	به نزد نبی و وصی گیر جای
گرت زین بد آید گناه من است	چنین دان و این راه، راه من است
بر این زادم و هم بر این بگذرم	چنین دان که خاك پی حیدرم

گمان نمی کنم که هیچکس دیگر به این صراحت و شجاعت، در برابر محمود غزنوی و خلیفه عباسی، عرض وجود کرده باشد. همه سخنانی که چه از نظر سیاسی، و چه از نظر مذهبی، بیانش در نظر آن دو، گناهی نابخشودنی بود، در اینجا بر قلم آورده شده. این سخنان موجودیت و حشمت عباسیان را که خاندان علی را حریف و دشمن خود می شمردند، به بازی می گرفت، و قلم تخطئه و تحقیر بر فتوحات و رافضی کُشی های محمود می کشید.

۳ - آزاده و روشن بین همه امور را بر مدار ظواهر دین بچرخاند ، آزادگی و روشن بینی ، متاع مرغوبی نیست . با آنکه در دینداری فردوسی تردیدی نیست ، اعتقاد او معطوف به ریشه و عمق دین است ، نه ظواهر و فروع آن . در نظر او دین راه بردن به سوی خدای است که پروردگار « جان و خرد » است . خرد ، بالاترین موهبت‌های آسمانی است و از این رو در آغاز کتابش ، پس از ستایش خدا بی درنگ به ستایش خرد می‌پردازد :

خرد چشم جان است ، چون بنگری

تو بی چشم ، شادان جهان نسپری

نخست آفرینش خرد را شناس

نگهبان جان است و آن سه سپاس

سه پاس تو گوش است و چشم و زبان

کز اینت رسد ، نیک و بد بی گمان

در بیت آخر می‌بینیم که از گوش و چشم و زبان ، یعنی سه عضوی که بینائی کسب می‌کنند ، و آن را به بیان می‌آورند ، یاد گردیده و خرد ، فرمانروای این سه عضو خوانده شده است . پس از این ، وی جستجوی دانش را توصیه می‌کند :

ز هر دانشی چون سخن بشنوی

از آموختن یک زمان نغروی

در اینجا نه از یک دانش ، که دانش مورد نظر خلیفه عباسی و محمود

غزنوی باشد ، بلکه از هر دانشی سخن رفته است .

حکومت خرد، وجستجوی دانش، البته از نظر کسانی که بقای سلطه خود را درگرو اطاعت کورکورانه مردم می دانستند، مردود بوده و محمود غزنوی والقادر بالله از این دسته فرمانروایانند. القادر بالله، برضد معتزله فرمان صادر می کرده و محمود غزنوی مجری فرمانهای او بوده است. در نظر فردوسی، زندگی همراه با خرد و دانش، باید نتیجه اش نیکی باشد، و غایت دین نیز گسترش نیکی در جهان است و او نیز پیرو این سخن کلیله و دمنه است که «میوه درخت دانش را نیکوکاری و کم آزاری» می داند.

آزاده بودن، وسیع دیدن و بلند نگریستن است، که منتج به ارادی و بزرگواری و راستی می شود. کسی که پیرو خرد و دانش بود، به آزادی می گراید. فردوسی که در سراسر کتابش، ستایشگر آزادگان است، خود نیز در میان آنان جان می گیرد. بنظر می رسد که ارادت او به خاندان علی که بارها و به اصرار از آن دم زده است، بیشتر به سبب بزرگواری و آزادمنشی و دلیری آنان در دفاع از حق بوده است، تا ناشی از یک اعتقاد مذهبی. ستایش او از خاندان علی، بالطبع، خالی از یک رنگ سیاسی نیست. او بین همه تازیان، تنها این خانواده را سزاوار ستودن می داند، و این، علیرغم عباسیان است که دشمن آنان به شمار می رفتند.

در شاهنامه، نخستین باری که گله از محمود می بینیم در  
 ۴ - مورد حسد حاسدان  
 آغاز داستان خسرو شیرین است که در آن از

« بدگوی » یاد می شود :

نکرد اندرین داستانها نگاه ز بدگوی و بخت بد آمدگناه

حسد برد بدگوی درکار من      تبه شد بر شاه بازار من  
 نظامی عروضی که این معنی را تأیید کرده، رنگ دیوانی ای به موضوع داده و دشمنی عده‌ای از درباریان را با وزیر معزول (که گویا فضل بن احمد اسفراینی باشد، و هواداری از فردوسی کرده بوده) منشأ محرومی شاعر دانسته. معاندان خواجه که «پیوسته خاک تخلیط در قدح جاه او می انداختند» فرصت را غنیمت شمردند، تا کسی را که مورد حمایت وزیر بوده خوار کنند<sup>(۱)</sup> «و او را نزد محمود» رافضی و معتزلی مذهب «بخوانند؛ و بر سخن خود می‌افزاید که «سلطان محمود مردی متعصب بود، در او این تخلیط بگرفت و مسموع افتاد...» چون به صحت سخنان نظامی عروضی اطمینانی نیست، این اظهار را مانع رد می‌کنیم و نه قبول. اما اگر آن را بپذیریم، جا دارد تصور کنیم که این سعایت هم به تحریک شعرای درباری صورت گرفته، که مستقیماً خود را در موضوع ذینفع می‌دیده‌اند. عبارت فردوسی که می‌گوید «حسد برد بدگوی درکار من» این سؤال را پیش می‌آورد که چه کسانی می‌توانستند نسبت به او حسد ببرند؟ البته کسانی که با او هم چشمی و هم کاری داشتند، یعنی شاعران، نه دیوانیان.

با توجه به محیط ادبی درگاه محمود، و روحیه پادشاه، این امر کاملاً طبیعی می‌نماید. شاعران چاپلوس نمی‌توانستند به بینند که شعری جز مدح به دربار ممدوحشان راه پیدا کند؛ اگر می‌کرد، موجب کساد بازار آنها می‌شد. جو ادبی دربار محمود که آلوده بوده است به گزافه و دروغ و تملق، طبیعتاً از پذیرفتن هوای پاک و آزاد بیمناک بوده، و چنانکه اقتضای

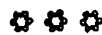
طبع چنین دستگاهی است ، شاعرانی که برای تقرّب جستن و کیسهٔ سیم گرفتن ، از سر و کول هم بالا می‌رفتند ، پیوسته به تحریک و حسد ورزی و دسیسه بر ضدّ همدیگر مشغول می‌بودند . ولی همهٔ این فوج مدیحه سرایان چه بسا که در برابر « دشمن مشترك » ، یعنی فردوسی که او را بیگانه‌ای می‌شمردند ، متحد شده باشند . بدیهی است که بر سر این بساط سور چرانی و شهوترانی ، جایی برای شاعر بزرگوار پارسائی چون فردوسی نمی‌توانست باشد ، و برخورداران این بساط حق داشتند که حتی ندیده با او دشمن باشند . حکایتی که در بعضی از تذکره‌ها راجع به برخورد عنصری و فرخی و عسجدی با فردوسی آمده و می‌گوید که آنان خواستند او را بیازمایند و خوارش کنند و راهش را بردر بار به بندند ، با همهٔ افسانه بودنش ، بسیار پر معناست .

این عده ، برای بی اعتبار کردن فردوسی ، دلائلی قوی داشتند . آنگونه که بر شمر دیم معزلی و دوست خاندان علی بودن ، حماسهٔ « آتش پرستان » سرودن ، و بدگویی از تازیان و ترکان کردن ، سلاح برنده‌ای بدست اینان می‌داد ، و این سلاح ، به خوبی کارگرافتاد .

شعر ناشناسی محمود را هم باید بر این اوضاع و احوال اضافه کرد . سواد و ذوق او به آن پایه نبود که اگر هم با مطالب شاهنامه موافق می‌بود ، بتواند آنرا دریابد . گوش او فقط به مدح آشنا بود . در سراسر شاهنامهٔ سی و چند هزار بیتی ، تعداد مجموع ابیاتی که در ستایش اوست ، به صد نمی‌رسد ، و این چه نا چیز و پریده رنگ می‌نماید در مقابل مدایح پر آب و تاب عنصری و فرخی ، که تنها فتح سومنائش صد و هفتاد و پنج بیت است . بعضی از محققان ، یکی دیگر از علل نا کامی فردوسی را خست محمود



دانسته‌اند . به نظر نمی‌رسد که این ادعا درست باشد . گرچه در پول پرستی پادشاه غزنوی تردیدی نیست ، و چنانکه حکایت شده است ، وی هنگام احتضار ، زر و گنج‌هایش را گرد خود جمع کرد و در میان آنها جان سپرد . لیکن دریغ داشتن شصت هزار دینار از فردوسی ، که در مقابل ثروت بیکران او مبلغ ناچیزی بوده ، نمی‌توانسته است ناشی از بخل باشد . خاصه آنکه بروایت تذکره‌ها ، بخشش او به شاعران گاهی حتی اسراف‌آمیز بوده است . در مجمع‌الانساب آمده است که یکبار برای یک رباعی که شاعری بنام عماره بن محمد مروزی نزدش فرسباده بود ، ده هزار دینار حواله داد<sup>(۱)</sup>؛ و به قول چهارمقاله ، برای رباعی‌ای که عنصری در وصف زلف بریده شده<sup>۲</sup> ایاز سرود ، سه بار دهان او را پر جواهر کرد . این روایت‌ها ولو اغراق‌آمیز باشد ، حاکی از گشاده‌دستی‌ای است که محمود با همه<sup>۳</sup> خست ذاتی ، در برابر شاعران مدیحه‌گوی داشته .



۱ - رباعی مذکور را برای آنکه به‌بینیم محمود غزنوی چگونه شعرهائی

را می‌پسندیده، در اینجا می‌آوریم :

بنفشه داد سرا لعبت بنفشه قبای      بنفشه بوی شد از بوی آن بنفشه سرای

بنفشه هست و نبید بنفشه بوی خوریم      به یاد همت محمود شاه بار خدای

( بنقل از کتاب فرخی سیستانی ، تألیف دکتر غلامحسین یوسفی ،

ص ۲۱۵ ) .

## فردوسی چگونه کسی است؟

نظامی عروضی ، فردوسی را از دهقانان طوس می‌داند . دهقانان ، از ایرانیان اصیل بوده‌اند ؛ طبقه‌ای توانگر، یانیمه توانگر که پیوستگی خود را با ایران گذشته حفظ کرده بودند . اینان ، باز ماندهٔ دهقانان دورهٔ ساسانی بودند و در عصر طاهریان و سامانیان در نزد حکام احترام و نفوذی داشتند . دهقانان، در واقع ، نگاهبانان سنن باستانی کشور و واسطهٔ پیوند ایران بعد از اسلام به شمار می‌رفتند . این معنی ، از خود شاهنامه نیز بخوبی روشن می‌شود، در آنجا که فردوسی ، هنگام نقل روایات ، از « دهقان پیر » و « دهقان چاچ » و « دهقان آموزگار » یاد می‌کند .

گفتیم که فردوسی ، در سرودن شاهنامه پانخگوی یک نیاز ملی است . این نیاز، اگر در عامهٔ مردم بصورت کم و بیش ناآگاه وجود داشته، در طبقهٔ دهقان، حالت زنده و فعال و آگاهانه داشته است . هم اینان بودند که نمی‌گذاشتند آتش ملیت و قومیت در اجاق ایران بمیرد . قومیت در آن زمان به مفهوم احساس برتری نسبت به بیگانگان حاکم بود . عامهٔ

مردم، البته در گرفتاریهای روزانه خود، غرقه بودند و تنها یک طبقه مرفه و روشن بین، می توانستند عیبهای حکومت ترك و تازی را به بینند، و در پرتوهین بینائی، حسرت تجدید عظمت ایران را دردل پروراندند.

گر چه فردوسی در سرودن شاهنامه، پای بند به متن خداینامه و داستانها بوده، لیکن روح زمان، به خوبی در آثار او منعکس است. در نامه یزدگرد به مرزبانان طوس، و نامه رستم فرخ زاد، به برادرش و به سعد وقاص، خلاصه و چکیده عقیده مردم عصر فردوسی، نسبت به تازیان و حتی ترکها، منعکس است.

فردوسی، در مقدمه کتاب خود، فراهم آورنده دفتر باستانی را «یک پهلوان دهقان نژاد» می خواند که «دلیر و بزرگ و خردمند و راد» بوده. نسخه ای از این دفتر در شهر او بوده است، در نزد دوستی مهربان که او آنرا به فردوسی می دهد، و وی را به سرودن آن تشویق می کند. شخص دیگری نیز که در این امر مشوق و پشتیبانی فردوسی قرار می گیرد، جوانی است از «گوهر پهلوان»، او نیز «خردمند و بیدار و روشن روان» است. اینان کسانی بوده اند که به علل نژادی و خانوادگی یا عقیدتی، خواستار احیاء حماسه ملی ایران بوده اند.

فردوسی چندبار در شاهنامه از «آزادگانی» که به او کمک می کرده اند، یاد می کند. حیثی قتیب، که پشتیبان دیگر او بوده، یکی از اینان است. بعضی از این آزادگان، اگر کمکی هم به او نمی کردند، لاقلاً به کار او علاقه نشان می دادند:

بزرگان و با دانش آزادگان      نبشتند یکسر سخن رایگان

آزاده در شاهنامه ، مرادف با صفت ایرانی است ، که در برابر بیگانگان که ناآزاده هستند قرار می‌گیرد. آزاده ، در ایران دوره فردوسی ، بمعنای ایرانی اصیل است که وابستگی معنوی با ایران باستان دارد ، و البته از آزاد اندیشی و روشن بینی و جوانمردی نیز بهره‌مند است . فردوسی مانند همه روشن بینان واقعی ، مرد اقلیت بوده است ؛ مذهبش شیعه معتزله ، خانواده‌اش ، خانواده دهقان ، و شیوه فکریش شعوبیه است ، که هر سه ، رنگ اقلیت برخوردار داشتند . این امر نیز در زندگی فردوسی اهمیت بسیار دارد که سرزمین او سرزمین خراسان است که رنج‌دیده‌ترین و پر حادثه‌ترین و سرکش‌ترین سرزمین‌های ایران بوده . بقول کُرْزُن « در خراسان بیش از هر سرزمین دیگر ، به همان مساحت ، آدمیزاد کشته شده است » گذشته از این ، خراسان به سبب وضع جغرافیائی خاص خود ، در معرض برخورد نژادها و عقاید گوناگون بوده ، و در آن هندو و چینی و ترک به هم می‌آمیخته‌اند ، و از این برخوردها ، روح خراسانی تنوع و نیرو می‌گرفته . بر اثر همین وضع جغرافیائی و خصوصیت اجتماعی و روحی ، خراسان بعد از اسلام ، یکی از مراکز مهم مقاومت در برابر اعراب شد و عده‌ای از سرداران و داعیه‌داران عصیانگر از آنجا برخاستند ، و روح ملی و حماسی در این سرزمین از همه سرزمین‌های دیگر ایران برومندتر گردید .

در عصر فردوسی ، خراسان دوران پر آشوبی را می‌گذراند؛ جنگ‌های مداوم بین سرداران جریان داشت . در همان زمان بود که خانواده سامانی

به دست غزنویان برانداخته شدند. شرح این وقایع را می‌توان در تاریخ گردیزی و تاریخ عتبی خواند. از این رو لاقلاً در نیمهٔ دوم عمر فردوسی، مردم خراسان به علت آشوب و زلزله و خراج سنگینی که محمود از آنها می‌گرفت و اجحاف وزیران و دست‌نشانده‌گانش، و نیز قحطی و خشکسالی گاه بگاهی، با زندگی سختی روبرو بوده‌اند؛ و همهٔ این احوال بالطبع در شاهنامه اثرگذارده است. همچنین خود طوس که زادگاه فردوسی است، سرزمین بیقراری بوده؛ اقلیت‌های ملّی و دینی چرن شعوبیه و شیعه در آنجا قوی بوده‌اند. در تاریخها، از مردم طوس بعنوان مردمی فتنه‌جو یاد شده. در تاریخ بیهقی حکایتی راجع به حملهٔ دسته جمعی مردم این شهر به نیشابور آمده که نشان دهندهٔ ناآرامی مردم طوس است<sup>(۱)</sup>. طوس را مقدسی «مرکز راهزنان ولانهٔ سرکشان» خوانده‌است. عیاران طوس به گستاخی معروف بوده‌اند.

در کنار اینها، عده‌ای از افراد بسیار سرزنده و روشن بین نیز در طوس زندگی می‌کرده‌اند؛ با این خصوصیات، عجیبی نیست که حماسهٔ ملی ایران از چنین شهری سربرآورده باشد.

فردوسی، چه به سبب آنکه ذاتاً مرد متفکر و کناره‌جویی بوده، و چه به سبب آنکه به کاری بزرگ، یعنی سرودن شاهنامه اشتغال داشته، به نظرمی‌رسد، که در کشمکشهای فرقه‌ای شهر خود دخالتی نداشته است؛ ولی بی‌تردید، روح کنجکاو و بیدار او نمی‌توانسته است، از آنچه در سرزمین و شهر او می‌گذشته، تأثیر نپذیرد. چنانکه از فحوای کلام خود او

برمی آید ، با سلسله جنبانان اقلیت ملی و مذهبی ، دوستی و رفت و آمد داشته است .

نخستین اشاره‌ای که راجع به زندگی شخص او می‌بینیم ، در مقدمهٔ بیژن و منیژه است که شاید نخستین داستانی باشد که او به شعر درآورده . در آن، از شب سیاه هولناکی یاد می‌کند ، که ترس و اندوه بی‌دلیلی بردلش نشسته ؛ از بستری جهد و نعره می‌زند و چراغی می‌خواهد ؛ « بت مهربانش » سراسیمه به نزدش می‌آید و « شمع و شراب و ترنج و بهی » می‌آورد و او را آرام می‌کند ، و برای زدودن اندوه از دلش ، خود می‌نشیند و چنگک می‌نوازد . همان‌گاه است که داستان بیژن و منیژه را از دفتر باستان برایش می‌خواند و از او می‌خواهد که آنرا به شعر درآورد .

ما نمی‌دانیم که این صحنه واقعی است یا پرداختهٔ تخیل او . اصولاً فردوسی گاه بگاه مقدمه‌های مناسبی برای بعضی از داستانهایش می‌جوید ( چون در رستم و سهراب و رستم و اسفندیار ) . در مقدمهٔ بیژن و منیژه ، گوئی جوانهٔ طبع ، در شبی سهمناک و در میان اضطراب و فشار روحی ، می‌شکند ؛ شب طوفانی‌ای که اندک اندک آرام می‌گیرد و از پس آن جویبار شعر جاری می‌شود . ماجرای بیژن و منیژه ، چون شب خود فردوسی است ؛ نخست چنگک گرازان است و بند افراسیاب و چاه ؛ سپس شب طوفانی بیژن ، به سپیده دم خوشی می‌پیوندد و وی کامروا ، با معشوقش به ایران بازمی‌گردد .

اگر پیش در آمد بیژن و منیژه واقعی باشد ، با احتمال قوی این « بت مهربان » زن فردوسی است ، و چه بسا که در ماههای اول عروسی آنها

بوده که این اتفاق «شب شعر» افتاده. فردوسی بنا به قول خودش که می گوید هنگامی که شصت و پنج ساله بوده، پرسی و هفت ساله اش مرده است، دامادی او باید در بیست و هفت سالگی یا پیش از آن صورت گرفته باشد. باز بنا به اشاره خود او، ما می توانیم تصور کنیم که دوران جوانی و میانه سالی شاعر در آرامش و رفاه گذشته «چو بودم جوانی برترم داشتی...»؛ از اموال شخصی خود خرج می کرده و شاهنامه می سروده. نیروی جوانی و شوق سرودن شاهنامه، او را خوشبخت و امیدوار نگاه می داشته، دوستان خوب و سخن شناس و خدمتگزار گردش بوده اند. برگشت حال او، از حدود شصت سالگی شروع می شود. اندک اندک، فقر، پیری و بیماری، و به همراه آنها، نومییدی به او روی می آورند. از اینجا دیگر گاه و بیگاه به شکایت های او برمی خوریم. در داستان سیاوش که خود را شصت ساله می خواند، از «بخت بد» گله می کند: «پراکنده شد مال و برگشت حال» از این پس، شکایت از پیری و بیماری و تهیدستی مکرر می شود:

الا ای برآورده چرخ بلند      به پیری چه داری مرا مستمند؟

یا، در آغاز داستان اشکانیان، از اینکه از طرف محمود، سالی خراج بخشیده شده است، اظهار سپاسگزاری و قدردانی می کند و این نیز حاکی از تهی دستی اوست. در داستان بهرام گور، در زمستان سختی از فقر می نالد:

نماندم نمکسود و هیزم نه چوب ...

نه چیزی پدیداست تا جود رود ...

و با این نداشتن، خراج را نیز باید پردازد: «بدین تیرگی روز و

هول خراج» و پس از مرگ یزدگرد، اشاره می‌کند که تنها مشکل زندگی‌اش  
کمبود دخل است:

مرا دخل و خرج ار برابر بدی

زمانه مرا چون برادر بدی

وازی سختی سال شکوه می‌کند:

تگرگ آمد امسال برسان مرگ مرا مرگ بهتر بدی از تگرگ

در جای دیگر حسرت کسی را می‌خورد که:

درم دارد و نقل و نان و نبید سرگوسفندی تواند برید

این ابیات، حاکی از تنگدستی فردوسی از شصت سالگی به بعد است،

چون مردی بوده که معاشش از زراعت و باغداری می‌گذشته، خشکسالی

و تگرگ و سرما او را تیره روز می‌کرده است. البته کسانی بوده‌اند که او

را کمک بکنند. این کسان، همان دوستانان حماسه ملی ایران بوده‌اند.

و این کمکها یا جنبه مالی داشته، چنانکه حیثی قتیب می‌کرده:

حیثی قتیب است از آزادگان

که از من نخواهد سخن رایگان

از اویم خور و پوشش و سیم و زر

از او یافتم جنبش و پای و پر

یا معافیت از پرداخت خراج بوده:

نیم آگه از اصل و فرع خراج همی غلطم اندر میان دواج

از پشتیبان دیگری نیز در آغاز شاهنامه یاد شده که از «گوهر پهلوان»

بوده:



همی داشتم چون یکی تازه سیب

که از باد ناید به من بر نهیب

به چشمش همان خاک وهم سیم و زر

بزرگی بدو یافته زیب و فر

و شکایت فردوسی از فقر، اغلب با شکایت از پیری همراه است.

همانگونه که اشاره شد، از حدود شصت سالگی، زندگی او از هر جهت دگرگون

می شود (و عجیب این است که این تاریخ مقارن است با رسیدن محمود به

سلطنت). تا پنجاه و هشت سالگی هنوز خود را جوان می داند، و از آن

زمان، دیگر پیری آغاز می شود:

هر آنکه که سال اندر آمد به شصت

بباید کشیدن ز بیشیش دست

و از آن می نالد:

چنین سست گشتم ز نیروی شصت

بپرهیز و با او مساو ایچ دست

مرا درّ خوشاب سستی گرفت

همان سرو آزاد پستی گرفت

خروشان شد آن نرگسان دژم

همی گیرد از سستی و رنج غم

دل شاد و بے غم پر از درد گشت

چنین روز ما نا جوانمرد گشت

هفتاد را انتهای زندگی، و زیستن بیش از آن را، بدتر از مرگ می داند:

ز هفتاد بر نگذرد ، بر کسی      ز دوران چرخ آزمود بسی  
وگر بگذرد آن هم از بت‌ریست      بر آن زندگانی نباید گریست  
احساس پیری با عارضهٔ بیماری همراه است . پشتش خم و چشمش  
کم سو می‌شود :

دو تائی شد آن سرو نازان به باغ

همی تیره گشت آن گرامی چراغ

و مویش سید می‌گردد :      پراز برف شد کوهسار سیاه ...

و پاهایش سستی می‌گیرد :      به جای عنانم عصا داد سال ...

و درد مفاصل ( روماتیسم ) در اعضایش راه می‌یابد :

دو دست و دو پای من آهو گرفت

تهی دستی و سال نیرو گرفت

بر این احوال ، فردوسی بیست سال آخر عمر خود را در سختی گذرانده  
است . بعید نیست که تأمل مداوم در سرگذشت پهلوانان شاهنامه که یاد آور  
ناسازگاری و بی‌اعتباری جهان است ، و شرح جنگ و کشتار ، تنگ‌خلی  
و دلزدگی او را تشدید کرده باشد .

با این وصف ، عجیب نیست که فردوسی حتی از لحاظ مادی ،  
سر نوشت خود را با شاهنامه پیوند داده ، و در دوران پیری و افتادگی ،  
چشمداشتی از آن داشته باشد . خود او این فکر را بر زبان آورده : « که  
باشد به پیری مرا دستگیر » و یا « مرا از جهان بی‌نیازی دهد » .

کسی که اموال شخصی خود را صرف سرودن شاهنامه کرده و سی و  
چند سال بر سر آن رنج برده ، حق دارد متوقع باشد که کتابش رفاه مادی‌ای

دردوران پیری برای او تأمین کند. بعضی از محققان، از جمله نولدکه و ماسه این سؤال را مطرح کرده‌اند که آیا شکایت فردوسی از پیری و تنگدستی، قدری خارج از اندازه نیست، و آیا او نمی‌توانست کمی صبورتر و استوارتر بماند و تا این حد ناله و شکوه نکند؟

جواب این است که ما چون از جزئیات زندگی فردوسی اطلاعی نداریم، نمی‌توانیم او را از این جهت ملامت کنیم. اگر آنچه خود او گفته، غلوّ آمیز نباشد، یعنی درست باشد که در زمان پیری حسرت خوردن چند وعده گوشت داشته و به دست نمی‌آورده، و یا آنکه در فقر و قرض مداوم و بیم پرداخت مالیات به سر می‌برده، و هیزم و چوب نداشته که خود را در زمستان گرم کند، باید او را در این شکوه‌های مکرر محق دانست، و اگر از این بیشتر نگفته از بزرگواری اوست؛ آن هم کسی که زمانی ثروتمند بوده و در جوانی زندگی مرفه‌ی داشته، و با اثر بزرگی که طی سی سال ایجاد کرده بوده، خود را سزاواری دانسته که در آخر عمر، زندگی آسوده‌ای داشته باشد. واقعه بزرگ زندگی خانوادگی فردوسی مرگ پسرش است که درسی و هفت سالگی، هنگامی که او شصت و پنج ساله بوده، اتفاق افتاده و ذکر آن در این چند بیت بسیار مؤثر به میان آمده:

مگر بهره گیرم من از پند خویش

بر اندیشم از مرگ فرزندان خویش

مرا بود نوبت برفت آن جوان

ز دردش منم چون تنی بے روان

شتابم همی تا مگر یابمش  
 چو یابم به بیغاره بشتابمش  
 زبدها تو بودی مرا دستگیر  
 چرا راه جستی ز همراه پیر  
 مگر همرهان جوان یافتی  
 که از پیش من تیز بشتافتی  
 کنون اوسوی روشنائی رسید  
 پدر را همی جای خواهد گزید  
 بر آمد چنین روزگاری دراز  
 کز آن همرهان کس نگشتند باز  
 همانا مرا چشم دارد همی  
 ز دیر آمدن خشم دارد همی  
 مرا شصت و پنج و وراسی و هفت  
 نرسید از این پیرو تنها برفت  
 وی اندر شتاب و من اندر درنگ  
 ز کردارها تا چه آید به چنگ

در چهارمقاله، دختری نیز به فردوسی نسبت داده شده است، لیکن چون نه در شاهنامه، و نه در منبع مورد اعتماد دیگری، از آن یاد شده است، نمی توان به صحت خبر یقین داشت.

بنابر آنچه از شاهنامه استنباط می شود، فردوسی مردی است دل به نشاط و دوستدار زندگی. غذای خوب، شراب خوب، روی خوب و

بزم و هم صحبت خوب را دوست دارد ، اما وی نیز مانند بعضی از مردان بزرگ دیگر ، چنین می نماید که دارای زندگی دوگانه است . در عین آنکه طالب عیش و مواهب مادی زندگی است ، وظیفه گرانی که سرودن شاهنامه بردوشش نهاده ، او را به اعتزال کشانده . در دوران آخر عمر ، دستخوش نوعی پشیمانی است و گاه بگاه خود را دعوت به استغفار و توبه می کند .  
علاقه فردوسی به شراب در چندین جا نموده شده است . در آغاز داستان اسفندیار می گوید :

کنون خورد باید می خوشگوار

که می بوی مشک آید از کوهسار

هوا پرخروش و زمین پر زجوش

خنک آنکه دل شاد دارد به نوش

و جای دیگر با حسرت از کسی یاد می کند که :

« درم دارد و نقل و نان و نبید »

شراب فردوسی ، هم شراب نشاط است و هم شراب فراموشی . چون بهار است و هوا خوش ، باید سرمست شد . شراب زداینده اندوه است ، زنگ دل را می برد :

دل زنگ خورده ز تلخی سخن      ببرد از او زنگ باده کهن

اما تلخی سخن چیست؟ خستگی کار ، یا نغمی که از وقایع شاهنامه و سرنوشت پهلوانان از پای درآمده بردل می نشیند ، و همه ، حاکی از بی اعتباری جهان است و دعوت به اغتمام وقت می کند ؟ شاید هر دو . فردوسی ، بی تردید ، تحت تأثیر پهلوانان خود است و سرنوشت آنان بردل او گرانی

می کند . در جریان کارسیاوش می گوید :

چو گیتی تهی ماند از راستان      تو ایدر به بودن مزین داستان  
باز:

نباشی بر این نیز همداستان      یسکی بشنو از نامه باستان  
چوزان نامداران جهان شد تهی      تو تاج فزونی چرا بر نهی ؟  
بروقایع شاهنامه ، نابسامانها و خونریزیهای دوران خود او نیز افزوده  
می شود ، گاه حسرت دوران گذشته می خورد :

بدانگه که اندر جهان داد بود      از ایشان جهان یکسر آباد بود  
و خود را به پند گرفتن از کیخسرو فرامی خواند :

تو از شاه کیخسرو اندازه گیر

کهن گشته کار جهان تازه گیر

در دوران پیری ، دیگر حتی شراب هم آرامش نمی بخشد :

چو سالت شد ای پیر بر شصت و یک

می و جام و آرام شد بی نمک

در آستانه مرگ ، دیگر وقت آن است که بیدار شویم ، نه آنکه از

شراب ، فراموشی بجوئیم :

به گاه بسیجیدن مرگ ، می      چو پیراهن شعر باشد به دی

فسرده تن اندر میان گناه      روان سوی فردوس گم کرده راه

بیش از این نباید در غفلت ماند :

ز یاران بسی ماند و چندی گذشت

تو با جام همراه مانده به دشت

و در پایان کار انوشیروان ، از سرنوشت او که با آن همه شکوه و قدرت می‌بایست بیچاره‌وار جهان را ترك گوید، عبرت می‌گیرد :

توای پیرفرتوت بی توبه مرد	خردگیرو از بزم وشادی بگرد
جهان تازه شد، چون قدح یافتی	روان از در توبه بر تافتی
اگر بخردی سوی توبه گرای	همیشه بود پاك دين ، پاك رای
پس از پیریت روزگاران نماند	تموز و خریف و بهاران نماند
از آن پس که تن جای گیرد بخاك	نگر تا کجا باشد آن جان پاك

می‌بینیم که فردوسی از گذشته خود که همراه با میخوارگی و غفلت و چه بسا سبکسریهای جوانی بوده ، احساس پشیمانی می‌کند ، و به توبه روی می‌برد . احساس می‌کند که زندگی خود را آنگونه که می‌بایست به کار نبرده :  
 نه امید عقبی ، نه دنیا به دست

سراسیمه از هر دو برسان مست

این احساس ، طبیعی است ، و در لحظات خاصّ به هر مرد آگاه و اندیشمندی دست می‌دهد ؛ و البته ، پیری و فرسودگی آن را تیزتر می‌کند . هر انسان کمال طلب ، از آنچه کرده است ، ناراضی است . آیا منظور از امید به عقبی آنست که زندگیش چنانکه باید ، خالی از گناه و عیب نبوده؟ گویا چنین است . اما از اینکه می‌گوید « نه دنیا به دست » اشاره‌ای به عمر تمام شده است ، عمری که بر سر شاهنامه گذارده شده و اجر دنیائی‌ای نصیبش نکرده . شکست او در قبولاندن کتابش به محمود ، در ایجاد این فکر تأثیر داشته است .

با این حال ، هدف بزرگ فردوسی در زندگی، به پایان رساندن کتاب خود بوده است ، و چون به این هدف دست یافته ، باید گفت که به هرچه خواسته رسیده است . اطمینان عجیبی به عظمت کار خود در اوست . ما هیچ شاعر دیگری در زبان فارسی نمی بینیم که تا این حد به تأثیر کلام و شعر خود و کتاب خود معتقد باشد ، بداند که بزرگترین خدمت را به جامعه ایرانی کرده است و سخنش جاودان خواهد ماند .





## حقیقت افسانه‌ها

گفتیم که برای شناخت فردوسی، دو منبع اصلی وجود دارد، یکی خود شاهنامه، و دیگری تاریخ سیاسی و اجتماعی زمان او، و از منبع سومی نیز یاد کردیم و آن روایت‌هایی است که در تاریخ‌ها و تذکره‌ها در باره او آمده، و گرچه فاقد ارزش تاریخی است، در نوع خود گویا و پرمعناست. این روایات آمیخته به افسانه است، و تنها چیزی که ما می‌توانیم از میان آنها بیرون بیاوریم، حقیقتی است که در افسانه‌ها وجود دارد. هر افسانه، حاکی از روحیه و طرز فکر پردازندگان آن است، و تا حدی حاکی از طرز فکر مردم زمان، و در این مورد نشانه تصویری است که مردم آن روزگاران در باره فردوسی داشته‌اند<sup>(۱)</sup>.

آنچه در این افسانه‌ها بخصوص قابل دقت است، این است که تقریباً در همه آنها حق به فردوسی داده شده است، از او به نیکی یادگردیده و از

---

۱ - خمیرمایه اغلب این حکایتها از اشاره‌هایی گرفته شده، که فردوسی

در شاهنامه راجع به خود آورده.

او در برابر زور و تنگ نظری دفاع گردیده . در همهٔ افسانه‌ها کم و بیش ، سخن بر سر نبوغ فردوسی است و بزرگواری و بی‌پروائی او ، و حسد حاسدان ، و بد عهدی محمود و خسروانی که از آن ، نصیب پادشاه غزنوی گردیده .

نخستین حکایت از این سلسله ، در تاریخ سیستان آمده که ظاهراً سی سالی پس از مرگ فردوسی نوشته شده است . در آنجا چنین گفته شده که فردوسی « در بین حدیث‌های دیگر ، حدیث رستم را به شعر کرد ، و چندین روز بر محمود غزنوی خواند ، محمود گفت : همهٔ شاهنامه خود هیچ نیست مگر حدیث رستم ، و اندر سپاه من هزاران مرد چون رستم هست » این سخن بر فردوسی گران می‌آید و در دفاع از پهلوان خود جواب می‌دهد : « زندگانی خداوند دراز باد ، ندانم اندر سپاه او چند مرد چون رستم باشد ، اما این دانم که خدای تعالی خویشتن را هیچ بنده چون رستم دیگر نیافرید » این را می‌گوید و از در بیرون می‌رود . محمود گفتهٔ او را توهینی به خویش می‌بیند ، و به وزیر خود می‌گوید : « این مرد به تعریض مرا دروغزن خواند » وزیر پاسخ می‌دهد : « بیاید کشت » ولی هر چه او را طلب می‌کنند نمی‌یابند .

در این حکایت ، دونکته بخوبی منعکس شده است ، یکی حسد محمود نسبت به پهلوانان شاهنامه ، و خشم او از اینکه چرا فردوسی بجای سرودن داستانهای پیشین ، به وصف فتوحات او پرداخته . دوم جسارت فردوسی و اعتقادی که وی به پهلوانان خود و کتاب خویش داشته .

دومین حکایت مهم در چهار مقالهٔ نظامی عروضی آمده و آن مفصل‌ترین و گویاترین حکایت است در بارهٔ فردوسی . می‌دانیم که چهار مقاله در سال ۵۵۲ ، یعنی صد و چهل سالی پس از مرگ فردوسی تألیف شده

است. گرچه روح نویسنده چهارمقاله متمایل به افسانه سرائی بوده و بسیاری از مطالب کتابش اعتبار تاریخی ندارد، با این حال، چهارمقاله را می‌توان زنده‌ترین تذکره‌های زبان فارسی دانست. امتیاز این کتاب آن است که در افسانه‌هایش روحیه و معتقدات مردم زمان، راجع به بزرگان علم و ادب منعکس شده و آنها را آن‌گونه که مردم تصور می‌کرده بوده‌اند، بما شناسانده.

نظامی عروضی در مقالهٔ مربوط به شعر، بالحنی سرشار از ارادت و احترام از فردوسی یاد می‌کند، چنانکه از هیچ شاعر دیگر حتی رودکی یاد نکرده، می‌نویسد «.. الحق هیچ باقی نگذاشت و سخن را به آسمان علیین برد و در عذوبت به ماء معین رسانید» و پس از آنکه چند بیت از او به عنوان نمونه نقل می‌کند، می‌گوید: «من در عجم سخنی بدین فصاحت نمی‌بینم و در بسیاری از سخن عرب هم ...» آنگاه از تخیل منازعان در موضوع رافضی و معتزلی بودن فردوسی یاد می‌کند و داستانی راجع به بدعهدی محمود و رنجش فردوسی و تقسیم کردن بیست هزار درهم صلهٔ او بین حمّامی و فقّاعی می‌آورد که اعتبارش مسلم نیست. بروایت او، پس از این جسارت، فردوسی متواری می‌شود، سپس شاهنامه را برمی‌گیرد و آن را نزد سپهد شهریار پادشاه طبرستان می‌برد، و می‌خواهد کتاب را از نام محمود به نام او بگرداند، و هجونه‌ای را که دربارهٔ محمود سروده بر او می‌خواند. شهریار، او را می‌نوازد و دلداری می‌دهد و هجونه را از او می‌گیرد و می‌شوید و صد هزار درهم (هزار درهم در برابر هر بیت هجونه) به فردوسی می‌دهد. محمود پس از مدتها چون بمناسبتی بیاد فردوسی می‌افتد، از کردهٔ خود

پشیمان می‌شود و دستوری دهد که شصت هزار دینار نزد او فرستند. صله<sup>۱</sup> محمود از یک دروازه وارد طبران طوس می‌شود، و جنازه<sup>۲</sup> فردوسی را از دروازه<sup>۳</sup> دیگر بیرون می‌برند. چون دینارها را به دختر فردوسی عرضه می‌کنند، نمی‌پذیرد.

روایت نظامی عروضی آمیخته‌ای است از افسانه و حقیقت. دونکته<sup>۴</sup> اول یعنی کمک حبیبی قتیب و علی دیلم بودلف به فردوسی، و نیز سعایت بدگویان از فردوسی و گرداندن نظر محمود از او، مطالبی است که در خود شاهنامه نیز آمده است و ما می‌توانیم به صحت آن یقین داشته باشیم، اما درستی مطالب دیگر نظامی عروضی، گرچه بر ما روشن نیست، می‌توانیم سه نکته<sup>۵</sup> ذیل را که اعتقاد مردم زمان بوده، از آنها استنباط کنیم:

۱ - شہامت و بی‌پروائی فردوسی، در تقسیم صله<sup>۶</sup> ناچیز محمود بین فقاعی و حمای، و این همان صفتی است که در حکایت تاریخ سیستان، بنحو دیگر نموده شده است.

۲ - پشیمانی محمود از رفتار خود با شاعر، و دستور فرستادن شصت هزار دینار به نزد او که این حکایت برای تبرئه<sup>۷</sup> محمود غزنوی ساخته شده است، و نیز حاکی از پیروزی نهائی فردوسی است. تبعید مذکور متعصب طبران بدستور محمود، پس از آنکه نگذاشت جنازه فردوسی در گورستان مسلمانان دفن شود، نیز بمنظور سبک کردن گناه پادشاه غزنوی پرداخته شده است.

۳ - ردّ صله<sup>۸</sup> محمود از طرف دختر فردوسی، حاکی از بی‌اعتنائی و خشم خانواده<sup>۹</sup> فردوسی به محمود غزنوی است. دختر که بی‌نیازی و بزرگواری

را از پدر به ارث برده ، نمی‌خواهد از مالی برخوردار شود که پدرش از آن محروم مانده‌بوده . قسمت آخر حکایت ( که با احتمال قوی ساختگی است ) می‌نماید که تاچه اندازه مردم در پاسداری و بزرگداشت خاطرهٔ شاعر طوس اصرار داشته‌اند، که به هیچ وجه موافق نبوده‌اند دینارهای محمودحتی پس از مرگ به او برسد . می‌خواسته‌اند او را همینگونه ناکام برای خود نگاهدارند . بین آنهمه شاعر برخوردار که در دربار غزنوی بودند ، می‌خواستند لااقل یک تن باشد که به حشمت و شکوه محمود پشت پا زده باشد . می‌دانستند که اگر کامروا شده بود ، تا آن پایه بزرگ نمی‌نمود . آنها شاعر بزرگ می‌خواستند ، نه شاعر کامروا .

اشاره‌ای که در چهارمقاله به ممانعت مذکرتوس از دفن فردوسی در گورستان مسلمانان است ، بعدها نیز از طرف کسان دیگر تکرار شده‌است . همهٔ آنان حق را به فردوسی داده و شیخ را محکوم کرده‌اند . در تاریخ گزیده و اسرارنامهٔ عطار چنین آمده که شیخ ابوالقاسم از دفن جنازهٔ فردوسی در گورستان مسلمانان مانع شد . شب ، فردوسی را در خواب دید که حله‌های بهشتی پوشیده و جایش در بهشت است ، شاعر به او می‌گوید که اگر تو بر من نماز نکری ، خدا مرا درجات عالی داد ( بقول عطار خیل فرشتگان فرستاده شدند تا بر جنازهٔ او نماز کنند ) .

داستان معروف دیگری که در بارهٔ فردوسی آمده و می‌توان آن را داستان سه شاعر و چهار مصراع خواند ، این است که فردوسی به قصد دیدن محمود از طوس وارد غزنین می‌شود . عنصری و فرخی و عسجدی ( سه شاعر مهم دربار ) را در حومهٔ شهر می‌بیند که به تفریح بیرون آمده و در

کنار آب نشسته‌اند . فردوسی بنزد آنان می‌رود و چون شاعران می‌خواهند  
 او را سبک کنند ، هریک بالبداهه مصراعی می‌گویند و از او می‌خواهند که  
 چهارمی را بسرآید ، و امیدوارند که او در ماند و « گرانی ببرد » . مصراع‌ها  
 اینهاست :

عنصری : چون روی تو خورشید نباشد روشن

فرخی : همرنگ رخت گل نبود در گلشن

عسجدی : مژگانت همی گذر کند از جوش

فردوسی ، برخلاف انتظار آنان ، بی‌درنگ چهارمی را می‌گوید :  
 « مانند سنان گیو در جنگ پشن »

این مصراع ، البته باید از کسی باشد که سراینده شاهنامه خواهد بود .  
 شاعران تنگ‌نظر که او را گوینده‌ای کارآمد می‌بینند ، از روی حسد  
 می‌کوشند تا از ورود او به دربار محمود جلوگیری کنند . لیکن سرانجام  
 فردوسی به درگاه پادشاه راه می‌یابد و کارنظم شاهنامه به او محوّل می‌شود .  
 این حکایت عجیب معمول نیز از روی بعضی اشارات خود شاهنامه  
 ساخته شده . داستانی است از کوه نظری شاعران مدیحه‌گوی و توانائی  
 فردوسی ، که سرانجام بر موانع فائق می‌آید؛ و از خلال آن ، لطف مردم به  
 شاعر راستین و تحقیر آنان نسبت به سخنوران سود پرست بخوبی آشکار است .  
 افسانه دیگر در باره نبوغ فردوسی است<sup>(۱)</sup> و می‌نماید که چگونه  
 به اعتقاد مردم ، تأیید الهی با او بود و مأموریت شاهنامه ، چون رسالتی  
 آسمانی به او واگذار شد . داستان این است که چون فردوسی زاده شد ،

پدرش در خواب دید که پسرش بر بامی برشده، رو به قبله نعره‌ای می‌زند و صدائی در پاسخ می‌شنود. سپس روی بجهت دیگری می‌کند و نعره می‌زند، و از نو صدائی می‌شنود. معبّری (بنام نجیب الدین یا نجم الدین) خواب را چنین تعبیر می‌کند: «پسر تو سخن گوئی شود که آوازه او به چهار رکن عالم برسد و در همه اطراف سخن او را به قبول تلقّی و استقبال کنند، و او نادره عصر و اعجوبه دهر بود...»<sup>(۱)</sup>

ساختن خواب و پیش‌گویی و افسانه درباره مردان بزرگ، امر رایجی بوده (چنانکه نظیر آن در باره مولوی و حافظ نیز می‌بینیم) و این نشانه اقبال و توجه عامه به آنهاست؛ و نشانه آن است که مردم همواره خواسته‌اند بین نبوغ‌های نجیب و انسانی، پیوندی با عالم بالا برقرار کنند.

این چند افسانه، مشتی از خروار است، از قضاوت جامعه ادبی ایران در طی چند قرن، راجع به فردوسی؛ همانگونه که اشاره شد، نتیجه‌گیری ما از این افسانه‌ها، نه از خود آنها، بلکه از مفهومی است که در منعکس کردن نظریه مردم دارند.

اغلب شعرا و تذکره‌نویسان و اهل قلم، فردوسی را نمونه مظلومیت و حقانیت و شهامت دانسته‌اند. گذشته از این، رفتار محمود را با او بهانه قرار داده‌اند تا از صنف خود و از سخن، در برابر زور دفاع کرده باشند. برای این منظور کسی را بهتر از فردوسی نمی‌توانسته‌اند بیابند. در سراسر تاریخ شعر فارسی، وی تنها شاعری بوده که در برابر خود کامگی پادشاهی

مغرور و هراس انگیز ایستادگی کرده . از این رو ، دفاع از فردوسی ، بنحو ناآگاه در نیت آنان ، دفاع از آزادی و بی‌نیازی و دلیری بوده است . از همین جهت ، در بارهٔ هیچ شاعری این اندازه افسانه ساخته نشده است . افسانه‌ها که بیان آرزوهای به‌کام نرسیدهٔ بشراند، گاهی واقعیتی گویاتر از واقعیت تاریخ دارند.





## چرا فردوسی شاعر بزرگی است؟

کسی نمی‌تواند به این سؤال که « چرا فردوسی شاعر بزرگی است » پاسخ جامعی بدهد. در شاهکارهای ادبی و هنری، چون در هر شاهکار خلقتی، همیشه یک حالت وصف نا پذیر است؛ احساس کردنی هست، بیان کردنی نیست؛ همان حالتی که در یک طلوع یا غروب آفتاب، در یک کوه، در یک درخت، و در یک انسان می‌توان دید.

با آنکه در دوران ما نقد ادبی پیشرفت شگفت‌آوری کرده است، و همه اجزاء یک اثر با دقت ریاضی واری شکافته و سنجیده می‌شود، باز این خصیصه شاهکارها تصرف نا پذیری ماند، مانند یک لخته نور، مانند آتش موسی که هر چه دست بجلو می‌رفت، او به دورتر کشیده می‌شد. در باره همرو شکسپیر و لئونارد و ونسی و بتهوون، صدها کتاب نوشته شده است، ولی توصیف این جنبه از اثر آنان، برای پژوهندگان دست نیافتنی مانده. فردوسی نیز چنین است؛ لیکن می‌توان راجع به جنبه‌های قابل ادراک و قابل توضیح شاعری او چند نکته یاد کرد:

فردوسی دانست که طبع و وقت خود را در چه راهی  
نخست، موضوع بکار اندازد. موضوعی را برای سرودن انتخاب

کرد که به اهمیت آن ایمان داشت، نه تنها برای آنکه سرگذشت حماسی قوم  
ایرانی بود، بلکه نیز از آن جهت که حکمت و فرزانیگی دوره‌ها و نسل‌های  
گوناگون را در خود نهفته بود؛ طومار گذشته‌ای بود که می‌بایست برای  
آینده از آن مایه گرفت و درس آموخت.

توانست باشمی که خاصّ نبوغهای برگزیده است،  
دوم، نیاز زمان نیاز مردم دوران خویش را به داشتن کتابی چون  
شاهنامه در یابد. شاهنامه کتاب سیاسی بود، کتاب زمان بود، و روح  
همزمانان فردوسی، بنحو آگاه یا نا آگاه طالب آن بود.

فردوسی از مردانی بود که بازوان بلند دارند، و  
سوم، جهان بینی انسانی بشریت را با خوبی‌ها و بدی‌ها و قدرتها و ضعف‌هایش،  
در بغل جای می‌دهند. مردی ساده و روستائی که توانست نگاه بر سراسر  
جهان و بر سراسر قرون بی‌فکند و انگشت بر تارهای جاودانی وجود بشر  
بگذارد.

یعنی خصیصه‌ای که خاصّ زیبایی‌های اصیل و  
چهارم، پیوستگی قدرت و لطف باستانی است؛ بزرگی خام و طبیعی مانند کوه، که

هم صلابت دارد و هم دلنواز است.

این همان است که جنبه وصف پذیرشاهکارهاست.  
پنجم، ایجاد روح در کلام بر اثر این خاصیت است که دنیای شاهنامه هنوز در نظر

ما آنقدر زنده و واقعی جلوه می‌کند.

اکنون چند نمونه از قسمتهای گوناگون شاهنامه را در اینجا می آوریم، همین چند نمونه ، بیش از هر توضیحی ، قدرت بی نظیر فردوسی را نشان می دهند .

در ماجرای دلدادگی رودابه ، هنگامی که رودابه به کنیزان خود راز خویش را می گوید ، او را بدینگونه سرزنش می کنند :

که ای افسر بانوان جهان	سرافراز دختر میان مهان
ستوده ز هندوستان تا به چین	میان شبستان چو روشن نگین
به بالای تو در چمن سرو نیست	چو رخسار تو تابش پرو نیست
نگار رخ تو به قنوج و مای	فرستند و نزدیک خاور خدای
تورا خود به دیده درون شرم نیست	پدر را به نزد تو آزرم نیست؟
که آنرا که اندازد از بر پدر	تو خواهی که او را بگیری به بر؟
که پرورده مرغ باشد به کوه	نشانی شده در میان گروه

می بینیم که کلمات ، کوبنده و شفاف ، مانند دانه های درشت باران فرو می ریزند ، بالحن زنانه ولی قاطع ، لحن پرستندگانی که نسبت به بانوی خود احترام و دلسوزی دارند .

در همین داستان ، زال ، در نامه ای که به پدرش سام می نویسد ، دلدادگی خود را چنین بیان می کند :

یکی کار پیش آدمم دل شکن	که نتوان نمودنش بر انجمن
پدر گرد لیراست و نراژدهاست	اگر بشنود راز کهتر رواست
من از دخت مهرباب گریان شدم	چو بر آتش تیز بریان شدم

ستاره شب تیره یار من است      من آنم که دریا کنار من است  
 به رنجی رسیدم از خویشتن      که بر من بگرید همه انجمن  
 اگر چه دلم دید چندین ستم      نخواهد زدن جز بفرمانت دم  
 سام، به منوچهر نامه‌ای می‌نویسد و شرح شیفتگی پسر خود را می‌گوید  
 و از پادشاه می‌خواهد که به او اجازهٔ عروسی با رودابه بدهد:

به پیش من آمد پراز خون و خاک  
 همی آمدش ز استخوان چاک چاک  
 مرا گفت بر دار آمل کنی  
 سزاتر که آهنگ کابل کنی  
 چو پروردهٔ مرغ باشد به کوه  
 فگنده به دور از میان گروه  
 چنان ماه بیند به کابلستان  
 چو سرو سہی بر سرش گلستان  
 چو دیوانه باشد، نباشد شگفت  
 از او شاه را کین نباید گرفت  
 کنون رنج مهرش به جانی رسید  
 که بخشایش آرد هر آن کش بدید  
 گسی کردمش با دل مستمند  
 چو آید به نزدیک تخت بلند  
 همان کن که با مهتری در خورد  
 تو را خود نیاہ وخت باید خرد

به گیتی مرا خود همین است و بس

چه انده گسار و چه فریاد رس

و وصف آبستنی رودابه چنین است :

بسی بر نیامد بر این روزگار	که آزاده سرو اندر آمد به بار
بهار دل افروز پژمرده شد	دلش با غم و رنج بسپرده شد
زبس بار کاو داشت در اندرون	همی راند رودابه از دیده خون
شکم سخت شد فربه و تن گران	شد آن ارغوانی رخس زعفران
بدو گفت مادر که ای جان مام	چه بودت که گشتی چنین زرد فام
چنین داد پاسخ که من روز و شب	همی بر گشایم به فریاد لب
چنان گشته بی خواب و پژمرده ام	تو گوئی که من زندهٔ مرده ام

و صف دیدار تهینه از رستم :

چو یک بهره زان تیره شب در گذشت

شبا هنگ بر چرخ گردان بگشت

سخن گفته آمد نهفته بر از

در خواب گه نرم کردند باز

یکی بنده شمعی معبر به دست

خرامان بیامد به بالین مست

پس بنده اندر یکی ماهروی

چو خورشید تابان پراز رنگ و بوی

دو ابرو کمان و دو گیسو کند

به بالا ، به کردار سرو بلند

دورخ چون عقیق یمانی برنگ  
 دهان چون دل عاشقان گشته تنگ  
 روانش خرد بود و تن جان پاک  
 توگفتی که بهره ندارد ز خاک  
 از او رستم شیر دل خیره ماند  
 بر او بر جهان آفرین را بخواند  
 پرسید از او، گفت نام تو چیست  
 چه جوئی، شب تیره کام تو چیست؟  
 چنین داد پاسخ که تهمینه ام  
 تو گوئی که از غم بدو نیمه ام  
 یکی دخت شاه سمنگان منم  
 ز پشت هژبر و پلنگان منم  
 به گیتی ز شاهان مرا جفت نیست  
 چومن زیر چرخ برین اندکیست  
 ز پرده برون کس ندیده مرا  
 نه هرگز کس آوا شنیده مرا  
 بکردار افسانه از هر کسی  
 شنیدم همی داستان بسی  
 که از دیو و شیرو پلنگ و نهنگ  
 ترسی و هستی چنین تیز چنگ

شب تیره تنها به توران شوی  
 بگردی در آن مرز و هم نغوی  
 به تنها یکی گور بریان کنی  
 هوا را به شمشیر گریان کنی  
 برهنه چو تیغ تو بیند عقاب  
 نیارد به نخجیر کردن شتاب  
 چنین داستانشا شنیدم ز تو  
 بسی لب به دندان گزیدم ز تو  
 بچستم همی گفت و یال و برت  
 بدین شهر کرد ایزد آبشخورت  
 تو را ام کنون گر بخواهی مرا  
 نبیند همی مرغ و ماهی مرا  
 سیاوش چند لحظه پیش از آنکه کشته شود، از طریق پیلسم برادر  
 پیران، به پیران پیام می‌دهد :

سیاوش بدو گفت پدرود باش  
 جهان تار و تو جاودان پود باش  
 درودی ز من سوی پیران رسان  
 بگویش که گیتی دگر شد به سان  
 به پیران نه زینگونه بودم امید  
 همی پند او باد شد من چو بید

مرا گفته بود او که با صد هزار

زره دار و برگستوان، و رسوار

چو برگرددت روز یار توام

به گاه چرا مرغزار توام

کنون پیش گرسیوز ایدر دمان

پیاده چنین خوار و تیره روان

نه بینم همی یار با من کسی

که بخرو شدی زار بر من بسی

رستم، پس از اطلاع بر مرگ سیاوش، بر او زاری می کند :

به یزدان که تا در جهان زنده ام      به درد سیاوش دل آکنده ام

بر این شیخ بی تم بجا خون اوی      فرو ریخت نا کار دیده گروی

بمالید خواهم همی چشم و روی      مگر بر دلم کم شود درد اوی

و گرم چنانم برو بسته چنگ      نهاده به گردن یکی پالهنگ

بخاک افکند خوار چون گوسفند      دو دستم به بسته به خم کند

و گرنه من و گرز و شمشیر تیز      بر انگیزم اندر جهان رستخیز

نبیند دو چشمم مگر گرد رزم      حرام است بر جان من جام بزم

در نخستین جنگ کین خواهی، سرخه، پسر افراسیاب اسیر می شود.

رستم فرمان می دهد که او را همانگونه که سیاوش کشته شده بود، سر ببرند:

به سرخه نگه کرد پس پیلتن      یکی سرو آزاد بُد در چمن

برش چون بر شیرورخ چون بهار      ز مشک سیه کرده بر گل نگار

بفرمود پس تا بر ندش به دشت      ابا خنجر و روز بانان و طشت



به بندند دستش به خم کنند	بمالند بر خاک چون گوسفند
بسان سیاوش سرش را ز تن	ببرند و کر کس بپوشد کفن
چو بشنید طوس سپید برفت	بخون ریختن روی بنهاد تفت
بدوسرخه گفت ای سرافراز شاه	چرا کشت خواهی مرا بی گناه
سیاوش مرا بود همسال و دوست	روانم پراز درد و اندوه اوست
مرا دیده پر آب بد روز و شب	همیشه به نفرین گشادم دولب
بر آن کس که آن شاه را سر گرفت	بر آن کس که آن طشت و خنجر گرفت
دل طوس بخشایش آورد سخت	بر آن نام بردار گم بوده بخت

نمونه بارز جنگ تن به تن همراه با رجز خوانی، نبرد رستم با اشکبوس است. با آنکه این صحنه بسیار معروف است، ما آن را در اینجا می آوریم. رستم چون اسبش خسته است پیاده رو بچنگ اشکبوس می گذارد:

کمان را به زه بر به بازو فگند	به بند کمر بر بزد تیر چند
خروشید کای مرد جنگ آزمای	هم آوردت آمد مرو باز جای
کشانی بخندید و خیره بماند	عنان را گران کرد و او را بخواند
بدو گفت خندان که نام تو چیست	تن بی سرت را که خواهد گریست
تهمن بدو گفت کای شوم تن	چه پرسی تو نام در این انجمن؟
مرا مام من نام مرگ تو کرد	زمانه مرا پتنگ ترگ تو کرد
کشانی بدو گفت بی بارگی	به کشتن دهی تن به یکبارگی
تهمن چنین داد پاسخ بدوی	که ای بپده مرد پر خاشجوی
پیاده ندیدی که جنگ آورد	سر سر کشان زیر سنگ آورد
به شهرتوشیرو پلنگ و نهنگ	سوار اندر آیند هر سه بچنگ؟

پیاده بیاموزمت کار زار  
 که تا سب بستانم از اشکبوس  
 بدو روی خندان شوند انجمن  
 بر این دشت و این روز و این روزگار  
 نه بینم همی جز فریب و مزیح  
 به بینی کت اکنون سر آرد زمان  
 کمان را بزه کرد و اندر کشید  
 که اسپ اندر آمد ز بالا بروی  
 که بنشین به نزد گرانمایه جفت  
 زمانی بر آسائی از کار زار  
 تنش لرز لرزان و رخ سندروس  
 تهمتن بدو گفت: بر خیر خیر  
 دو باز و جان بد اندیش را  
 گزین کرد یک چوبه تیر خدنگ  
 نهاده بر او چار پر عقاب  
 به چرم گوزن اندر آورد دشت  
 خروش از خم چرخ چاچی بخواست  
 ز چرم گوزنان بر آمد خروش  
 گذر کرد از مهره پشت اوی  
 سپهر آن زمان دست او داد بوس  
 فلک گفت احسن ، ملک گفت زه

هم اکنون تورا ای نبرده سوار  
 پیاده مرا زان فرستاده طوس  
 کشانی پیاده شود همچو من  
 پیاده به از چون تو سیصد سوار  
 کشانی بدو گفت کویت سلیح  
 بدو گفت رستم که تیر و کمان  
 چون ازش به اسب گرانمایه دید  
 یکی تیر زد بر بر اسب اوی  
 بختید رستم به آواز گفت  
 سزدگر بگیری سرش در کنار  
 کمان را بزه کرد پس اشکبوس  
 برستم بر آنکه بیارید تیر  
 همی رنجه داری تن خویش را  
 تهمتن به بند کمر برد چنگ  
 خدنگی بر آورد پیکان چو آب  
 بمالید چاچی کمان را به دست  
 ستون کرد چپ را و خم کرد راست  
 چو سوارش آمد به پهنای گوش  
 چو پیکان ببوسید انگشت اوی  
 چو زد تیر بر سینه اشکبوس  
 قضا گفت گیر ر قدر گفت ده

کشانی هم اندر زمان جان بداد تو گفתי که او خود ز مادر نژاد  
 برای بازگشت به یکی از صحنه‌های لطیف شاهنامه، سخنان کتایون مادر  
 اسفندیاری را در اینجا می‌آوریم، و این هنگامی است که اسفندیار برای  
 دستگیری رستم به زابلستان می‌رود، و مادرش او را نصیحت می‌کند:

ز بهمن شنیدم که از گلستان

همی رفت خواهی به زابلستان

بیندی همی رستم زال را

خداوند شمشیر و کوبال را

ز گیتی همی پند مادر نیوش

به بد تیز مشتاب و بر بد مکوش

سواری که باشد به نیروی پیل

به پیکار خوار آیدش رود نیل

بدرّد جگر گاه دیو سپید

ز شمشیر او گم کند راه شید

هم او شاه هاماران را بکشت

نیارست گفتن کس او را درشت

به کین سیاوش از افراسیاب

ز خون کرد گیتی چو دریای آب

از آن گرد چندانکه گویم سُخُنْ

هنرهاش هرگز نیاید به بُنْ

مده از پے تاج سر را به باد  
 که با تاج خود کس ز مادر نژاد  
 پدر پیرگشته است و برنا توئی  
 به زور و به مردی توانا توئی  
 سپه یکسره بر تو دارند چشم  
 میفکن تنت در بلاها بخشم  
 جز از سیستان در جهان جای هست  
 جوانی مکن تیر منهای دست  
 مرا خاکسار دو گیتی مکن  
 از این مهربان مام بشنو سخن  
 و سرانجام، شکایت فردوسی از پیری خود:  
 چو آمد به نزدیک سرتیغ شست  
 مده می که از سال شد مرد مست  
 بجای عنانم عصا داد سال  
 پراکنده شد مال و برگشت حال  
 همان دیده بان بر سر کوهسار  
 نبیند همی لشگر بے شمار  
 کشیدن ز دشمن نداند عنان  
 اگر پیش مژگانش آید سنان  
 گراینده دو تیز پای نوند  
 همان شست بدخواه کردش به بند

سراینده ز آواز برگشت سیر

همش لحن بلبل هم آوای شیر

چو برداشتم جام پنجاه و هشت

نگیرم بجز یاد تابوت و دشت

دریغ آن گل و مشک و خوشاب سی

همان تیغ برنده پارسی

نگردد همی گرد نسرین تذرو

گل نارون خواهد و شاخ سرو

این چند نمونه و صدها نمونه دیگر، نظائر آنها که در سراسر شاهنامه  
پراکنده اند، کمال هنر انسانی و اوج زیبایی را در کلام می‌نمایند. تنها سخنوران  
بسیار ممتاز، در ساعات خاصی در سخن سرائی خویش، توانسته‌اند به چنین  
عالی دست یابند. اندیشه‌ها، مانند روح تقطیر شده، در جویبار کلمات جاری  
می‌گردند، و سیلان و رقص و موجی در آنهاست که از حیث رنگارنگی و  
پاکیزگی و ابهت، نظیرشان را تنها در طبیعت بی‌انتها می‌توان دید.



## بی اعتباری جهان و اغتنام وقت در شاهنامه

در زبان ما ، خیام سراینده بی اعتباری دنیا و هوادار اغتنام وقت شناخته شده است. لیکن ابیاتی که بر زبان خیام جاری گردیده (حتی اگر رباعیات منسوب به او را نیز بر آنها بیفزائیم) باز تعداد آنها بمراتب کمتر خواهد بود، از ابیاتی که در همین زمینه ، در سر اسر شاهنامه پراکنده است .

در واقع سرچشمه فکری را که بنام خیام شهرت یافته و شعرای دیگری من جمله حافظ نیز بدان توجه خاص داشته اند ، باید در شاهنامه جست ، و بسیار طبیعی است که چنین باشد ؛ چه ، شاهنامه سرگذشت شاهان و پهلوانان و زیبا رویانی است که از بزرگترین قدرتها برخوردار بوده اند ، و با این همه ، نه قدرت و نعمت ، و نه جوانی و زیبایی ، و نه زور بازو ، هیچیک نتوانسته است آنها را از نهیب روزگار در امان نگاه دارد ؛ آمدند و چند صباحی زیستند و رفتند ، مانند زبون ترین مردمان .

شاهنامه ، گورستان پناور پر خروشی است که مردگان آن زنده ترین

مردگان هستند، عمر نسل‌ها و قوم‌های گوناگون را در آن می‌نگریم که خیز برمی‌دارد. موج میزند و فرومی‌افتد، سپس آرام می‌گیرد. مانند یک گورستان مواج، و آفتاب جاودان فردوسی بر این گورستان تابیده است و شکوه مرگ را می‌نمایاند که بسی پایدارتر و پررنگ‌تر از شکوه زندگی است.

از سوی دیگر، شاهنامه خلاصه و چکیده اندیشه و حکمت ایران پیش از اسلام را در خود بازتابانده است و همین اندیشه‌هاست که سرچشمه فکر اغتنام وقت و ناپایداری جهان در ایران بعد از اسلام قرار گرفته.

جهان بینی دوره ساسانی  
 نفوذ فکرهای یونانی و مسیحی و هندی در ایران  
 کریستن سن، ایران شناس دانمارکی معتقد است که ساسانی، نوعی حالت عرفانی به اندیشه این دوران بخشیده است. وی در کتاب خود «ایران در زمان ساسانیان» عبارتهائی از بعضی رساله‌های این دوره نقل کرده است که از آنها بوی آشنا می‌آید، در آنها کم و بیش همان مفاهیمی بیان می‌شود که ما در ادبیات عرفانی خود می‌بینیم. از آن جمله است «غم و شادی جهان شایسته اعتنا نیست، جهان را چون کاروانسرائی باید دانست که مردمان را بدان راه‌گذرافتد؛ هر چند تو انگری مطلوب است فقر شرافتمندانه بر ثروتمندی غیر عادلانه ترجیح دارد»<sup>(۱)</sup>.

کریستن سن می‌نویسد «در تحت تأثیر افکار جدید، آن خوش بینی نخستین که بنیان دین زردشتی و محرک مردمان به کار و کوشش بود، پژمرده و گسیخته شد. میل بزهد و ترک که در فرقه‌های ایرانی مخالف آئین زردشت، رواجی بسزا داشت، رفته رفته وارد آئین زردشتیان نیز شد و بنیان این دیانت

۱- ایران در زمان ساسانیان، ترجمه رشید یاسمی، ص ۳۰۳-۳۰۴-۳۰۵

را برانداخت».

وی راجع بتعالیم زروانیان چنین می‌نویسد:

« در این وقت عقیده زروانیان که در عهد ساسانی شیوعی یافته بود، موجب شد که مردمان اعتقاد به جبر پیدا کردند و این اعتقاد، بمنزله زهری جانگزای بود که روح مزدیسنی قدیم را از پای در آورد».

آنگاه از رساله مینوگه خرد این عبارت را نقل می‌کند:

« خرد آسمانی یا روح حکمت چنین فرماید: « مرد هر چند صاحب عقلی قوی و دولتی نیرومند باشد، با قضا بر نتواند آمد، زیرا چون قضای محتوم مردی را سعید یا شقی کرد، دانا از کار فرو ماند و نادان بد اندیشه در کار چست و چالاک گردد، کم دلان دلیر و دلیران کم دل شوند، و مردم کوشا کاهلی گیرند و کاهلان به کوشش در آیند»<sup>(۱)</sup>.

اکنون به بینیم که معتقدات زروانیان چه بوده است؟

می‌دانیم که آئین زردشتی مبتنی بر گوهر دوگانه است. آهورامزدا و اهریمن، یا روشنائی و تاریکی و نیکی و بدی. پیوسته باهم در نبردند، بنابراین مرد زردشتی باید بکوشد تا نیکی بر بدی پیروز گردد. بدینگونه، کوشش، اساس دین زردشتی قرار می‌گیرد، کوشش در راه فیروز کردن نیکی بر بدی و نبرد با اهریمن.

بعقیده زرنر، استاد دانشگاه آکسفورد که تحقیق مفصلی در باره زروانیان کرده، آئین زروانی شعبه‌ای از دین زردشتی بوده است، و برای آن



پدید آمده، تا به نبرد پایان نپذیر میان اهورامزدا و اهریمن خاتمه دهد. این آئین، راه میانه و سازش است.

زروانیان چنین ادعا می کردند که نیکی و بدی (اهورامزدا و اهریمن) دو گوهر توأمانند، و زروان یا « زمان نامتناهی » پدر آنهاست؛ بدینگونه بجای گوهر دوگانه که خاص آئین زردشتی بود، گوهر سه گانه عنوان شد، یعنی خوبی (اورمزد)، بدی (اهریمن). و داور (زروان). در نظر زروانیان، زروان یعنی زمان که پدر و پدید آورنده اهورامزدا و اهریمن است، فرمانروای کائنات قرار می گیرد و از همه چیز برتر است. در وجود زروان وحدت خدا جای دوگانگی مزدائی را می گیرد.

در آئین مزدائی کوشش و بخت با هم همراهند. چون تن و جان. برای آنکه بار زندگی بمنزل برسد، باید بین این دو تعادلی باشد. در نظر مزدائیان. مسئولیت رستگاری یا گمراهی انسان با خود اوست. بشر در برابر خوبی و بدی و ثواب و گناه، مختار است و نباید اراده آفریدگار را مسئول نیک و بد خویش بشمارد. در آئین زروان، برعکس بشر باز بچه دست روزگار است و از خود اراده ای ندارد.

زیر، در باره شاهنامه می نویسد: « اگر ما فردوسی را بیان کننده نظریات زروانیان بگیریم، هیچ نشانه ای از پاداش آن جهان و یا زندگی همراه بارستگاری در کتاب او نخواهیم دید. »

« بطور کلی نظریه ای که درباره سر نوشت بشریت داده می شود، تیره و تار است. در این جهان بشر باید رضا بداده بدهد، خواهش هایش را بپذیراند و به تقدیر تسلیم شود. در باره جهان دیگر نیز تنها چیزی را که

او می‌داند این است که به «سرای سردابد» خواهد شتافت و وضع باشندگان این سرای بکلی نامعلوم است، چرا که پرده‌ای بر سرنوشت ابدی بشر کشیده شده. هر چه هست و نیست زمان است»<sup>(۱)</sup>.

زرن بی میل نیست که شاهنامه را آئینه عقاید زروانیان بداند و البته، این نظر، مبالغه آمیز است. بی تردید، تقدیر و سپهر در سیر زندگی پهلوانان شاهنامه تأثیر کلی دارند، لیکن نظر شاهنامه نه در باره این جهان و نه در باره جهان دیگر بصورتی که زرن پنداشته، سرد و تیره و مادی مآبانه نیست.

بی تردید، جهان بینی زروانی در ایران درره ساسانی تأثیری داشته. آگاهی بر بی اعتباری دنیا و تمایل به ترك و تنبه در جامعه ایرانی حتی از زمان اردشیر، مؤسس سلسله ساسانی در وجود شخص پادشاه تجلی می‌کند. مسعودی در مروج الذهب عبارتی را از نامه اردشیر به خواص خود نقل می‌کند که مبین این معناست. می‌نویسد:

«... به دنیا اعتماد مکنید که به هیچکس پایدار نماند و غم آن محورید که هر چه خدا خواهد همان می‌شود، معذکک دنیا را رها مکنید که آخرت را جز به دنیا بدست نتوان آورد...»

هم او روایت می‌کند که «اردشیر در آخر عمر خود از پادشاهی کناره کرد. بنظر آورد که پیش از او کسانی شهرها ساخته و قلعه‌ها برآورده و لشکرها کشیده و سپاه و نفر و لوازم از او، بیشتر داشته‌اند، امّا همه خاک شده و در گور خفته‌اند؛ بدین جهت ترجیح داد کناره گیرد و به آتشکده نشیند

وعبادت خدای پردازد و به تنهائی خو کند...» (۱)

کناره‌گیری اردشیر اگر درست باشد، پایان کار کیخسرو را در شاهنامه به یاد می‌آورد که به نحوی مرموز و عارفانه خود را در کوهسار ناپدید کرد. چون تدوین‌کننده<sup>۲</sup> خداینامه که مأخذ شاهنامه است، موبدان و دبیران بودند، طبیعتاً<sup>۳</sup> آنچه در این کتاب منعکس شده، مورد تأیید روحانیان و طبقه فرمانروای دوره ساسانی بوده است.

در شاهنامه بنظر من دو جریان فکری زروانی و مزدائی بهم آمیخته شده‌اند. اعتقاد به نبرد بین نیکی و بدی، به عقاب و ثواب و سرای دیگر و «مینو». رنگ کیش مزدائی دارد، اما تکرار بی‌اعتباری دنیا، قبول حاکمیت سپهر و تأثیر بی‌چون چرای آسمان در زندگی مردم، حالت حسرت و شک و جهل در باره آفرینش و سرای دیگر؛ نظریاتی هستند که از اندیشه زروانی مایه گرفته‌اند. این امر نشان می‌دهد که لااقل در اواخر دوره ساسانی، هر دو جریان فکری باهم در آمیخته و بر روح زمان چیره بوده‌اند.

بنظر ریچارد فرای، ایران‌شناس امریکائی و استاد دانشگاه هاروارد، در زمان ساسانیان زروانیت و آئین مزدائی، در عمل از هم جدا نبوده‌اند. دو طریقه بوده که تشکیل یک دین می‌داده‌اند. در میان زردشتیان، خاصه در دستگاه حاکمه و دربار، بوده‌اند کسانی که تمایل بطریقه زروانی داشته‌اند. بعقیده فرای، پس از آمدن اسلام به ایران، دهقانان و بعضی از موبدان زردشتی چون برای حفظ منافع خود بدین تازه گرویدند، معتقدات زروانی

را در بارهٔ حاکمیت سپهر و چیرگی زمان به اسلام داخل کردند و این ، در اندیشه‌ها و عقاید اسلامی دوران عباسی تأثیر بسیار نهاد.

در شاهنامه به چند پهلوان نیمه عرفانی برمی‌خوریم ،  
 گرایش به ترك و عرفان در  
 مانند ایرج و سیاوش و کیخسرو . ایرج از همان آغاز  
 بعضی از پهلوانان شاهنامه  
 جوانی به ترك و صلح متمایل است . هنگامی که

پدرش فریدون او را به جنگ با برادران نابکار راهنمایی می‌کند. پاسخ  
 می‌دهد: این دنیا چه اعتباری دارد؟ سرانجام باید رفت ، تاجداران دیگری  
 نیز چون ما بودند و رفتند ؛ پس بهتر است که من با برادران مدارا کنم و هر  
 چه را که می‌خواهند به آنان واگذارم . و چون ایرج نزد برادران می‌رود و  
 تور قصد کشتن او می‌کند چنین می‌گوید:

نه تاج کئی خواهم اکنون نه‌گاه

نه نام بزرگی نه ایران سپاه

من ایران نخواهم نه خاور نه چین

نه شاهی نه گسترده روی زمین

بزرگی که فرجام او تیرگی است

بدین برتری بر بیاید گریست

سپس می‌گوید:

بسندہ کنم زین جهان گوشه‌ای به کوشش فراز آورم توشه‌ای

همین روحیهٔ بیش و کم در سیاوش نیز دیده می‌شود. در سیاوش بدبینی

عمیق است ، وی عقیده دارد که « ز گیتی همه زهر بیاید چشید » یا:

درختی است این برکشیده بلند

که بارش همه زهر و برگش گزند

و از اغتنام وقت یاد می‌کند :

بیا تا به شادی دهیم و خوریم      چو گاه گذشتن بود بگذریم

چه بندی دل اندر سرای سپنج      چه نازی به گنج و چه نالی زرنج؟

اونیز مانند ایرج معتقد است که دنیا شایسته دل بستن نیست :

گرایوان من سر بکیوان کشید      همان زهر مرگم بیاید چشید

یکی سینه شیر باشدش جای      یکی کرکس و دیگری را همای

و چون با افراسیاب که برای کشتن او آماده است ، روبروی گردد ،

او نیز مانند ایرج دست از جنگ باز می‌دارد و خود را بی مقاومتی تسلیم می‌کند .

سیاوش چنین گفت کاین رای نیست

همان جنگ را مایه و جای نیست

و با خود می‌اندیشد که اگر قسمت او مردن باشد ، هیچ کوششی برای

فرار از آن فایده ندارد : « که با اختر بد به مردی مکوش » . در نتیجه ، او و یارانش بی آنکه دفاعی بکنند بدست ترکان کشته می‌گردند .

کیخسرو از شاهزاده دیگر عارف‌تر و عجیب‌تر است . هنوز عمرش

به نیمه نرسیده که از پادشاهی کناره می‌گیرد و خود را در کوه ناپدید می‌کند .

وی یکی از سیماهای نیمه روحانی ، نیمه پادشاه است . نیمی از وجود او

شکوه و قدرت دنیوی را مجسم می‌کند و نیم دیگر بیهودگی وضع بشر

را . چرا چنین است؟ خوب است بر سر این نکته کمی درنگ کنیم .

کیخسرو درست زمانی از دنیا دلزده می‌شود که کشور آرام گرفته و او در اوج کامروائی و توانائی است. پس از جنگهای دراز و خونین، برپادشاه توران زمین پیروز شده است؛ انتقام خون پدر را گرفته و مورد احترام و اطاعت و محبت همه مردم است. اما همه این پیروزیها از نظرگاه دیگر که نگریسته شود شکستی بیش نیست. سالهای سال جنگ کرده است، با چه کسی؟ با خانواده مادری خود، و با خانواده پیران و یسه که نسبت به او و پدرش نیکی کرده بودند. خویشان مادر خود و حتی برادر خویش فرود را به کشتن داده، زنهایشان را اسیر یا دربدر کرده و شهرهایشان را با نهادم کشانیده؛ بنابراین، باسانی می‌توان تصور کرد که وجدان او دستخوش نا آرامی شده و دگرگونی عذاب آوری در روح او پدید آمده باشد. آیا در این جنگ خانوادگی نوعی پوچی و بیهودگی جانگداز می‌بیند؟ شاید. انگیزه او درکناره گرفتن از پادشاهی آن است که مبادا اکنون که به پیروزی دست یافته و در اوج قدرت است، دیو بر او چیره شود، مبادا غرور او را در پنجه خود گیرد و او نیز مانند جمشید، صخاک و تور و حتی نیایش، کاووس به راه اهریمنی بیفتد.

ز من بگسلد فرّه ایزدی گرام بکژی و نا بخردی

سپس این اندیشه نیمه خیامی، نیمه عارفانه در دل او راه می‌یابد که:

تبه گردد این روی و رنگ رخان

بپوسد به خاک اندرون استخوان

هنر کم شود ناسپاسی بجای

روان تیره ماند به دیگر سرای

کیخسرو پس از این اندیشه، هفته‌ها در قصر خود، در را بروی

خویش می‌بندد و به‌دعا و نیایش می‌پردازد. رفتار او در نظر پهلوانان و سران کشور چنان عجیب می‌نماید که سخت نگران می‌شوند و زال و رستم را برای چاره جوئی از سیستان فرا می‌خوانند. آنان بر این عقیده‌اند که دیودرتن پادشاه راه یافته و او به گم‌تار ابلیس از راه بدر رفته. پادشاه، بارگاه خود را سیاه پوش کرده است و مانند چله نشینان بگوشه‌ای فرو خزیده و زرد و رنجور شده است:

شده گوژ بالای سرو سهی      گرفته گل سرخ رنگ بهی  
 چون زال کیخسرو را از این رفتار سرزنش می‌کند و از خدا می‌خواهد که روان او را روشن کند و خرد را بغمز او باز گرداند، وی جواب می‌دهد:  
 پنج هفته عبادت کرده‌ام و از پروردگار خواسته‌ام که مرا از این سرای سپنج ببرد و اکنون به کام خود رسیدم و سروش به من بشارت رفتن داد. کیخسرو روش خود را روشی ایزدی می‌داند، نه اهریمنی.  
 هنگامی که می‌رود تا با کنیزکان خود وداع آخر کند و آنان از رفتن او بی‌تابی می‌کنند، آنان را چنین دل‌داری می‌دهد:

کجا خواهران جهاندار جم	کجا نامداران با باد و دم
کجا مادرم دخت افراسیاب	که بگذشت از آنسوی جیحون برآب
کجا دختر تور، ماه آفرید	که چون او کس اندر زمانه ندید؟
همه خاک دارند بالین و خشت	ندانم بدوزخ دراند، ار بهشت

کیخسرو پیش از ناپدید شدن بز می تشکیل می‌دهد و سرداران و بزرگان کشور را برای هفت روز به خوردن و نوشیدن و عیش کردن فرا می‌خواند. پس از روز هفتم، رو به کوهی می‌نهد. شب آخر، پنج تن از پهلوانان

را که او را همراهی کرده‌اند، وداع می‌گوید و ناپدید می‌شود. این پنج تن که طوس و گیو و فربرز و بیژن و گسته‌م باشند، و همگی از پهلوانان نامدار جنگ ایران و توران‌اند، روز دیگر در زیر برف و دمه‌ای ناگهانی و مرموز ناپدید می‌گردند.

نکته قابل توجه این است که شاهان و شاهزادگان عارف منش شاهنامه، چون ایرج و سیاوش و کیخسرو، همگی از پهلوانان نیکوکار شاهنامه‌اند، همه به خردمندی و درست اندیشی و آراستگی شهره‌اند و مورد احترام و تأیید و ستایش تنظیم‌کنندگان «خداینامه» و شخص فردوسی می‌باشند، و جنبه سرمشق و پیشوائی دارند. گرچه هر سه فدای می‌شوند ولی شکست آنان چون فتحی و انمود می‌گردد، همه اتفاق نظر دارند که حق با آنها بوده است.

ترك دنیا و اعتكاف در شاهنامه و در تمدن دوران ساسانی، نظائری چند پیدا کرده‌است؛ لهراسپ پس از آنکه تاج و تخت را به پسر وای گذارد، به آتشکده بلخ می‌رود و تا پایان عمر، یعنی سی سال در آنجا به عبادت مشغول می‌شود.

دیدیم که بقول مسعودی، اردشیر بابکان نیز در آخر عمر در آتشکده معتکف گشت. بزرگان دیگری نیز هستند که بعلت آنکه از کار برکنار گردیده یا مغضوب و فراری شده‌اند، بطور موقت به آتشگاه پناه می‌برند. از آن جمله‌اند مهرنرسی وزیر معروف یزدگرد و بهرام؛ و نیز خسرو پرویز، پس از آنکه از پایتخت گریزان می‌شود. و اما روح اغتنام فرصت کم و بیش در همه پهلوانان ایرانی شاهنامه هست، حتی گاهی در پهلوانان بیگانه نیز:



همانگونه که اشاره شد، اقتضای شاهنامه، برانگیختن تأمل و عبرت است. سرنوشت پهلوانان و پادشاهان، خواننده را دمبدم نسبت به شگفت بودن و بی‌اعتبار بودن و بی‌سروپای بودن دنیا آگاه نگاه می‌دارد. عمرهای دراز هزارساله و هفتصدساله (مانند جمشید و زال و رستم) سرانجام به سر می‌رسند. قدرتهائی نظیر قدرت صخاک و افراسیاب و ازگون می‌گردند، خوبان و بدان و توانگر و بینوا همه یکسان به داس مرگ درویده می‌شوند. گذشته از ایرج و سیاوش، جوانائی چون سهراب و فرود و سرخه و شیده بناکام کشته می‌شوند. اسفندیار در اوج جوانی و قدرت به کام مرگ فرو می‌رود، زمانی که تازه می‌خواهد میوه رنجهای خود را بچیند. دارا به دست سرداران خود یعنی نزدیک‌ترین کسانی که زخم می‌خورد و با مرگ او شاهنشاهی‌ای کهنسال و بزرگ بر باد می‌رود. همین سرنوشت در باره یزدگرد، آخرین پادشاه ناکام ساسانی تکرار می‌گردد. او نیز بدست یک ایرانی، یک آسیابان بدبخت از میان برداشته می‌شود و کاخ شاهنشاهی ساسانی فرو می‌ریزد.

خسرو پرویز و بهرام چوبینه، هر دو به دست پست‌ترین و زبون‌ترین آدمیان زمان خود نابود می‌شوند.

مرگ زنان جوان زیبا روی نیز شاهنامه را در بخور تأمل انگیز سوگ آلودی فرو برده است. ته‌مینه دختر پادشاه سمنگان در جوانی از داغ فرزند جوانش سهراب، جان می‌سپارد. جریره، مادر فرود و بیوه سیاوش، خود را بر سر نعش پسر خنجر می‌زند، همه کنیزان فرود خود را از پشت بام قلعه بر زمین می‌افکنند و می‌میرند. شیرین بر سر دخمه خسرو خود را هلاک

می‌کند و دختران خسرو پرویز، آذر میدخت و پوران دخت، هر دو در اوج جوانی به کام مرگ می‌روند.

فردوسی، خود نیز حکمت و عبرت داستانهایش را هرگز از نظر دور نمی‌دارد، با پهلوانان خویش زندگی می‌کند، آغاز و انجام زندگی هر یک برای او پر معناست. مثلاً در اول داستان رستم و سهراب اشاره می‌کند که «یکی داستان است پر آب چشم» و سهراب را «نارسیده ترنجبی» می‌داند که باد اجل او را برخاک می‌افکند، و سپس خیام وار بالحن شک آمیزی می‌پرسد: اگر مرگ داد است بیداد چیست؟ و نومیدانه جواب می‌دهد «ازین راز جهان تو آگاه نیست» و از آن در می‌گذرد. در آغاز داستان رستم و اسفندیار، همان لحن پر معنی به او بازمی‌گردد:

نگه کن سحرگاه تا بشنوی ز بلبل سخن گفتن پهلوی  
همی نالد از مرگ اسفندیار ندارد بجز ناله زو یادگار

فردوسی تحت تأثیر داستانهای خود، جهان بینی خویش را منطبق با جهان بینی پهلوانانش کرده است. او نیز مانند آنان معتقد است که باید خوش گذراند، «دم غنیمت شمرد»، در برابر بازیهای روزگار، نهیب پیری، بیماری و مرگ، پاد زهری جز عیش و شادمانی نیست. البته او نیز باز، مانند پهلوانانش به ارزشهای معنوی اعتقاد دارد و آنها را مفهوم و منظور زندگی می‌شناسد، چون دانائی و خوبی و بزرگواری و رادی و خردمندی.

در دوره ساسانی، دو تن بیش از هر کس نماینده دو حکیم دوره ساسانی طبقه روشن بین و آگاه هستند، چکیده حکمت و فرزانی این طبقه، در زندگی و سخنان این دو تن جای گرفته است. یکی

برزویه<sup>۱</sup> طبیب و دیگری بزرگمهر است. از اینرو مادر اینجا اشاره‌ای به زندگی و اندیشه‌های این دومی کنیم.

برای شناسائی برزویه، سند گرانبهای در دست داریم و آن مقدمه‌ای است منسوب به او که در کلیله و دمنه آمده است. برزویه، چنانکه خود در این مقدمه می‌گوید، از خانواده‌ای بوده است که با دو طبقه<sup>۲</sup> متنفذ و اشرافی زمان پیوند داشته، یعنی پدرش لشکری بوده است و مادرش از «خانه» علمای دین زردشت<sup>۳</sup> است. در کودکی طب می‌خواند و چون در این فن استاد می‌شود و مدتی به طبابت می‌پردازد، طبع او متمایل به دوستی دنیا و جمع مال می‌گردد که ناگهان هشیاری‌ای در خویش می‌یابد و با خود می‌گوید: «ای نفس میان منافع و مضار<sup>۴</sup> خویش فرق نمی‌کنی، و خردمند چگونه آرزوی چیزی در دل جای دهد که رنج و تبعیت آن بسیار باشد و انتفاع و استمتاع اندک؟ و اگر در عاقبت کار و هجرت سوی گور فکرت شافی واجب داری، حرص و شره<sup>۵</sup> این عالم فانی بسر آید. و قوی تر سببی ترك دنیا را مشارکت این مشتی دون عاجز است که بدان مغرور گشته‌اند. ازین اندیشه<sup>۶</sup> ناصواب درگذر و همت بر اکتساب ثواب مقصور گردان، که راه مخوف است و رفیقان ناموافق و رحلت نزدیک و هنگام حرکت نامعلوم...»

می‌بینیم که وجدان او به او نهیب زده است؛ لیکن برای علاج دردمندان، باز چندی به عمل طب ادامه می‌دهد و از این طریق ثروتی می‌اندوزد و زندگی مرفه‌ی برای خود فراهم می‌کند. اما پس از مدتی، ناخشنودی عذاب دهنده‌ای از روش زندگی خود، بر او مستولی می‌شود، بدانگونه که امکان مداومت در علاج جسم را از او می‌گیرد، پس حرفه<sup>۷</sup> خود را رها می‌کند و

پیکر من فرو می‌آورد، یعنی بر آن می‌شود که روانها را علاج کند، و چون شکی نسبت به درستی عقاید رایج زمان درد او راه یافته، بر آن می‌شود که حقیقت را در جای دیگر بجوید و راه تازه‌ای در پیش گیرد. نخستین کاری که می‌کند این است:

« پس، ازرنجانیدن جانوران و کشتن مردمان و کبر و خشم و خیانت و دزدی احترام نمودم... و از هوای زنان اعراض کلی کردم و زبان را از دروغ و نمائی و سخنانی که ازو مضرّتی تواند زاد چون فحش و بهتان و غیبت و تهمت، بسته گردانید و از ایدای مردمان و دوستی دنیا و جادوی و دیگر منکرات پرهیز واجب دیدم و تمنّی رنج غیر از دل دور انداختم... و از بدان بپریدم و به نیکان پیوستم، و رفیق خویش صلاح و عفاف را ساختم که هیچ یار و قرین چون صلاح نیست...»

« و یکی از ثمرات تقوی آن است که از حسرت فنا و زوال دنیا فارغ توان زیست و هرگاه متّقی در کارهای این جهان فانی و نعم گذرنده تأملی کند، هر اینه مقابح آنرا بنظر بصیرت ببیند، و همت بر کم آزاری و پیراستن راه عقبی مقصود شود، و به قضا رضا دهد، تا غم کم خورد، و دنیا را طلاق دهد، تا از تبعات آن برهد، و از سر شهوت برخیزد، تا پاکیزگی ذات به حاصل آید... و کارها بر قضیت عقل پردازد تا از پشیمانی فارغ آید و بریاد آخرت اِلَف گیرد، تا قانع و متواضع گردد.»

اما از طرف دیگر بیم دارد که ترك دنیا معاش او را مختل کند. هنوز تردیدی در دل اوست. از نو تفکری می‌کند و درمی‌یابد که « نعمت‌های این جهانی چون روشنائی برق بی‌دوام و ثبات است، و با این همه، مانند آب شور

که هر چند بیش خورده شود ، تشنگی غالب تر گردد، و چون خمرهٔ پرشهد سموم است که چشیدن آن کام را خوش آید ، لیکن عاقبت به هلاک کشد... و آدمی را در کسب آن چون کرم پيله‌دان که هر چند بیش تند، بند، سخت تر گردد و خلاصی متعذّر تر شود...»

و سرانجام دل بر عبادت می‌نهد . می‌بینیم که راه برزویه و اندیشه‌های او شبیه به اندیشه‌هایی است که عرفای ما در دوران اسلامی پرورانده، و راهی است که آنان برای تهذیب نفس و رستگاری وجود پیشنهاد کرده‌اند .

و بازی گوید: « چه بزرگ جنوتی و عظیم غبنی باشد ، باقی را به فانی ، و دائمی را به زایل فروختن ، و جان پاک را فدای تن نجس داشتن ... »

بدینگونه پشت پا بدنی می‌زند و به کار آخرت می‌پردازد، تا آنکه سفر هندوستان پیش می‌آید و کتاب کلیله و دمنه را از آنجا می‌آورد . اغتنام وقت در نظر برزویه « قدرایام عمر خویش دانستن و در نجات نفس کوشیدن » است، و کمال معنوی را فدای لذات صوری کردن، یعنی درست در همان مفهومی که بعد در نزد عرفای ایران می‌بینیم.

در شاهنامه راجع به آوردن « کلیله و دمنه » از هند ، داستان پر معنایی آورده شده است و آن این است که برزویه در کتابی از هندوان می‌خواند که در یکی از کوه‌های هند گیاهی است که اگر بر مرده بریزند زنده شود . نوشیروان او را برای آوردن آن گیاه به هند می‌فرستد . برزویه روانه می‌شود و هر چه جستجو می‌کند ، چنین گیاهی را نمی‌یابد . سرانجام می‌خواهد تا او را نزد داناترین هندوان راهنمایی کنند . وی را نزد مرد سالخورده‌ای که از همه داناترش می‌دانند می‌برند . برزویه ماجرای گیاه جانبخش را حکایت می‌کند

و پیرمرد، مفهوم کنایه‌ای گیاه را بر او روشن می‌نماید و می‌گوید: آنچه مرده را زنده می‌کند دانش است:

گیا چون سخندان و دانش چو کوه

که باشد همه ساله دور از گروه

تن مرده چون مرد بی‌دانش است

که نادان بهر جای بی‌رامش است

سپس اشاره می‌کند که خاصیت این گیاه زنده‌کننده را در کتاب

کلیده باید جست .

حکیم دیگر بزرگمهر است. در شاهنامه هفت بزم به نوشیروان نسبت

داده شده است که در آنها بزرگمهر در حضور پادشاه و سران کشور اندرز

می‌گوید و چکیده حکمت زمان خود را بر زبان می‌آورد. مادر اینجا به جزئیات

اندرزهای بزرگمهر کاری نداریم و تنها بذکر مواردی که به موضوع سخن ما

مربوط می‌شود، می‌پردازیم. در بزم اول می‌گوید:

هنر جوی و تیمار بیشی مخور

که گیتی سپنج است و ما برگذر

خردمند و دانا و خرم نهان

.. تنش زین جهان است و دل زان جهان

و نیز در ستایش قناعت و دوری از آرزوی سخن می‌گوید:

توانگر بود هر کرا آز نیست

خنک آن کسی کارش انباز نیست

توانگر شد آن کس که خرسند شد  
 از او آز و تیمار در بند شد  
 و در بزم دوم، چون از و در بارهٔ تقدیر می‌پرسند چنین پاسخ می‌دهد:  
 چنین داد پاسخ که جوینده مرد  
 جوان و شب و روز با کار کرد  
 بود راه روزی بر او تار و تنگ  
 بجوی اندرون آب او بادرنگ  
 یکی بی هنر خفته بر تخت بخت  
 همی گل فشاند بر او بر درخت  
 در بزم سوم، وصف مرد خردمند را پنج می‌داند:  
 نخست آنکه هر کس که دارد خرد  
 ندارد غم آن کز او بگذرد  
 نه شادی کند زانکه نایافته  
 نه گر بگذرد زو بود تافته  
 به نا بودنی‌ها ندارد امید  
 نگوید که بار آورد شاخ بید  
 چو از رنج و از بد تن آسان شود  
 ز نا بودنی‌ها هراسان شود  
 چو سختیش بیش آید از هر شمار  
 شود پیش و سستی نیارد به کار  
 جهان گرچه بی اعتبار و بی سرو پاست، مستلزم آن نیست که زندگی با

کوشش همراه نباشد :

تن آسانی و کاهلی دور کن      بکوش و زرنج تلت سور کن  
که اندر جهان سود بی رنج نیست      هم آنرا که کاهل بود گنج نیست

در بزم پنجم ، باز بر می گردد بر سر خرد و دانائی :

چنان کن که هر کس که دارد خرد

به دانش روان را همی پرورد

ز نادان بنالد دل سنگ و کوه

از ایرا ندارند بر کس شکوه

و این ، داستان عیسی را در قصهٔ مثنوی به یاد می آورد که به کوه

می گریخت ، گفتند از چه می گریزی؟ گفت از دست احق .

در جای دیگر که انوشیروان را پند می دهد ، می گوید که همهٔ شکوه و جلال

و قدرت و ثروت پادشاهی از میان می رود و فقط از مادر دنیا نام نیک می ماند ،

و سرمایهٔ زندگی را کردار و گفتار خوب می شناسد و فرهنگ را آرایش و

سرمایهٔ زندگی می داند :

که فرهنگ آرایش جان بود

ز گوهر سخن گفتن آسان بود

گهر بی هنر زار و خوار است و سست

بفرهنگ باشد روان تندرست

و در همانجا بالحنی شکسپیر وار جهان را چنین می بیند :

و دیگر که گیتی فسانه است و باد

چو خواله که بیننده دارد به یاد



چو بیدار گردد نیند به چشم  
 اگر نیکوئی دید ، گر درد و خشم  
 در پایان این پندنامه انوشیروان نیز از بی‌اعتباری گیتی با بزرگمهر  
 سخن می‌گوید :

یکی مرد بدینی که با دستگاه  
 رسیده کلاهش به ابر سیاه  
 که اودست چپ را ندانند ز راست  
 ز بخشش فزونی نداند ز کاست  
 یکک از گردش آسمان بلند  
 ستاره بگوید که چون است و چند  
 فلک رهنمونش به سختی بود  
 همه بهر او شور بختی بود

بزرگمهر عقیده خود را راجع به روزگار نه تنها در بیان ، بلکه در عمل نشان می‌دهد . ماجرا این است که یکبار بر اثر سوء تفاهمی انوشیروان بر او خشم می‌گیرد و وی با آنکه با آسانی می‌تواند بی‌گناهی خود را ثابت کند ، خاموش می‌ماند ؛ انوشیروان فرمان زندانی کردن او را می‌دهد . پس از چندی به او پیغام می‌فرستد که حالش چگونه است ؟ او جواب می‌دهد که جای من از جای شهریار بهتر است . شاه در خشم می‌شود و دستور می‌دهد که او را در چاه تاریکی در بند کنند و چون چندی می‌گذرد و باز از حال او جويا می‌شود ، بزرگمهر پاسخ می‌دهد که روز من از روز شهریار بهتر است . انوشیروان از این جواب برمی‌آشوبد و دستور می‌دهد که او را در

تنور آه‌نین تنگ و تاریکی افکنند و اطرافش را سیخ و پیکان بچینند، بدانگونه که امکان تکان خوردن نداشته باشد، آنگاه به او پیغام می‌فرستند که حالا چگونه‌ای؟ و او جواب می‌دهد: روز من از روز نوشیروان بهتر است. انوشیروان که دیگر حیرت زده و مستأصل شده است یکی از نزدیکان خود را همراه با دژخیمی نزد او می‌فرستد و از او می‌خواهد که حقیقت امر را بگوید که چگونه در بند و شکنجه، حال خود را بهتر از حال او می‌داند. بزرگمهر بدینگونه جواب می‌دهد.

بدان پاکدل گفت بوذرجمهر

که ننمود هرگز به ما بخت چهر

(نه<sup>۱</sup> این) پای دارد به گردش (نه آن<sup>۲</sup>)

سر آید همه نیک و بد بی‌گمان

چه با گنج و بخت و چه با رنج سخت

ببندیم هرگونه ناکام رخت

ز سختی گذر کردن آسان بود

دل تاجداران هر آسان بود

و چون سخن او را با اطلاع شاه می‌رسانند، دستور می‌دهد که او را از تنور به قصر ببرند و در آنجا نگاه دارند و پس از چندی چون او را می‌بخشاید، بزرگمهر شرح واقعه را که حاکی از بی‌گناهی اوست بیان می‌کند. در این مثال

۱ - نه این، یعنی زندگی من.

۲ - نه آن، یعنی زندگی انوشیروان.

بزرگمهر نشان می‌دهد که رنج و راحت روزگار و عزت و خواری آن در چشم  
مرد روشن بین یکی است و او در هر حال دل بر جهان گذران نمی‌بندد .

شاهنامه و زندگی جهان  
در شاهنامه از همه آنچه بعدها خمیر مایه فکر خیامی  
و عرفانی را در ادبیات فارسی تشکیل می‌دهد، نمونه‌هایی  
می‌یابیم ؛ در اینجا به پنج مورد اصلی اشاره می‌شود :

۱ - حیرت در کار جهان و ندانستن راز او - در شاهنامه بارها به این فکر  
اشاره شده :

چنین است و رازش نیاید پدید

نیایی به خیره چه جوئی کلید

و نیز : تو راز جهان تا توانی مجوی

یا : هنر جوی و راز جهان را مجوی

یا : پژوهش مکن گرد رازش مگرد

فردوسی نیز مانند خیام درست نمی‌داند که عاقبت کار چه خواهد  
بود :

ز باد آمدی رفت خواهی به گرد

چه دانی که با تو چه خواهند کرد

۲ - بی وفائی و بی سروپائی زمان - پیش از این اشاره کردیم که

مسأله ناپایداری جهان و کوتاهی عمر بارها در شاهنامه مطرح می‌شود. یکی  
از آن موارد آنجاست که سیندخت با شوهر خود مهرباب کابلی از ناپایداری  
عمر سخن می‌گوید :

از آن گنج آباد و این خواسته

وزین تازی اسبان آراسته

وزین رسیدگان سپهد پرست

وزین باغ و این خسروانی نشست

وزین چهره و سرو بالای ما

وزین تاج و زین دانش و رای ما

به ناکام باید به دشمن سپرد

همه رنج را باد باید شمرد

یکی تنگ صندوق از آن بهر ماست

درختی که تریاک او زهر ماست

فردوسی چنان سخن می گوید که گوئی دنیا هوشیار است و می توان او

را سرزنش کرد. او را بد خواه می خواند « زمانه به زهر آب داده است

چنگک « یا کار او را بردن و آوردن می داند: « یکی را برد دیگر آرد دوان» و او

را ملامت می کند که سرو پایش معلوم نیست:

چپ و راست هر سو بتام همی

سرو پای گیتی نیام همی

یکی بد کند نیک پیش آیدش

جهان بنده و بخت خویش آیدش

دگر جز به نیکی زمین نسپرد

همی از نژندی فرو پژمرد

و در این تبعیض و ظلم، هیچکس حکمت کارهای او را نمی داند.

یکی را همی تاج شاهی دهد  
 یکی را به دریا به ماهی دهد  
 یکی را برهنه سرو پای و سفت  
 نه آرام و خورد و نه جای نهفت  
 یکی را دهد نوش از شهد و شیر  
 بپوشد به دیبا و خزّ و حریر  
 و سرانجام، هم این عزّت و هم این ذلّت بی‌دلیل را بپهوده می‌بیند:  
 سرانجام هر دو بخاک اندرند  
 فردوسی در برابر پردهٔ راز متوقف می‌شود، نمی‌داند که چرا چنین  
 است :

چنین بود تا بود و این تازه نیست  
 گزاف زمانه بر اندازه نیست  
 یکی را بر آرد به چرخ بلند  
 یکی را کند زار و خوار و نژند  
 نه پیوند با آن نه با اینش کین  
 که دانست راز جهان آفرین؟  
 ۳ - همهٔ راهها بمرگ ختم میشود :  
 زمین گرگشاده کند راز خویش  
 نماید سرانجام و آغاز خویش  
 کنارش پر از تاجداران بود  
 برش پر ز خون سوران بود

پر از مرد دانا بود دامنش  
 پر از خوبرخ چاك پیراهنش  
 چه آنان که در گمنامی بودند و چه آنان که در ناموری، همرفتند :  
 بجا آنکه بر کوه بودش کنام  
 بریده ز آرام و از کام و نام  
 بجا آنکه سودی سرش را به ابر  
 بجا آن که بودی شکارش هژبر  
 همه خاک دارند بالین و خشت  
 خنک آنکه جز تخم نیکی نکشت  
 ۴ - بهره گرفتن از عمر :

خوب ، اکنون که دنیا چنین است چه باید کرد ؟ باید خوش زیست  
 و از زندگی نصیب گرفت ؛ چون می‌رویم و دیگر بر نمی‌گردیم و حتی نمی‌دانیم  
 که در دنیای دیگر بر سر ما چه خواهد آمد ، تنها راه آن است که « نقد » یعنی  
 وقت موجود را قدر بدانیم . خوش بودن و از زندگی بهره گرفتن به دو صورت  
 منفی و مثبت حصول می‌یابد ، یکی غم را از دل خود بردن ، فراموش کردن  
 و دیگر از مواهب زندگی نصیب گرفتن ، از زیبایی‌ها و خوبی‌ها ، از روی  
 خوش ، هوای خوش و منظرهٔ خوش . بنابراین شراب در نظر پهلوانان  
 شاهنامه مادهٔ شفا بخش شناخته شده است .

که روزی فراز است و روزی نشیب

گهی شاد دارد گهی با نهیب

همان به که با جام گیتی فروز

همی بگذرانیم روزی به روز

هرگاه که واقعه تأثر آوری را بیان می‌کند، از باده یاد می‌آورد.  
پس از ناپدید شدن کیخسرو گوید :

دل زنگ خورده ز تلخی سخن

ببرد ازو زنگ باده کهن

چو پیزی در آید ز ناگه به مرد

جوانش کند باده سالخورد

سیاوش زمانی که مرگ نزدیک خود را نزد پیران پیش بینی می‌کند،  
به او می‌گوید :

بیا تا به شادی دهیم و خوریم

چو گاه گذشتن بود بگذریم

و خود فردوسی پس از مرگ افراسیاب به تنبّه می‌گوید:

جز از نام نیکی نباید گزید باید چمید و بیاید چرید

بهار فصل شادی و شراب است ، بهرام گور که در شاهنامه یکی از

مردان وقت پرست و شاد خوار است می‌گوید :

برومند و بویا بهاری بود می سرخ چون غمگساری بود

هوار است گرددنه گرم و نه سرد زمین تازه و آسمان لاژورد

فردوسی خود نه کمتر از پهلوانانش به بهره گرفتن از زندگی معتقد است.

در مقدمه داستان رستم و اسفندیار چون می‌خواهد ماجرای غم انگیزی را  
بسراید از می‌یاد می‌کند :

کنون خورد باید می خوشگوار

که می بوی مشک آید از مرغزار

هوا پر خروش و زمین پر ز جوش  
 خنک آن که دل شاد دارد به نوش  
 درم دارد و نقل و نان و نبید  
 سر گوسفندی تواند برید  
 و در جای دیگر :

اگر مرگ دارد چنین طبع گرگ  
 پرازی یکی جام خواهم بزرگ  
 یکی سروقدی و سیمین بدن  
 دل آرام و خوشخوی و شیرین سخن

۵ - جبر - در شاهنامه اشاره‌های مکرر به ناتوانی بشر در برابر اراده آسمان دیده می‌شود ، هیچ عملی بدون مداخله تقدیر صورت نمی‌گیرد :

هژبر جهان سوز و نر ازدها  
 ز دام قضا هم نیابد رها  
 نبشته به سر بردگر گونه بود  
 ز فرمان نه کاهد نه هرگز فزود  
 بخواهد بدن بے گمان بودنی  
 نکاهد به پرهیز افزودنی

ماجراهایی که در شاهنامه می‌گذرند ، همگی اثر پنجه تقدیر بر خود دارند ، مانند داستانهای ایرج ، سهراب ، سیاوش ، فرود ، اسفندیار و غیره . بشر تلاش می‌کند ، لیکن از تغییر دادن مسیر آنها ناتوان است .



با این حال ، فردوسی چون شاعر آگاه است ، آدمی را بر تراز  
 هر آفریننده‌ای می‌گذارد، و برتری او را از آن می‌داند که برخوردار از خرد  
 و پذیرنده دانش است . درجائی که از پیری و بدی روزگار گله می‌کند .  
 ناگهان بر خود بانگ می‌زند :

چنین داد پاسخ سپهر بلند	که ای پیر گوینده بے‌گزند
جرا بینی از من همی نیک و بد	چنین ناله از دانشی کی سزد؟
تو از من به هر باره‌ای برتری	روان را به دانش همی پروری
خور و خواب و رای و نشستن تو راست	به نیک و به بد راه جستن تو راست

از نظر فردوسی ، ارزش بزرگ شاهنامه در جنبه عبرت انگیز و هوشیار  
 کننده آن است. خود او همواره درس فلسفه زندگی و راززیستن را از داستانهای  
 خویش استخراج می‌کند . خلاصه آنکه شاهنامه که از جهات مختلف ، منبع  
 فیاض و پهنآوری برای غنا بخشیدن به تخیل و فکر ایرانی بوده است ، از جهت  
 توجه مداوم به بی‌اعتباری جهان و اغتنام وقت نیز توانسته است الهام بخش  
 صدها شاعر و متفکر ایرانی در طی قرن‌ها شود که نامدار تر از همه آنها خیّام و  
 سعدی و حافظ هستند .



## مردان و زنان شاهنامه

شاهنامه کتاب نبرد بین خوبی و بدی است که از آئین مزدائی و اندیشه ایران پیش از اسلام مایه گرفته . در دوره اساطیری و پهلوانی ، یعنی تا پایان پادشاهی کیانیان ، این نبرد به نحو روشن و مداوم دنبال می شود . نخست جنگ طهمورث با دیوان است ؛ سپس جنگ فریدون و کاوه با ضحاک که پادشاهی هزارساله او ایران را در بیداد و ظلمت فرو برده است . از آن پس نبرد بین خوبی و بدی بصورت جنگهای کین خواهی بیرون می آید ، و این پس از کشته شدن ایرج به دست برادرانش است ؛ نبیره او منوچهر به کین خواهی او سلم و تور را می کشد ، دو خانواده ایران و توران که از یک تخمه اند در برابر هم می ایستند ، و جنگ ، چند صد سال ادامه می یابد . تورانی ها درجهت نابکاری و بدی هستند و ایرانی ها مدافع نیکی . جنگ کین خواهی با کشته شدن سیاوش به دست افراسیاب ، به اوج خود می رسد . آخرین نبرد ، دردوران پهلوانی ، بین خانواده لهراسب و ارجاسب تورانی ، برسر دین بهی افروخته می شود :

در دوران تاریخی، دیگر قوم ایرانی تکوین یافته و مستقر شده است. در این زمان نیز کشمکش بین خوبی و بدی جریان دارد، اما در خود خانواده ایرانی؛ پادشاهان خوب داریم و پادشاهان بد، دوره‌های بهتر داریم و دوره‌های بدتر. خوبی و بدی در زمینه اجتماعی و فکری و در زندگی شهرنشینی باهم روبرو می‌شوند.

جهان بینی شاهنامه، دفاع خوبی در برابر بدی است. این دفاع به خوبی امان، تا سر حد جان، و با دادن قربانی‌های بی‌شمار ادامه می‌یابد. گفتیم که تورانی‌ها در صفت بدی شمشیری زنند، و ایرانی‌ها در صفت نیکی. این بدان معنا نیست که همه تورانی‌ها نابکار هستند و همه ایرانی‌ها نیک سیرت. با آنکه روایتها به دست ایرانی‌ها تنظیم شده، در شاهنامه آنقدر وسعت نظر هست که کتاب را از قید تعصب دور نگاهدارد. در جبهه توران، مردان نیک منشی چون پیران ویسه و برادرش پیلسم و اغریث برادر افراسیاب، هستند و مردان بی‌گناهی چون سرخه، پسر افراسیاب. در میان آنان، به مردانی که تجسم کامل بدی باشند بیش از دوتن بر نمی‌خوریم و آن گرسیوز و گروی زره‌اند. بقیه، سیاهی لشکر هستند، به حکم وظیفه می‌جنگند؛ چون پادشاهشان با پادشاه ایران در جنگ است، او را پشتیبانی می‌کنند. نمونه بارز این وظیفه شناسی هومان ویسه برادر پیران است که کینه‌ور بزرگی است، اما انسان بدی نیست.

تورانیان به هیچ وجه ذاتاً بد نیستند، حتی در آنان تمیز و احساس انسانی وجود دارد. هنگامی که ایرج به نزد برادرش تور می‌رود، لشکریان او برتری و برازندگی او را تشخیص می‌دهند و به سوی او گرایش پیدا می‌کنند.

همین احساس ، بعدتر در مردم توران نسبت به سیاوش پیدا می شود . آنان از مرگ او متأثر و خشمناک می شوند . اصولاً یکی از انگیزه های سلم و تور در کشتن ایرج ، و افراسیاب در کشتن سیاوش ، این است که می بینند آن دو مورد محبت و احترام مردم قرار گرفته اند . در مقابل ، ایرانیان نیز از عیب مبراً شناخته نشده اند . کاووس شاه دارای جنبه های قابل سرزنش است . همین گونه است پهلوان نام آوری چون طوس . همین امر ، یعنی تنوع شخصیت ها و نمود ضعف ها و حُسن های قهرمانان ، صرف نظر از ایرانی یا توراتی بودنشان ، شاهنامه را یک کتاب دنیائی و انسانی کرده است .

اگر در شاهنامه ، ایران بر توران ترجیح نهاده شده است ، برای آن است که واقعاً ایران در مجموع روایات ، وضع عادلانه تری دارد . مورد ظلم و تجاوز قرار می گیرد و از خود دفاع می کند . ایران که سرزمین آباد و سرزمین آزادگان است ، همواره رشک و طمع همسایگان خود را برمی انگیزد . آراستگی و حُسن او ، او را در معرض کشمکش و مصیبت دائم قرار می دهد . ایران کشوری آزاری است ؛ در جنگهای خویش ، ناگزیر می شود که از موجودیت خود و اصول انسانی دفاع کند .

جلوه نبرد بین نیکی و بدی ، در شاهنامه آن است که باید اصول به هر قیمتی هست محترم شمرده شود . نباید از سرخون بی گناهان گذشت و گناهکار را بی مجازات گذارد ، هر چند فرزند باشد ( مانند سلم و تور که فریدون به جنگ با آنها قیام می کند ) یا نیا باشد ( مانند افراسیاب که کیخسرو به نابودی او می کوشد ) . هیچ ملاحظه ای ، نه خویشاوندی و نه دوستی ، مانع کین خواهی نمی شود . همه کسانی که مرتکب گناه شده اند ، یا از گناهکار

پشتیبانی می‌کنند به کیفر خواهند رسید.

در حماسه یونانی هم نیز موضوع مشابهی می‌بینیم. در کتاب ایلیاد، پاریس پسر پریام پادشاه تروا بر منلاس برادر پادشاه یونان مهمان می‌شود وزن زیبای او هلن را می‌فریبد و می‌رباید. سران قبایل و شهرهای یونان وظیفه خود می‌بینند که برای گرفتن انتقام و رفع توهین از سرزمین خود، گرد پادشاه خویش آگاممنون، جمع شوند و او را در جنگ بر ضد تروائیان یاری کنند. نبرد ده ساله یونانیان با مردم تروا، عاقبت به گرفتن شهر، ویران کردن آن، کشتن گناهکاران و اسیر کردن زنان آنان می‌انجامد. هلن باز گرفته می‌شود و مأموریت جنگاوران یونان به پایان می‌رسد، همانگونه که پس از کشته شدن افراسیاب و گرسیوز و گروی زره، مأموریت ایرانیان در کین خواهی سیاوش پایان می‌یابد.

نبرد کین خواهی در شاهنامه که بر سر خون شاهزاده بی‌گناهی است، بمراتب انسانی تر و عمیق تر از ایلیاد است، که بر سر فرار زن هوسرانی صورت می‌گیرد. ایلیاد مبین روح غربی و شاهنامه مبین روح شرقی است. چون در این مقدمه مجال نیست، ما مقایسه بین این دورا به فرصت دیگری موکول می‌کنیم.

در اودیسه کتاب دیگر هم نیز همین نبرد بین کسانی که حق دارند و کسانی که حق ندارند، درگیر می‌شود. نتیجه اخلاقی و فلسفی کتاب در پایان آن است. جنگ تروا خاتمه می‌یابد و اولیس که یکی از پهلوانان بزرگ آن است، پس از سالها سرگردانی و مشقت به خانه‌اش بازمی‌گردد. چون او را مرده می‌پنداشته‌اند، کسانی در غیاب وی، برای گرفتن زن زیبا

و ثروتمند و نام آور او در خانه اش جمع می‌شوند و با بی‌شرمی تمام، از مال او به بزم و سوری پردازند. پنلوپ، زن اولیس زیر کانه امروز و فردا می‌کند و به هیچ یک از خواستگاران جواب موافق نمی‌دهد. سرانجام اولیس، ناشناس و بی‌خبر به خانه خود وارد می‌شود و همه خواستگاران گستاخ را (که در اودیسه مبین روح متجاوز و بدکار هستند) به سزای عمل خود می‌رساند.

نکته قابل توجه این است که در ایلیاد و اودیسه، کشمکش بین حق و ناحق بر سرزن بروز می‌کند (در ایلیاد، هلن و در اودیسه، پنلوپ). مشاجره‌ای که بین آگاممنون پادشاه آخائیان، و اشیل، پهلوان یونانی در می‌گیرد، نیز بر سرزن اسیری بنام بریزئیس است.

در شاهنامه انگیزه جنگ عمیق‌تر و انسانی‌تر است. در سر کتاب فردوسی اختلافی بر سر زنی پیش نمی‌آید، مگر یکبار، و آن زمانی است که چند تن از پهلوانان ایران در شکارگاه، دختر سرگردانی را می‌بینند و هر یک از آنها می‌خواهد او را تصاحب کند. چون کار کشمکش بالا می‌گیرد، سرانجام توافق می‌کنند که او را به نزد کاووس ببرند و این دختر همان کسی است که بعد مادر سیاوش می‌شود.

بطور کلی، جهان بینی شاهنامه، دفاع خوبی در برابر بدی است. این دفاع با دادن قربانی‌های بی‌شمار صورت می‌گیرد. از اینرو پهلوانان شاهنامه که سلسله جنبان این نبردهستند به سه دسته می‌شوند:

۱ - پهلوانان نیکوکار، که عمر و سعادت خود را در خدمت خوبی می‌گذارند. بعضی از آنها نمونه عالی انسانی و مبری از هر عیب هستند، چون فریدون، سیاوش و کیخسرو. بعضی دیگر خالی از ضعف و عیب نیستند،

چون رستم، گودرز، طوس و غیره...

۲ - پهلوانان بدکار، که وجود آنان سراپا از خبث و شرارت سرشته شده، چون ضحاک و سلم و تور و گرسیوز و گروی زره؛ و در حد کمتری، افراسیاب؛ و در بین زنان، سودابه. وجود اینان همیشه منشأ جنگ و تباهی و نکبت می‌شود.

۳ - پهلوانانی که آمیخته‌ای از خوبی و بدی‌اند؛ گاهی به جانب این گرایش دارند، و گاهی به جانب آن؛ چون کاووس در ایران و پیران در توران.

آنچه بین همه این پهلوانان مشترک است، حدت و قدرت و قاطعیت است. همه زندگی خروشان و گرانبار دارند، چه آنان که به راه نیکی می‌روند، و چه آنان که به راه بدی. همه، با استواری و آگاهی این راه را می‌سپرند. حتی در پستی قهرمانان نابکار، استحکام مردانه است، همه زندگی را دوست دارند و از قوای خود بهره کامل می‌گیرند. مرگ را بزرگترین دشمن می‌شناسند، گرچه زندگی خود را هر لحظه در معرض خطر و بروشدن با آن قرار می‌دهند. چون در باره چندتن از پهلوانان شاهنامه بحث جداگانه به میان خواهد آمد، مادر اینجا به تفصیل بیشتر نمی‌پردازیم. تنها پیش از پایان بردن این مطلب به وضع زنان در شاهنامه اشاره‌ای می‌کنیم.

زن در شاهنامه  
برخلاف آنچه در نزد اشخاص ناآشنا معروف شده،  
شاهنامه یکی کتاب ضد زن نیست. در دوران

پهلوانی از سودابه که بگذریم، هیچ زن پتیاره دیده نمی‌شود. برعکس، تعدادی زن بسیار بزرگوار و شیرین هستند که نظیر آنها را از حیث رنگارنگی

ودلاویزی ، نه تنها در آثار دیگر فارسی ، بلکه در آثار بزرگ باستانی سایر کشورها نیز نمی‌توانیم به بینیم . اکثر زنان شاهنامه نمونه بارز زن تمام عیار هستند . در عین برخورداری از فرزاندگی ، بزرگ منشی و حتی دلیری ، از جوهر زنانه به نحو سرشار نیز بهره‌مندند . زنانی چون سیندخت و رودابه و تهمینه و فرنگیس و جریره و منیژه و گردآفرید و کتایون و گردیه و شیرین ؛ هم عشق برمی‌انگیزند و هم احترام را . هم زیبایی بیرونی دارند و هم زیبایی درونی . برخلاف مردان ، همه زنان بیگانه‌ای که با ایرانی پیوند می‌کنند ، از صفات عالی انسانی برخوردارند ( بغیر از سودابه ) . اینان چون به ایران می‌پیوندند یکباره از کشور خود می‌برند ، از دل و جان ایرانی می‌شوند و جانب نیکی را که جانب ایران است می‌گیرند .

نکته قابل توجه این است که در دوران اساطیری و پهلوانی شاهنامه ، اکثر زنان نام‌آور خارجی هستند . همسران پسران فریدون یعنی هستند ، سیندخت و رودابه کابلی هستند ؛ فرنگیس و منیژه و جریره و تهمینه و مادر سیاوش ، تورانی‌اند ، و کتایون زن گشتاسب ، رومی است . زنی که موجب بدنامی زنان شاهنامه شده ، سودابه است ؛ در باره اوست که رستم به کاووس می‌گوید :

کسی کاو بود مهتر انجمن      کفن بهتر او را ز فرمان زن  
سیاوش ز گفتار زن شد به باد      خجسته زنی کاو ز مادر نژاد

و باز در اشاره به مثال سودابه است که راجع به زن گفته می‌شود :

زبان دیگر و دلش جای دگر

از او پای یابی که جوئی تو سر



و اما زن خوب در شاهنامه زیبایی بدن را با زیبایی روح ، و رعنائی  
را با آهستگی ، و شرم را با خواهش جمع دارد . توصیف چنین زنی را از  
زبان شیرین بشنویم :

به سه چیز باشد زنان را بهی

که باشند زیبای تخت مہی

یکی آنکه با شرم و با خواستست

که جفتش بدو خانه آراستست

دگر آنکه فرخ پسر زاید اوی

ز شوی خجسته بیفزاید اوی

سوم آنکه بالا و رویش بود

به پوشیدگی نیز مویش بود

و در جای دیگر وصف زن زیبا را چنین می بینیم :

ز سر تا به پایش به کردار عاج

به رخ چون بهشت و به بالا چوساج

بر آن سفت سیمین دو مشکین کمند

سرش گشته چون حلقه پای بند

رخانش چو گلزار و لب ناردان

ز سیمین برش رسته دو ناروان

دو چشمش بسان دوزرگس به باغ

مژه تیرگی برده از پر زاغ

اگر ماه جوئی همه روی اوست

وگر مشک بوئی همه موی اوست

و وصف زنی که کید هندی به نزد اسکندر می فرستد چنین است:  
فغانستان چو آمد به مشکوی شاه

یکی تاج بر سر ز مشک سیاه

بسان زره بر گل ارغوان

بر افکنده بد ماه رخ گیسوان

چو سرو سہی بر سرش گرد ماه

نشایست کردن بدو در نگاه

دو چشمش چو دوزخس اندر بهشت

که گفتی که از ناز دارد سرشت

خرد ، که آنقدر مورد توجه شاهنامه است ، زنان نیز باید از آن

بهره مند باشند . در وصف روشنک دختر دارا می گوید : « تو گفتی خرد  
پروریدش به مهر » و در وصف دختر کید هندی نیز آمده :

ز دیدار چهرش خرد بگذرد

همی دانش او خرد پرورد

زیبائی زن تمام عیار آنگونه که در شاهنامه وصف شده نزدیک به

زیبایی ای است که باب طبع بزرگان دوره ساسانی بوده . کریستن سن در

کتاب « ایران در زمان ساسانیان » از یک رساله پهلوی نام برده که در آن

ریدک ، وصف زن تمام عیار را چنین بیان می کند : « بهترین زن آن است که

پیوسته در اندیشه عشق و محبت مرد باشد ، اما از حیث اندام و هیئت ،

نیکوترین زنان کسی است که بالائی میانه و سینه‌ای فراخ و سرو سرین و  
وگردنی خوش ساخت و پاهائی خرد و قامتی باریک و کف پائی مقعر و  
انگشتانی کشیده و تنی نرم و استوار دارد. باید که پستانش چون به ، و  
ناخنش چون برف سفید، ورنگش سرخ چون انار، و چشمش بادامی ، و  
مژگانش به نازکی پشم بره ، و دندانانش سفید و ظریف ، و گیسوانش دراز  
و سیاه مایل به سرخی باشد ، و هرگز گستاخ سخن نراند. . .»<sup>(۱)</sup>

در تاریخ بلعمی نیز وصف زن نمونه که مورد پسند دربار ساسانی بوده  
چنین آمده: «کنیزکی راست خلقت، تمام بالا، نه دراز و نه کوتاه، سفید روی  
و بناگوش و همه تن به ناخن پا سفید، سفیدی گونه، او به سرخی زده و  
غالب به گونه ماه و آفتاب، ابروان طاق چون کمان، و میان دوا برو گشاده،  
و چشمی فراخ، سیاهی سیاه و سفیدی سفید؛ مژگان سیاه و دراز و کش،  
بینی بلند و باریک، زوی نه دراز و نه سخت گرد؛ موی، سیاه و دراز و کش؛  
سرش میانه، نه بزرگ و نه خرد؛ گردن، نه دراز و نه کوتاه که گوشواره  
بر کتف زند؛ بری پهن و گرد، پستانی کوچک و گرد و سخت، سر کتفها و  
بازوان معتدل، و جای دست آورنجن فربه؛ انگشتان دست باریک، نه  
دراز و نه کوتاه، شکم با بر راست؛ دو گونه از پس پشت بلندتر و میانه  
باریک؛ جای گردن بند بر گردن باریک، رانها فربه و آکنده، وزانوها  
گرد، و ساقها سطر؛ شتالنگهای پای خرد و گرد؛ و انگشتان پای خرد و  
گرد. چون رود کاهل بود از فربهی. فرمانبرداری که جز خداوند خود را

فرمان نبرد، هرگز سختی ندیده و به فرّ و جاه برآمده، شرمگین و با خرد و با مردمی، و به نسبت از سوی پدر پاك و از جانب مادر کریم؛ اگر به نسب او نگری به از روی، و اگر به رویش نگری به از نسب؛ و اگر به خلقتش نگری، به از خلق، با شرف و بزرگی، به کار کردن حریص، به دست پرهیزگار، و حریص به پختن و شستن و دوختن و نهادن و برگرفتن و به زبان خاموش و کم سخن، و خوب سخن، و چون سخن گوید، خوش سخن و خوشخوی و خوش زبان و خوش آواز باشد، اگر آهنگ او کفی، آهنگ تو کند، و اگر از او دورشوی، از تو دورشود؛ و اگر با وی بباشی رویش و چشمهایش سرخ شود از آرزوی تو»<sup>(۱)</sup>.

عشق‌های شاهنامه، در عین برهنگی، بسیار پاك و نجیبانه است (بغیر از مورد سودابه). رودابه دختر مهرباب کابلی، نادیده دل‌باخته زال می‌شود. تهمینه دختر پادشاه سمنگان، نیز به همین شیوه، یعنی از طریق شنیده‌ها و وصف‌ها، به رستم دل می‌سپارد. هر دو این زنان به طرز عجیبی جسارت عاشقانه را با پاکدامنی می‌آمیزند.

رودابه مانند ژولیت با آنکه می‌داند خانواده‌اش با خانواده زال دشمن‌اند، در پروردن و بارور کردن عشق خود کمترین تردیدی به دل راه نمی‌دهد؛ زال را پنهانی به قصر خود فرا می‌خواند، آنگاه با لطف و دلبری بی‌نظیری، گیسوان خویش را از بام فرو می‌افشاند، تا او کمند وار دست به آن زند و به فراز کاخ برود. در خلوت خود با زال جرکتی نمی‌کند که

۱ - تاریخ بلعمی، از انتشارات وزارت فرهنگ، ص ۱۱۰۸ تا ۱۱۱۱.

مغایر با عفاف و بانومنشی باشد. پاکیش منشأ بی باکی اوست، چون چشمهٔ روشنی است که اطمینان به آلوده نشدن خود دارد.

تهمینه، حتی از او هم جسورتر است. رستم که بدنبال اسب گم شده، خویش به خانهٔ آنان می‌رود و مهان می‌شود، در اطاق خود آرمیده است؛ و او بی هیچ ترس و تردید و حسابگری‌ای، پنهانی به خوابگاه او می‌رود و به او می‌گوید: من نادیده عاشق تو شده‌ام، بیا مرا بگیر، تصاحب کن، نطفه‌ای در شکم جای ده. این بی باکی، نظیرش در هیچ زن نامداری دیده نشده و چنان با بی‌گناهی همراه است که کمترین شائبهٔ شوخ چشمی و هرزگی بر جای نمی‌نهد. حتی همین واقعه او را در ردیف پارساترین و محروم‌ترین زنان جهان قرار می‌دهد؛ چه، رودابه با همهٔ زیبایی و آراستگی و مقام شاهزادگی‌ای که دارد، در زندگی خود بیش از یک مرد نمی‌بیند و آن هم فقط برای یک شب. تهمینه، همهٔ شادی و تمنای زندگی خود را در یک هدف می‌نهد، و آن داشتن فرزندی از رستم است.

زنان شاهنامه، زمانی خوب شناسانده می‌شوند که با آزمایشی روبرو گردند. در چنین وضعی است که حساسیت و عاطفه و شخصیت آنان نموده می‌شود.

تهمینه پس از شنیدن خبر مرگ پسرش سهراب بیش از یکسال زندگی نمی‌کند:

به روز و به شب مویه کرد و گریست

پس مرگ سهراب سالی بزیت

سرانجام هم در غم او بمرد  
روانش بشد سوی سهراب گرد  
جریره ، نیز پس از مرگ پسرش فرود بر سر نعش او خود را خنجر  
می زند و می کشد :

بیامد به بالین فرخ فرود  
برجامه<sup>۱</sup> او یکی دشنه بود  
دورخ را به روی پسر بر نهاد  
شکم بردرید و برش جان بداد

رودابه ، پس از مرگ رستم چندی دیوانه می شود و سپس  
حالت ترك و تسلیم در پیش می گیرد . همین گونه است کم و بیش وضع  
کتایون پس از مرگ اسفندیار . شیرین نیز پس از مرگ خسرو زندگی را از  
خود می گیرد .

فرنگیس دختر افراسیاب ، یکی ازرنج کشیده ترین زنان ادبیات است .  
شوهرش که در میان همه<sup>۲</sup> مردان زمان خود بی نظیر است ، بدست پدرش  
کشته می شود . پدر قصد جان خود او نیز می کند ، و او با پسرش کیخسرو  
سالها در بدر می شود . سپس با وی به ایران فراری کند . سالهای سال شاهد  
لشکرکشی ایرانیان به کشور پدرش است و سرانجام همه<sup>۳</sup> خانواده<sup>۴</sup> پدرش  
کشته یا آواره و اسیر می شوند . اودر تمام این مدت به خاطره شوهرش وفادار  
می ماند و با ایرانیان در کین خواهی سیاوش همدلی و همدردی نشان می دهد .  
هنگامی که فربرز برادر سیاوش از او خواستگاری می کند ، تنها به اصرار

پسرش کیخسرو و رستم ، و شاید هم از روی مصلحت سیاسی ، خواهش  
 او را می‌پذیرد. رستم ، که واسطهٔ کارفریبرز است به او می‌گوید:

اگر بشنوی پند و اندرز من

تو دانی که نشکبید از شوی زن

جوان کی شکبید ز جفت جوان

بویژه که باشد ز تخم کیان

که مرد از برای زنانند و زن

فزون‌تر ز مردش بود خواستن

عکس‌العمل فرنگیس چنین است :

شه بانوان تا زمانهٔ دراز

نغمی بود و پاسخ نمی‌داد باز

همی زد به لب هر زمان سرد باد

ز شرم پسر هیچ پاسخ نداد

و ز آن پس چنین گفت با پیلتن

که ای پر هنر مهتر انجمن

به ایران اگر چه چنو مرد نیست

به جای سیاوخش در خورد نیست

ولیکن ز گفتارت ای پهلوان

گره بست گوئی مرا بر زبان

زنان شاهنامه ، خوبی خاص زنانهٔ خود را دارند . سعادت خویش

را در سعادت مردان خویش می‌دانند. در عین پارسائی و بی‌ادعائی، بسیاری از آنان، همراه با شوهران و فرزندان خود، مردانه در راهی گام برمی‌دارند که باید به پیروزی نیکی بر بدی منتهی گردد.





قسمت دوّم

پهلوانان شاهنامه

## ضحاک ماردوش

داستان ضحاک یکی از شگفت‌ترین و پرمایه‌ترین داستانهای شاهنامه است<sup>(۱)</sup>؛ و آن شرح چیرگی سیاهی و ظلم است بر جهان که هزار سال می‌پاید،

---

۱ - خلاصه داستان بروایت شاهنامه اینست: ضحاک پسر مرد پارسائی از امیران عرب است. ابلیس او را وسوسه می‌کند که پدر خود را بکشد و خود بر جای او بنشیند. نیز با او وعده می‌دهد که اگر سر از اطاعتش نپیچد وی را پادشاه سراسر عالم خواهد کرد. ضحاک که درونی ناپاک دارد، به هلاک پدر خویش رضا می‌دهد و طوق اطاعت ابلیس را بگردن می‌نهد. چندی بعد، شیطان در هیئت خوالیگری (طباخ) بر او ظاهر می‌شود و برشانه‌هایش بوسه می‌زند، جای هر بوسه ماری می‌روید که علاج ناپذیراند و برای رهائی از عذاب آنها باید از سغز آدمیزادشان خوراک داد. بدینگونه، ابلیس جهان را در چنگ ضحاک و سارهایش رهاسی کند، بدین امید که بر اثر ظلم او واشتهای مارها، نسل آدمی از زمین برافتد. جمشید، پادشاه ایران که سراسر ملکش بدست ضحاک افتاده با اره بدونیم می‌شود و خواهرانش هم‌خوابه مرد تازی می‌گردند. ضحاک هزار سال بر زمین حکم (بقیه حاشیه در صفحه بعد)

سپس مغلوب می‌شود و عدالت و حق برجای آن می‌نشیند. تناوب تیرگی و روشنائی، استیلای ستم، آنگاه غلبه حق و کیفر ستمکار، یکی از موضوعهای اصلی ادبیات باستانی است.

در روایات سامی و اسلامی این اصل با وضوح بسیار بیان شده؛ قصه «فرعون» و «نمرود» دو نمونه برجسته از این اعتقاداند و نشان می‌دهند که نبرد بین ظلم و عجب و شکوه دنیوی از یکسو، و حق و عدالت از سوی دیگر چگونه از دیرباز عمق روح بشریت را بخود مشغول می‌داشته.

همچنین غرور و منی گناهی نابخشودنی بشمار رفته است. در شاهنامه، جمشید چون بر فراوانی نعمت و حشمت و توانائی خود غرّه شده، سلطنت خویش را از دست می‌دهد؛ نخست آواره می‌گردد، سپس بدست ضحاک بدونیم می‌شود. نظیر این سرنوشت در آثار «اشیل»<sup>(۱)</sup> بر «آگامنون» و

(بقیه حاشیه از صفحه قبل)

می‌راند و ظلم و تباهی در جهان می‌پراکند. هر روز سرد جوانی بدست مرگ سپرده می‌شود تا مارها از مغز او غذا یابند. سرانجام کاوه آهنگر که هفده پسرش را با سر ضحاک نابود کرده‌اند، سر به طغیان برمی‌دارد. مردم ستم‌دیده بر او گرد می‌شوند و همگی به فریدون روی می‌برند که از خانواده پادشاهی است و بدنی آمده است تا حکومت ضحاک را براندازد. فریدون بکمک مردم عصیان زده بر ضحاک چیره می‌شود، او را در کوه دماوند به بند می‌کشد و خود پادشاه می‌گردد و عدل بر جهان می‌گسترده.

۱ - Eschyle (۴۵۶-۵۲۵ ق. م.) شاعر یونانی که او را پدر تراژدی

یونان نامیده‌اند. در اینجا منظور دو تراژدی معروف او بنام «ایرانیان» و «آگامنون» Agamemnon است.

« خشایارشا » روی می آورد . این دوپهلوان ، بدانگونه که اشیل می سراید ، نابود نمی شوند ، مگر بر اثر خیره سری و غرور خود .

خشایارشا با همه قدرت و شکوهش ، از جانب مردی شکست می خورد که بمراتب از سپاهیان او اندک تر و ضعیف تراند . « آگاممنون » پادشاه « آخائیان » که شهر « تروا » را خراب کرده است ، مست فیروزی از جنگ باز می گردد ؛ لیکن بی درنگ بدست همسر خود بقتل می رسد ، بی آنکه لحظه ای فرصت بر خورداری از این فتح را یافته باشد .

موضوع دیگری که در ادبیات کهن بارها با آن روبرو می شویم ، کیفر یافتن گناهکاران است . در ایلیاد همر ، « پاریس » شاهزاده « تروائی » ، زن منلاس یونانی را می فریبد و با خود می برد . بهمین سبب جنگ بین دو قوم در می گیرد و شهر « تروا » به عقوبت این گناه ویران می گردد . اما یونانیان فاتح نیز که مردم « تروا » را هلاک یا اسیر کرده اند ، بی کیفر نمی مانند و هر یک به مصیبتی گرفتار می آیند .

همچنین در « اودیسه » ، خواستگاران همسر « اولیس » چون بیشمری و ستم روا داشته اند ، بجزای عمل خود می رسند .

در شاهنامه ، سلم و تور و افراسیاب ، بجهت آنکه بیگانهانی را کشته اند ، هر یک بتلخی مجازات می شوند . حتی رستم که اسفندیار را از روی اضطرار هلاک کرده ، بهای خون او را سخت گران می پردازد ، نه تنها خود نابود می شود ، بلکه دودمانش برباد می رود . در داستان ضحاک از هر یک از این سه اصل نشانه ای دیده می شود .

آغاز داستان ضحاک ، افسانه فوست را بیاد می آورد.  
 ماجرای ضحاک  
 ضحاک به وسوسه ابلیس از راه بدر می رود ، همانگونه  
 که فوست به افسون مفیستوفلس به گمراهی می افتد . می دانیم که فوست  
 پیر مرد دانشمندی است که در ازای یافتن جواز کامروائی ، روح خود را  
 در اختیار شیطان می نهد ، آنگاه به دختری بنام « مارگریت » دل می سپارد  
 و در راه عشق او از همه چیز می گذرد ؛ سرانجام به جنایت نیز دست  
 می زند .

در افسانه فوست ، جوانی و عشق بر مرد گمراه عرضه می شود ؛ در  
 داستان ضحاک پادشاهی و قدرت . این خود نکته ای است که ضحاک پس از  
 آنکه بر جای پدر می نشیند از طریق « شکمخوارگی » در دام ابلیس می افتد ،  
 بدین معنی که شیطان خورشگر ( طباخ ) او می شود و خوراکیهای چرب و  
 نرم از گوشت مرغان و گوسفند و گاو برای او درست می کند . بدینگونه ،  
 در حالیکه هنوز همه مردم گیاه خوارند ابلیس به ضحاک گوشت می خوراند ،  
 تا خوی تهور و درندگی را در او پروراند و به خواهشهای خویش مطیعش  
 کند .

ارتباط گوشت خواری با بد خوئی یکی از نکات قابل توجه داستان  
 است . در اینجا خوردن گوشت ، آموزشی شیطانی بشمار رفته و خاصیت  
 آن تحریض خوی حیوانی دانسته شده است .

اما جنبه کنایه ای مارهای ضحاک بیشتر از هر چیز شایسته تأمل است .  
 شیطان پاداش طبخهای لذیذ خود ، اجازه می یابد که شانه های پادشاه را  
 ببوسد . از جای بوسه ها دو مار سیاه می روید و همه پزشکان از علاج این

درد عاجز می‌مانند . باردیگر خود ابلیس در هیئت پزشک راهنمائی می‌کند که برای تسکین آنها از مغز آدمیزادشان باید خوراک داد . مار ، مبین چه حکمت یا عبرتی است ؟ آیا مارها و کیل ابلیس اند بر ضحاک تا او را به آسیب و خونخواری وادارند و نسل آدمی را بانقراض بکشانند و یا بیان‌کننده این واقعیت‌اند که اگرچه لذت و جاه و جلال از جانب ابلیس ارزانی می‌شود، مواهب او همواره با عذاب و عقوبت همراه است؟

فرض دیگر: آیا مارها تجسمی از نفس اژدها خویند که برای تسکین آن باید پیوسته به گناه دست زد ؛ یا پلیدی روح را مجسم می‌کنند که هیچکس حتی مردی چون ضحاک ، با همه قدرت و جبروت از تأثیر شوم و رنج‌دهنده آن برکنار نمی‌تواند ماند؟

ضحاک ، یکی از برجسته‌ترین نمونه‌های طبایع نابکار است که دنیا را در محنت و تباهی می‌افکنند ، ولی خود نیز لحظه‌ای آسایش و قرار ندارند . هرچه بیشتر در بیداد می‌کوشند ، رنجشان افزون‌تر می‌گردد ، و هرچه رنجشان افزون‌تر می‌گردد ، بر کشتار و ستم حریص‌تر می‌شوند .

رازی را که خواهران جمشید بر فریدون فاش می‌کنند ، از نظر کنایه‌ای پر معنی است . چون فریدون به کاخ ضحاک می‌رسد و او را نمی‌یابد باو می‌گویند : به هندوستان رفته است تا کشتار کند و تن خود را در خون بشوید ، باشد که تأثیر سرنوشت را از خود بگرداند ( چون میدانسته که عمر او بدست فریدون بسر خواهد رفت ) و موجب دیگر سفرش این است که از دست مارها در عذاب است و پیوسته از کشوری به کشور دیگر می‌رود:

همی خون دام و دد و مرد وزن  
 بگیرد کند در یکی آبن  
 مگر کوسر و تن بشوید بخون  
 شود گفت اختر شناسان نگون  
 همان نیزان مارها بر دوکفت  
 برنج دراز است مانده شگفت  
 از این کشور آید بدیگر شود  
 ز رنج دو مار سیه نغنود  
 ضحاک، در چهل سال آخر عمر خود وضع روحی ای دارد که بی شباهت  
 به وضع روحی «ماکبث»<sup>(۱)</sup> نیست. ضحاک و ماکبث هر دو در وضعی قرار

۱ - Macbeth ماکبث نام یکی از تراژدیهای بزرگ شکسپیر است. داستان این است که ماکبث سردار اسکاتلندی بوسیله زنان جادو با خبر می شود که پادشاه خواهد شد. بر اثر این پیشگوئی و بسائقه بلندپروازی، در شبی که «دونکان» پادشاه اسکاتلند مهمان اوست، به تشویق و دستکاری همسر خود، او را می کشد و گناه را بگردن نگهبانان پادشاه می افکند. سپس برای مخفی داشتن این راز، نگهبانان را نیز بقتل می رساند. آنگاه دستخوش هراس جانفرسانی می شود و برای غلبه بر آن حال، کسان دیگری را نیز نابود می کند. سرانجام زنش بسبب بار جنایتی که بر پشت دارد، دیوانه می شود و می میرد و خود او نیز در جنگی که درگیر می شود بدست مالکولم پسر شاه پیشین و هواداران او شکست می خورد و کشته می شود. پس از مرگ او، وضع بحال سابق باز می گردد و مردم از نو روی آسایش بخود می بینند. از نمایشنامه ماکبث دو ترجمه بفارسی صورت گرفته است یکی بوسیله خانم فرنگیس شادمان و دیگری بوسیله آقای عبدالرحیم احمدی.

می گیرند که نمیتوانند به بیداد و جنایت دست نزنند ، آنهم بدانگونه که هر ظلم ، ظمی دیگر و هر کشتار ، کشتاری دیگر بدنبال خود می کشاند . هر دو از بار جنایتی که بر پشت دارند نا آرام و وحشت زده اند و از عاقبت کار خویش بیم دارند . ماکبث لکه خونى محو ناشدنى بردست خود می بیند که « آب همه اقیانوسها از شستن آن عاجز است » و ضحاک مارهای خود را بردوش دارد که هر چه بریده شوند از نو می رویند . ماکبث فریاد می زند « ماکبث خواب را کشته است ! » یعنی دیگر قرار نمی تواند گرفت ؛ از ضحاک نیز آرام و خورزد و خواب گرفته شده .

ضحاک می پندارد که اگر فریدون را بچنگ آورد و بکشد ، دیگر آسوده خاطر خواهد شد ؛ ماکبث همین گمان را در باره فلینس « پسر بانکو » دارد . هر دو از مرگ خود با خبر شده اند ( یکی بوسیله خواب گزاران و دیگری بوسیله جادوان ) و بیهوده می کوشند تا بر تقدیر فائق آیند .

از وقایع عجیب توجیه ناپذیر و تا حدی خنده آور زندگی ضحاک اینست که چون همه راهها را بر خود بسته می بیند ، در صد آن بر می آید که از مردم « تصدیق حسن سابقه » بگیرد . بدین قصد گروهی از بارگاهیان خود را در مجلسی جمع می کند و از آنان می خواهد که بر کاغذی گواهی دهند که ضحاک مردی نیکو کار ، راستگو و داد پرور است و در طی عمر خود جز خدمت به خلق کاری نکرده است . بیچاره با ساده لوحی تمام گمان می برده است که اگر جمعی بر خوبی او گواهی دهند ، همه کارها رو بر راه خواهد شد و خطر زوال بر طرف خواهد گشت . ولی لطف قضیه در این است که از این



تدبیر درست نتیجه عکس گرفته می‌شود و از همان مجلس آتش قیام افروخته می‌گردد .

کاوه آهنگر که همان لحظه بدادخواهی آمده‌است ، از طرف ضحاک دعوت می‌شود که وی نیز گواهی خود را بر آن کاغذ ثبت کند و او سر باز می‌زند و استشهاد نامه را از هم می‌درد . آنگاه چرم پاره خود را بر سر چوب می‌کند و مردم را به عصیان فرا می‌خواند .

این صحنه و صحنه گفتگوی ضحاک با پیشکارش چاشنی‌ای از «کمدی» در این داستان جدی می‌نهد . در برخورد با «پیشکار» بلاهت و خرفتی‌ای از ضحاک دیده می‌شود که برخلاف انتظار است ، مگر آنکه تصور کنیم که بر اثر وحشت ، دستخوش بهت زدگی شده است . کندرو ، پیشکار او خبر ظهور فریدون را باو می‌دهد؛ حکایت می‌کند که چگونه ملوک را تصرف کرد و کاخ و سرای او را در اختیار گرفت . با توجه باینکه ضحاک از چهل سال پیش منتظر چنین واقعه‌ای بوده است ، معقول نیست که ادراک موضوع برایش دشوار باشد . پس چنین بنظر می‌رسد که شعور او دستخوش فتور شده است ( و این حال باز به حال ما کبث شبیه است ) به پیشکار خود پاسخ می‌دهد « شاید مهمان باشد » پیشکار می‌گوید « آیا تاکنون دیده شده است که مهمان با گرز گاوسر به خانه کسی رود؟ » و او جواب می‌دهد « مهمان هرچه گستاخ تر خوش قدم تر ! » کندرو که دیگر حوصله‌اش بسر آمده است می‌گوید « اگر این مرد مهمان است ، او را چه کار که با همسران تو به عیش نشیند؟ »

گر این نامور هست مه‌بان تو  
 چه کارستش اندر شبستان تو  
 که با خواهران جهاندار جم  
 نشیند زند رای بر بیش و کم  
 بیک دست گیرد رخ شهر ناز  
 بدیگر عقیق لب ارنواز  
 شب تیره گون خود بتر زین کند  
 بزیر سر از مشکک بالین کند  
 چه مشکک آن دوگیسوی دوماه تو

که بودند همواره دلخواه تو

ضحاک از گفتار آخراو برمی‌آشوبد و بر او خشم می‌گیرد و شتابزده  
 به پایتخت روی می‌نهد. آنجا نیز شوریده وار، تنها و ناشناس بسوی کاخ  
 می‌رود و «شهر ناز» را می‌بیند که با فریدون به عیش و نوش سرگرم است.  
 خنجر می‌کشد و بسوی دوزن حمله می‌کند تا آنان را از پای درآورد، ولی  
 فریدون او را امان نمی‌دهد و با گرز بر سرش می‌کوبد.

نکته در این است که ضحاک برانگیخته نمی‌شود، مگر زمانی که می‌شنود  
 که فریدون با خواهران جمشید یعنی همخوابگان او خلوت کرده است.  
 دیگر دفاع از تخت و تاج و حتی جان برای او مهم نیست، آنچه مهم و  
 ضرور است اینست که انتقام خود را از زنان ناوفادارش بکشد. در آخر،  
 رشک بر همه احساسهای دیگر غلبه می‌کند:

نه از تخت یاد و نه جان ارجمند

فرود آمد از بام کاخ بلند

همان تیز خنجر کشید از نیام

نه بگشاد راز و نه برگفت نام

بچنگ اندرش آبگون دشنه بود

بخون پریچهرگان تشنه بود

آغار سرگذشت فریدون قصه موسی را بیاد می آورد.

فریدون

ضحاک نیز چون فرعون، بر اثر خوابی که در اواخر

عمر خود می بیند و خواب گزارانش تعبیر می کنند، از ظهور فریدون آگاه

می گردد. او نیز بمنظور تغییر سیر سر نوشت، در پی آن می شود که فریدون

را بیابد و نابود کند. فرعون فرمان می دهد که همه کودکانی را که روز تولد

موسی بدنیا می آیند، بکشند. ولی طعن تقدیر چنین می خواهد که موسی

از خطر برهد و درخانه خود وی پرورده شود و بشمر برسد. ضحاک نیز در

جستجوی کودکی است که نام و نشانیهای فریدون را داشته باشد، اما تقدیر

اورا از دست وی درامان نگاه می دارد و گاو شگفت آوری را بنام پرمایه

( که چون طاوس هر مویش به رنگی است ) به دایگی او می گمارد<sup>(۱)</sup>.

سپس مادرش وی را به البرز کوه می برد و بدست مرد پارسائی

می سپارد تا از نظرها پنهان باشد. ضحاک زمانی به جایگاه کودکی پی می برد که

۱ - شیر خوردن فریدون از پستان گاو، افسانه « رسولوس » بنیاد گذار

شهر روم را بخاطر می آورد که معروف است گرگی اورا دایگی کرد.

فریدون ناپدید شده است . از سر غیظ دستوری دهد تا « ماده گاو » را بکشند و خانه فریدون را آتش بزنند .

فریدون چون به شانزده سالگی می رسد ، ماجرای ظلم ضحاک و کشته شدن پدرش « آبتین » ( برای آنکه مغز سرش به مارها داده شود ) و دایه اش « پرمایه » را از زبان مادر خود می شنود و بر آن می شود که از ضحاک انتقام بگیرد . آرزوی فریدون امکان تحقق نمی یابد ، مگر آنگاه که کاوه آهنگر سر به عصیان بر می آورد و با کسانی که با او همدستان شده اند رو به سوی او می نهد . فریدون که از نژاد شاهان است ، از جانب یزدان « از البرز کوه برانگیخته شده است » تا حکومت ضحاک را براندازد ؛ از اینرو همه حوادث بسود او جریان می یابد و همه موانع از پیش پای او برداشته می شود . ارتباط او با اراده یزدانی بوسیله سروش برقرار است که از بهشت فرود می آید و او را از خوب و بد می آگاهاند و در نبرد با نیروی جادوی ضحاک یاری می کند . سه بار سروش بر فریدون ظاهر می شود ، یکی در آغاز نبرد و دوبار دیگر هنگامی که قصد کشتن ضحاک می کند و او وی را از آن کار بازمی دارد ، زیرا مشیت آسمانی آنست که ضحاک در کوه دماوند در بند کشیده شود . همانگونه که « آتنه » در ایلیاد هم « پیام آور » خدایان بسوی پهلوانان است و در « اودیسه » اولیس را راهنمایی می کند ، سروش نیز دستورهای آسمانی را بگوش فریدون می رساند .

دومین واقعه شگفت آوری که در زندگی فریدون روی می دهد ، مصون ماندن او از خطر قطعی مرگ است . برادران فریدون مانند یوسف ، چون او را برگزیده یزدان می بینند ، بر او رشک می برند و در صدد هلاکش

برمی آیند . شبانه سنگی از کوه فرو می غلطانند تا بر او فروافتد ( همانگونه که بهمن درباره رستم می کند ) ولی پاره سنگ بفرمان خدا از حرکت باز می ایستد و فریدون از آسیب درامان می ماند .

سومین پیش آمد عجیب در زندگی فریدون این است که هنگام حمله بسوی پایتخت ضحاک ، در کنار « ارون رود » چون کشتی برای عبور از آب نمی یابد ، خود و همراهیانش با اسب بر آب می زنند و از رود خروشان می گذرند ، همانگونه که موسی و قوم بنی اسرائیل از نیل گذشتند<sup>(۱)</sup> .

فریدون چون به پایتخت ضحاک می رسد ، طلسم را از آن می گشاید ، دیوان را بر خاک می افکند و خواهران جمشید را که به پیروی از ضحاک ، بت پرست شده بودند براه راست بازمی آورد و جسم و روحشان را تطهیر می کند و آنان را بهمسری خود درمی آورد .

بدینگونه ، از خون پدر و دایه خود انتقام می گیرد ، ضحاک و تبهاران دیگر را به کیفر گناهان خویش می رساند و جهان را از بدی می شوید .

کاوه هفده پسر خود را برای سیر کردن مارهای  
کاوه آهنگر  
ضحاک از دست داده است و چون می خواهند هیچد همین

را هم بهمین منظور ببرند ، کاسه صبرش لبریز می شود و فریاد اعتراض بر می آورد و نزد ضحاک چنین می گوید :

مرا بود هژده پسر در جهان

از ایشان یکی مانده ست این زمان

۱- کیخسرو و گیو نیز، هنگام بازگشت به ایران .

بحال من ای تاجور در نگر  
 میفزای بر خویشان درد سر  
 مرا روزگار اینچنین گوژ کرد  
 دلی بے امید و سری پر ز درد  
 جوانی نماندست و فرزند نیست  
 بگیتی چو فرزند پیوند نیست  
 ستم را میان و کسرانه بود  
 همیدون ستم را بهانه بود  
 بهانه چه داری تو بر من بیار  
 که بر من سگالی بد روزگار  
 یکی بے زبان مرد آهنگرم  
 ز شاه آتش آید همی بر سرم  
 تو شاهی و گر ازدها پیکری  
 بیاید بدین داستان داوری  
 اگر هفت کشور به شاهی تراست

چرا رنج و سختی همه بهر ماست

این چند بیت در ردیف مؤثرترین شعرهای شاهنامه‌اند. فرزند کاوه را باو باز می‌دهند و همانگونه که در پیش اشاره شد، ضحاک او را دعوت می‌کند تا امضای خود را بر محضر (استشهاد) بنهد و بر عدالت مرد ستمکار گواهی دهد. کاوه ابا می‌کند، کاغذ را از هم می‌درد و به‌مراه پسرش از در بیرون می‌رود. بارگامیان، ضحاک را سرزنش می‌کنند که چرا

دشنام و اهانت مرد آهنگر را بی کیفر گذارده است. او جواب می‌دهد که چون این مرد بدرون آمد چنانم نمود که کوهی از آهن بین من و او سر بر آورد، و چون دو دستش را بر سر زد، گفתי دل من شکست برداشت. نمی‌دانم از این پس چه بر سرم خواهد آمد.

موضوع از جهت روانی بسادگی توجیه پذیر است: رعبی که از دیدار کاوه بردل ضحاک نشسته است، همان رعبی است که از دیدار ستمکش ازجان گذشته‌ای در دل ستمگر و گناهکار راه می‌یابد<sup>(۱)</sup>.

کاوه چرم پاره خود را بر سر چوب می‌کند و مردم را بقیام می‌خواند. چون فریدون بآنان می‌پیوندد، چرم پاره او را بفال نیک می‌گیرد و آنرا بدیبا و گوهر می‌آراید و درفش کاویانش می‌نامد.

چرم پاره کاوه آیت قدرت و شکوه مردم مظلوم و تهنی دست است که به همت خود حکومت ظلم را سرنگون می‌کنند و فریدون را که نماینده روشنی و راستی و عدالت است، بر تخت می‌نشانند. زیبایی و شگرفی این داستان در آن است که حماسه فیروزی مردم ستم کشیده و دلسوخته را می‌سراید. قیام کاوه نه تنها در ادبیات ایران بی‌نظیر است، بلکه همانند آن باین کیفیت، در اساطیر هیچ ملتی دیده نمی‌شود. بگذریم از ماجرای موسی

۱- این درست همان وحشتی است که در نمایشنامه هملت بر کلودیوس، شهریار برادرکش دانمارک مستولی می‌شود، هنگامی که هملت جوان تئاتر «پادشا قاتل» را در حضور او بنمایش می‌گذارد. کلودیوس طاقت تماشا نمی‌آورد و لرزان، قبل از پایان نمایش محل را ترک می‌گوید. (پرده سوم از صحنه دوم هملت شکسپیر).

و فرعون که یکسره جنبه دینی دارد و در آن قوم بنی اسرائیل به نیروی معجزه پیامبر خود، بفرعون و جادوها و مارها و شوکت و سپاه او غلبه می کنند. در شاهنامه گرچه اراده ایزد بر نابودی ضحاک تعلق گرفته است، ولی حضور کاوه، جنبه خاکی و انسانی به ماجرا می بخشد. پیر مرد گوزپشتی، قد برمی افرازد و بدستگیری مردم کوچه و بازار کاری می کند که چگونگی آن انقلاب فرانسه را بیاد می آورد. واقعاً عجیب و باشکوه است که در ادبیات اساطیری ما پهلوانی چون کاوه دیده شود که امروزی بودن و نو بودن و خاکی بودن و واقعی بودن سیاهی او، او را شبیه به انقلابیون قرن نوزدهم و بیستم جلوه دهد.

شورش مردم به هنگام بازگشت ضحاک به پایتخت چنین است :

بهر بام و در مردم شهر بود

کسی کش ز جنگ آوری بهر بود

همه در هوای فریدون بدند

که از جور ضحاک پر خون بدند

ز دیوارها خشت و از بام سنگ

بکوی اندرون تیغ و تیر خدنگ

ببارید چون ژاله ز ابر سیاه

کسی را نبد بر زمین جایگاه

بشهر اندرون هر که برنا بدند

چو پیران که در جنگ دانا بدند



سوی لشکر آفریدون شدند  
 ز نیرنگ ضحاک بیرون شدند  
 خروشی بر آمد ز آتشکده  
 که بر تخت اگر شاه باشد دده  
 همه پیر و برناش فرمان بریم  
 یکایک ز گفتار او نگذریم  
 نخواهیم بر گاه ضحاک را  
 مرآن ازدها دوش ناپاک را  
 سپاهی و شهری بکردار کوه  
 سراسر بچنگ اندرون همگروه

توصیف قیام خلق بنحوی است که اگر به نثر امروز نوشته شود و کسی ندانسته آنرا بخواند، گمان خواهد برد که یکی از انقلابهای دوران اخیر وصف گردیده است .

ازسوی دیگر، در اساطیر ما، کاوه می‌تواند همان مقام را داشته باشد که یونان در اساطیر خود به پرومته داده است . بین عصیان کاوه و عصیان پرومته از حیث ظاهر شباهتی نیست ولی در عظمت ، هردو بیگ پایه‌اند . هردو برای خیر بشریت، برضد بزرگترین قدرت روزگار خود ( ژوپیتز و ضحاک ) می‌شورند . با این تفاوت که کاوه شورش خود را بشمر می‌رساند ولی پرومته بی‌آنکه شکست بخورد ، از آن بهره‌ای نمی‌گیرد .

فریدون پا در رکاب نمی‌کند، مگر زمانی که از قیام کاوه وضعف ضحاک با خبر می‌شود ؛ بنابراین نقش اصلی در این میانه با کاوه است . و نیز

اوست که راهبری مردم عصیان زده را در جنگ برعهده می‌گیرد و پیشاپیش سپاه راه می‌سپرد.

در شاهنامه چنین نموده شده است که حکومت ضحاك حکومت وحشت و رعب بوده است؛ همه مردم بتنگ آمده بودند، منتهی جرأت اعتراض یا مقاومتی نمی‌داشتند. بارگاهیان با او نشست و برخاست نمی‌کردند مگر با وحشت. خواهران جمشید که به همسری او درآمده بودند، با او هم‌خوابگی نمی‌کردند مگر از سر ترس. طباخان او که می‌بایست مغز جوانان را بیرون آورند و برای مارها غذا درست کنند، با خشم و نفرت وظیفه خود را انجام می‌دادند، اما زهره سخن گفتن نمی‌داشتند. در واقع حکومت او باشان و نامردان و دیوصفتان بوده است که مقاماتی بدست آورده بودند و کارها را بر او می‌بردند و خود در پناه سایه هراس انگیز ضحاك از ناز و نعمت برخوردار می‌بودند. برعکس، همه کسانی که نیک نفس و شریف بوده‌اند، بناگزی را از او گرفته و بگردن تدریجی محکوم شده بودند. این چند بیت شاهنامه وضع را بخوبی می‌نمایاند:

نهان گشت آئین فرزندگان

پراکنده شد نام دیوانگان

هنر خوار شد، جادوی ارجمند

نهان راستی، آشکارا گزند

شده بر بدی دست دیوان دراز

ز نیکی نبودی سخن جز براز

بنابراین چون او در دماوند کوه به بند کشیده می‌شود، چنان است

که گوئی عفریت فساد و شقاوت در سراسر جهان به زانو در آمده است ؛  
روزگار ، نو می شود و دوران فریدون آغاز می گردد که پایه هایش بردوش  
بندگان زحمتکش و محروم خداست ، نه برشانه مшти نابکار که یگانه  
اهتمامشان این باشد که مارهای ضحاک را سیر نگه دارند و خود در سایه  
مارها ، کارها برانند .



## فریدون فرخ

فریدون چون بر تخت می‌نشیند، ایران دوران هزار  
 دوران خوش پادشاهی  
 سالهٔ حکومت ضحاک را پشت سر نهاده است. دیگر  
 عمر استیلای بدی بر نیکی پایان رسیده و روزگاری آغاز شده است که همراه  
 با آرامش و سلامت است. این روزگار دیری نخواهد پایید و پس از چندی،  
 زمانه از نو در معرض کشمکش و آشوب قرار خواهد گرفت.

ماجرای خانوادهٔ فریدون فصلی از نبرد بین نیکی و بدی است که  
 بصورت کشته شدن بیگناه و کیفر گناهکار برومی‌کند. این نبرد، خاصه  
 در سراسر دوران پهلوانی شاهنامه ادامه دارد، و دو مرحلهٔ آن یکی با مرگ  
 ایرج و دیگری با مرگ سیاوش آغاز می‌گردد؛ مرحلهٔ سوم شامل جنگ‌های  
 اسفندیار است برای رواج دین بهی. بین پادشاهان عهد اساطیری و پهلوانی  
 شاهنامه، تنها کیخسرو می‌تواند در دادگری و خوبی و پارسائی با فریدون  
 برابری کند. مردم که در عصر ضحاک دستخوش پراکندگی و محنت بودند،  
 چون فریدون فیروزمی‌شود از نو بدوستی و اتفاق می‌گیرند:

زمانه بی اندوه گشت از بدی

گرفتند هر یک ره ایزدی

دل از داوریه‌ها بپرداختند

بآئین کی جشن نو ساختند

بزرگان و سران کشور از هر گوشه با هدایا بدرگاه شاه روی می‌نهند

و او را دعا و تهنیت می‌گویند ، سپس فریدون در ملکک به گردش می‌پردازد و داد می‌پراکند و فرمان په آبادی جاهای ناآباد می‌دهد:

بیاراست گیتی بسان بهشت

بجای گیا سرو و گلبن بکشت

گوئی سفر شاه به نواحی مختلف کشور از این جهت ضرورت یافته

که می‌بایست با حضور او نفس تازه‌ای در تن ملکک دمیده شود و نظم نو در سرزمینی که بیداد و نکبت هزار ساله‌ای را تحمل کرده بوده است ، برقرار گردد.



پس از چندی ، سه پسر فریدون ازدو همسرش که خواهران جمشیداند

بدنیا می‌آیند . چون بزرگ می‌شوند ، پادشاه در صدد یافتن دخترانی برای

همسری آنان برمی‌آید که دارای این خصوصیات باشند: از یک پدر و مادر

باشند ، شبیه بهم باشند ، هنوز نامی بر آنها نهاده نشده باشد . جندل ، فرستاده

پادشاه به جستجو می‌پردازد و تنها در پرده سرای سرو ، پادشاه یمن دخترانی

را با چنین خصوصیات می‌تواند یافت ؛ بدانجا می‌رود و دختران را از جانب

فریدون خواستگاری می‌کند . سرو از این وصلت رویگردان است . نخست

بهانه می آورد که باید شاهزادگان را ببیند. فریدون آنان را بسوی اوروانه می کند. سپس دختران را که هر سه مانند هم هستند بایشان می نماید و برسبیل آزمایش از ایشان می پرسد که کدام کهنتر و کدام میانه و کدام بزرگتر است، بدین امید که جواب ندانند و او از دادن دختر بایشان سرباز زند. لیکن فریدون از پیش پاسخ سؤال را به پسران آموخته است. سرو چون از این طریق راه چاره را بر خود بسته می بیند، ناگزیر به عروسی دختران رضا می دهد؛ ولی شبانگاه، هنگامی که جوانان در باغ، در زیر درخت گل خفته اند به نیروی سحر سرما و طوفانی برمی انگیزد تا ایشان را هلاک کند؛ لیکن سحر بر تن پسران فریدون که فره ایزدی دارند کارگر نمی شود، و بامداد هر سه خرم و خندان از خواب برمی خیزند. بدینگونه سرو جز تسلیم چاره ای نمی بیند و شاهزادگان، عروسان خود را برداشته به ایران بازمی گردند.

تصمیم پادشاه یمن بر هلاک دامادان، افسانه دختران داناوس<sup>(۱)</sup> را در اساطیر یونان بیاد می آورد. اشیل، از این داستان تراژدی سه گانه ای پرداخته که دو قسمت آن از دست رفته و تنها قسمت اول بنام « زنان استغاثه گر<sup>(۲)</sup>» برجای مانده است.

اجمال داستان بنا به اساطیر اینست: داناوس بر برادر خود ازیپتوس<sup>(۳)</sup> پادشاه مصر قیام می کند تا تاج را از او بریاید، لیکن شکست می خورد و از مصر می گریزد. آنگاه به جزیره اراگوس<sup>(۴)</sup> در پلپونز روی می برد و پادشاه آنجا را بیرون می راند و خود بر جاییش می نشیند. داناوس دارای پنجاه دختر است

۲ - به فرانسه Les Suppliantes

۴ - Aragos

۱ - Danaüs

۳ - Egyptus

و برادرش اژیپتوس پنجاه پسر دارد. اژیپتوس از بیم آنکه مبادا برادرش دامادان نیرومندی بیابد و بدستگیری آنان بر او بتازد، پیشنهاد می‌کند که پنجاه دختر برادر باز دواج پنجاه پسر او در آیند. دانائوس از ترس، تقاضای برادر را می‌پذیرد، ولی در باطن از این پیوند خشمگین است. از اینرو، هر یک از دختران خود کاردی می‌دهد و بقید سوگند از ایشان می‌خواهد که در شب زفاف، شوهران خویش را بکشند. چهل و نه تن از دختران خواهش پدر را بجای می‌آورند، تنها یک تن بنام هی‌پرمنستر<sup>(۱)</sup>، سوگند خود را می‌شکند و شوهرش را زنده نگاه می‌دارد. افسانه می‌گوید که ژوپیتر به کیفر این گناه، چهل و نه دختر شوهرکش را در جهان دیگر محکوم کرد که خم سوراخی را از آب پر کنند، یعنی جاودانه در عذاب انجام کار بی‌ثمر پایان ناپذیری بسر برند.

دختر پنجاهم از جانب پدر به زندان افکنده می‌شود و بجرم نقض سوگند به مرگ محکوم می‌گردد، اما مردم آراگوس او را می‌بخشایند. می‌بینیم که دانائوس و سرو برای نابودی دامادان خود، کوشش مشابهی بکار می‌برند؛ منتها اولی توفیق می‌یابد و دومی شکست می‌خورد. نکته قابل توجه این است که در افسانه یونانی، پادشاه مصر بر اثر انگیزه‌ای سیاسی یعنی بیم از دست دادن پادشاهی، وصلت با برادر را خواستاری شود. لیکن، قصه فریدون ظاهراً از شائبه سیاسی مبری است و تحاشی سرو نیز جنبه عاطفی دارد، بدین معنی که نمی‌خواهد دختران خویش را از خود دور کند؛ مگر آنکه در مورد افسانه نیز قائل به چون و چرا شویم و از خود پرسیم:

اگر این پیوند انگیزه یا اثرسیاسی نداشته ، پس چرا پادشاه یمن را بعدها در دربار ایران می بینیم که سمت وزیری شاه یافته ؟ آیا سر و کشور و پادشاهی خود را رها کرده و بدنبال دخترانش به ایران رفته ، یا همین وصلت موجب مستحیل شدن امارت او در سلطنت ایران گردیده ؟ جوابی برای این پرسش نمی توانیم یافت .

فریدون پس از آزمایش پسران و به انجام رسیدن نامگذاری و پرسیدن طالع ایشان از اخترشناسان ، قلمرو پادشاهی خویش را به سه بخش می کند : کشورهای واقع در غرب ایران را به سلم می دهد ، نواحی شرقی یعنی ترکستان و چین را به تور و ایران را به ایرج می بخشد .

سالم و تور بر ایرج رشک می برند ، زیرا بزعم آنان تقسیم جهان  
وی گرچه برادر کوچکتر است ، بزرگترین سهم را  
از مملکت یافته . نامه ای به پدر می نویسند و او را به خود سری و تبعیض  
متهم می کنند :

همه بآرزو خواستی رسم و راه

نکردی بفرمان یزدان نگاه

نکردی جز از کژی و کاستی

نجستی به بخش اندرون راستی

موضوع رشک بردن سلم و تور بر ایرج ، ماجرای یوسف را بیاد می آورد . یوسف نیز که برادر کوچکتر و از مادری دیگر است ( فراموش نکنیم که سلم و تور از یک مادراند و ایرج از مادری دیگر است ) مورد لطف خاص پدر قرار می گیرد و اراده چنین است که در سلطنت جانشین او



بشود؛ بنابراین برادرانش که تحمل برتری او را نمی‌توانند کرد، در صدد  
هلاکش برمی‌آیند. دیدیم که برادران خود فریدون نیز چون در آغاز کار  
بخت را با او همراه دیدند، رشک بردند و شبانگاه سنگ از کوه فرو  
غلطانندند، تا مگر بروی فروافتد و نابودش کند.

برادران ایرج حق خود را پایمال شده می‌بینند و چنین می‌پندارند که  
نسبت به آنها ظلم شده است؛ زیرا گذشته از اینکه ایران از دوسرزمین دیگر  
زیباتر و آبادتر است، عنوان «پادشاهی» با خاک ایران بستگی دارد و ایرج  
برادر کهنتر، آنرا همراه با تاج و تخت و همه گنجها و خزینه‌های پدر وارث  
خواهد شد. بدین وصف:

نخستین به سلم اندرون بنگرید

همه روم و خاور مر او را گزید

بتخت کیان اندر آورد پای

همه خواندندیش خاور خدای

دگر تور را داد توران زمین

ورا کرد سالار ترکان و چین

بزرگان بر او گوهر افشانند

جهان پاک تورانشهش خواندند

وزان پس چونوبت به ایرج رسید

مر او را پدر شهر ایران گزید

هم ایران و هم دشت نیزه وران

همان تخت شاهی و تاج سران

بدو داد کاو را سزا دیدگاه

همان تیغ و مُهر و نگین و کلاه

از این چند بیت چنین برمی آید که در واقع پادشاه و جانشین فریدون و صاحب تخت و تاج، تنها ایرج است، نه دو برادر دیگر.

گذشته از این سلم و تور نصیب دادن ایرج را از ایران، قرینه‌ای بر محبت بیشتر پدر نسبت باومی گیرند و از این موضوع دلتنگ و خشمگین‌اند. دلیلی نمی‌بینند که فریدون، ایشان را که از همان پدر و از مادری نه فروتر از مادر ایرج‌اند، خوار کند و برادر دیگر را تا بدین پایه برافرازد. این نظیر همان احساسی است که برادران یوسف داشته‌اند: «واسرائیل یوسف را از سایر پسران خود بیشتر دوست داشتی، زیرا که او پسر پیری او بود و برایش ردائی بلند ساخت. و چون برادرانش دیدند که پدر ایشان او را بیشتر از همه برادرانش دوست می‌دارد، از او کینه داشتند و نمی‌توانستند با وی بسلامتی سخن گویند.»<sup>(۱)</sup> یوسف خواب می‌بیند که آفتاب و ماه و یازده ستاره او را سجده کرده‌اند و این خواب را برای برادران خود تعریف می‌کند و حسد آنان را بیش از پیش برمی‌انگیزد: «و بیکدیگر گفتند اینک این صاحب خوابها می‌آید. اکنون بیائید او را بکشیم و بیکی از این چاهها بیندازیم و گوئیم جانوری درنده او را خورد و ببینیم خوابهایش چه می‌شود.»<sup>(۲)</sup> سلم و تور نیز به پدر چنین می‌نویسند:

سه فرزند بودت خردمند و گرد

بزرگ آمده نیز پیدا ز خرد

ندیدی هنر با یکی بیشتر  
 کجا دیگری زو فرو برده سر  
 یکی را دم ازدها ساختی  
 یکی را بابر اندر افراختی  
 یکی تاج بر سر بیالین تو  
 بدو شاد گشته جهان بین تو  
 نه ما زو بمام و پدر کمتریم  
 که بر تخت شاهی نه اندر خوریم

حسد می تواند ناشی از این احساس باشد که سعادت یا سودی که دیگری از آن برخوردار است ، نصیب ما نشده ؛ یا چیزی که مورد میل ما بوده ، دیگری از آن تمتع گرفته ، یا چیزی که دیگری را نصیب شده موجب زیان یا آسیب ما گردیده است . خلاصه اگر ما چیزی را بخواهیم و دیگری آنرا بر باید ، حالت اندوهی در ما برانگیخته می شود که رشک نام دارد و این حالت ایجاد خشم می کند و آرزوی انتقام را می پروراند .

در شاهنامه سرچشمه این حسد، آز<sup>(۱)</sup> شمرده شده . فریدون در پاسخ

اعتراض پسرانش می گوید:

بتخت خرد بر نشست آرتان

چرا شد چنین دیوانباز تان

۱- در شاهنامه آز همان نفس اشاره است ، و منشأ همه بدیها شناخته

## بترسم که در چنگ آن ازدها

روان یابد از کالبدتان رها

سلم و تور، هم خود را محروم می‌بینند (از سلطنت ایران) و هم زیان زده (در دریافت سهم) و این احساس بصورت کینه نسبت به ایرج که موهبت‌ها را نصیب خود کرده است، بروز می‌کند.

نخست سلم (برادر بزرگتر) فکر نفاق در سری پروراند و تور (برادر میانه) را بر ضد «تقسیم» به اعتراض برمی‌انگیزد. سلم یکی از آن طبایع موذی و بد دل است که همواره پشت صحنه قرار می‌گیرند و دیگران را برای اجرای مقصود خویش بجلو می‌رانند. تور، برعکس آتشین مزاج و زود خشم است و سری پراز باد دارد. سلم و تور از جهتی باهم مشابه و از جهت دیگر باهم متفاوت‌اند. هر دو از اعتدال و سلامت روح (که خصیصه ایرج است) بی‌نصیب‌اند، هر دو فزون طلب و سنگدل و بد سرشت‌اند، با این تفاوت که تور بد خوئی را با جسارت و صراحت همراه دارد و سلم آن را با تلبیس و حسابگری. سلم در دسیسه و تحریک پیشقدم است، اما چون با ایرج روبرو می‌شود، ساکت می‌ماند؛ در آن هنگام تور به ایرج پر خاش می‌کند و سرانجام هم او بکشتن وی دست می‌زند. هنگام جنگ نیز، سلم از جلو منوچهر می‌گریزد و در حال فرار کشته می‌شود. نشانه‌هایی از طبیعت این دو برادر را بعدها در گرسیوز و افراسیاب بازی می‌یابیم: اولی از سلم نشان دارد و دومی از تور.

سلم و تور گرچه با ایرج از یک خون‌اند، طبعی درست مخالف طبع او دارند: مانند پولی نیسه و اثوکل پسران اُدیب در تراژدی

اشیل<sup>(۱)</sup>؛ مانند کونریل و ریگن از یکسو و کوردلیا از سوی دیگر در تراژدی شاه لیر<sup>(۲)</sup>. سلم و تور و ایرج نیز، نظیر آنگونه برادران و خواهرانی هستند که کنت در تراژدی شاه لیر در حق آنان می گوید: «ستارگان، ستارگان آسمان اند که سیرزندگی ما را تعیین می کنند، و گرنه چگونه ممکن بود که از یک پدر و مادر، فرزندان تا بدین پایه ناهمانند بوجود آیند...»<sup>(۳)</sup>



فریدون در پاسخ اعتراض پسران پیغام می دهد که این تقسیم از روی مصلحت اندیشی صورت گرفته و جز خیر ملک چیزی در نظر او نبوده است:

بدان برترین نام یزدان پاک

برخشنده خورشید و آرنده خاک

بتخت و کلاه و به ناهید و ماه

که من بد نکردم شما را نگاه

یکی انجمن کردم از بخردان

ستاره شناسان و هم موبدان

۱ - در تراژدی اشیل بنام « هفت پهلوان در پشت دروازه تبس » Etéocle پسر ادیپ، پادشاه تبس است که از شهر دفاع می کند. برادرش Polynice با سپاهی برای تسخیر شهر می آید. دو برادر در جنگ تن به تن روبرو می گردند و هردو کشته می شوند. در ادبیات یونان اتئوکل آیت وطن پرستی و برادرش پولی نیسه نمونه نابکاری شناخته شده است.

۲ - King Lear. دو دختر اول پادشاه Coneril و Regan ناسپاس و بدکار شناخته شده اند و دختر سوم Cordelia نمونه وفاداری و نیکوکاری است.

۳ - شاه لیر، صحنه ۳ در پرده چهارم.

همه راستی خواستم زین سخن  
 زکڑی نه سربد مر این را نه بن  
 همه ترس یزدان بد اندر نهان  
 همه راستی خواستم در جهان  
 چو آباد دادند گیتی بمن  
 نجستم پراگندن انجمن

فریدون اشاره به انجمنی از بزرگان قوم می‌کند که گویا تعیین سهم هر یک از پسران بر اثر مشاوره با آن انجمن صورت پذیرفته است. آیا سران ایران و «ستاره شناسان» چنین مصلحت دیده بودند که ایرج در ایران بماند و پسران دیگر از کشورهای دیگر سهم بگیرند؟ فریدون به ابهام از سر مطلب می‌گذرد. همین اندازه اشاره می‌کند که «همه راستی خواستم در جهان . . . نجستم پراگندن انجمن . . .» آیا اگر تقسیم بنحو دیگری صورت گرفته بود، ایرانیان بدان گردن نمی‌نهادند و بیم آن بود که آشوب و نفاق برپا شود؟ شاید.

چنین می‌نماید که سهم گرفتن ایرج از ایران دو علت اصلی داشته :  
 عمومی و خصوصی .

در علت عمومی رأی و مصلحت مملکت دخیل بوده ، بدینمعنی که ایرانیان ایرج را بسبب خوبی و دلپذیری و فرزانهگیش بر برادرانش ترجیح می‌داده‌اند . قرینه دیگری نیز این حدس را تأیید می‌کند . چون ایرج بدیدار برادران می‌رود ، لشکریان سلم و تور بهمان دیدار اول بر او شیفته می‌شوند و تنها او را سزاوار پادشاهی می‌بینند :

به ایرج نگه کرد یکسر سپاه  
 که او بُد سزاوار تخت و کلاه  
 بی آرامشان شد دل از مهر اوی  
 دل از مهر و دیده پراز چهر اوی  
 سپاه پراکنده شد جفت جفت  
 همه نام ایرج بد اندر نهفت

ایرج دارای جاذبه‌ای است که مهر دیگران را به خود برمی‌انگیزد .  
 گذشته از این، فریدون و بزرگان ایران او را شایسته‌تر از دو برادر دیگر شناخته  
 بوده‌اند . در آزمایش اژدها، تنها ایرج از بوتهٔ آزمایش بنحوی پسندیده  
 بیرون می‌آید:

دگر که تر آن مرد باهنگ و جنگ

که هم با شتابست و هم با درنگ  
 ز خاک و ز آتش میانه گزید  
 چنانکه از ره هوشیاران سزید  
 دلیر و جوان و هشیوار بود  
 بگیتی جز او را نباید ستود

ایرج میان‌ه‌رو است ، هم دلیر است و هم خردمند ، یعنی در واقع انسانی  
 « کامل » است .

علت خصوصی امر مربوط به عواطف فریدون است . از مجموع  
 داستان چنین برمی‌آید که فریدون ایرج را ، چه از جهت شایستگی و هوشمندی ،  
 و چه از نظر اینکه کوچکتر و نازنین‌تر است ، از دو پسر دیگر بیشتر دوست

می‌دارد. نظر اخترشناسان که طالع ایرج را واژگونه دیده‌اند، نیز باعث شده است که پادشاه، پسر کهنتر را با دلسوزی و نگرانی بیشتری بنگرد. چه بسا که فریدون خواسته است برای فرار از چشم زخم تقدیر، ایرج را نزد خود نگاهدارد و این تدبیر نتیجه عکس داده و او را در دام تقدیر افکنده است. نمونه‌های دیگری نیز در ادبیات کهن می‌بینیم که در آنها فرار از سرنوشت منتهی به برخورد با سرنوشت شده است.

ادیپ شهریار، در تراژدی سوفوکل راهی را در پیش می‌گیرد که بگمان خودش، در جهت عکس طریق است که تقدیر در پیش پایش نهاده؛ غافل از آنکه در همین راه به پیشواز سرنوشت می‌رود؛ در همان راه، پدر پیر خود را ناشناخته می‌کشد و تا بدانجا کشانیده می‌شود که مادر خویش را ندانسته بهمسری گیرد (و او از این دوامر گریزان بوده). هجیر برای آنکه خدمتی به رستم کرده باشد، نشان او را از سهراب پنهان می‌دارد، و همین باعث تیره بختی رستم می‌شود و داغ فرزند بردل او می‌نهد.



فریدون موضوع اعتراض سلم و تور را با ایرج در میان می‌نهد و از او می‌خواهد که پیشدستی کند و پیش از آنکه برادران بر او بتازند، وی به جنگک ایشان رود. ایرج با جنگک همدستان نیست؛ می‌خواهد بی‌سپاه نزد برادران رود و نرمی کند و عارفانه از ناپایداری و بی‌اعتباری دنیا با ایشان سخن گوید، و حتی برای جلب خشنودی ایشان از تاج و تخت بگذرد. فریدون بزرگواری و وارستگی فرزند را تحسین می‌کند:



مرا این سخن یاد باید گرفت  
 ز مه روشنائی نباشد شگفت  
 ز تو پرهز پاسخ ایدون سزید  
 دلت مهر و پیوند ایشان گزید  
 ولی می‌داند که روش ایرج نتیجه‌ای جز نابودی او ندارد:  
 ولیکن چو جان و سرب‌ها  
 نهد بخرد اندر دم ازدها  
 چه پیش آیدش جز گزاینده زهر؟

که از آفرینش چنین است بهر

سرانجام فریدون به نظر ایرج تسلیم می‌شود و او را با سپاه بسوی  
 برادران روانه می‌کند. سلم و تور نخست او را به خوشروئی می‌پذیرند،  
 لیکن دلی پر از کینه دارند. خاصه چون در سپاهیان خود گرایشی بسوی  
 ایرج می‌بینند، تصمیم خویش را در کشتن او یکسره می‌کنند، سلم به تور  
 می‌گوید:

سپاه دو کشور چو کردم نگاه

از این پس جز او را نخواهند شاه

اگر بیخ او نگسلانی ز جای

ز تخت بلند اوفتی زیر پای

روز بعد، هر سه برادر در خیمه‌ای جمع می‌شوند. تور ایرج را

سرزنش می‌کند، ایرج او را بملایمت پاسخ می‌دهد:

نه تاج کئی خواهم اکنون نه گاه  
 نه نام بزرگی نه ایران سپاه  
 من ایران نخواهم نه خاور نه چین  
 نه شاهی، نه گسترده روی زمین  
 بزرگی که فرجام او تیرگیست  
 بدان برتری بر بیاید گریست  
 سپردم شما را کلاه و نگین  
 ندارید با من شما نیز کین  
 خشم تور از این پاسخ نرم افزونتر می شود ، نخست کرسی زر را بر  
 سر او می کوبد و سپس خنجر می کشد و تن او را می شکافد .  
 ایرج بیگناهترین پهلوانی است که در سراسر شاهنامه بتوان یافت ،  
 حتی از سیاوش و فرود و سهراب مظلوم تر و « شهید » تر است ، هر چند که  
 داستاننش به غم انگیزی داستان آن سه نیست .  
 ایرج بسادگی گمان می برد که می توان با سلاح مهربانی و خوبی ، به نبرد  
 خشونت و زشت خوئی رفت ؛ نتیجه کار جز شکست نمی تواند بود . با  
 آنکه پدرش او را از این آزمایش بر حذر می دارد ، باز بسوی مرگ رانده  
 می شود ، زیرا دست تقدیر قوی تر از دستهای لرزان پادشاه پیر است .  
 سر ایرج به نزد فریدون فرستاده می شود و او در  
 نبرد نیک و بد  
 داغ فرزند آنقدر می گیرد که گیاه از کنارش می روید  
 و مانند یعقوب چشمانش نابینا می گردد . آرزوی کین خواهی در سرش شعله ور  
 می شود .

همی خواهم از داور کردگار  
 که چندان امان یابم از روزگار  
 که از تخم ایرج یکی نامور  
 ببینم ابر کینه بسته کمر  
 چو این بے گنه را بریدند سر  
 ببرد سر آن دو بیدادگر

کین خواهی یکی از ارکان داستانهای باستانی است. دیدیم که فریدون، گرچه در نبرد با ضحاک مأموریتی ایزدی داشت، باز انتقام خون پدرش بهانه کار قرار گرفت. در کین خواهی، حتی خویشی و پیوند، تأثیر و ارزش خود را از دست می دهد. کیخسرو بدست خود خون افراسیاب، نیای مادریش را بر زمین می ریزد و حتی در این کشمکش فرنگیس جانب پدر خود را از دست می نهد و به هواداران خون شوهرش می پیوندد.

در حماسه ها و تراژدی های کشورهای دیگر نیز گاه بگاه می بینیم که عامل انتقام جوئی از همه عوامل دیگر نیرومندتر است. در حماسه آلمانی سرودنی بلونگها<sup>(۱)</sup> کریم هیلد<sup>(۲)</sup>، برای آنکه انتقام وحشیانه ای از خون شوهرش زیگفرید<sup>(۳)</sup> گرفته باشد، برادران خود را از دم تیغ می گذراند. اورست<sup>(۴)</sup> پسر آگامنون، در تراژدی اشیل، مادر خود را بخونخواهی پدر خویش هلاک می کند.

اشیل<sup>(۵)</sup> پهلوان ایلید نیز زمانی از قهر خود چشم می پوشد و به کمک آخائیان می شتابد که خبر کشته شدن دوست خود پاتروکل<sup>(۶)</sup> را می شنود.

Siegfried - ۳

Kriemhild - ۲

Nibelungenled - ۱

Patrocle - ۶

Achille - ۵

Oreste - ۴

آنگاه به نزد آنان بازی گردد تا کین دوستش را بخواهد و هکتور<sup>(۱)</sup> کشنده پاتروکل را از پای در آورد .

هر چند خونی‌های فریدون پسرانش هستند ، وی لحظه‌ای فکر انتقام را از سر بدر نمی‌کند . نه تنها چون ایرج فرزند عزیزش بوده ، باید کین او را خواست ؛ بلکه چون بیگناهی بعنوان آیت خیر از میان برداشته شده ، واجب است که گناهکارانی که نماینده شر هستند بکیفر خود برسند . اما فریدون از جهت آنکه پدر است و پیراست شایسته نمی‌بیند که خود بچنگ پسران رود ؛ آرزومند است که از پشت ایرج فرزندی پدید آید و این مأموریت را او بانجام برساند . این آرزو برآورده می‌شود و از کنیزکی که همخوابه ایرج بوده ، دختری زائیده می‌شود و از آن دختر که همسری پشنگ برادرزاده فریدون درآمده ، پسری بنام منوچهر پدید می‌آید .

زاده شدن منوچهر ، نفس تازه‌ای در ایران می‌دمد و امیدهای نوی برمی‌انگیزد . دیگر فکر کین خواهی ایرج بعمل خواهد پیوست ؛ عقده‌ای بردل ایران است که گشوده خواهد شد و ایرانیان دین خود را ادا خواهند کرد و غرور خود را باز خواهند یافت ؛ روح ایرج نیز آرام خواهد گرفت ، زیرا تا زمانی که کین او باز گرفته نشده ، اعتقاد بر این است که روانش در انتظار عذابناکی بسر می‌برد .

می‌بینیم که منوچهر چون نیایش ایرج است و پدرش برادرزاده فریدون ، بی آنکه توجهی به نژاد مادری او بشود ، مورد قبول همه مردم

قراری گیرد؛ بعدها نیز در شاهنامه خواهیم دید که آنچه اهمیت دارد نژاد پدر است، و ملیت و تبار مادر تأثیری در وضع مرد ندارد. سلم و تور از آگاهی بر تولد منوچهر به هراس می‌افتند. آنگونه که اقتضای طبع نابکار آنان است، راه چاره را در توسل به حيله و دادن «رشوه» می‌جویند، قاصدی روانه می‌کنند و پیش‌مانه هدایای فراوانی به نزد فریدون و بارگاهیان‌ش می‌فرستند و نامه‌ای پرازپوزش می‌نویسند و گناه گذشته را بگردن تقدیر می‌نهند و از پدر می‌خواهند که منوچهر به نزد آنان فرستاده شود تا بدیهای رفته را جبران کنند و خون نیایش را باز خرنند و پادشاهی را باوسپارند.

فریدون پاسخ می‌دهد که خون باید بخون شسته شود و پوزش سودی ندارد و «رشوه‌ها» نیز ستاننده‌ای نخواهند یافت:

سه دیگر فرستادن تخت عاج

بدین زنده پیلان و پیروزه تاج

بدین بدره‌های گهر گونه‌گون

بخوئیم کین و بشوئیم خون

سر تاجداری فروشم بزور؟

که نه تاج باد و نه تخت و نه فرّ

سر بے بها را ستانند بها

مگر بدتر از بچه اژدها

که گوید که جان گرامی پسر

بها می‌کند پیر گشته پدر؟

بدین خواسته نیست ما را نیاز

سخن چند گوئیم چندین درازی

پدر تا بود زنده با پیر سر

از این کین نخواهد گشادن کمر

سلم و تور چون از آشتی نا امید می شوند بجننگ پیشدستی می کنند و به ایران روی می آورند . منوچهر بسر کردگی سپاهیان ایران به مقابله آنان می شتابد . شکست بر سپاهیان سلم و تور می افتد . تور بدست منوچهر کشته می شود و سلم از جلو سپاهیان ایران می گریزد ( همانگونه که از جلو ازدها گریخته بود ) ولی سرانجام منوچهر بر او دست می یابد و هلاکش می کند .

نکته این است که سلم و تور هر دو بدست شخص منوچهر نابود می شوند . برای اینکه کین خواهی کامل باشد ، گوئی سالار کین خواهان باید بدست خود ، سالار گناهکاران را مجازات کند ، یا پادشا بدست پادشاه کشته شود ؛ بعد خواهیم دید که کیخسرو بدست خود ، افراسیاب را می کشد ، در حالیکه در همان مجلس گرسیوز بدست دژخیم بدونیم می گردد .

فریدون و منوچهر و سران ایران بر این عقیده اند که در نبرد ایزدی بر ضد اهریمن می جنگند ، و بدکار باید مکافات بیند . چون دو سپاه با هم روبرو می گردند ، این نکته به لشکریان منوچهر تذکار داده می شود :

بدانید کاین جنگ اهریمن است

جهان آفرین را بدل دشمن است

کسی کاو شود کشته زین رزمگاه  
 بهشتی شود ، شسته پاک از گناه  
 و منوچهر سپهسالار خیر خوانده می شود:  
 همه چیرگی با منوچهر بود  
 کزو مغز گیتی پر از مهر بود  
 هنگامی که منوچهر در میدان با سلم و تور و برومی گردد ، موضوع  
 کيفر یافتن گناهکار را با آنان یاد آوری می کند ، به توری گوید:  
 یکی بانگ بر زد به بیدادگر  
 که باش ای ستمکار پر خاشختر  
 ببری سر بیگناهان چنین  
 ندانی که جوید جهان از تو کین  
 یکی نیزه انداخت بر پشت اوی  
 نگونسار شد خنجر از مشت اوی  
 ز زین بر گرفتش بکرار باد  
 بزد بر زمین داد مردی بداد  
 سرش را همانگه ز تن دور کرد  
 دد و دام را از تنش سور کرد  
 و به سلم می گوید:  
 رسید آنگهی تنگ در شاه روم  
 خروشید کای مرد بیداد شوم



شکسته شدن نور بدست منوچهر. قطعه‌ای از یک مجموعه مینیاتور  
مکتب تبریز - حدود سال ۷۷۲ هجری



بکشتی برادر ز بهر کلاه  
 کله یافتی چند پوئی براه  
 کنون تاجت آوردم ای شاه و تخت  
 بیار آمد آن خسروانی درخت  
 درختی که بنشاندی آمد بیار  
 بیای هم اکنون برش درکنار  
 گرش بارخار است خود کشته‌ای  
 وگر پرنیان است خود رشته‌ای  
 یکی تیغ زد بر برو گردنش  
 بدو نیم شد خسروانی تنش

تراژدی فریدون  
 سرهای سلم و تور را به نزد فریدون می‌برند . پیر-  
 مرد، در انتهای عمر، در پنجهٔ تقدیر به پهلوان تراژدی  
 تبدیل می‌شود؛ سیامی او به سیامی دردمند کسانی چون ادیب شهریار و شاه لیر  
 مانند می‌گردد . از یکسو واجب دانسته که کین پسر بیگناهِش خواسته شود  
 و نیکی در پنجهٔ بدی مقهور نگردد ؛ از سوی دیگر داغ فرزندانش که  
 بفرمان تقدیر و بکوشش خود او کشته شده‌اند ، اندوهی عظیم بر دلش  
 می‌نهد .

اشاره شد که تراژدی فریدون از جهانی شبیه به تراژدی شاه لیر  
 شکسپیر است . شاه لیر ، پادشاه سالخوردهٔ انگلستان سه دختر دارد (همانگونه  
 که فریدون سه پسر داشت) . دختر کوچکتر را که نامش کوردلیا است  
 بیشتر از دو دختر دیگر دوست دارد و او نیز پدر را بسیار دوست دارد ؛ اما

پدر بر اثر همین دوستی و توقع زیاد بر او خشم می‌گیرد و او را از خود می‌راند و از ارث محروم می‌کند. سپس قلمرو پادشاهی خود را بین دو دختر دیگر بنام کونزیل و ریگن (که سرشتی نظیر سلم و تور دارند) تقسیم می‌کند. کوردلیا بهمسری پادشاه فرانسه درمی‌آید و از کشور خود می‌رود. دو دختر دیگر پس از چندی پدر را از فرمانروائی محروم می‌کنند و انواع توهینها و استخفافها بر او روا می‌دارند. کار به کشمکش می‌کشد. طرفداران شاه لیر در مقابل سپاهیان دو خواهر صرف آرائی می‌کنند. کوردلیا لشکریان فرانسه را برای کمک به پدر و جنگ با خواهران، به خاک انگلستان می‌آورد. سرانجام برد با هواداران لیر می‌شود (که نماینده عدالت و راستی هستند)، اما در این میانه کوردلیا (مانند ایرج) بیگناه نابود می‌گردد؛ از دو خواهر نیز یکی دیگری را هلاک می‌کند و سپس خود را می‌کشد. (همانگونه که سلم و تور کشته شدند).

در پایان کار، پادشاه پیر گرچه فیروز شده است، سه نعلش دختران خود را رو بروی خویش می‌بیند و در میان اندوه و درد جان می‌سپارد. یکی از نشانه‌های پهلوان تراژدی آنست که در زمانی که باید بمیرد، می‌میرد؛ اصرار بی‌هوده برای ادامه زندگی بخرج نمی‌دهد. برای فریدون نیز دیگر کار بپایان رسیده؛ کین خواهی انجام شده است و جهان آرامش خود را باز یافته، در حالیکه کاسه سر سه پسر در برابر اوست:

کرانه گزید از سر تاج و گاه

نهاده بر خود سر آن سه شاه

همی هر زمان زار بگریستی  
 بدشواری اندر همی زیستی  
 بنوحه درون هر زمانی بزار  
 چنین گفت آن نامور شهریار  
 که برگشت و تاریک شد روز من  
 از آن سه دلفروز دلسوز من  
 هم از بد خوی هم ز کردار بد  
 بروی جوانان چنین بد رسد  
 پرازخون دل و پرزگریه دوروی  
 چنین تا زمانه سرآمد بر اوی  
 بنابراین بگوشه‌ای فرو می‌خزد و جان می‌دهد.

فریدون مرد آگاهی است ؛ هم غیب دان است و هم ساحر و هم نیمه پیامبر<sup>(۱)</sup> ؛ با این حال نمی‌تواند از بد حوادث درامان بماند . کسی که ضحاک، بزرگترین نماینده شر را در بند کشیده است ، بازی روزگار چنین خواسته که از پشت خود او فرزندان بوجد آیند که خانواده او را به زشتکاری و گناه بیالایند . تراژدی فریدون تراژدی خانوادگی است ، مانند تراژدی آگامنون و ادیپ شهریار و شاه لیر و هملت .

۱- صرفنظر از مشیت آسمانی ، فردوسی کوشش و قابلیت شخص فریدون را در رسیدن او به پادشاهی مؤثر می‌شمرد و جنبه ذاتی و ارادی را در زندگی او از یاد نمی‌برد :

فریدون فرخ فرشته نبود	زمشک و زعنبر سرشته نبود
بداد و دهش یافت آن نیکوی	توداد و دهش کن فریدون توی

در این داستانها، گرچه نابکاران بکیفر جرم خود می‌رسند، اما بهر حال خون بیگناهی چون ایرج و ایفی ژنی<sup>(۱)</sup> و آنتیگون و کوردلیا و هملت، ریخته می‌شود و جبران ناپذیری ماند. این شاید برای آن بوده‌است که همواره مرز بین خوبی و بدی مشخص بماند و آدمیان فراموش نکنند که بدی پیوسته در تلاش است تا بر نیکی چیره شود، و جز این چاره‌ای نیست که گاه بگاه در این راه قربانیانی داده شود.




---

۱ - Iphigénie دختر آگاممنون که بنا با ساطیر، هنگام عزیمت یونانیان بسوی تروا بدست پدرش قربانی گردید، زیرا خدایبانو ارتمیس در ازای فرستادن باد موافق برای کشتیهای یونانیان، قربانی کردن او را از پدرش توقع کرده بود. همین امر سر آغاز یک سلسله کشتارهای خانوادگی گردید، بدینمنه‌ی که مادر ایفی ژنی، شوهر خود آگاممنون را به کین خواهی دخترش کشت، سپس اورست پسر آگاممنون مادر خود را به کین خواهی پدر نابود کرد.

## ۳

### سیاوش

۱ - آغاز زندگی

سیاوش عزیزترین پهلوان شاهنامه است . او نیز مانند ایرج به سبب خوبی سرشت خود ، قربانی نبرد میان خیر و شرمی گردد . گوئی برای آنکه درخت خوبی از خشکیدن مصون بماند ، باید گاه بگاه از خون یکی از بی گناه ترین و آراسته ترین فرزندان آدمی آبیاری شود .

بر سر کین خواهی سیاوش ، هزاران هزار تن ، بی گناه و باگناه ، جان خود را از دست می دهند ، ولی این مهم دانسته نشده ؛ مهم آنست که به هر قیمت هست حق بر کرسی بنشیند و گناهکار به کیفر برسد ؛ اگر جز این باشد ، در نظر شاهنامه ، هجوم خیل بدی دنیا را در ظلمت فرو خواهد برد .

جنگ ایران و توران ، در کین خواهی سیاوش ، یادآور جنگ یونانیان و تروائیان ، در ایلید همراست . با این تفاوت که در ایلید نبرد بر سر زیبایی درگیری شود ، و در شاهنامه بر سر خوبی . جنگ شاهنامه مفهومی عمیق تر و انسانی تر دارد .

سیاوش نیز مانند آن دسته از پهلوانانی که با شرنوت خاص و برای مأموریت خاص بدنیا می‌آیند، برای بوجود آمدنش مقدماتی فراهم می‌گردد که همراه با غرابت است؛ به این معنی که مادر سیاوش که نیره گرسیوز است، بطور غیر عادی در بیشه یافته می‌شود و به همسری کاووس در می‌آید. در اینجا، دو خون ایرانی و تورانی به هم آمیخته می‌شوند، و بعدتر همین گرسیوز در ریختن خون نواده خود که سیاوش باشد، جهد می‌کند. در شاهنامه، و در فکر باستانی ایران، خوبی و بدی، دو شاخه یک درخت هستند؛ یکی ثمر نیک می‌دهد، یکی ثمر بد؛ چنانکه از تخم فریدون، ایرج مبین نیکی می‌شود و سلم و تور مبین بدی. برعکس، سیاوش و کیخسرو و فرود، با داشتن خون تُرك به جانب نیکی می‌گرایند. سیاوش، چه از جهت زیبایی و آراستگی و چه از جهت سرنوشت و از گونه‌ای که اختر شناسان در طالعش می‌بینند، کودکی استثنائی می‌نماید:

جدا گشت از او کودکی چون پری

به چهره بسان بت آذری

جهان گشت از آن خرد پرگفتگوی

کز آن گونه نشنید کس روی و موی

جهاندار نامش سیاوخش کرد

بدو چرخ گردنده را بخش کرد

از آن کاو شمار سپهر بلند

بدانست نیک و بد و چون و چند

ستاره بدان كودك آشفته دید

غمین گشت، چون بخت او خفته دید

دومین مرحله زندگی سیاوش، آموزش در نزد رستم است. رستم از کیکاووس می‌خواهد که پرستاری شاهزاده را به او واگذارد و اومی پذیرد. این امر نه تنها به سیاوش فرصت می‌دهد که در نزد بزرگترین پهلوان زمان، فن بزم و رزم بیاموزد، بلکه رابطه استادی و شاگردی‌ای که از این طریق، بین شاهزاده جوان و پهلوان پیر، برقرار می‌گردد، باعث می‌شود که بعدها عزم رستم در کین خواهی سیاوش استوارتر گردد.

رستم، در طی چند سال این هنرها را که دانستنش بریک شاهزاده فرض است، یعنی آئین بزم، آئین رزم و آئین پادشاهی به او می‌آموزد:

سواری و تیر و کمان و کماند

عنان و رکیب و چه و چون و چند

نشستنگه و مجلس و میگسار

همان باز و شاهین و یوز و شکار

زداد و ز بیداد و تخت و کلاه

سخن گفتن و رزم و راندن سپاه

هنرها بیاموختش سر بسر

بسی رنج برداشت، کامد به بر

پس از بازگشت از زابلستان، هفت سال دیگر می‌گذرد تا سیاوش به سستی برسد که به آئین شاهزادگان تاج بر سرش بگذارند. آنگاه پادشاه، منشور فرمانروائی کهستان را بنام اومی نویسد و مقارن همان زمان مادر سیاوش می‌میرد.

## ۲ - برخورد با سودابه

ماجرای دلدادگی سودابه ، دختر پادشاه هاماوران و زن کاووس  
بر سیاوش ، زندگی شاهزاده را وارد مرحله تازه‌ای می‌کند . در اینجا یک  
وجود ناپیکارویک وجود پارسا با هم روبروی گردند و از برخورد این دوست  
که بار دیگر دوروی تیره و روشن طبیعت بشر رخ می‌نماید .  
سودابه ، روزی سیاوش را در نزد کاووس می‌بیند و هماندم به او دل  
می‌بندد :

چو سودابه روی سیاوش بدید

پر اندیشه گشت و دلش بردمید

چنان شد که گفתי طراز نوح است

و یا پیش آتش نهاده نوح است

پس در صدد برمی‌آید که وسیله‌ای برانگیزد تا شاهزاده را به شبستان  
خود بکشاند . سیاوش در این پیشنهاد ، بند و دستانی می‌بیند و آنرا قبول  
نمی‌کند . سودابه به پادشاه متوسل می‌شود . کاووس از او می‌خواهد که به  
خواهش سودابه گردن بگذارد ، و به شبستان برود . سیاوش که عادهً مرد  
بدگان و باریک بینی است ، تصور می‌کند که پدر می‌خواهد او را بیازماید  
و به او جواب می‌دهد :

مرا راه بنما سوی بخردان

بزرگان و کار آزموده ردان

دگر نیزه و گرز و تیر و کمان

بیچیدن اندر صف بدگان



دگر تخت شاهی و آئین بار  
 دگر بزم و رود و می و میگسار  
 چه آموزم اندر شبستان شاه  
 بدانش زنان کی نمایند راه؟  
 اما سرانجام سودابه فائق می‌شود و سیاوش به فرمان شاه به نزد او  
 می‌رود؛ نخستین بار به همراه هیربند:  
 چو برداشت پرده ز رو هیربند  
 سیاوش همی بود ترسان ز بند  
 شبستان همه پیشباز آمدند  
 بدیدار او بزم ساز آمدند  
 همه خانه بد از کران تا کران  
 پراز مشک و دینار و پرزعفران  
 سوادبه بر تختی نشسته است:  
 سیاوش چو اندر شبستان رسید  
 یکی تخت زرین رخشنده دید  
 برو بر ز پیروزه کرده نگار  
 بدیبا بیاراسته شاهوار  
 بر آن تخت سودابه ماهروی  
 بسان بهشتی پراز رنگ و بوی  
 نشسته چو تابان سهیل یمن  
 سر جعد زلفش شکن بر شکن

یکی تاج بر سر نهاده بلند  
 فرو هشته تا پای مشکین کند  
 سودابه از تخت فرود می آید و به پیشباز شاهزاده می شتابد :  
 سیاوش چو از پیش پرده برفت  
 فرود آمد از تخت ، سودابه تفت  
 بیامد خرامان و بردش نماز  
 به بر در گرفتش زمانی دراز  
 همی چشم و رویش ببوسید دلیر  
 نیامد ز دیدار آن شاه سیر  
 سیاوش بدانست کان مهرچيست  
 چنان دوستی نزره ایزديست  
 آنگاه شاهزاده بدیدار خواهران خود می رود و پس از اندکی توقف  
 در پرده سرای به پیشگاه پدر باز می گردد . بر رویش غبار اندوهی است و  
 از سودابه بیمناک است :  
 نهانی ز سودابه چاره گر  
 همی بود پیچان و خسته جگر  
 بار دوم نیز به همراه هیربَد به شبستان می رود . سودابه مانند پیش  
 از تخت فرود می آید و او را پیشباز می کند و پرده نشینان و دختران کاووس  
 را یکایک به او نشان می دهد :  
 بدو گفت بنگر بر این تختگاه  
 پرستنده چندین به زرین کلاه

همه نارسیده بتان طراز  
 که بسرشتشان ایزد از شرم و ناز  
 کسی کت خوش آید سرا پای او  
 نگه کن به دیدار و بالای او  
 دختران به جایگاه خود باز می گردند ، سودابه می گوید :  
 هر آنکس که از دور بیند ترا  
 شود بیپش و برگزیند ترا  
 از این خبر رویان به چشم خرد  
 نگه کن که با تو که اندر خورد  
 مقصودش اینست که دختر خود را به نامزدی او در آورد . شاهزاده  
 پاسخ نمی دهد ، سودابه با بی شرمی به دلربائی می پردازد :  
 به پاسخ سیاوش بگشاد لب  
 پریچهره برداشت از رخ قصب  
 بدو گفت خورشید با ماه نو  
 گر ایدون که بیند بر گاه نو  
 نباشد شگفت ار شود ماه ، خوار  
 تو خورشید داری خود اندر کنار  
 کسی کاو چومن دید بر تخت عاج  
 ز یاقوت و پیروزه بر سرش تاج  
 نباشد شگفت ار به مه ننگرد  
 کسی را به خوبی به کس نشمرد

سپس باو وعده می‌دهد که دختر خود را به او بزنی خواهد داد و  
از او می‌خواهد که با او بر سر مهر بماند:

من اینک به پیش تو استاده‌ام  
تن و جان شیرین تورا داده‌ام  
ز من هر چه خواهی همه کام تو  
بر آرم نیچم سر از دام تو  
سرش تنگت بگیرفت و یکت بوسه داد  
همانا که از شرم ناورد یاد  
رخان سیاوش چو خون شد ز شرم  
بیاراست مژگان بخوناب گرم

از این کنایه‌های گناه‌آلود و از این بوسه، شاهزاده را دل به جوش  
می‌آید، ولی نمی‌خواهد که کینه سودابه را برانگیزد و صلاح در آن می‌بیند  
که با او به نرمی سخن گوید. پس وعده می‌دهد که هنگامی که دخترش بزرگ  
شد، او را بزنی بگیرد، آنگاه از او می‌خواهد که این راز در میان آن دو بماند  
و از شبستان بیرون می‌رود.

سودابه از ملاقات خود با سیاوش با شاه سخن می‌گوید. می‌گوید که  
سیاوش از میان دختران جز دختر او را نپسندید و وعده بزنی گرفتن او را  
کرد. کاووس شاد می‌شود و گنج و خواسته‌ای به سودابه می‌سپارد که آن را  
به سیاوش بدهد. سودابه سوّمین بار شاهزاده را نزد خود می‌خواند و گنج‌ها  
را به او نشان می‌دهد، به امید اینکه از این راه دل او را بدست آورد، وعده  
دختر و وعده گنج به او می‌دهد:

به تو داد خواهم همی دخترم  
 نگه کن به روی و سرو افسرم  
 بهانه چه داری که از مهر من  
 بیچی ز بالا و از چهر من  
 که تا من تو را دیده‌ام مرده‌ام  
 خروشان و جوشان و آزرده‌ام  
 همی روز روش نه بینم ز درد  
 بر آنم که خورشید شد لاجورد  
 کنون هفت سالست تا مهر من  
 همی خون چکاند آبَر چهر من  
 یکی شاد کن در نهانی مرا  
 ببخشای روز جوانی مرا  
 بدین گونه سخت تضرع و التماس می‌کند و سپس تهدید :  
 وگر سر به پیچی ز فرمان من  
 نیاید دلت سوی درمان من  
 کنم بر تو من پادشاهی تباه  
 شود تیره بر چشم تو هور و ماه  
 اما شاهزاده به گناه گردن نمی‌نهد:  
 سیاوش بدو گفت کاین خود مباد  
 که از بهر دل من دهم دین به باد

چنین با پدر بی وفائی کنم  
 ز مردی و دانش جدائی کنم  
 و چون قهر آلوده آهنگ رفتن می کند، سودابه چنگ در گریانش  
 می زند :

بدو گفتم من راز دل پیش تو  
 بگفتم، نهانی بد اندیش تو  
 مرا خیره خواهی که رسوا کنی  
 به پیش خردمند رعنا کنی  
 زد دست و جامه بدرید پاک  
 بناخن دورخ را همی کرد چاک  
 برآمد خروش از شبستان اوی  
 فغانش ز ایوان بر آمد به کوی  
 هیا هو به گوش شاه می رسد و برای آگاهی بر ماجرا به سرا پرده  
 می آید :

خروشید سودابه در پیش اوی  
 همی ریخت آب و همی کند موی  
 چنین گفت کامد سیاوش به تخت  
 بر آراست چنگ و بر آویخت سخت  
 که از تست جان و تمم پر ز مهر  
 چه رهیزی از من توای خوب چهر

بینداخت افسر ز مشکین سرم

چنین چاک شد جامه اندر برم

پادشاه خشمناک، سیاوش و سودابه را به نزد خود می خواند و ماجرا

را از پسری پرسد :

سیاوش بگفت آن کجا رفته بود

وز آن کاو ز سودابه آشفته بود

سودابه انکار می کند:

مراخواست کارد به کاری به چنگ

دو دست اندر آورد چون سنگ تنگ

نبردمش فرمان ، همه موی من

بکند و خراشیده شد روی من

کاووس در کشف حقیقت می کوشد:

به بینم کزین دو گنه کار کیست

به پاد افره بد سزاوار کیست

بدان باز جستن همی چاره جست

ببوئید دست سیاوش نخست

برو بازو و سرو بالای او

سراسر ببوئید هر جای او

ز سودابه بوی می و مشک ناب

همی یافت کاوس بوی گلاب

ندید از سیاوش چنان نیز بوی  
 نشان بسودن ندید اندر اوی  
 نمین گشت و سودابه را خوار کرد  
 دل خویشتن را پر آزار کرد  
 کاووس سودابه را بزهکار می شناسد و آهنگ کشتن اوی کند، ولی  
 در این کار دودل می ماند:

ز هاماوران زان پس اندیشه کرد  
 که برخیزد آشوب و جنگ و نبرد  
 و دیگر بدانگه که در بند بود  
 بر او نه خویش و نه پیوند بود  
 پرستار سودابه بد روز و شب  
 به پیچید از آن درد و نگشاد لب  
 سه دیگر که یک دل پراز مهر داشت  
 بیایست از او هر بد اندر گذاشت  
 چهارم ازو کودکان داشت خرد

غم خرد را خرد نتوان شمرد

بدینگونه ، از کشتن سودابه در می گذرد ، ولی ملکه آرام نمی نشیند و  
 برای آلودن دامن شاهزاده چاره جوئی می کند . بدین منظور خود را به  
 بیماری می زند و از یکی از پرستاران خود که آبتن است ، می خواهد که جنین  
 را بیفکند ، سپس به کاووس و انمود می کند که چون سیاوش با او گلاویز  
 شده ، بچه او فرو افتاده . شاه این واقعه را نیز تحقیق می کند ، و بر نیرنگ



سودابه واقف می‌شود . اما سودابه از پای نمی‌نشیند و شاه را در شک  
جانفرسائی نگاه می‌دارد .

سرانجام ، کاووس از موبدان راهنمایی می‌خواهد . موبدان برای  
کشف حقیقت چاره را در آن می‌بینند که شاهزاده به آزمایش خدائی  
گذارده شود، یعنی از آتش بگذرد تا بدین گونه گناه یا بی گناهی  
برسد . سیاوش به سلامت از آتش می‌گذرد و سودابه گناهکار شناخته  
می‌شود . شاه آهنگ کشتن او می‌کند، ولی سیاوش عفو او را می‌خواهد :

همی گفت با دل که بر دست شاه

گر ایدون که سودابه گردد تباه

به فرجام کار او پشیمان شود

ز من بیند این غم چو بیجان شود

سیاوش چنین گفت با شهریار

که دل را بدین کار رنجه مدار

بمن بخش سودابه را زین گناه

پذیرد مگر پند و آید به راه

بهازه همی جست زان کار شاه

بدان تا ببخشد گذشته گناه

ماجرای سیاوش و سودابه ، بطرز عجیبی شبیه است به یک داستان

یونانی ، یعنی دلدادگی « فدر »<sup>(۱)</sup> زن « تزه »<sup>(۲)</sup> به « هیپولیت »<sup>(۳)</sup> پسر تزه .

این هر دو قصه ، سرگذشتی گناه آلود و نافرجام‌اند ؛ در این هر دو قصه ، تیز-

خشمی و سبکسری شاهان پیر، دو شاهزاده جوان را به کام مرگ می فرستند،  
و در هر دو جا، سخن از بازی ایّام و تیرگی سرنوشت آدمی است.

تزه، بروایت اساطیر پهلوان بزرگ و دهمین پادشاه آتن است. نیای  
مادری او پلوپس<sup>(۱)</sup> فرمانروای پلوپونز<sup>(۲)</sup> و نیای پدری او «ارخته»<sup>(۳)</sup>  
پادشاه اتیک<sup>(۴)</sup> است که هر دو از نامداران اساطیر یونان اند.

افسانه ای که درباره کودکی تزه آورده اند، ماجرای کودکی سهراب  
را به خاطر می آورد؛ بدین گونه که اژه<sup>(۵)</sup> پدر او هنگامی که خواست ترزن<sup>(۶)</sup>  
کشور زن خود را ترک کند و به سرزمین آتن روی گذارد، کفش و شمشیر  
خود را در زیر سنگپاره گرانی نهاد و به زن خویش «اترا»<sup>(۷)</sup> دستور داد  
که پسرش تا زمانی که بدان نیرو نرسیده است که آن سنگ را از جای  
برگیرد، مأذون نیست که به نزد او به آتن رود. تزه - هنوز به شانزده  
سالگی نرسیده بود که سنگ را برداشت و شمشیر و موزه پدر را که می بایست  
بوسیله آنها خود را به او بشناساند، برگرفت و روی به آتن نهاد. بین راه  
هنرمائی ها کرد و با راهزنانی که امنیت اتیک را برهم زده بودند جنگید  
و بسیاری از آنها را کشت. چون به آتن رسید، زن جادویی بنام «مده»<sup>(۸)</sup>  
آوازه دلاوریهای جوان بیگانه را شنیده و از او بیمی در دل گرفته بود و  
می خواست او را نابود کند. ولی بر سرشام، اژه فرزند را به نشانی شمشیر خود  
باز شناخت و او را از نوشیدن جرعه زهر آلود که به فرمان مده برایش آماده

Erechtée - ۳

Péloponnèse - ۲

Pélops - ۱

Trezène - ۶

Egée - ۵

Attique - ۴

Médée - ۸

Ethra - ۷

شده بود، بازداشت، و چون بدینگونه به نیرنگ زن جادو آگاهی یافت، او را از بارگاه خود راند.

چندی بعد تزه بر آن شد که آتن را از بار خراج سنگین و ننگ - آوری که به مینوس<sup>(۱)</sup> پادشاه کرت<sup>(۲)</sup> می پرداخت برهاند. بدین قصد آهنگ جنگ با مردم کرت کرد و پیش از عزیمت از هاتف معبد دلف<sup>(۳)</sup> خواست که اندیشه خدایان را در این باره باو بازگوید. هاتف گفت بشرطی در این نبرد پیروز می شود که عشقی راهنمایش گردد. تزه روانه جنگ شد. در کرت اریان<sup>(۴)</sup> دختر مینوس به او دل باخت و او را یاری کرد که پیروز شود. بدینگونه، عشق راهنمای او گشت و فتح او را مسلم ساخت. چون به آتن بازگشت، پدرش اژه مرده بود و او به جای پدر بر تخت نشست و به فتوحات دیگر پرداخت. پس از چندی به سرکوبی آمازونها<sup>(۵)</sup> رفت و بر آنها غالب شد، و هیپولیت شاهبانوی آنها را که به اسارت افتاده بود، بزنی گرفت. از این زن بود که پسرش هیپولیت به دنیا آمد. سرانجام با فدر خواهر اریان که زن اولش بود زناشویی کرد و به روایتی دیگر او را ربود. فدر بر هیپولیت جوان شیفته شد و چون ناکام ماند خود را بدار آویخت. مزار او بشرح اساطیر، در ترزن کنار درخت موردی است.

۱ - Minos - ۲ - Crète - ۳ - Delphes - ۴ - Ariane

۵ - Amazones قبیله ای افسانه ای از زنان جنگ آور که بروایت اساطیر،

کودکان نر خود را بدور می افکندند و تنها دختران را نگاه می داشتند، و پستان راست خود را می سوزانیدند تا بهتر بتوانند زه کمان را بکشند.

گویند هنگامی که فدر به پسر شوهر خود دل سپرده بود و کام نمی یافت، برای آنکه خود را مشغول بدارد و اندوه را فراموش سازد، روز و شب خود را بدان می گذراند که بزگهای مورد را با سوزن زلف خود سوراخ کند، و بدین سبب همه بزگهای مورد سوراخ سوراخ مانده است.

و اما هیپولیت که مادرش شاهبانوی آمازونها بود، در دربار نیای خود پیتیه<sup>(۱)</sup> بسر می برد، همه اوقات خود را به کسب دانش و معرفت می گذراند و یا به شکار می پرداخت. غرور و پارسائی شاهزاده و بی اعتنائی او به امور عاشقانه، کینه و نوس (الهه عشق) را به او برانگیخت و او را به فکر انتقام انداخت؛ بدینگونه عشق جانسوزی از او در دل فدر افکند و باعث شد تا ملکه به کام خود نرسد و خود و شاهزاده، هر دو را به نابودی کشاند.

این است خلاصه آنچه راجع به زندگی تزه و سرگذشت عشق فدر به هیپولیت در افسانه ها و روایات یونانی آمده است. در میان گویندگان چندی که از این ماجرا سخن گفته اند، اوری پید<sup>(۲)</sup> و راسین<sup>(۳)</sup> از همه نامدارترند. در اینجا ما موضوع را آنگونه که در تراژدی راسین آمده است در نظر

۱ - Pitthée - ۲ - Euripide تراژدی پرداز یونانی (۴۸۰-۴۰۶).  
پیش از میلاد.

۳ - Racine شاعر و تراژدی پرداز فرانسوی (۱۶۳۹-۱۶۹۱). فدر یکی از نمایشنامه های بسیار ارجمند رسین و بعقیده بعضی از معن شناسان، سهمترین اثر اوست.

می‌گیریم و هیپولیت و فدر را آنگونه که او وصف کرده با سیاوش و سودابه می‌سنجیم.

سرگذشت به اجمال در تراژدی راسین چنین است :

تزه به سفوی دراز رفته است و دیر زمانی است که از او خبری باز نیامده . هیپولیت از این بی‌خبری نگران است ، عزم می‌کند که رو به سوی او نهد و در جستجوی پدر بر آید . فدر ، که دل در گرو او دارد ، بر اثر عشق بیمار می‌گردد و مشکل خود را با دایه<sup>۱</sup> خویش « اونون » در میان می‌گذارد . دایه<sup>۱</sup> پیر ، او را از آن سخت سرزنش می‌کند . سرانجام خبر مرگ تزه به آتن می‌رسد و این کار فدر را آسان می‌سازد . با شاهزاده روبرو می‌گردد و او را از شیفتگی خود آگاه می‌کند . هیپولیت شگفت زده از این سودای گناه‌آلود به خشم می‌آید و زن پدر خویش را به خواری از خود می‌رانند . زن بی‌نوا به زاری و تضرع از او می‌خواهد که بر او رحم آورد ، ولی جوان رام شدنی نیست . بعد از تزه ، سه تن وارث پادشاهی او می‌توانند بود : شاهزاده دختری بنام آریسی<sup>(۱)</sup> که از تبار پادشاهان آتن است و در زندان تزه بسر می‌برد . هیپولیت که مادر او بانوی آمازونها بوده است و پسر دیگری که از پیوند فدر و تزه بدنیا آمده و هنوز خرد است . هیپولیت چون مادرش بیگانه است

۱ - Aricie - دختر پالاس Pallas عمومی تزه است . پالاس و فرزندانش

که بعد از اژه خود را وارث پادشاهی آتن می‌دانستند ، از آمدن تزه بان شهر ناخشنود بودند و برای نابودی او کنکاش می‌کردند . توطئه کشف گردید و پالاس و پسرانش به دست تزه کشته شدند و آریسی دختر او بزندان افتاد . بدینگونه تعخم کین میان دو خانواده اژه و پالاس که برادر بودند کاشته شد .

به آسانی نمی‌تواند جان‌شین پدر گردد. آریسی در بند بسرمی‌برد. بنابراین، پسر پدر این امر از دیگران پیشتر است و عاقبت هم آنتیان او را به جان‌شینی پدر برمی‌گزینند. ولی پدر برای اینکه دل هیپولیت را بخود رام کند، حتی بدین رضا می‌دهد که از حق پسر خود نسبت به تاج و تخت درگذرد و آن را به معشوق واگذارد، بشرط آنکه جوان کام او را برآورد. در این اثنا خبر می‌رسد که تزه زنده است و به نزدیکی آتن رسیده.

پدر از اینکه هیپولیت به راز دل او گاهی یافته، و مهر او را به چیزی نگرفته و او را خوار کرده است، به هراس می‌افتد. بیم آن است که شاهزاده این راز را با پدر در میان نهد. از اینرو از دایه خود که عجوزه‌ای محال و وفادار است طلب چاره می‌کند. پیرزن علاج کار را در آن می‌بیند که ملکه هیپولیت را به خیانت کام طلبی از خود متهم کند؛ یعنی پیشدستی کرده گناه را به گردن او افکند. هیپولیت از خود دفاع می‌کند، ولی سخنان او در شاه پیر مؤثر نمی‌افتد؛ پس تزه بز او خشم می‌گیرد و او را به تبعیدگاه می‌فرستد، و از «نپتون»<sup>(۱)</sup> خدای دریا که به او وعده اجابت سه خواهش داده است، می‌خواهد که او را کیفر دهد. هیپولیت به سوی تبعیدگاه خود روانه می‌شود، و هنگامی که ارابه اودر کنار دریا دوان است، هیولای هولناکی به فرمان نپتون از آب بیرون می‌آید و سر راه را بر اسبهای او می‌گیرد. هیپولیت با زوبین خود بر او زخمی کاری می‌زند. هیولا در جلو اسبها به خاک درمی‌غلطد و اسبها وحشت زده پای به گریزی می‌نهند و گردونه را سرنگون می‌کنند. شاهزاده که بر زمین افتاده است، به دنبال اسبهای بیم زده به خاک

و خون کشیده می‌شود و تنش پاره پاره می‌گردد .

شاه از این مصیبت خبر می‌شود، و پشیمان و سوگوار فدر را از ماجرا آگاه می‌سازد، ولی فدر خود پیش از این خبر، از فرط ندامت و رشک و اندوه - به سبب تهمتی که به هیپولیت بسته بوده، و به علت عشق هیپولیت به آریسی (چه، مطلع شده است که چنین عشق در بین است) - زهر خورده است . پس حقیقت ماجرا را نزد شوهر اعتراف می‌کند و پس از چند لحظه جان می‌سپارد .

بطوری که می‌بینیم شباهت‌های نزدیکی بین دو داستان ایرانی و یونانی است . اما تفاوت بین دوسنت ادبی ایران و اروپا باعث شده است که هم در بیان و طرح دو داستان و هم در پروراندن آنها ، دوشیوه متفاوت به کار رود .

فردوسی بنحو کلی و اجمال، بی‌آنکه قصد پروردن داستان مستقلی داشته باشد این سرگذشت را به شعر درآورده است ؛ بدانگونه که ماجرا در شاهنامه پیش درآمد وقایع مهمتر دیگری است که همان جنگهای ایران و توران باشد . لیکن ، اوری پید و راسین ، هر دو خواسته‌اند اثر مستقلی بوجود آورند ؛ چه ، مصیبت فدر و هیپولیت بخودی خود برای آنها قابل توجه بوده است . فدر تراژدی‌ای است که باید روی صحنه به نمایش گذارده شود، و توجه به اوصاف جزئی و نقل حالات و اطوار و پیچ و خم‌های روحی قهرمانها برای گوینده ضروری است ؛ از این جهت ما از آنچه بین فدر و هیپولیت گذشته اطلاع بیشتر در دست داریم .

بین کاووس و تزه مقایسه چندانی نمی‌توان کرد. همین اندازه می‌شود گفت که هر دو پادشاهانی نامدار و گردنفر ازند. هر دو سبکسر و تیزخشم‌اند، و این خصیصه مشترک را نیز دارند که هر دو در عشق و رزی چالاک و در برابر زن بی‌قرارند.

هر دو روایت می‌کنند که تزه زنان فراوانی را ربود، یا به زنی گرفت. اوری پید و راسین نیز هر دو به خوی خواهش پرست و هرزه‌گرد پهلوان اشاره کرده‌اند. کاووس را نیز دیدیم که چگونه در برابر سودابه بیقرار بود و مادر سیاوش را چگونه از آن خود کرد. اما سیاوش و هیپولیت از این حیث با پدران خود تفاوت دارند. هیپولیت آیت پاکدامنی و بی‌نیاز است، تا بدان پایه که قهر و انتقام افرو دیت خدای عشق را برمی‌انگیزد. سیاوش نیز شرمگین و آهسته و عقیف است، و حتی از صحبت زنان دوری می‌جوید.

برخورد سودابه با سیاوش و اظهار دل‌باختگی او را دیدیم. اظهار عشق فدر به هیپولیت در تراژدی راسین چنین است: هنگام عزیمت هیپولیت از ترزن، فدر درخواست دیدن او می‌کند. شاهزاده نزد او می‌رود، ملکه به دیدار او آشفته و لرزان می‌شود. سرانجام به گفتگویی پردازند. فدر از مرگ تزه، از پسر خرد سال خود، از نقار دیرینه‌شان حرف می‌زند. می‌گوید که به عمد کینه شاهزاده را برمی‌انگیخته و هر چند به ظاهر بدخواه او بقلم رفته، در ضمیرش راز دیگری نهفته است. تحمل این را نداشته که با او در یک دیار مقیم بماند و کسی را زهره آن نبوده که در برابر او نام وی



را بر زبان آورد. با این حال، هرگز زنی بیش از او سزاوار ترحم و کمتر از او سزاوار دشمنی نبوده است.

هیپولیت گمان می برد که کینه ورزی فدرناشی از احساسی بوده است که هرزنی نسبت به ناپسری خود دارد، از این رو مؤدبانه به او حق می دهد و از او دلجویی می کند. فدرمی گوید که چنین نیست و این درد دیگری است که درون او را می کاود و می آشوبد. هیپولیت گمان می برد که شایعه مرگ تزه و عشق به او باعث بی قراری ملکه است و او را بدینگونه تسلی می دهد که شاید پدرش هنوز زنده باشد و باز گردد. اینجاست که فدر دیگری تاب می شود و با چنین پاسخ می دهد: «آری، ای شاهزاده، من از مهر تزه گذازان و بی قرارم. او را دوست می دارم، اما نه در آن وجودی که هر جانی و زود مهر بود و به هر کس و نا کس دل می باخت، و اکنون به قعر دوزخها فرو خرامیده است؛ بلکه در آن وجودی که وفاجوی و مغرور و حتی اندکی سرکش است. دلفریب و برناست، و همه دلها را به دنبال خود می کشاند. هیئت او همانند خدایان است، یا همانند کسی است که من اکنون او را در برابر خود می بینم. او همان هنجار و همان نگاه و همان بیان را دارد که شما دارید و همان شرمگینی باشکوه بر چهره اش رنگ می نهد...»

می دانیم که این وجود دوم، این تزه و وفاجوی و مغرور و اندکی سرکش، خود هیپولیت است. آنگاه فدر اشاره به سفر تزه به کرت می کند که در آنجا خواهرش اریان به تزه دل باخته و کلاف سحرآمیز را بدو داده بود، تا بوسیله آن بر مکان دیو گاوسر<sup>(۱)</sup> راه جوید و او را بکشد و در جنگ

۱ - Minotaure هیولائی که بروایت اساطیر تن آدمی و سرگاو داشت،

و تا روزی که به دست تزه کشته شد، هیچکس نتوانسته بود بر او فائق شود.

پیروز گردد. سپس می گوید که اگر در آن هنگام، پسر به جای پدر بدانجا آمده بود، او برخواهر خود پیشی می گرفت و از انفاس عشق مدد می جست و او بود که به یاری شاهزاده برمیخواست و او را در دالانهای گمخانه<sup>(۱)</sup> رهنمون می شد، و به پاسداری وجود نازنین او کمر می بست. تنها به دادن ریسمان به او دل خوش نمی کرد، بلکه رفیق رزم او می شد و خود پیشاپیش او بسوی جنگ روان می گشت. به همراه او به گمخانه پای می نهاد، یا با او نابود می شد، یا با او پیروزی گشت.

هیپولیت وحشت زده بانگ می زند: «بانو، آیا از یاد برده اید که تزه پدر من و شوهر شماست؟». از گرانی ننگ بیش از آن تحمل دیدار پدر را ندارد و آهنگ رفتن می کند. پدر در پاسخ او خروش برمی آورد که اگر او را دوست می دارد، برغم خویش است و هرگز برضای خود ما این عشق دیوانه را در سینه نپرورده است. قربانی عشق و انتقام آسمانی است و خیلی بیش از آنچه هیپولیت از او بیزار است او از خود بیزار است. در گذشته همواره از او می گریخته، همواره او را از خود می رانده و می کوشیده تا در چشم او نابکار و ستمگر جلوه کند. نفرت او را برمی انگیزد تا بهتر در برابر او پایداری کند. آنگاه از او می طلبد که او را برای این عشق ننگ آلود کیفر

۱ - Labyrinthe در اساطیر یونان نام قلعه ای است که دالانهای پیچاپیچ

داشت و سینوتور در آن زندگی می کرد، و کسی از آن راه بدر نمی برد. اریان که عاشق تزه شده بود، ریسمانی به او داد تا دست به آن گیرد و به کمک آن بتواند از آن قلعه راه به بیرون برد. معادل فارسی «گمخانه» را برای این کلمه سن از دوست شاعر خود آقای محمد مهدی فولادوند شنیدم.

دهد ، او را نابود کند و جهان را از وجود ملعونه‌ای چون او بپیراید . این را می‌گوید و سینه خود را جلو می‌آورد و از هیپولیت می‌خواهد که خنجر خویش را در آن فرو برد ، و چون او درنگ می‌کند ، بانگ می‌زند « اگر بیمناکی که دستت به خون پلیدی آلوده شود پس شمشیرت را به من ده » و تیغ را از کمر او می‌رباید ، اما ورود چند بیگانه او را از کشتن خود باز می‌دارد .

قسمت دیگری که در این دوسرگذشت به سنجش درمی‌آید ، صحنه تهمت و خشم شاهان پیر بر فرزندان خویش است . تهمت سودابه و خشم کاووس را بر سیاوش دیدیم ، اما در تراژدی راسین قضیه بدینگونه است که برخلاف آنچه شایع شده تزه نمرده است . خبر بازگشت او ناگهان در در شهر می‌پیچد . فدر از این خبر وحشت زده می‌شود . گمان می‌برد که هیپولیت آنچه را که میان خود و او گذشته با پدر در میان خواهد نهاد . از این اندیشه بر خود می‌لرزد و بر آن می‌شود که خود را نابود کند تا از غذاب ننگ برهد . از این قصد با دایه خود سخن می‌گوید ، دایه از آن باز می‌دارد و چاره‌ای می‌اندیشد ، یعنی از او می‌خواهد که پیشدستی کند و هیپولیت را در نزد تزه به قصد خیانت متهم سازد . فدر که از فرط تشویش و بیم ، دیگر از پای در افتاده است ، عنان خود را بدست دایه می‌دهد و به رأی او گردن می‌نهد . در این بین تزه از راه می‌رسد و به روی شاهبانو آغوش می‌گشاید . فدر ، خود را واپس می‌کشد و از جای گرفتن در آغوش او ابا می‌کند . بانگ می‌زند : « به من نزدیک مشو ، تزه ، و حرمت اشتیاق مهر آمیز خود را نگاهدار ، من دیگر سزاوار این لطف و نوازش نیستم » . آنگاه اشاره می‌کند که در غیاب

او قصد خیانت به او را داشته بودند. تزه بهت زده از پسری خواهد که منظور ملکه را برای او روشن کند. هیپولیت در جواب می گوید که تنها خود فدر می تواند از این راز پرده بردارد. سپس از پدر رخصت می خواهد که دیگر با نامادری خود رو برو نگردد، و شهری را که او در آن مقیم است جاودانه ترک گوید. تزه در آگاهی برماجرا پافشاری می کند، و به فدر فرمان می دهد که او را از آن آگاه سازد. ملکه خاموش می ماند، اما اونون، دایه پیر، لب به اتهام هیپولیت می گشاید و می گوید که او را قصد گرفتن کام از فدر بوده است. از این اظهار، شاه به خشم می آید، پسر را خیانتکار می خواند و او را بادشنامه های تلخ سرزنش می کند. هیپولیت بی آنکه از آنچه میان او و فدر گذشته، سخن گوید، یا زن پدر خود را متهم سازد، از خود دفاع می کند و خویش را بی گناه می خواند، و برای اثبات این ادعا عشق خود به اریسی را گواه می آورد؛ ولی شاه حرف او را باور نمی دارد.

اکنون به بینیم، قهرمانان دو داستان تا چه اندازه بهم شبیهند.

نخست به سودابه و فدر پردازیم. هر دو اینها شهزاده بانوانی از کشور بیگانه اند که با کشور شوهرشان دشمن بوده است. سودابه، دختر پادشاه هاموران است که کاووس به جنگ او رفت و در بند افتاد و سرانجام رستم او را رهانید. فدر، دختر مینوس پادشاه کرت است که تزه به جنگ او رفت و همانگونه که دیدیم بر او چیره شد و اریان دختر او را گرفت و بعد فدر دختر دیگر او را ربود و بزنی در آورد.

هر دو میانه سالند و به پسران نوجوان شوهر خود دل می بازند. هر دو خوبرویند و به سنی رسیده اند که جوانی، واپسین شعله های خود را

می‌افروزد، و زن در غم آلودترین و سرکش‌ترین دوران خواهش خویش به سر می‌برد. فدر، بدانگونه که از کلام راسین می‌توان دریافت پریده رنگ و نزار است. زیبایی او زیبایی بیمارگونه و مهتابی و باشکوه یک شاهبانو است. آرزوئی را که در یک مرد برمی‌انگیزد، لطیف و نجیبانه است، نه میل خروشان هم خوابگی. برعکس، چنان می‌نماید که سودابه شاداب و تندرست است، به آسانی بارور می‌شود و بچه می‌آورد بی آنکه طراوت تن او کاستی پذیرد. زیبایی او پر خون و گرم و خواهشبار است. عشق پرور نیست ولی میل به هم بستری را وحشیانه بیدار می‌کند.

اما در باره شخصیت و سرشت این دو بانو باید گفت که راسین کوشیده است تا فدر را زنی شریف و انسانی جلوه دهد «زنی که برخلاف میل خویش نابکار و بدکاره است». تیرگی سرنوشت و خشم خدایان او را بدین راه رانده است. فدر از سر جان می‌زند که با تقدیر بچنگد و عشق را ازدل خود براند. از خود و مهر نافرجام گناه آلود خود وحشت دارد. از ننگ می‌ترسد و به شوهر خود و نام و مردی او احترام می‌گذارد. هنگامی که بناچار از عشق خویش نزد دایه اعتراف می‌کند شرمنده و مشوش است. مکّار و دریده نیست. وجودش از عشق لبریز است و چون به کام خود نمی‌رسد، کینه‌ای از جوان در دل نمی‌گیرد و گزند او را نمی‌خواهد. مدتی در اتهام بستن به او تردید می‌کند و سرانجام چون بکلی از نومیدی و هراس درمانده می‌شود، از روی اضطراب خود را به رأی دایه تسلیم می‌کند. در برخورد با تزه بالفاظی که در خور ملکه بزرگ منش و اصیلی است از «قصه خیانت» دم می‌زند، سرانجام هم زبانش به ادای بهتان نمی‌گردد و

خاموش می‌ماند، و دایه ناچار، خود این مأموریت را بر عهده می‌گیرد.  
 بطور کلی فدر زنی تیره بخت و قابل ترحم است. زنی است که ناگزیر به دوست داشتن می‌شود؛ ذاتاً نیکخواه و صادق است، اما ناچار می‌شود که به پستی و دروغ تن دهد. خودکشی او حاکی از بزرگواری و خوبی اوست. بدینگونه خود را از پشیمانی و عذاب می‌رهاند و به بازی هوس آلود خدایان خاتمه می‌دهد.

برعکس، سودابه در شاهنامه زنی جلوه‌گر می‌شود که ذاتاً رذل و بدکاره است. وی هیچ یک از خصائل فدر را ندارد و دلباختگی او بیشتر به خواهش نزدیک است تا به عشق. سنگدل و غدار است و سیاوش را می‌خواهد، تنها برای آنکه از جوانی و رعنائی او برخوردار شود، و به محض آنکه از دوستی او طمع می‌برد، کینه‌اش را در دل می‌گیرد و به نابودیش کمر می‌بندد. او را به آسانی و با بی‌شرمی متهم می‌کند. پیراهن دریدن و گیسو کندن و خروشیدنش، بیشتر به نوحه‌گری یک زن دلاله شبیه است، تا به رفتار یک شاهبانو<sup>(۱)</sup> و بر کسی که تن او و آرزوی او را خوار کرده است هرگز نمی‌بخشاید. هنگامی که سیاوش می‌خواهد از آتش بگذرد، آرزوی سوختن او را می‌کند، و حتی هنگامی که شاهزاده از کاووس بخشایش او را می‌طلبد، و جانش را باز می‌خرد، در عوض آنکه حق شناس باشد باز از پای نمی‌نشیند و از هیچ دشمنی در حق او فروگذار نمی‌کند، تا سرانجام

۱ - نحوه اتهام بستن سودابه به سیاوش بسیار شبیه است به اتهام زدن

زلیخا به یوسف، این سه داستان یونانی و ایرانی وسامی در این مورد، بطرز عجیبی

باهم همانند هستند.

سیاوش به تنگ می‌آید و برای رهایی از فتنه جوثی‌های او و بدخوثی‌های پدر، آرزوی دوری از پایتخت می‌کند و خود داوطلب جنگ با افراسیاب می‌شود. بنظر می‌رسد که سودابه در نزدیک شدن به سیاوش انگیزه‌های دیگری هم داشته‌است و آن این بوده‌است که او را داماد خود کند و پس از مرگ کاووس در پناه پیوستگی با او از خصومت دشمنان بسیار که در دربار داشته، در امان بماند.

اما میان سیاوش و هیپولیت آنگونه که اشاره کردیم، شباهت‌های بسیار است. هیپولیت از سیاوش کار دیده‌تر است. مصمم و صریح است. از شاهنامه چنین استنباط می‌شود که سیاوش در زمان برخورد با سودابه، هنوز خیلی جوان بوده‌است، یا لااقل باید بگوئیم که از هیپولیت کمتر تجربه اندوخته بوده. سیاوش، محتاط است، حساب می‌کند، دو دل می‌ماند و از سودابه می‌ترسد؛ در حالی که هیپولیت مانند بلور روشن است. بنظر می‌آید که سیاوش از هیپولیت حساب‌بگرت‌تر و زیرک‌تر است. هیپولیت که خون وحشی‌آمازون‌ها را در تن دارد، به سنن و مقررات چندان پای بند نیست. آخرین نکته‌گفتنی این است که در تراژدی راسین، فدر قهرمان اصلی است، نه هیپولیت. در شاهنامه برعکس، سیاوش این مقام را دارد. در نوشته‌ی راسین فدر شهید است، در کتاب فردوسی، سیاوش.

### ۳ - زندگی در توران و پایان کار

سومین مرحله‌ی زندگی سیاوش در خاک توران آغاز می‌شود. سیاوش بچنگ افراسیاب می‌رود، ولی بازی روزگار او را به راهی می‌افکند که جنگ را رها کند و به دشمن پناه ببرد. آنچه شاهزاده

را برمی‌انگیزد که رو به جنگ گذارد ، در درجه اول - قصد فرار از محیط مسموم دربار و توطئه‌های سودابه است . افراسیاب به دنباله کینه دیرینه بین ایران و توران که از زمان قتل ایرج شروع شده ، به ایران لشکر می‌کشد . ایران باید سپاهی به مقابله او بفرستد و سرکردگی این سپاه ، به تقاضای خود سیاوش به او واگذار می‌شود . رستم نیز در این رزم با او همراه است . جنگ ، پیش از آنکه آغاز شود ، با خواب وحشتناکی که افراسیاب می‌بیند ، تغییر جهت می‌دهد . پادشاه ترکستان خواب خود را بدینگونه برای برادرش گرسیوز تعریف می‌کند :

چنین گفتم پر مایه افراسیاب  
 که هرگز کسی این نبیند بخواب  
 چنان چون شب تیره من دیده‌ام  
 ز پیر و جوان نیز نشیده‌ام  
 بیابان پر از مار دیدم به خواب  
 زمین پر ز گرد ، آسمان پر عقاب  
 زمین خشک شخی که گفتم سپهر  
 بدو تا جهان بود ، نمود چهر  
 سراپرده من زده بر کران  
 به گردش سپاهی ز کنداوران  
 یکی باد برخاستی پر ز گرد  
 درفش مرا سرنگونسار کرد



برفتی زهر سو یکی رود خون

سراپرده خیمه گشتی نگون

وزین لشکر من فزون از شمار

بریده سران و تن افکنده خوار

آنچه در این خواب دیده شده ، صحنه جنگهائی است که بعدتر بر سر کین خواهی سیاوش درخواهد گرفت . افراسیاب تعبیر خواب خود را از موبدان می‌خواهد ، و آنان چون از خشم او ترسان هستند ، نخست از اوزنهار می‌گیرند و سپس جواب می‌دهند :

اگر با سیاوش کند شاه جنگ

چو دیبه شود روی گیتی به رنگ

ز ترکان نماند کسی را به گاه

غمی گردد از جنگ او پادشاه

وگر او شود کشته بردست شاه

به توران نماند ، سر و تختگاه

سراسر پر آشوب گردد زمین

ز بهر سیاوش به جنگ و به کین

پادشاه توران ، ساده لوحانه با خود حساب می‌کند که اگر جنگ نکند ، نه کسی از این سو کشته خواهد شد ، و نه از آن سو ؛ و دیگر موجهی برای تعبیر شدن این خواب شوم نخواهد ماند . پس بر آن می‌شود که از در آشتی درآید ، غافل از آنکه سرانجام از جنگ سرنوشت رهائی نمی‌تواند یافت .

گرسبوز ، از طرف پادشاه با هدیه و پیشنهاد آشتی به نزد سیاوش می‌رود . شاهزاده ایران در این باره با رستم که هم سپهسالار و هم مشاور اوست ، رای می‌زند ؛ رستم بنا به تجربه‌ای که دارد ، نمی‌تواند به قول افراسیاب اعتماد کند و نظری دهد که باید از او گروگان خواست . بنابراین ، قبول پیشنهاد افراسیاب را موکول به دوش شرطی می‌کنند ، یکی آنکه وی صد تن از خویشان نزدیکش را ( طبق صورتی که رستم خواهد داد ) به رسم گروگان به نزد شاهزاده بفرستد ، دیگر آنکه قسمتهائی از خاک ایران را که تاکنون تصرف کرده ، رها کند .

افراسیاب خواه ناخواه این دوش شرط را می‌پذیرد . سیاوش برای جلب موافقت پادشاه به آشتی ، رستم را با نامه‌ای نزد او روانه می‌کند . کاووس که در تند خوئی و لجاج ، کم از افراسیاب نیست ، از این پیشنهاد برآشفته می‌شود ، رستم را خواری کند و به سیستان بازش می‌فرستد ، و نامه عتاب آمیزی به سیاوش می‌نویسد و از او می‌خواهد که گروگانهای ترك را نزد او روانه کند تا « سر هاشان را از تن هاشان بگلسد » ؛ سپس جنگ را با افراسیاب آغاز کند ، و اگر نخواست به جنگ پردازد سر کردگی سپاه را به طوس واگذارد و خود باز گردد .

با آمدن نامه کاووس ، سیاوش دستخوش تردید جانفرسانی می‌شود . اگر فرمان پدر رود و از در جنگ درآید ، این برخلاف پیمان و مردی است . اگر سپاه را رها کند و به ایران باز گردد ، از خشم کاووس و توطئه سودابه در امان نخواهد ماند :

همی گفت صد مرد گرد و سوار

ز خویشان شاهی چنین نامدار

همه نیکخواه و همه بی گناه

اگرشان فرستم به نزدیک شاه

نه پرسد ، نه اندیشد از کارشان

همانگه کند زنده بر دارشان

به نزدیک یزدان چه پوزش برم

بد آید ز کار پدر بر سرم

ورایدون که جنگ آورم بی گناه

چنین تیره با شاه توران سپاه

جهاندار نپسندد این بد ز من

گشایند بر من زبان انجمن

و گر باز گردم بدرگاه شاه

به طوس سپهد سپارم سپاه

از آن نیز هم بر سرم بد رسد

چپ و راست بد بینم و ، پیش بد

نیاید ز سودابه هم جز بدی

ندانم چه خواهد بدن ایزدی

سیاوش در این باره با دوتن از سرداران خود ، یعنی بهرام و زنگه

شاوران رای میزند . آنان بر این عقیده اند که دستور پدر را بپذیرد و با

افراسیاب به جنگ پردازد ، ولی اونمی تواند نظر آنها را قبول کند . فرمان

یزدان را بالاتر از فرمان شاه می‌داند و شکستن پیمان را گناهی می‌شناسد که نزد خدا بخشوده نخواهد شد .

چون نه می‌خواهد به ایران برگردد و نه جنگ بکند ، تنها چاره را در آن می‌بیند که به گوشه دیگری از جهان برود و گمنام زندگی کند، بنابراین جواب ستیزه جویانه پدر را به اطلاع افراسیاب می‌رساند و از وی می‌خواهد که به او راه بدهد تا از خاک توران بگذرد . اینجاست که پیران تدبیری می‌اندیشد . اکنون که چنین شاهزاده والامقامی از پدر و کشور خود رنجیده شده است چرا توران او را در پناه خود نگیرد و از این واقعه بهره سیاسی نبرد؟ حساب پیران این است که با آمدن شاهزاده به ترکستان کینه قدیمی بین دو کشور بدل به دوستی خواهد شد ، و چون پس از مرگ پادشاه پیران ، سیاوش جانشینش است ، دیگر دو کشور یکی خواهند شد و چه بسا که هر دو به زیرنگین افراسیاب در آیند .

پیران نظر خود را با پادشاه در میان می‌گذارد . گرچه افراسیاب از عاقبت این کار بیمناک است ، سرانجام به نظر سپهسالار خود تسلیم می‌شود ، نامه‌ای دلبزیر و دعوت کننده به سیاوش می‌نویسد :

ولیکن ز گیتی جز از تاج و تخت

چه جوید خردمند بیدار بخت

تورا این همه ایدر آراسته است

اگر شهریاری و گر خواسته است

همه شهر توران بر ندد نماز

مرا خود به مهر تو آمد نیاز

تو فرزند باشی و من چون پدر  
 پدر پیش فرزند بسته کمر  
 آنگاه پیمان می کند که هیچ گزندی در توران به او نرسد :  
 پذیرفتم از پاك يزدان که من  
 بکوشم به خوبی ، به جان و به تن  
 نفرمایم و خود نیازم به بد  
 به اندیشه دل نسازم به بد  
 سیاوش با دل‌تنگی و اکراه دعوت افراسیاب را می پذیرد ، نامه‌ای  
 گله آمیز نزد پدر می فرستد و رفتن خود را در آن چنین توجیه می کند :  
 یکی نامه بنوشت نزد پدر  
 همه یاد کرد اندر او در بدر  
 که من با جوانی خرد یافتم  
 ز کردار بد روی برتافتم  
 از آن آتش مغز شاه جهان  
 دل من برافروخت اندر نهان  
 شبستان او درد من شد نخست  
 به خون دلم رخ بیایست شست  
 بیایست بر کوه آتش گنشت  
 به من زار بگریست آهوبدشت  
 وز آن ننگ و خواری به ننگ آمدم  
 خرامان به چنگک نهنگ آمدم

دو کشور بدین آشتی شاد گشت

دل شاه چون تیغ پولاد گشت

نیامد ز من هیچ کارش پسند

گشادن همان و همان نیز بند

آنگاه سپاه ایران را به بهرام می سپارد و خود با سیصد سوار رو به لشکرگاه افراسیاب می گذارد. پیران از جانب پادشاه ترك به پیشباز او می آید. سیاوش که به قول افراسیاب اطمینان ندارد از پیران نیز پیمان می گیرد که در خاک توران پشت و پناه او باشد. چون به نزدیک افراسیاب می رسند، پادشاه ترك پیاده به استقبال او می شتابد:

گرفتند مهر یکدیگر را به بر

همی بوسه دادند بر چشم و سر

از آن پس چنین گفت افراسیاب

که بد در جهان اندر آمد بخواب

از این پس نه آشوب خیزد نه جنگ

به آبشخور آید گوزن و پلنگ

دو کشور همیشه پر از شور بود

جهان را دل از آشتی دور بود

به تو رام گردد زمانه کنون

بر آساید از جنگ و زجوش خون

کنون شهر توران تو را بنده اند

همه دل به مهر تو آکنده اند

پدر وار پیش تو مهر آورم

همیشه پر از خنده چهر آورم

افراسیاب واقعاً مهر سیاوش را در دل می‌گیرد، همان روز اول ورود او، پسرش شیده را مأمور می‌کند که هدیه‌های گرانبها نزد او برد.

اما روزگار که سرنوشت خاصی را برای سیاوش آماده کرده، آرام نمی‌نشیند. از همان آغاز. ستارهٔ بخت سیاوش رو به بلندی می‌نهد، تا چون خوب به اوج خود رسید، فرونشیند. در عین آنکه مورد محبت افراسیاب و پیران است، و آن دو، دختر خود را به زنی به او می‌دهند و او شهر سیاوش گرد را بنا می‌نهد و آن را مانند بهشت می‌آراید و در سراسر توران هیچکس به آراستگی و قدرت و حشمت او نیست؛ در همان زمان، زمانه آرام آرام زمینهٔ نابودیش را فراهم می‌کند.

نخستین نشانه، از بازی چوگان پدید می‌آید. پس از آنکه هفته‌ای از اقامت سیاوش در توران می‌گذرد، افراسیاب بازی چوگان ترتیب می‌دهد که در آن سیاوش و سواران ایرانیش با عده‌ای از سوران زبدهٔ ترك روبرو می‌شوند. شاهزادهٔ ایران چنان هنرنمایی می‌کند که موجب اعجاب ترکان می‌شود، اما ترکان در بازی با ایرانیان چنانکه گفتی در میدان جنگ هستند، به خشونت می‌گرایند و این امر مایهٔ دلنگی سیاوش می‌شود.

پس از بازی چوگان، افراسیاب چون آوازهٔ تیراندازی سیاوش را شنیده، کمان او را می‌گیرد و به دست گرسیوز می‌دهد که آن را بزه کند. گرسیوز از عهده بر نمی‌آید. آنگاه نشانه می‌گذارند، تا تیراندازی سیاوش را بیازمایند و او دو تیر پیاپی بر نشان می‌زند.

روز دیگر به شکار می‌روند. سیاوش در برابر افراسیاب، با اسب به دنبال گوری می‌تازد و چون به او می‌رسد، او را با شمشیر چنان به دو نیم می‌کند، که هر دو نیمه مساوی باشند:

یکی را به شمشیر زد بر دو نیم

دو دستش ترازو شد و گور سیم

به یکک جوز یکک سوگران تر نبود

نظاره شد آن لشکر و شاه زود

مجموع این هنرنمایی‌ها حسد و کینه گرسیوز و بعضی دیگر از تورانیان را برمی‌انگیزد، اما مهر افراسیاب نسبت به شاهزاده روز بروز افزایش می‌یابد:

سپهد چه شادان بدی، چه دژم

بجز با سیاوش نبودی به هم

ز جهنم و ز گرسیوز و هر که بود

به کس راز نگشاد و شادان نبود

مگر با سیاوش بدی روز و شب

از او برگشادی به خنده دولب

یکسال پس از اقامت سیاوش در خاک توران، دو واقعه تازه پیش می‌آید و آن ازدواج شاهزاده، نخست با جریره دختر پیران، و سپس با فرنگیس دختر افراسیاب است. واسطه این کار پیران است که هم می‌خواهد از این طریق شاهزاده را از تنهایی بیرون آورد، و هم ریشه او را در خاک توران و در خانواده افراسیاب محکم تر کند. افراسیاب، درست از همان امری



ترسان است که پیران بدان امید بسته . وی ترسان است که از این وصلت فرزندى پدید آید که تخت و تاج و زندگیش را بر باد دهد، پیران امیدوار است که فرزند حاصل از این ازدواج بر ایران و توران پادشاه شود و دو کشور از جنگ و داوری بیاسایند.

سرانجام، چون ازدواج سیاوش و سودابه سر می‌گیرد، و یکسال از آن می‌گذرد . ( اکنون دو سال است که سیاوش در توران زمین است ) افراسیاب سرزمینی از خاک خود را به سیاوش می‌بخشد ( در قسمت شرق توران ) و از اومی خواهد که شهری به دلخواه خود در آن بنا کند. سیاوش - شهر گنگ دژ را که « سیاوش گرد » نیز خوانده شده، و در قلمرو حکومت پیران است بنا می‌کند ، شهری که در سراسر توران ، به زیبایی و آراستگی شهره می‌شود .

چون پیران به نزد پادشاه می‌رود. در وصف سیاوش گرد می‌گوید:

بدو گفتم پیران که خرم بهشت

کسی کو به بیند در اردیبهشت

همانا نداند از آن شهر باز

نه خورشید از آن مهتر سرفراز

یکی شهر دیدم که اندر زمین

نبیند جهان کس به توران و چین

ز بس باغ و ایوان و آب روان

بر آمیخت گفتمی خرد با روان<sup>(۱)</sup>

۱ - توصیف گنگ دژ در بندهش چین آمده : « گنگ دژ را گویند که ( بقیه حاشیه در صفحه بعد )

افراسیاب از شنیدن کامیابی‌های سیاوش، چنان شادمی‌شود که برادرش گرسیوز را با هدیه‌های فراوان نزد او روانه می‌کند. گرسیوز به سیاوش - گرد می‌رسد، دو پهلوان از دیدار یکدیگر شاد می‌شوند، اما گرسیوز چون دستگاہ سیاوش را می‌بیند، آتش حسد در درونش زبانه می‌کشد:

دل و مغز گرسیوز آمد به جوش

دگر گونه‌تر شد به آئین و هوش

به دل گفت سالی برین بگذرد

- سیاوش کسی را به کس نشمرد

همش پادشاهی، همش تختگاه

همش گنج و هم بوم و بر، هم سپاه

روز دیگر از نو مسابقه‌ای میان سواران سیاوش و همراهان گرسیوز آغاز می‌گردد. نخست گوی زدن است که سیاوش و ایرانیان در آن برنده می‌شوند. سپس شاهزاده در بازی ژوبین هنرنمایی می‌کند، در حالی که گرسیوز و یارانش نمی‌توانند با ایرانیان برابری کنند.

( بقیه حاشیه از صفحه قبل )

دستمند و پای مند و بیننده و رونده و همیشه بهار است... و آنرا هفت دیوار است، زرین و سیمین و پولادین و برنجین و آهنین و آبگنکین و کاسگنکین ( سنگ قیمتی). در میان آن هفتصد فرسنگ درازا راه است و آنرا پانزده در است که از هردر تادری، براسب، به بیست و دو روز و به روز بهاری به پانزده روز بپایدشدن».

( به نقل از کتاب کیانیان - تألیف کریستن منن، ترجمه آقای دکتر

ذبیح الله صفا - بنگاه ترجمه و نشر کتاب. )

سومین بازی ، بازی کمان است که باز سیاوش در آن برتری خود را بر ترکان می‌نماید . سرانجام گرسیوز به شاهزاده پیشنهاد کشتی گرفتن می‌کند . سیاوش ، به علت آنکه گرسیوز برادر پادشاه است ، و نیز نمی‌خواهد خشم او را در صورت شکست برانگیزد ، این پیشنهاد را نمی‌پذیرد ، و به او می‌گوید که سوار دیگری را از ترکان برگزیند تا با او بگردد . گروهی زره ، که از پهلوانان بنام توران است ، داوطلب می‌شود . سیاوش ننگ دارد که بایک پهلوان زور آزمائی کند ، بنابراین پیشنهاد می‌کند که پهلوان دیگری نیز با گروهی همراه گردد . شخصی بنام دمور پای به جلو می‌نهد . شاهزاده در همان برخورد اول هر دو را از زمین برمی‌گیرد و بر زمین می‌افکند . این شکست کینه و خشم گرسیوز را می‌افزاید .

گرسیوز پس از هشت روز اقامت در سیاوش گرد ، به نزد افراسیاب بازی می‌گردد و هدیه‌هایی از سیاوش برای شاه به همراه می‌آورد . وی ، در هنگام بازگشت توطئه‌ای در سر بر ضد سیاوش پخته است . بادروغهائی که تعبیه کرده ، مسلم است که دل شاه را از شاهزاده برخواهد گرداند . سخنانی که به افراسیاب برای برانگیختن خشم او می‌گوید ، از نظر روانی ، شاهکاری است .

نخست از رابطه پنهانی شاهزاده با کاووس دم می‌زند :

بدو گفت گرسیوز ای شهریار

سیاوش دگر دارد آئین و کار

فرستاده آمد ز کاووس شاه

پنهانی به نزدیک او چند ماه

ز روم و ز چین نیزش آید پیام  
 همی یاد کاوس گیرد به جام  
 بر او انجمن شد فراوان سپاه  
 به پیچد از او ناگهان جان شاه  
 آنگاه از ماجرای تور (جدّ افراسیاب) و ایرج سخن می گوید، و  
 دشمنی دیرینه دوخاندان را که بنظر او هرگز به دوستی تبدیل نخواهد شد،  
 به یاد می آورد:

اگر تور را دل نگشتی دژم  
 ز گیتی به ایرج نکردی ستم  
 دو گوهر، یکی آتش و دیگر آب  
 بدل یک ز دیگر گرفته شتاب  
 تو خواهی که بر خیره جفت آوری  
 همی باد را در نهفت آوری  
 افراسیاب آماده بد کردن در حق سیاوش نیست، می گوید که او به ما  
 پناه آورده و ما از او هنوز زیانی ندیده ایم، اگر بی دلیل من در حق او بد کنم،  
 زبان ملامت مردم بر من گشوده خواهد شد؛ و به بدنامی شهره خواهم  
 گشت. آنگاه از انتقام ایران و خشم پروردگار یاد می کند:  
 ز دد تیز دندان تر از شیر نیست  
 که اندر دلش بیم شمشیر نیست  
 اگر بچه او شود دردمند  
 کند مرغزاری تباه از گزند

اگر ما بشوریم بر بے گناه  
 پسندد بجا داور هور و ماه  
 می گوید که او را به نزد پدرش باز خواهد فرستاد.

گرسیوز جواب می دهد که رفتن سیاوش به ایران همان و ایران شدن  
 برو بوم ما همان . چرا که او بر اسرار ما واقف شده ، کشور ما را شناخته ، و  
 جنگیدن با ما برایش آسانتر شده است .

این سخن در افراسیاب کارگر می افتد . می گوید پس او را به نزد خود  
 خواهم خواند و آنچه را که در سر می پرورد ، از او خواهم پرسید تا به بینم چه  
 جواب می دهد و چون گناهِش آشکارا شد ، کیفر دادنش آسان خواهد  
 گشت .

گرسیوز چون از روبرو شدن افراسیاب با سیاوش بیمناک است ،  
 می گوید که این کار نشدنی است :

سیاوش بدان آلت و فرو بُرز

بدان ایزدی است و آن تیغ و گرز

نیاید به درگاه تو بے سپاه

شود بر تو بر تیره خورشید و ماه

سیاوش نه آنست کش دید شاه

همی با آسمان بر فرازد کلاه

آنگاه افراسیاب را از آن می ترساند که سپاهیانِش به جانب سیاوش

خواهند گرائید :

سپاهت بدو باز گردد همه

نباشد شبان ، چون نباشد رمه

سپاهی که بینند شاهی چنوی

بدان بخشش و رای و تابنده روی

نخواهند از آن پس به شاهی تورا

بره گاه او را و ماهی ترا

این سخنان مؤثر واقع می‌شود ، گرسیوز از پای نمی‌نشیند و زمان تا زمان به نزد او می‌رود و دنباله سعایت خود را می‌گیرد.

افراسیاب که دمدمه گرسیوز در او گرفته ، روزی به او می‌گوید که به نزد سیاوش برود و او را به هر افسونی هست بیاورد . هنوز افراسیاب قصد کشتن سیاوش ندارد ، می‌خواهد او را از نزدیک به بیند که چگونه است .

گرسیوز روانه می‌شود . او البته می‌خواهد تمهیدی به کار برد که کار سیاوش را پیش از آنکه با پادشاه روبرو شود ، بسازد ؛ بنابراین از نو به ثقلب و دروغ دست می‌زند ؛ چون به سیاوش‌گرد نزدیک می‌شود ، نخست به سیاوش پیغام می‌دهد و از او می‌خواهد که به پیشبازش نیاید و آئین و احترامی در حق او مرعی ندارد . از این پیغام ، شکی در دل سیاوش می‌افتد ، حدس می‌زند که گرسیوز خدعه‌ای در کار دارد . اما چون گرسیوز می‌رسد و پیغام افراسیاب را می‌گزارد ، سیاوش خوشحال می‌شود و می‌گوید سه روز در اینجا به بزم می‌نشینیم ، و روز سوم به نزد افراسیاب روانه می‌شویم .

گرسیوز برای جلوگیری از این امر ، نیرنگ دومی بکار می‌برد .

چشمان خود را پراز اشک می کند و خاموش می ماند . سیاوش را دل بر او می سوزد و می گوید هر مشکلی در کارش باشد او را یاری خواهد کرد که آنرا بگشاید .

گرسبوز می گوید اگر او را غمی بر دل است ، نه از بهر خود بلکه برای اوست ؛ چه ، دل پادشاه توران بر شاهزاده تباه شده و در پی آن است که به او گزند برساند ، آنگاه شمه ای از بد خوئی افراسیاب یاد می کند و می گوید که چگونه کینه کهن میان دو خاندان را در یاد زنده می دارد .

سیاوش از گفتار گرسبوز متعجب می شود . چگونه ممکن است افراسیاب که در حق او آنهمه خوبی کرده ، اکنون دل خود را به این آسانی از او بگرداند . آنگاه چنانکه خاصیت طبع پاکیزه اوست اعتقاد خود را نسبت به پاکی و راستی بیان می دارد و می گوید :

کنون با تو آیم به درگاه اوی

درخشان کم تیره گون ماه اوی

هر آنجا که روشن شود راستی

فروغ دروغ آورد کاستی

نمایم دلم را به افراسیاب

درخشان تر از بر سپهر آفتاب

گرسبوز از نو می گوید که افراسیاب به هیچ چیز اعتنا ندارد ، نه به خویشاوندی و نه به دوستی ، و باید از او بر حذر بود .

سیاوش که سخنان گرسبوز را پذیرفته ، نامه ای به افراسیاب می نویسد و عذری آورد که چون فرنگیس بیمار است اکنون نمی توانند آهنگ سفر کنند .

هنگامی که او بهبود یافت ، روبه سوی وی خواهند نهاد . لحن نامه بسیار مؤثر و زیباست :

فرنگیس نالنده بود این زمان

به لب ناچران و به تن ناچمان

نخفت و مرا پیش بالین بیست

میان دو گیتیش بینم نشست

مرا دل پر از رای دیدار تست

روانم فروزان ز گفتار تست

زنالیدگی چون سبکتر شود

فدای تن شاه و کشور شود

گرسیوزنامه را برمی دارد و شتابان به نزد افراسیاب می رود، وی گوید

که سیاوش به او اعتنا نکرده و نامه شاه را نخوانده و اکنون از روم و چین،  
بر او سپاهی گرد آمده اند و او در کار آنست که با پادشاه جنگ کند .

بدینگونه افراسیاب برمی آشوبد و کینه های دیرینه را بیاد می آورد

و آماده نبرد با سیاوش می شود . از سوی دیگر، شاهزاده از گفته های  
گرسیوز به تب و تاب می افتد :

سیاوش به پرده درآمد به درد

تنش لرز لزان و رخساره زرد

فرنگیس گفت ای گوشیر چنگک

چه بودت که دیگر شدستی به رنگک



چنین داد پاسخ که ای خوبروی

به توران سیه شد مرا آبروی

ندانم که پاسخ چه رانم همی

در این کار خیره بمانم همی

اگر راست گفتار گرسیوز است

ز پرگار بهره مرا مرکز است

فرنگیس بگرفت گیسو به دست

به فندق گل ارغوان را بخت

پراز خون شد آن سنبلِ مشکبوی

دلش شد پر آتش، پراز آب روی

همی اشک بارید بر کوه سیم

دولاله ز خوشاب کرده دونیم

همی کند موی و همی ریخت آب

ز گفتار و کردار افراسیاب

سیاوش که سخت مشوش است، خواب هر اسناکی می بیند:

سه روز اندر آن کار بگریست زار

از آن بی وفا گردش روزگار

چهارم شب اندر بر ماه روی

بخواب اندرون بود، دیهم جوی

بلرزید و از خواب خیره بخت

خروشی بر آورد چون پیل مست

همی داشت اندر برش خوب چهر

بدو گفت شاهها چه بودت به مهر

خروشید و شمعی برافروختند

برش عود و عنبر همی سوختند

پرسید از او دخت افراسیاب

که فرزانه شاهها چه دیدی به خواب؟

سیاوش بدو گفت کز خواب من

لبت هیچ مگشای بر انجمن

چنین دیدم ای سرو سیمین به خواب

که بودی یکی بی کران رود آب

یکی کوه آتش به دیگر کران

گرفته لب آب جوشن وران

به یک سو شدی آتش تیز گرد

بر افروختی زو سیاوخش گرد

به یک دست آتش به یک دست آب

به پیش اندرون پیل و افراسیاب

بدیدی مرا روی کردی دژم

دمیدی بر آن آتش تیز دم

فرنگیس او را دلداری می دهد . سیاوش سپاه خود را بسیج می کند

و همان زمان لشکریان افراسیاب به سیاوش شکر گرد می رسند . فرنگیس به سیاوش

توصیه می کند که از آنجا بگریزد . سیاوش خود را تسلیم تقدیر می کند ؛ لحن

اودر پاسخ زنش، لحن تسلیم و رضای ایرج را به یاد می آورد. وصیت های خود را نزد زنش بر زبان می آورد، سرنوشت خویش را پیش بینی می کند و از کشته شدن خویش و زاده شدن کیخسرو و جنگهای کین خواهی و غیره نزد اوسخن می گوید:

سیاوش چو با جفت غم ها بگفت  
 خروشان بدو اندر آویخت جفت  
 رخس پرزخون دل و دیده گشت  
 سوی آخور تازی اسپان گذشت  
 بیاورد شبرنگ بهزاد را  
 که دریافتی روز کین باد را  
 خروشان سرش را به بر درگرفت  
 لگام و فسارش ز سر برگرفت  
 بگوش اندرش گفت رازی دراز  
 که بیدار دل باش و با کس مساز  
 چو کیخسرو آید به کین خواستن  
 عنانش ترا شاید آراستن  
 دگر مرکبازرا همی کرد پے  
 بشمشیر ببریید بر سان نے  
 بگنج اندر آکنده چیزی که بود  
 ز ایوان و گلشن بر آورد دود  
 سرانجام افراسیاب فرامی رسد، لشکریان سیاوش می خواهند بچنگند

و مقاومت کنند، شاهزاده مانع می‌شود:

سیاوش چنین گفت کاین رای نیست  
همان جنگگ را مایه و جای نیست  
به گوهر بر آن روز ننگ آورم  
که من پیش شه هدیه جنگگ آورم  
و به گردش روزگار تسلیم می‌شود:  
مرا چرخ گردان اگر بی‌گناه  
بدست بدان کرد خواهد تباه  
بمردی مرا روز آهنگگ نیست  
که با کردگار جهان جنگگ نیست  
چه گفت آن خردمند بارای وهوش  
که با اختر بد به مردی مکوش

نیرنگگ گرسیوز نزد سیاوش آشکار می‌شود، ولی دیگر کار از کار گذشته است. بی‌آنکه مقاومتی صورت گیرد، همه یاران ایرانی او که هزار نفرند کشته می‌شوند و خودش اسیر می‌گردد.

گروی زره که چون در مسابقه از او شکست خورده است، کینه‌ای از وی در دل دارد، دست او را می‌بندد. افراسیاب به کشتن او فرمان می‌دهد. سپاهیان ترک که سیاوش را بیگناه می‌دانند، از کشته شدنش متأسف‌اند. پیلسم، برادر پیران شاه را نصیحت می‌کند و او را از کین خواهی ایرانیان بر حذر می‌دارد. افراسیاب نرم می‌شود و می‌خواهد در کشتن شاهزاده درنگ کند، ولی گرسیوز از پای نمی‌نشیند، کینه‌وری او انتها ندارد، می‌گوید:

بدو گفت گرسیوز ای هوشمند  
 به گفت جوان تو هوا را مبند  
 از ایرانیان دشت پر کر کس است  
 گراز کین بترسی تورا این بس است  
 سیاوش چو بخروشد از روم و چین  
 پر از گرز و شمشیر بینی زمین  
 همین بد که کردی تورا خود نه بس  
 که خیره همی بشنوی پند کس  
 سپردی دم مار و خستی سرش  
 بدینجا بپوشیده خواهی برش  
 گرایدون که او را بجان زینهار  
 دهی من نباشم بر شهریار  
 روم گوشه‌ای گیرم اندر جهان  
 مگر خود بزودی سر آید زمان  
 دمور و گروی نیز به کمک گرسیوز می آیند و او را به کشتن سیاوش  
 تشجیع می کنند . فرنگیس موی کنان و زاری کنان ، به نزد پدر می رود و او  
 را از عاقبت کاری بدان شومی بر حذر می دارد ؛ اما دل شاه نرم نمی شود ، کشتن  
 سیاوش بدینگونه است :  
 نگه کرد گرسیوز اندر گروی  
 گروی ستمگر به پیچید روی

بیامد به پیش سیاوش رسید  
 جوانمردی و شرم شد ناپدید  
 بز دست و ریش شهنشه گرفت  
 بخواری کشیدش بخاک ای شگفت  
 چو از شهر واز لشکراندر گذشت  
 کشانش بردند بسته به دشت  
 ز گرسیوز آن خنجر آبگون  
 گروهی زره بستند از بهر خون  
 پیاده همی برد سویش کشان  
 چو آمد بدان جایگاه نشان  
 بیفکند پیل ژبان را به خاک  
 نه شرم آمدش زان سپید نه باک  
 یکی طشت بنهاد زرین گروهی  
 به پیچید چون گوسفندان روی  
 جدا کرد از سرو سیمین سرش  
 همی رفت در طشت، خون از برش  
 بجا آنکه فرموده بد طشت خون  
 گروهی زره برد و کردش نگون  
 گیاهی بر آمد همانگه ز خون  
 بدانجا که آن طشت شد سرنگون

گیا را دهم من کنونت نشان  
 که خوانی همی خون سیاوشان  
 آنگاه مرگ اورا وصف می کند :  
 چو از سرو بن دور گشت آفتاب  
 سر شهریار اندر آمد بخواب  
 چه خوابی که چندین زمان برگذشت  
 نه جنبید هرگز نه بیدار گشت  
 عکس العمل مرگ سیاوش در طبیعت چنین است ، و این همان است  
 که در آثار شکسپیر نیز به آن برمی خوریم :  
 یکی باد بر تیره گرد سیاه  
 بر آمد که پوشید خورشید و ماه  
 بجای یکدیگر را ندیدند روی  
 گرفتند نفرین همه بر گروی  
 آنگاه افراسیاب فرمان می دهد که به دخترش فرنگیس که آبستن  
 است چوب بزنند ، تا « تخم کین » از او فرو افتد . برادران پیران ماجرا را  
 به او خبر می دهند و او شتابان خود را می رساند و فرنگیس را از چنگ مرگ  
 می رهاند .  
 بدینگونه زندگی سیاوش به پایان می رسد و از پس آن جنگی بی امان  
 آغاز می گردد . گیاهی که از خون سیاوش روئیده است ، نهال مرموز باغ  
 زندگی است . آیت امید بخش نیاز روح بشر است که در کشمکش جاودانی  
 خود ، آرزومند آن است که لا اقل نیم رمقی از عدالت و حق و آزادی و

پاکیزگی در جهان برجای ماند. در این راه ، اگر هزاران هزار قربانی هم داده شود ، چنانکه در جنگ ایران و توران داده شد ، باکی نیست ؛ زیرا باید در برابر بزرگترین خطری که از آغاز آفرینش تا کنون ، بشریت را تهدید کرده است ایستاد ، و آن خطر انقراض انسانیت انسان است .





## ۴

### فرود

داستان فرود یکی از چند داستان شاهنامه است که مایه تراژیک به مفهوم ارسطویی کلمه دارند. در این داستان مانند داستان سهراب (وتاحدی اسفندیار) وقایع برغم قهرمانان، در جهت عکس مسیری که روبروی آنهاست جریان می‌یابند.

فرود نیز مانند سهراب دست دوستی دراز می‌کند، لیکن جان خود را بر سر این دوستی می‌نهد. در این چند ماجرا نوعی بهبودگی، نوعی تیرگی توجیه ناپذیر نهفته است که خاص تراژدی است و به معمّای کلی حیات می‌پیوندد.

فرود پسر سیاوش، از جریره دختر پیران است، و با مادر خود در قلعه‌ای بنام «کلات» در مرز ایران و توران اقامت دارد. طوس سپهسالار لشکر ایران برای خونخواهی سیاوش رو به توران می‌نهد و در این لشکرکشی است که فرود به دست ایرانیان کشته می‌گردد.

فردوسی در مقدمه داستان ، بد خوئی طوس را مسبب مرگ فرود  
شمرده و کیخسرو را سرزنش می کند که چرا سرکردگی سپاه را به چنین کسی  
سپرده است :

جهاندار چون شد سرافراز و گرد  
سپه را به دشمن نباید سپرد  
سرشک اندر آرد به مژگان ز رشک  
سرشکی که درمان ندارد پزشکی  
کسی را کش از بن نباشد خرد  
خردمندش از مردمان نشمرد  
چو این داستان سر به سر بشنوی  
به بیسنی سر مایه بد خوئی

در این چهار بیت سه نکته عنوان شده است: نخست دشمنی و سبکسری  
طوس و این اشاره به ولیعهدی کیخسرو است که در آغاز با مخالفت طوس  
رو بروی گردد. پس از آنکه کیخسرو به ایران آورده شد ، به یاری خانواده  
گودرز جانشین کاووس گردید . طوس که بزرگ خاندان منوچهر بود ،  
سرکشی کرد ، اما سرانجام با گشوده شدن دژ بهمین ، پادشاهی کیخسرو و مسلم  
شد و طوس سر به اطاعت در آورد ؛ وی در مخالفت با کیخسرو سه بهانه  
داشت :

یک - چرا در تعیین ولیعهد با من مشورت نشده است ( معلوم  
می شود که کیخسرو را برغم خانواده نوذر ، جانشین کاووس کرده بودند ) ؛  
دو - شاه ایران نباید از نژاد افراسیاب و خانواده پشنگ باشد

(می دانیم که هم مادر کیخسرو دختر افراسیاب است و هم مادر سیاوش نوه گرسیوز) .

سه - کیخسرو خیلی جوان است، ایران پادشاهی کار دیده می خواهد ( از شاهنامه چنین استنباط می شود که کیخسرو در آن زمان اندکی بیش از بیست سال داشته) .

بنابه علی که ذکر شد، طوس، فربرز پسر کاووس را برای پادشاهی سزاوارتر می داند؛ خود او نیز چنین می نماید که داعیه سلطنت داشته (۱) .

مخالفت طوس، گذشته از خود خواهی، بی شک انگیزه سیاسی و قبیله ای نیز داشته . دو خانواده نیرومند «گشواد» و «منوچهر» در برابر هم زور آزمائی می کرده اند، و هر یک از ایندو می خواسته است، برگزیده خویش را به سلطنت رساند و خود کارها را در دست گیرد .

در اینجا، پرسشی که پیش می آید این است که چرا کیخسرو بی درنگ پس از کشمکش جانشینی، طوس را که بر ضد او قیام کرده بود، به سپهسالاری برگزید . جواب تا اندازه ای روشن است . طوس بزرگ خاندان منوچهر است که خانواده ای است پر جمعیت و با ثروت و نفوذ بسیار؛ گذشته از این، خود طوس گرچه به سبکسری شهرت داشته، پیر مردی بوده است محترم و کارگشته و شجاع، و در کینه وری او نسبت به تورانیان هیچ کس تردید روا نمی داشته . از اینها که بگذریم کیخسرو پس از آنکه در امر جانشینی فیروز می شود، گویا با انتخاب طوس به سپهسالاری می خواهد از مدعیان خود دلجوئی

۱ - بهرام از زبان او به فرود می گوید :

همی گفت از تخمه نوزم جهانرا به شاهی خود اندر خورم

کند، و دلبستگی خویش را نسبت به خانواده<sup>۱</sup> منوچهر بنماید. چه از نظر حسن سیاست و چه از نظر سنت، مقتضی چنان بوده است که سرکردگی سپاه در نخستین لشکرکشی کیخسرو، به شاهزاده<sup>۲</sup> سالخورده‌ای چون طوس سپرده شود، تا هم بتواند از حیث نژاد و نامداری و سن با پیران و پسران سیهسالار ترك همپایه قرار گیرد، و هم کسی باشد که رؤسای قبایل و پادشاه زادگانی چون فربرز، که در جنگ<sup>۳</sup> شرکت می‌جسته‌اند، از او اطاعت کنند.

دومین اشاره<sup>۴</sup> فردوسی به ناخردمندی طوس است. برای توضیح اندکی به عقب برگردیم. پس از کشته شدن نوذر به دست افراسیاب، قاعده<sup>۵</sup> می‌بایست پسر او طوس پادشاه شود؛ اما ایرانیان به توصیه<sup>۶</sup> زال، «زو» را که که پیرمردی از خانواده<sup>۷</sup> فریدون بود به پادشاهی برداشتند، و بدینگونه، سلطنت را از خانواده<sup>۸</sup> نوذرافکنندند. زال، طوس و برادرش گسته<sup>۹</sup>م را به سبب نارسائی رای، در خورتاج و تخت ندیده است.

پس از مرگ<sup>۱۰</sup> زو باز هم فرمانروائی به خانواده<sup>۱۱</sup> نوذر بر نمی‌گردد. کیقباد را که از نژاد کیان است، از البرز کوه می‌آورند و بر تخت می‌نشانند. در اشاره به همین واقعه است که گیو طوس را هنگام کشمکش جانشینی سرزنش می‌کند:

تورا گر بدی فرّ و رای درست

زالبرز شاهی نبایست جست

ز افسر سر تو از آن شد تهی

که نه مغز بودت نه رای مهی

سومین اشاره<sup>۱</sup> فردوسی راجع به بد خوئی طوس است :  
 شواهد متعدد برخیره سری و زود خشمی طوس در شاهنامه می توان  
 دید که از همه بارزتر همین برخوردار او با فرود است . طوس ، در ماجرای  
 فرود چنان سبکغزی از خود نشان می دهد که توان گفت درحالتی نزدیک  
 به دیوانگی است . نتیجه آن می شود که نه تنها فرود جوان بلکه پسر و داماد  
 طوس و گروهی از سپاهیان دوطرف بی گناه کشته می گردند . اکنون به بینیم  
 که واقعه چگونه پیش می آید .

پیش از عزیمت سپاه ، کیخسرو طوس را از گذراندن  
 پیش بینی کیخسرو لشکر از راه کلات ( که محل اقامت فرود است )  
 بر حذر می دارد ، چنانکه گوئی گواهی شومی بردل او گذشته . با روشن بینی  
 پیامبرانه ای می گوید :

گذر بر کلات ایچ گونه مکن  
 گر آن ره روی ، خام گردد سخن

سپس بمعرفی فرود می پردازد و می گوید که وی پسر سیاوش از دختر  
 پیران است ، و برادر اوست ، و با مادرش در کلات مقیم است و جوان و  
 دلیر است ؛ برای آنکه تصادمی میان سپاه و او پیش نیاید ، بهتر است که  
 راهی دیگر یعنی راه بیابان درپیش گرفته شود<sup>(۱)</sup> .

چون سپاه بر سر دوراهی بیابان و کلات می رسد ، توقف می کند تا

---

۱ - کیخسرو تصور می کرده است که فرود به علت نشناختن ایرانیان  
 یا بسبب جوانی ، درستیزه جوئی پیشقدم شود ، و حال آنکه برعکس ، او دست  
 دوستی پیش می آورد و ستیزه از جانب سپهسالار ایران آغاز می گردد .

سپهسالار، یکی از دوراه را برگزیند. طوس چنانکه گوئی سفارشهای شاه را بکلی از یاد برده است، راه کلات را انتخاب می کند. گودرز، دستور کیخسرو را به یاد او می آورد، اما طوس گوش نمی دهد و راه منع شده را در پیش می گیرد. چرا؟ دلایلی که او بر ترجیح راه کلات بر راه بیابان می آورد، قانع کننده نیست؛ بنابراین چنین می نماید که طوس دستخوش لجبازی است. شاید به سبب کینه ای که از گودرزبان و حتی شخص پادشاه در دل داشته، خواسته است نافرمانی کند و انتقامی بگیرد.



فرود، چون می شنود که لشکر برادرش کیخسرو برای کین خواهی پدر عازم توران زمین است، نخست کمی نگران می شود، زیرا نمی داند که این لشکرانبوه نسبت به او چه روشی در پیش خواهد گرفت؛ اما مادرش جریره، به فرزند دل می دهد، و توصیه می کند که او نیز در نبردی که بر سرخون سیاوش در گرفته است شرکت جوید.

برادرت چون کینه جوید همی

روان سیاوش بشوید همی

تورا پیش باید به کین تاختن

کمر بر میان بستن و ساختن

آنگاه از او می خواهد که سرداران ایران را به مهمانی فراخواند و به آنان هدیه ای بدهد و اکنون که برادرش به کین خواهی کمر بسته، راهبری سپاه ایران را وی برعهده گیرد.

سپه را تو باش این زمان پیشرو

تو کین خواه نو ، او جهاندار نو

جریره ، تخوار را که پهلوانی کار دیده و ایران شناس است ، با  
پسر همراه می کند تا سرداران ایران را به او بنماید ، و فرود و تخوار آمده  
بر بلندی کوه می ایستند و سپاه ایران را نظاره می کنند .

تخوار یک یک پهلوانان را بر حسب درفش و علامتی که دارند ،  
نزد شاهزاده نام می برد . گفتگوی این دو ، گفتگوی سهراب و هجیر را در  
در معرفی سران سپاه ایران بیاد می آورد . فرود ، از دیدار سپاه برادر و  
شکوه و هیمنه آن سخت به هیجان می آید و آرزوی کین خواهی پدر را در  
دل برمی افروزد .

طوس با مشاهده دو سیاهی بر سر کوه برآشفته می شود ، می خواهد  
که از پهلوانان یکی داوطلب شود و برود و آن دورا مرده یا زنده از سر کوه  
به زیر آورد ، دستور او در این باره صریح و دقیق است ، اگر چنین بود  
چنان کند ، اگر چنان بود چنین کند :

به بیند که این دو دلاور که اند

بدان تند بالا ز بهر چه اند

گرایدون که از لشکر ما یکیست

زند بر سرش تازیانه دویست

وگر باشد او نیز پر خاشجوی

به بندد کشانش بیارد به روی

وگر کشته آید ، کشانش بخاک

بیارد ، ندارد ز کس ترس و باک

وگر ز آنکه باشد ز کار آگهان<sup>(۱)</sup>

که بشمرد خواهد سپه را نهان

همانجا بدو نیم باید زدن

فروهستن از کوه و باز آمدن

تا اینجا خشم طوس توجیه پذیر است . سپاه بخاک دشمن درکنار  
کوهی سهمناک رسیده ، و البته بجاست که سپهدار لشکر ، هوشیار باشد و  
جانب همه احتیاطها را نگاه دارد .

بهرام ، پسر گودرز ، داوطلب رفتن می شود . اتفاق چنین روی  
می کند که نخستین مردی که به سوی فرود می تازد بهرام باشد که دوست و  
« کنارنگ » پدرش بوده .

چون بهرام نزدیک می شود ، بر آن دو بانگ می زند و تهدید می کند .  
فرود جواب می دهد : آرام باش ، تندی ندیده ای ، تندی مکن . بهرام ، که  
از این جواب و از پر خاش بیجای خود شرم زده شده است ، لحن ملایم به  
خود می گیرد . فرود ، چون مطلع می شود که این مرد همان بهرام دوست  
پدرش است ، با شعف کود کانه ای می گوید :

دو چشمم اگر زنده دیدی پدر

همانا نگشتی از آن شادتر

۱ - کارآگاه بمعنی جاسوس .



که دیدم ترا شاد و روشن روان

هنرمند و بینا دل و پهلوان

برخورد بهرام و سیاوش از لحظه‌های هیجان‌انگیز ماجراست. بهرام، که انتظار داشته است با دشمن بیگانه‌ای روبرو شود، پسر سیاوش را بر سر راه خویش می‌یابد و فرود نیز، در بین آن انبوه لشکر همان کسی را می‌بیند که طالب دیدارش بوده. پیش آمدی است برخلاف انتظار که نخستین انگیزش درامی را در داستان می‌نهد، و تعارضی که بین این آغاز امید بخش، و پایان مصیبت بار واقعه است، بر مایه تراژیک داستان می‌افزاید.

فرود، به بهرام می‌گوید که بدینجا آمده تا سرداران ایران را به میهمانی فرا خواند و سپس همراه ایشان به کین خواهی پدر بشتابد:

میان را به بندم به کین پدر

یکی رزم سازم به درد جگر

شاهزاده، بهرام را مأمور می‌کند که پیام او را نزد طوس بگزارد، و سران سپاه را یک هفته به میهمانی دعوت کند. بهرام، بالحنی اندوهبار و شک آمیز جواب می‌دهد: «هر چه گفتمی به طوس خواهم گفت، اما تعجب مکن اگر این مرد بی‌خرد خیره سر، خواهش تو را نپذیرد» سپس به او سفارش می‌کند که بعد از این، اگر کسی جز او بنزد وی آمد، بر او ایمن نباشد.

فرود، از دیدار بهرام و امید همکاری با سپاه ایران، چنان به شوق آمده است که با وجدی کودکانه گرزگرانه‌های خود را از کمر می‌گشاید و به یادگار، به بهرام می‌بخشد، و وعده می‌دهد که پس از انجام دعوت، هدیه‌های

دیگری نیز به ایرانیان نثار خواهد کرد. برای این جوان پاك بين ساده دل ،  
تردیدي نیست که همه چیز بروفق مراد او جریان خواهد یافت .

بهرام ، آنچه دیده است به طوس می گوید و او را از وجود فرود و  
دعوت او خبر می کند ؛ طوس بر می آشوبد :

چنین داد پاسخ ستمکاره طوس

که من دارم این لشکر و بوق و کوس

تورا گفتم او را به نزد من آر

سخن را ممکن هیچ از او خواستار

گر او شهریار است ، من خود کیم

بدین لشکر اندر ز بهر چیم ؟

آنگاه برای ملامت کردن بهرام انضباط سربازی را بهانه می کند :

« من گفتم چنان کن ، من ، که سپهسالارم ، چرا نکردی ؟ »

جواب طوس مبین طبع کینه ور و کژ بین و شکاک اوست ، بهرام

می گوید :

بدان کان فرود است فرزند شاه

سیاوش ، کجا کشته شد بی گناه

نمود آن نشانی که اندر نژاد

ز کاوس دارند و از کیقباد

بهرام ، با این جواب به دو نکته که برای نرم کردن طوس مفید

می داند اشاره می کند :

نخست ، از بی گناه کشته شدن سیاوش یاد می کند و می گوید که این

فرزند همان کسی است که ما اکنون برای خونخواهیش رهسپاریم . سپس ، برای آنکه سپهسالار در اصالـت شخص فرود تردید نیاورد ، و او را فریب خورده نخواند ، پیشدستی می کند و می گوید که نشان خانوادگی او را که نشان خاص خانواده کیقباد است ، دیده است . تصویری کند که با اظهار این دو مطلب ، جای چون و چرا باقی نخواهد ماند ، غافل از آنکه این جواب برخشم طوس خواهد افزود ؛ بدین معنی که با شنیدن نام کیقباد ، عقده دیرینه در ضمیر طوس بیدار می شود ، و به یاد می آورد که پادشاهی حق او بوده ، و با آمدن کیقباد ، از خانواده آنان به دررفته است .

با آنکه پیغام فرود حاکی از همراهی و دوستی است ، و با آنکه کیخسرو با محبت و احترام از برادرش یاد کرده ، باز طوس همه اینها را نشنیده می گیرد . فرود را « ترك زاده » می خواند که چون « زاغی سیاه » بر سر کوه نشسته و راه را بر سپاه ایران بسته است .

خشم عنان گسیخته طوس موجب می شود که سخنان بی معنایی بر زبانش برود : از یکسو فرود را متهم می کند که چون سپاه را دیده ترسیده و از در نیرنگ در آمده ، و بهرام را فریب داده است ؛ و حال آنکه با توجه به نسب فرود ، فرض دشمن انگاشتن او فرض بهبوده ای است .

از سوی دیگر ، بهرام را متهم می کند که از فرود ترسیده ، و حال آنکه بهرام خود داوطلب رفتن به سر کوه شده بوده و کسی او را به نام نخوانده و به رفتن مجبور نکرده بوده . اگر می ترسید ، از اول پای به پیش نمی نهاد . خاصه آنکه طوس بخوبی می دانسته که بهرام دوست سیاوش بوده ،

و به پادشاه وفادار است ؛ از این رو ، توقع او مبنی بر اینکه پسر سیاوش و برادر پادشاه را مانند یک سرباز بی سرو پا ، کشان کشان به نزد او آورد ، توقع ابلهانه‌ای بیش نیست .

طوس ، در اینجا بار دیگر زهر خود را بر گودرزیان فرو می‌ریزد :

نه بینم ز خود کامه گودرزیان

مگر آنکه دارد سپه را زیان

این سخن می‌نماید که داغ شکست « دژ بهمن » و فیروزی کیخسرو و گودرزیان ، هنوز در دل او زنده است .

طوس بی درنگ پهلوان دیگری می‌طلبد تا فرمان او را به اجرا در

آورد :

یکی نامور خواهم و ناجوی

که آرد سوی کوه و این تَرک روی

سرش را به خنجر ببرد ز تن

به پیش من آرد در این انجمن

دامادش ریونیز ( که پسر کیکاووس است ) داوطلب رفتن می‌شود ،

بهرام ساکت نمی‌ماند ؛ ریونیز را ، هم از خشم شاه می‌ترساند و هم از دلیری

فرود :

که گر صد سوار از میان گروه

شود پیش او تا سر تیغ کوه

ز چنگش رهائی نیابد به جان

غم آری همی بر دل شادمان

گفته بهرام در سپهد اثر می بخشد ، اما اثری معکوس ، بدین معنی که از سر احتیاط نه یکتن ، بلکه چند تن را به دستگیری فرود دعوت می کند . چند پهلوان پای به جلو می نهند ، بهرام بر آنان بانگ می زند : « به کجا می روید ، کسی که به جنگش می شتابید ، خویش کیخسرو پسر سیاوش است » سواران بدین سخن پای واپس می کشند .

اندکی پیش از زبان بهرام شنیده ایم که طوس عاده<sup>۱</sup> بیش از یک سوار به جنگ یک پهلوان نمی فرستاد<sup>(۱)</sup> اما در اینجا می بینیم که برخلاف رسم عمل کرده ، چرا ؟ آیا بیم آن دارد که دامادش بتنهائی از عهده شاهزاده بر نیاید و کشته شود ؟ یا می خواهد با فرستادن چند سوار ، اطمینان حاصل کند که فرود جان به در نخواهد برد . هر دو فرض قابل تصور است . بر این دو ، حدس دیگری نیز می توان افزود و آن این است که طوس در غایت خشم دست و پای خود را گم کرده و « آئین » را از یاد برده است .

بهر حال ، ریونیز ، ناگزیر به تنهائی روانه می شود . فرود به محض دیدن اودرمی یابد که طوس بر سر صلح نیست ، خاصه آنکه ریونیز با شمشیر آخته نزدیک می شود و سر پایش در آهن است ؛ از تخوار می پرسد این کیست و جواب می شنود :

چنین داد پاسخ مرا و را تخوار

که این ریونیز است و گُرد سوار

۱ - بهرام به فرود می گوید:

نیاید بر تو بجز یک سوار      چنین است آئین این نامدار

چهل خواهرستش چو خرّم بهار

پسر خود جز این نیست اندر تبار

فریبنده و ریمن و چاپلوس

جوان و هنرمند و داماد طوس

صفت‌هایی که تخور برای ریونیز می‌شمارد ، شایان توجه است :  
مکّار، زیرک ، زبان‌آور ، هنرمند ، داماد طوس . آیا با ذکر این صفات  
خواسته است دل فرود را براونرم کند و او را از کشتش بر حذر دارد ؟  
چنین می‌نماید که منظورش درست عکس این بوده ، لیکن فرود اینطور  
استنباط می‌کند و می‌گوید :

چنین گفت با مرد دانا فرود

که هنگام جنگ این نشاید شنود

چو آید به پیکار کند آوران

بخوابمش بر دامن خواهران

تخور با آنکه ریونیز را با آب و تاب معرفی می‌کند ، نسب او را  
ناگفته می‌گذارد . می‌دانیم که وی پسر کهتر کاووس ، یعنی عمّ فرود است .  
فرود با توجه به تذکار بهرام ( که گفته بود هر کس دیگر جز من  
به نزد تو آمد از او بر حذر باش ) یقین کرده است که ریونیز به جنگ او  
آمده و باید با او آنگونه که با دشمنی روبرو می‌شوند ، روبرو شد . برسبیل  
مشورت از تخور می‌پرسد ، اسبش را با تیر بزیم یا خودش را ؟ جواب می‌دهد خودش  
را و چنین استدلال می‌کند که اگر جز این کنی ، طوس خواهد پنداشت که  
از او ترسیده‌ای .

فرود بی چون و چرا ، رأی تخوار را می‌پذیرد ، وبا یک چوبه تیر او را به خاک می‌افکند .

فرود از سر جوانی وساده دلی و بنا به اغفال تخوار، کاری می‌کند که نتیجه‌ای جبران ناپذیر به بار خواهد آورد ؛ سواری از ایرانیان را که خویش سپهسالار است ، هلاک می‌کند ؛ در یک لحظه ، راه را بر هر گونه آشتی می‌بندد، و همه آرزوهای خود را برباد می‌دهد . عمل فرود دور از فرزاندگی و احتیاط بوده است .

جز این چه می‌توانست بکند ؟ می‌توانست به دژ بازگردد و فرصتی برای مذاکره به دست آورد . اما این رفتار ، فرار تلقی می‌شد و زینبده او نبود ، خاصه آنکه پرستارانش بر بام دژ او را نظاره می‌کردند . می‌توانست ریونیز را فرا خواند و با او بنر می به گفتگو پردازد . گویا هیئت پر خاشجویانه سوار ، این عمل را در نظر او بی‌فایده جلوه داده است . می‌توانست تیر بر اسب او بزند . عاقلانه‌ترین کار بود ، اما تخوار بر رگ خواب او دست نهاده و به او گفته بود : اگر چنین کنی ، خواهند گفت ترسیده . بهر حال آنچه نباید بشود می‌شود .

طوس ، از کشته شدن داماد ، دنیا در جلو چشمش سیاه می‌شود ، به پسرش زرسب می‌گوید برو و کین ریونیز را بخواه ( نزدیک‌ترین کس به خانواده مقتول می‌بایست کین او را بخواد ) . زرسب روبه بالا می‌نهد ، تخوار فرود را از نام و نسب سوار جدید آگاه می‌کند و پیش از آنکه از او مشورتی خواسته شود ، می‌گوید : « سرش را بخاک آور » برای آنکه :

بداند سپهدار دیوانه طوس

که ایدر نبودیم ما بر فسوس

فرود ، بی تأمل و چون و چرا ، تیری رها می کند و او را برخاک

می افکند . از مرگ زرسپ در لشکر ایران ولوله می افتد . طوس که دیگر کاسه صبرش لبریز شده ، خود سلاح بر تن می کند و روانه می شود .

این بار لحن تخیوار تغییر می یابد . تاکنون فرود را تشویق به کشتن

می کرد ، اکنون چنانکه گوئی ناگهان به خود آمده است ، می کوشد تا او را

از نبرد باز دارد . پاسخ فرود شیرین و مردانه است :

فرود جوان تیز شد با تخیوار

که چون رزم پیش آمد و کارزار

چه طوس و چه پیل و چه شیرزیان

چه جنگی پلنگ و چه ببریان

بجنگ اندرون مرد را دل دهند

نه بر آتش تیز بر گل نهند

تخیوار می گوید تو هر چند زورمند باشی با سی هزار ایرانی بر نخواهی

تافت ؛ و اگر به طوس گزندی رسد ، شاه آزرده خواهد شد و امر کین خواهی

پدرت دستخوش خلل خواهد گشت .

گفته تخیوار در جوان مؤثر می افتد و آهنگ باز گشتن می کند . لیکن

هشتاد پرستنده (کنیز) خود را می بیند که بر بام قلعه چشم بر او دوخته اند ؛

پس شرم می کند و می ایستد . تیری بر کمان می نهد ، تخیوار به التماس می گوید :



« اگر می‌زنی بر اسبش بزَن » تیز رها می‌شود و اسب در می‌غلطد . طوس به سوی لشکر خود بازمی‌گردد ( زیرا شاهزادگان پیاده نبرد نمی‌کنند ) . فرود، که از هنر نمائی خود گوئی مست غرور شده، بالحنی سرشار از طنز و بیغمی از پس پیرمرد فریاد می‌زند : به به، چه پهلوانی که با یک سوار برنتابید! وزنان بر بام دژ بلند می‌خندند :

پرستندگان خنده برداشتند

همی نعره از چرخ بگذاشتند

که پیش جوانی یکی مرد پیر

از افراز غلطان شد از بیم تیر

تخوار که به کار دیدگی و دانائی شهرت داشته، جز بی‌مایگی چیزی از خود نشان نمی‌دهد. فرود را به کشتن ریونیز و زرسپ تشویق کرده و اکنون با آمدن طوس به وحشت افتاده. از کلام فردوسی چنین برمی‌آید که شائبه‌ای در کار بوده و تخوار چیزی را در نهفت داشته است :

سخن هر چه از پیش بایست گفت

نگفت و همی داشت اندر نهفت

ز بی‌مایه دستور ناکاردان

و راجنگ سود آمد، و جان زیان

بهر حال تخوار نیز جان خود را بر سر نادانی یا سوء تدبیر خود می‌نهد .

پس از نبرد فرود و بیژن، دیگر از تخوار نامی نمی‌شنویم. بی‌شک او نیز در جنگ روز بعد به همراه دیگران کشته شده است .

دخالت خانواده گودرز  
 بامرگ زرسپ و ریونیز، و پیاده بازگشتن سپهسالار،  
 هیجانی در سپاه پدید می آید و جریان فکری تازه ای  
 ایجاد می شود. گودرز بیان که تا آن زمان طوس را گنہکاری می شمردند و جنگیدن  
 با فرود را ناروا می دانستند، تغییر رأی می دهند. گیو برمی آشوبد و داوطلب  
 نبرد با فرود می شود. چون از کوه بالا می آید، تخوار او را معرفی می کند و به  
 فرود می گوید: «براسب تیرزن، نه برسوار» اسب گیو در می غلطد و گیو  
 نیز پیاده باز می گردد.

بیژن، پسر گیو بخشم می آید. می دانیم که بیژن یکی از پهلوانان گستاخ  
 و بسیار دلیر ایران است، همه جا پیشرو است، از هیچ جنگ و پهلوانی روی  
 بر نمی تابد. کینه خروشان نسبت به تورانیان دارد. هم اوست که سرانجام  
 هومان، برادر پیران را که یکی از هولناکترین پهلوانان تورانی است در جنگ  
 دوازده رخ برخاک می افکند. باری بیژن پای به جلومی نهد و سوگند می خورد:  
 که زین برندارم من از پشت اسب

مگر کشته گردم به کین زرسپ

از گسته هم عموی خود اسب تیزروی به عاریت می گیرد. درع سیاوش  
 را که سلاح بر آن کارگر نیست، از پدر می ستاند و روی به کوه می نهد.  
 تخوار پس از آنکه بیژن را معرفی می کند، به فرود می گوید: تو او را بسنده  
 نباشی بچنگ.

فرود نخست تیری براسب او می زند. اسب در می غلطد. سپس تیری  
 بر خود او می زند که کارگر نمی شود (زیرا زره سیاوش بر تن دارد). بیژن،  
 پیاده روی به کوه می نهد و با فرود در می آویزد. فرود به سوی دژ فراری کند

و بیژن با تیغ آخته به دنبال او می‌رود و اسب او را زخم می‌زند .  
 خواب جریره  
 با بازگشتن فرود به قلعه ، ایرانیان در صدد محاصره  
 دژ برمی‌آیند . شب آخر جریره می‌آید و در کنار

پسرش می‌خوابد و خواب ناخوشی می‌بیند:

به خواب آتشی دید کز دژ بلند

برافروختی پیش آن ارجمند

سراسر سپه کوه بفروختی

پرستنده و دژ همی سوختی

دلش گشت پر رنج و بیدار شد

روانش پر از درد و تپار شد

خواب جریره ، خواب سیاوش را در شبهای آخر زندگیش ، پیش  
 از حمله افراسیاب به یاد می‌آورد . هر دو این خوابها از آینده شومی خبر  
 می‌دهند .

باری ، دژ در محاصره می‌افتد و سربازان فرود که تعداد آنها خیلی کمتر  
 از ایرانیان است ، مردانه و تا آخرین تن کشته می‌شوند . فرود ، تنها می‌ماند .  
 بیژن و رُهّام با اودرمی‌آویزند . فرود گریزی بر سر بیژن می‌کوبد و نزدیک  
 می‌شود که او را از پای درآورد ، که رُهّام ناگهان از پشت تیغی برکتف  
 او می‌زند . فرود که زخم مهلکی برداشته ، خود را به درون دژ می‌کشد و  
 درها را می‌بندد .

در برخورد اول دیدیم که فرود نتوانست در برابر بیژن پای فشارد :  
 در برخورد دوم می‌بینیم که بیژن بر اثر ضربه او بی‌تاب می‌شود و روبه فرار

می‌نهد. در واقع می‌توان گفت که فرود به غدر کشته می‌شود. یکی آنکه دومرد (در عوض یک تن که آئین جنگ تن به تن است) با او مقابل می‌شوند. دیگر آنکه رهام از پشت به او تیغ می‌زند.

فرود را بر تخت می‌خوابانند. مرگ به او نزدیک می‌شود. وصیت می‌کند که پس از او پرستندگان از بام قلعه خود را به زیر افکنند، تا به دست بیژن نیفتند؛ و لحظه‌ای بعد می‌میرد. خودکشی دسته جمعی کنیزان فرود، یکی از صحنه‌های عجیب و تأثیر انگیز شاهنامه است و نظیری برای آن نمی‌توان یافت.

آنگاه جریره آتش به قلعه می‌زند. همه گنجها را به آتش می‌کشد، سپس به دست خود، شکم اسبها را می‌درد، یا پی‌های آنها را می‌برد تا به دست دشمن نیفتند. آنگاه می‌آید بر سر نعش پسر و خنجر در شکم خود فرومی‌برد، و رو بر روی او می‌نهد و جان می‌دهد.

جریره، در دوران پهلوانی شاهنامه نخستین کسی است که خودکشی می‌کند<sup>(۱)</sup>. سرنوشت این زن بسیار دردآور است. زن دیگری در شاهنامه نمی‌شناسیم که به اندازه او تحمل ناکامی و مصیبت کرده باشد.

جریره از آن بیوگان جوانی است که با ناکامی خومی گیرند و دررنج پرورده می‌شوند و بدین سبب، نوعی فرزاندگی و پختگی خاص می‌یابند. در همین مدت کوتاهی که با جریره روبرو هستیم، او را یکی از سیماهای بسیار شیرین زنانه شاهنامه می‌یابیم. هنگامی که به عقد سیاوش در می‌آید، دختر خرد-

۱ - البته خودکشی کنیزان فرود بجای خود، که تقریباً جنبه دستوری

سالی است؛ دوران عیش و کامروائی او بسیار کوتاه است، زیرا پس از اندک زمانی سیاوش، فرنگیس را نیز به زنی می‌گیرد و از جریره جدا می‌شود تا با دختر افراسیاب (که شاهبانو است) زندگی کند. جریره دور از شوهر، فرود را بدنیا می‌آورد و در همان بستر زایمان رفتاری از او می‌بینیم که حاکی از باریک بینی و لطف اندیشهٔ اوست؛ بدین معنی، که چون خبر تولد نوزاد را برای سیاوش می‌نویسند، دستور می‌دهد که انگشت کودک را در زعفران زنند و برنامه نهند تا پدر جای انگشت فرزند را به بیند و با این دلیل زنده باور کند که زنش گرچه خرد سال بوده، قابلیت بچه آوردن را داشته است<sup>(۱)</sup>.

جریره، با آنکه دختر پیران، سپهسالار توران است و همهٔ خانواده‌اش در جنگ با ایرانیان متحد شده‌اند، وفاداری و دلبستگی خود را به خاطرهٔ شوهر از دل نمی‌افکند، و پسرش فرود را به خونخواهی پدر و نبرد با تورانیان، یعنی بر ضد همهٔ خویشان خود تشویق می‌کند.

وی از این جهت شبیه به فرنگیس است که برای خون شوهر به خانوادهٔ خود پشت می‌کند. منتها سرنوشت جریره بسیار تیره‌تر از سرنوشت دختر افراسیاب است. فرنگیس عزت و پادشاهی پسر خویش را می‌بیند و خود از نو به همسری فریبرز درمی‌آید؛ اما زندگی جریره، به غیر از چند

---

۱- همان مادر کودک ارجمند  
 جریره، سر بانوان بلند  
 بفرمود خفته به فرمانبران  
 زدن دست آن خرد در زعفران  
 نهادند بر پشت آن نامه بر  
 که نزد سیاوخش خود کامه بر  
 بگویش که هر چند سن سال خورد  
 بدم، نیک یزدان مرا شاد کرد

ماه، بقیه در نامرادی می‌گذرد. عمر کوتاه و فرجام غم‌انگیزش او را در ردیف بیوگان نامداری چون اندروماک، زن هکتور قرار می‌دهد<sup>(۱)</sup>.  
جریره و فرنگیس دو نمونه‌اند که استحکام پیوند زناشویی در ایران قدیم را می‌نمایند. زناشویی در شاهنامه، محکم‌ترین پیوند است و شوهر همیشه بر پدر اولویت دارد، بخصوص که این زنان معتقد بوده‌اند که سیاوش بی‌گناه کشته شده است.



چون دژ گشوده می‌شود، ایرانیان بر سر نعش فرود  
مظلّم خون فرود  
می‌آیند و او را چنین می‌بینند:

گوی چون درختی بدان تخت عاج  
بدیدار ماه و بیالای ساج  
سیاوخش بد خفته بر تخت زر  
ابا جوشن و ترگ و گرز و کمر

پس از آنکه فرود را در دخمه‌ای می‌گذارند و روی به خاک توران می‌نهند، بین آنان و سپاه ترك که بمقابله آمده، جنگ درمی‌گیرد و ایرانیان شکستی سخت می‌خورند. گوئی شومی مرگ فرود همه سپاه ایران را دستخوش ملعنت کرده است. خود کیخسرو این شکست را بعلت آن می‌داند که فرود بی‌گناه کشته شده است، می‌گوید:

۱ - پهلوان شهر ترواکه به دست اشیل کشته شد و زنش پس از آنکه پسرش را نیز کشتند خود در تقسیم غنائم، بعنوان اسپر سهم پسر اشیل گردید و ناچار شد که هم‌خوابه پسر کشته شوهرش گردد.

کنون لاجرم کردگار سپهر

ز طوس و ز لشکر بپرید مهر

چون کیخسرو از مرگ برادر مطلع می‌شود، بی‌اندازه سوگوار

می‌گردد:

دریغ آن برادر فرود جوان

سر نامداران و پشت گوان

ز کار پدر زار و گریان بدم

پراز درد یکچند بریان بدم

کنون بر برادر بیاید گریست

ندانم مرا دشمن و دوست کیست

آنگاه طوس را از سپهسالاری معزول می‌کند و فریبرز، عموی خود

و پسر کاووس را بجای او می‌گمارد. چون طوس بازمی‌گردد، خسرو او را

دشنام می‌دهد و سرزنش می‌کند:

نژاد منوچهر و ریش سپید

ترا داد بر زندگانی امید

وگرنه بفرمودی تا سرت

بد اندیش کردی جدا از برت

و به او فرمان می‌دهد تا برود و در خانه خود زندانی شود:

برو جاودان خانه زندان تست

سرنوشت بهرام پسر گودرز، دوست سیاوش و هوادار فرود نیز

یاد کردنی است . گوئی تقدیر نمی خواست که این مرد آزاده و حسّاس پس از داغ و مصیبت فرود ، دیرزمانی زنده بماند . در نخستین جنگی که بین ایران و توران در می گیرد ، برای پیدا کردن تازیانه گمشده اش به میدان نبرد باز می گردد و به نحو بیهوده ای جان خود را از دست می دهد .

ایرانیان ، شکست خورده و داغدار به کشور خود باز می گردند (در این جنگ ، از پسران گودرز به تنهایی نزدیک شصت تن کشته شده اند ، از فرزندان کاووس هفتاد مرد .. ) سران سپاه سرافکننده و غمناک به نزد خسرو می روند :

بجان شرمگین نزد شاه آمدند

جگر خسته و با گناه آمدند

برادرش را کشته بر بی گناه

به دشمن سپرده نگین و کلاه

همه داغدل دست کرده بکش

برفتند پیشش پرستاروش

کیخسرو ، نسبت به همه آنها خشمگین است . در واقع خانواده گودرز نیز به اندازه خانواده نوذر ، در قتل فرود مقصر است . همه خود را گناهکار می بینند .

پهلوانان ، رستم را شفیع می کنند و عذر می آورند که این پیش آمدها

نتیجه جنگ است . جنگ مقصر واقعی است :

چنین است انجام و فرجام جنگ

یکی تاج یابد یکی گور تنگ



و کیخسرو آنها را می بخشاید . اندکی بعد ، از نو کیخسرو طوس را  
 به سپهسالاری سپاه می گمارد ، و او را روانه جنگ تورانیان می کند . بی گناهان  
 و باگناهان کشته شده اند ، و جنگ ادامه می یابد .



## ۵

### پیران سپهدار

در میان پهلوانان تورانی شاهنامه ، پیران ویسه تنها کسی است که به اوصفات عالی انسانی بخشیده شده<sup>(۱)</sup> . وی از این حیث می‌تواند با پهلوانان برجسته ایران برابری کند .

پیران، دارای وضع و مقامی شبیه به گودرز در ایران است : دلیر و زیرک ، سالخورده و رئیس خانواده‌ای بزرگ ، برخوردار از ثروت و شوکت و مقام . با این تفاوت که گودرز در ایران پهلوان یگانه نیست و کسان دیگری چون طوس و رستم از حیث مقام و اهمیت با او پهلو می‌زنند . در حالی که پیران در کشور خود ، بعد از افراسیاب ، شخص دوّم است ؛ هم سیاستمدار است و هم جنگاور ، هم وزیر پادشاه است و هم سپهسالار او . بار سنگین

---

۱ - اغریث، برادر افراسیاب نیز پهلوان نیکوکاری است، ولی ماییش

از یک بار با او روبرو نمی‌شویم و از این رو او را جزو پهلوانان اصلی بشمار نمی‌آوریم .

جنگ ایران و توران بردوش اوست ، و او این بار را تا آخرین دم با خردمندی و مردانگی می کشد . سرانجام هم جان خود و همه خویشان را بر سر آن می نهد . پس از مرگ اوست که وضع توران زمین دگرگون می شود و جنگ به سود ایرانیان و شکست ترکها پایان می پذیرد .

مصیبت و عظمت زندگی پیران در آن است که وی بین دو احساس متضاد در کشمکش است . از یکسو دوست خانواده سیاهش است و از سوی دیگر ، بحکم وظیفه ، ناگزیر است که با ایران بجنگد . مانند بسیاری از قهرمانان تراژدی ، کوششهای پیران برای احترام از سر نوشت ، منتهی به برخورد با آن سر نوشت می شود . وی با آوردن سیاهش به توران خواسته است که به کینه دیرینه و جنگ مداوم ایران و توران خاتمه دهد ، و این درست برخلاف منظور او منجر به قتل سیاهش ، و برانگیخته شدن جنگ هولناک تری بین دو کشور می گردد .

پیران ، نواده تور . خویش افراسیاب و خود فرمانروای سرزمین ختن است . پدرش ویسه ، سپهسالار پشنگ و پسرش افراسیاب بوده و پس از مرگ او ، وی جانشین پدر می گردد<sup>(۱)</sup> . پیران دارای هفت برادر است

۱ - درباره این نکته که پیران فرمانروای ختن بوده ( همانگونه که گودرز در ایران فرمانروای اصفهان و رستم فرمانروای زابلستان بوده اند ) این اشاره را می بینیم ، آنجا که رستم به جستجوی بیژن به توران می رود :

چو آمد به نزدیک شهر ختن	نظاره بیامد برش مرد و زن
همه پهلوانان توران بجای	شده پیش پیران ویسه به پای

و درباره این نکته که پیران از خانواده تور است ، اشاره هایی چند از جمله ( دنباله حاشیه در صفحه بعد )

که همگی در جنگ ایران و توران کشته می‌شوند .

نخستین باری که در شاهنامه با پیران روبرو می‌شویم ، در جنگ هفت گردان است . در این نبرد ، هفت تن از پهلوانان ایران به سرکردگی رستم ، برای شکار به خاک توران می‌روند ، افراسیاب به دستگیری آنان می‌شتابد و پیران در این جنگ با او همراه است . با آنکه ایرانیان بیش از چند تن نیستند ، شکست بر سپاه توران می‌افتد .

اما ورود اصلی پیران به صحنه شاهنامه ، هنگامی است که سیاوش به توران زمین پناه می‌برد . این اوست که افراسیاب را برمی‌انگیزد تا شاهزادهٔ نومیذ را به کشور خود فراخواند ، و او را در پناه خود گیرد . پیران امیدوار است که با آمدن سیاوش به توران ، دشمنی دیرینه‌ای که از زمان قتل ایرج بین ایران و توران برانگیخته شده بود ، فرو نشیند . حساب سپهسالار توران این است که چون شاه پیر ، یعنی کاووس در گذرد ، سیاوش بجای او بر تخت خواهد نشست ، و او بانر مغوثی و خردمندی‌ای که دارد ، و با محبت‌هایی که

( دنبالهٔ حاشیه از صفحهٔ پیش )

از زبان هومان برادر پیران ، می‌شنویم که در جنگ دوازده‌رخ به فریبرز می‌گوید:

من از تخمهٔ تور تورانشهم      به گوهر مگر با تو خود هم‌رهم

( این بیت در متن بروخیم هست و در چاپ مسکو در پاروقی آمده ) خود

پیران نیز دربارهٔ خویشی خود با افراسیاب به سیاوش می‌گوید:

مرانیز خویشی است با او به خون      همش پهلوانم ، همش رهنمون

در مقدمهٔ شاهنامهٔ ابومنصوری نژاد پیران چنین آمده: « پیران پسر ویسه

بود ، ویسه پسر زادش بود ، پسر کهن بود ، و زادش پسر تور و تور پسر افریدون . »

از تورانیان دیده ، مخصوصاً بین دو کشور را به دوستی تبدیل خواهد کرد .  
از اینجا زندگی پیران به دو بخش می‌شود، یکی پیش از جنگهای کین خواهی  
سیاوش، و دیگری در طی جنگ.

در این دوران، پیران دوستدار خانواده سیاوش است  
پیران پیش از جنگهای  
کین خواهی  
و از هیچ کمک و محبتی در حق آنان فرو گزار نمی‌کند.  
پس از آنکه شاهزاده به ترکستان می‌آید ، نخست  
دختر خود جریره را به او به زنی می‌دهد و سپس فرنگیس دختر افراسیاب  
را برای او می‌گیرد ، تا از این راه ، پیوند خون بین سیاوش و افراسیاب برقرار  
کند و دوستی دو کشور محکم تر گردد .

خود به نزد پادشاه می‌رود و با لطف و هوشمندی و کلماتی بسیار  
دلنشین فرنگیس را خواستگاری می‌کند :

ز بهر سیاوش پیامی دراز  
رسانم به گوش سپهد براز  
مرا گفتم با شاه توران بگوی  
که من شاد دل گشتم و ناججوی  
پروردم چون پدر در کنار  
همی شادی آورد بختم به بار  
کنون همچنین کدخدائی بساز  
به نیک و بد از تو نیم بی نیاز  
پس پرده تو یکی دختر است  
که ایوان و تخت مرا در خور است

فرنگیس خواند و را مادرش

شوم شاد اگر باشم اندر خورش

عجیب این است که هم سیاوش با دل نگرانی پیشنهاد سپید را می پذیرد،  
و هم افراسیاب از این پیوند می ترسد؛ چه، از اختر شناسان شنیده است  
که نیر هاش جان و تخت و کشور او را برباد خواهد داد؛ اما پیران اصرار  
می ورزد.

در تمام مدتی که سیاوش در توران زمین است، پیران و خانواده او  
بهترین یار و پشتیبان او هستند، و بیقین هنگامی که افراسیاب به سعایت  
گرسبوز قصد کشتن سیاوش را کرد، اگر پیران حاضر می بود، از وقوع  
فاجعه جلوگیری گرفت. پس از آنکه خبر مرگ شاهزاده را می شنود از خود  
بیخود می شود:

چو پیران به گفتار بنهاد گوش

ز تخت اندر افتاد و زو رفت هوش

همه جامه ها بر برش کرد چاک

همی کند موی و همی ریخت خاک

آنگاه بی درنگت به نزد افراسیاب می شتابد، و جان فرنگیس را که  
روز بانان او را برای کشتن می برند، نجات می دهد؛ سپس فرنگیس را که  
آبستن است به خانه خود می آورد، و او را به دست زنش گلشهر می سپارد  
که از او نگاهداری کند.

پیران، هیچ گاه اندوه مرگ سیاوش را از یاد نمی برد، و نگرانی آشوبی  
را که بر اثر این قتل بر پا خواهد شد، از دل دور نمی کند:

ز بهر سیاوش دو دیده پر آب

همی کرد نفرین بر افراسیاب

با روشندلی، زاده شدن کیخسرو را در خواب می‌بیند و پس از آنکه  
کودک دنیا آمد؛ با زیرکی و چرب زبانی، خبر تولد او را به افراسیاب  
می‌دهد:

بدو گفت خورشید فش مهترا

جهاندار و بیدار و افسونگرا

ز بخت یکی بنده افزود دوش

که گفתי ورا ماه دادست هوش

نماند ز خوبی به گیتی به کس

تو گوئی به گهواره ماه است و بس

اگر تور را روز باز آمدی

بدیدار رویش نیاز آمدی

فریدون گرد است گوئی بجای

به فرو به چهر و به دست و به پای

از اندیشه بد پرداز دل

بر افروز تاج و بر افراز دل

مطلب را طوری بیان می‌کند که افراسیاب را از کشتن نیره منصرف  
سازد. از شباهت کودک نه به کاووس و سیاوش؛ بلکه به تور و فریدون یاد  
می‌کند که نیای افراسیاب هستند، و اونسبت بآنها احترام دارد، و بدینگونه،  
پیوند خونی که بین دو خانواده پادشاهی ایران و توران است به یاد می‌آورد.

به وساطت پیران ، افراسیاب از ریختن خون کودک چشم می‌پوشد . او را به چوپانی می‌سپارند تا نسب خود را فراموش کند ، ولی باز این پیران است که نسب کیخسرو را به او بازی نماید ، و در تمام مدتی که شاهزاده در توران زمین است ، چون پدر مهربانی از او نگاهداری می‌کند .

هنگامی که افراسیاب بعلت نگرانی ای که از نبیره دارد ، می‌خواهد او را آزمایش کند ، نخست از او پیمان می‌گیرد که به کیخسرو آسیبی نرساند ، و سپس به شاهزاده یاد می‌دهد که در برابر پادشاه خود را به بلاهت بزند ، تا وی او را کودک نادانی انگارد و از کشتنش درگذرد :

بدوگفت کز دل خرد دور کن

چو رزم آورد پاسخش سور کن

مرو پیش او جز به بیگانگی

مگردان زبان جز به دیوانگی

نیرنگ پیران کارگر می‌افتد و شاهزاده نجات می‌یابد .

بار دیگر ، پس از نخستین جنگ کین خواهی ایران و توران ، افراسیاب به فکر کشتن نبیره می‌افتد ، تا مبادا ایرانیان او را بیابند و به ایران ببرند ، و بر اثر آن ، آتش جنگ تیز تر گردد ( همانگونه که منوچهر به کین خواهی ایرج با سلم و تور جنگیده بود ) ؛ باز پیران با چرب زبانی رای او را می‌زند و قرار بر این می‌شود که کیخسرو را برای آنکه از دسترس ایرانیان دور بماند ، به ختن ( شهر پیران ) بفرستند .

سر انجام ، گویو به توران زمین می‌آید و کیخسرو را می‌رباید و با خود به ایران می‌برد . پیران از این واقعه بسیار نگران می‌شود و خود با سپاهی به



تعقیب آنان می‌شتابد ، ولی توفیق نمی‌یابد و کیخسرو با مادرش فرنگیس به سلامت به ایران می‌رسند.

این دفعه کیخسرو است که جان پیران را نجات می‌دهد؛ چه ، گیو چون با لشکر توران روبرو می‌شود ، پیران را با کندی می‌گیرد و می‌خواهد او را بکشد که شاهزاده از اوشفاعت می‌کند و می‌گوید :

چنان دان که این پیر سر پهلوان

خردمند و راد است و روشن‌روان

پس از دادگر داور رهنمون

بدان ، کاو رهانید ما را ز خون

بما بخشش ای نامور تو کنون

که هرگز نبُد بر بدی رهنمون

پیران پس از مرگ سیاوش تا آخر عمر در بجران

روحی و مصیبت عظیمی ببری برد . از یکسو

تأسف دارد که موجب کشته شدن سیاوش او بوده ،

و از سوی دیگر متأثر است که جنگی بزرگ به کشور خود کشانیده و پادشاه

و مردمش را در عذاب غوطه‌ور کرده . یاد آور شویم که سیاوش را او به

توران آورد و موجب وصلت بین وی و فرنگیس او شد ( و همین امر باعث

گردید که سوء ظن افراسیاب و خشم و حسد خانواده‌اش نسبت به شاهزاده

افزون گردد و عاقبت به مرگش منتهی شود ) ، مانع کشته شدن کیخسرو

اوشد ( که منتج به فرار او به ایران و برافروخته شدن جنگهای کین خواهی

گردید ) و سرانجام او بود که گرچه کوشید ، نتوانست از رفتن کیخسرو به

ایران جلوگیری کند .

پیران در طی جنگهای

کین خواهی

ایرانیان او را سرزنش می‌کنند که موجب مرگ سیاوش او شده ،  
 زیرا با وی پیمان بسته بود که حامی و نگاهبانش باشد و نتوانسته بود پیمان  
 خود را نگاه دارد . این سرزنش بجا نیست ، زیرا می‌دانیم که پیران همه  
 کوشش خود را برای حفظ سیاوش به کار می‌برد ، منتها نیروهای مخالف  
 براو چیره می‌شوند و در غیاب او کار شاهزاده را می‌سازند .

این سرزنش چند بار در شاهنامه تکرار می‌شود ، یکبار از زبان  
 طوس در جنگ هماون :

مبادا به گیتی چو تو پهلوان

میان بزرگان و نام آوران

به سوگند ویرا بینداختی

جهانی ز خونش برداختی

ز بهر تو ماند او به توران زمین

ورا ماند اندر جهان رزم و کین

و بار دیگر از زبان گودرز ( در جنگ دوازده رخ ) :

به سوگند تو شد سیاوش به باد

بگفتار تو بر کس ایمن مباد

در اشاره به همین سوگند است که خود سیاوش ، دردم مرگ بوسیله

پیلسم از پیران گله می‌کند :

سیاوش بدو گفت پدرود باش

جهان تار و تو جاودان بود باش

درودی زمن سوی پیران رسان  
 بگویش که گیتی دگر شد بسان  
 به پیران نه زین گونه بودم امید  
 همی پند او باد شد من چو بید  
 مرا گفته بود او که با صد هزار  
 زره دار و برگستوان ور سوار  
 چو برگرددت روز یار توام  
 به گاه چرا مرغزار توام  
 کنون پیش گرسیوز ایدر دمان  
 پیاده چنین خوار و تیره، دوان  
 نه بینم همی یار با من کسی  
 که بخروشدم زار بر من بسی

لحن سیاوش شکوه آلود است، اما این شکوه از بد روزگار است،  
 نه از پیران، که در دوستی و نیکخواهیش تردیدی نبوده. گودرز و طوس  
 نیز می‌دانند که پیران شاهزاده را به عمد به کشتن نداده، لیکن خشم جنگ  
 و گرانی داغ سیاوش، آنان را از گرداندن زبان به انصاف بازمی‌دارد.

از سوی دیگر، تورانیان نیز او را مسئول جنگ و شور بختی خود  
 می‌شناسند. اگر کیخسرو زنده نمانده و به ایران نرفته بود، چنین نمی‌شد.  
 خود پیران در اشاره به این امر از افراسیاب عذرخواهی می‌کند:

یسکی بندهام من گنهکار تو  
 کشیده سر از رای بیدار تو

به کیخسرو از من بیازرد شاه

وزان خویشان را بدانم گناه

که آن ایزدی بود و بود آنچه بود

نیاید ز گفتار بسیار سود<sup>(۱)</sup>

پیران با آنکه به جنگ ایران و توران اعتقادی

ترازدی پیران

ندارد، و از آن بیزار است، باید مردانه در ادامه آن

بکوشد. محکومیتی است که از آن فراری نمی‌تواند بود. تنها در جنگ

کاسه رود، در یک روز نهصد تن از خویشانش کشته می‌شوند. دخترش

جریره، پس از قتل پسر خود فرود، خود را می‌کشد. چهار برادر و پسرش

در جنگهای کین خواهی نابود می‌گردند<sup>(۲)</sup>، از خانواده و یسه تنها دو تن باقی

می‌مانند (لهاک و فرشیدورد) که آنان نیز بلافاصله پس از مرگ پیران به قتل

می‌رسند. خود او در جنگ هماون با لحن بسیار مؤثر نزد رستم شکوه

می‌کند:

بگویم تو را گر نداری گران

گله کردن کهتر از مهتران

بکشم درختی به باغ اندرون

که برگش کبست آمد و بارخون

۱ - از نامه‌ای که در جنگ دوازده رخ نزد او می‌فرستد.

۲ - پیلسم در نخستین جنگ به دست رستم، نستیهن و کلباد در جنگ

دوازده رخ، به دست بیژن و فریبرز، و پسرش روئین در همین جنگ بدست

بیژن کشته می‌گردند.

ز دیده همی آب دادم به رنج  
 بدو شد مرا زندگانی و گنج  
 مرا زو کنون رنج بهر آمده است  
 برو بار، تریاک و زهر آمده است  
 سیاوش مرا چون پدر داشتی  
 به پیش بدیها سپر داشتی  
 بدادم بدو کشور و دخترم  
 که رخشنده گردد از او گوهرم  
 بزاری بکشتند با دخترم  
 چنین بود گوئی مگر در خورم  
 بسا رنج و سختی و دردا که من  
 کشیدم از آن شاه و آن انجمن  
 گواه من اندر جهان ایزد است  
 گوا خواستن دادگر را بد است  
 که اکنون برآمد بسی روزگار  
 شنیدم بسی پند آموزگار  
 که شیون نه برخاست از خان من  
 همی آتش افروزد از جان من  
 همی خون فشام بجای سرشک  
 همیشه گرفتارم اندر پزشکی

از این کار بهر من آمد گزند  
 نه بر آرزو رفت چرخ بلند  
 ز کار سیاوش چو آگه شدم  
 ز نیک و ز بد دست کوتاه شدم  
 میان دو کشور دو شاه بلند  
 چنین زار و خوار و چنین مستمند  
 فرنگیس را من خریدم بجان  
 پدر بر سر آورده بودش زمان  
 بخانه نهانش همی داشتم  
 بر او پشت هرگونه برگاشتم  
 پر از درد ای پهلوان از دوروی  
 ز دو انجمن سر پر از گفتگوی  
 نه راه گریز است ز افراسیاب  
 نه جای دگر روی آرام و خواب  
 غم گنج و بوم است و هم چار پای  
 نه بینم همی روی رفتن ز جای  
 پسر هست و پوشیده رویان بسی  
 چنین خسته و بسته هر کسی  
 اگر جنگ فرماید افراسیاب  
 نماند که چشم اندر آرم بخواب

بناکام لشکر بیاید کشید  
 نشاید ز فرمان او آرمید  
 به من بر کنون جای بخشایشست  
 نه هنگام پیکار و آرایش است  
 به روشن روان سیاوش که مرگ  
 مرا خوشتر از جوشن و تیغ و ترگ

پیران از نظر ایرانیان  
 با آنکه جنگهای خونین بین دو کشور جریان دارد،  
 و پیران سپهسالار و ستون لشکر توران است، کیخسرو  
 هیچگاه از یاد نمی برد که پیران او و مادرش را از مرگ نجات داده و در حق  
 آنان نیکی کرده است، و از این رو تا پایان کار نسبت به او حق شناس می ماند.  
 کیخسرو در سراسر جنگ امیدوار است که پیران را از تورانیان جدا کند  
 و او را به جانب خود آورد؛ بنابراین، سفارش پیران را به هر یک از سرداران  
 ایران که مأمور جنگ می شوند، می کند. نخست به طوس در جنگ هماون.  
 طوس در این باره به هومان می گوید:

مرا شاه ایران چنین داد پند  
 که پیران نباید که یابد گزند  
 که او ویژه پروردگار من است  
 جهان دیده و دوستدار من است  
 به بیداد بر خیره با او مکوش  
 نگه کن که دارد به پند تو گوش  
 و در همان جنگ رستم می گوید:

به پیران مرا دل بسوزد همی  
 دل از مهر او بر فروزد همی  
 زخون سیاوش جگرخسته اوست  
 ز ترکان یکی مرد آهسته اوست  
 و چون با پیران روبرو می شود به او چنین می گوید :  
 بدو گفت رستم که ای پهلوان  
 درودت ز خورشید روشن روان  
 هم از خسرو نامدار جهان  
 سرافراز شاه و سپاه مهان  
 هم از مادرش دخت افراسیاب  
 که مهر تو بیند همه شب به خواب  
 سپس بدینگونه از او تمجید می کند :  
 بدو گفت تا من بدین کینه گاه  
 کمر بسته ام با دلیران شاه  
 ندیدم از تو بجز نیکوئی  
 ز ترکان بی آزارتر کس تویی  
 و اندکی بعد او را برآستی و نیکخواهی می ستاید :  
 ولیکن نخواهم که بردست من  
 شود کشته آن سرور انجمن  
 که او را جز آراستی پیشه نیست  
 ز بد در دلش هیچ اندیشه نیست



بعد خواهیم دید که در جنگ دوازده رخ نیز، گودرز از جانب پادشاه مأمور است که ابتدا با پیران از در آشتی و مدارا در آید. رستم در جنگ همون بدستور کیخسرو، به پیران پیشنهاد آشتی می‌کند، با این شرایط که نخست تمام کسانی که در ریختن خون سیاوش و افروختن آتش جنگ دست داشته‌اند، به ایران تحویل گردند، دیگر آنکه خود پیران از تورانیان جدا شود و به ایران آید. پیران وعده می‌دهد که در این باره با سران سپاه خود مشورت کند. آنان با آشتی موافق نیستند، بنابراین او نیز پیشنهاد را نمی‌پذیرد. از قول سران سپاه خود چنین جواب می‌دهد:

توان داد گنج و زر و خواسته

ز ما هر چه او خواهد آراسته

نشاید گنه‌کار دادن بدوی

بر اندیش و این رازها باز جوی

گنه‌کار جز خویش افراسیاب

که دانی؟ سخن را مزن بر شتاب

ز ما هر چه خواهد همه مهترند

بزرگند و با تخت و با افسرند

چگونه سپاریم و این کی توان

از آن آرزو پیر گردد جوان

رستم از این جواب برمی‌آشوبد و با آنکه قبلاً او را بی‌آزار و راستگو

خوانده بوده، به دروغ زنی و دورویی متهمش می‌کند:

چه داری چنین بند و چندین فریب

کجا پای داری تو اندر نهیب؟

مرا از دروغ تو شاه جهان

بسی یاد کرد آشکار و نهان

چو دیدم کنون دانش و رای تو

دروغ است یکسر سرا پای تو

بغلطی همی خیره درخون خویش

بدست این و، زین بدتر آیدت پیش

در جنگ دوازده رخ همین اتهام دورنگی و فریبکاری درباره پیران

تکرار می شود. سئوالی که در اینجا پیش می آید این است که آیا برآستی پیران

دورنگ و مکتار است؟ بنظر نمی رسد که ادعای پهلوانان درست باشد.

پیران کاری جز انجام وظیفه خود نمی کند. اگر در مقام سپهبداری لشکر

توران، می کوشد تا سپاه خویش را از شکست خوردن بازدارد و در این راه

از بکار بردن حيله های جنگی و شیبخون زدن و اغفال دشمن ابا ندارد، امری

مشروع است. این اعمال جزو آئین و سنت جنگ است و پهلوانان ایران

نیز در موقع خود از توسل بآنها روی گردان نیستند. اگر سپهسالاری لشکر

افراسیاب در نبرد کین جوئی را قبول کرده، باز بر او نمی توان گرفت. پدرش

همین مقام را در دستگاه پدر افراسیاب داشته، و خود او نیز مدیون الطاف

افراسیاب است و نمی تواند در روز سختی او را رها کند. علاوه بر این، مردانگی

حکم می کند که او بار جنگی را که خود مسئول برافروختنش بوده، بردوش

بکشد. برعکس، در روز مصیبت شاه از زیر بار مسئولیت کشیدن و به جبهه

دشمن پیوستن ، خلاف اصول مردانگی است . پیران در جواب گودرز می‌گوید :

مرا مرگ بهتر از این زندگی  
 که سالار باشم ، کم بندگی  
 یکی داستان زد بر این بر پلنگ  
 چو با شیر جنگی بر آمد به جنگ  
 بنام ار بریزی مرا گفت خون  
 به از زندگانی به ننگ اندرون

پس چرا رستم و گودرز چنین پیشنهادی را مطرح می‌کنند ؟  
 جواب این است که ایرانیان جنگ بین ایران و توران را جنگ بین نیکی و بدی می‌دانند و افراسیاب را بعزت آنکه شاهزاده بی‌گناهی را کشته و آتش جنگ را برافروخته ، خطا کار می‌دانند و مستحق مجازات . در مقابل ، ایران را مدافع نیکی و موظف به انتقام جوئی می‌شناسند . این وظیفه دینی و اخلاقی و ملی ایران است که از خون سیاوش انتقام گیرد ؛ از اینرو انتظار دارند که پیران که در میان تورانیان تنها کسی است که به نیکی متمایل است و دوست خانواده سیاوش بوده ، جانب شر را رها کند و به آنان بپیوندد . آنان توران را سرزمین نکبت و گناه می‌دانند و خدمتگزاری به پادشاه بیدادگری چون افراسیاب را مایه عذاب . رستم در پیشنهاد خود بر این دلیل تکیه می‌کند :

مگر گفتم این خاک بیداد شوم  
 گذاری بیائی به آباد بوم

چنین زندگانی نیارد بها

که باشد سر اندر دم ازدها

به بینی مگر شاه با داد و مهر

جوان و نوازنده و خوب چهر

علت دوم اصرار کیخسرو است که می‌خواهد پیران را از این  
غرقاب جنگ بپرون بکشد و با نجات وی خوبیهای او را نسبت بخود و  
پدرش پاداش دهد.

علت سوم سیاسی است؛ رستم و گودرز و کیخسرو هر سه می‌دانند  
که پیران ستون لشکر افراسیاب است، با نفوذ و احترام و زیرکی و ثروت  
و خویشان فراوانی که دارد، قسمت عظیم قدرت توران از اوست و اگر  
او از افراسیاب جدا شود، دو دستگی در میان ترکان خواهد افتاد و جنگ  
زودتر بسود ایران خاتمه خواهد پذیرفت.

اما پیران نیز در مقابل، دلائل و حسابهای دارد. درست است که  
افراسیاب را در کشتن سیاوش گناهکار می‌شناسد، ولی این گناه در نظر او  
بدان پایه نیست که خاك توران بر سر آن برباد برود. این جنگ در نظرش  
تا حدی پوچ و بی تناسب جلوه می‌کند؛ در نامه خود به گودرز، در اشاره  
باین امر می‌گوید:

به کین جستن مرده‌ای ناپدید

سرزندگان چند خواهی بریدی؟

گذشته از این، پیران با خویشانی که تعداد آنها به دوازده هزار تن  
می‌رسد و با ریشه عمیقی که در کشورش دارد، به سرزمین خود وابسته است

و جز این راهی در برابرش نیست که سرنوشت خود را با سرنوشت آن پیوسته نگاه دارد. درست است که تقصیر جنگ را از توران می‌داند، اما پافشاری ایرانیان در کین خواهی و نابودی عده‌ای از خویشان نزدیک و دوستانش در این جنگ، او را برای کشانیده که دیگر بازگشتی برایش نیست. بنابراین با آنکه ذاتاً مردی نرم و میانه رو است، گاهی سخت خشمگین می‌شود و نمی‌تواند از آوردن کلمات تند بر زبان خود داری کند. در جنگ همون پس از شبیخون زدن ایرانیان، به برادر خود هومان می‌گوید:

کسی را که هستند از ایران سران

کنم پای و گردن به بند گران

فرستم به نزدیک افراسیاب

نه آرام جویم، بر این بر نه خواب

زلشکر هر آنکس که آید به دست

سرانشان ببرم به شمشیر پست

بسوزم دم خاک ایشان بیاد

نگیرم از آن بوم و بر هیچ یاد

زن و کودک و خرد و پیر و جوان

نمانم که ماند تنی با روان

بطور کلی پیران از میان تورانیان تنها کسی معرفی شده که از خردمندی و پیش بینی و مردانگی برخوردار است و همین امر ایرانیان را بر این توقع می‌دارد که او را همی جز راه دیگر در پیش بگیرد، و چون او نمی‌پذیرد، او را دروغزن و دورو می‌خوانند؛ و حال آنکه خود پهلوانان ایران هم که

اورا سرزنش می‌کنند ، اگر بجای او بودند جز آنچه او کرد نمی‌کردند ، و اگر می‌کردند ، باید انصاف داد که شایستگی نام پهلوانی را از دست می‌دادند .

پیران با آنکه در مورد کشور خود مرتکب اشتباهی  
پیران از نظر تورانیان  
نابخشودنی شده ، یعنی با ممانعت از کشتن کیخسرو ،  
و فرار او به ایران ، خطری بزرگ برای توران فراهم کرده ، ذره‌ای از اعتبار  
و منزلتش در نزد هموطنانش کاسته نگردیده . وی تا آخرین لحظه عمر ، همان  
شخص دوم توران ( بعد از افراسیاب ) باقی می‌ماند و حسن اعتماد پادشاه از  
او باز گرفته نمی‌شود . بی شک افراسیاب به پیران احتیاج دارد و در این  
دوران بحرانی و خطیر جنگ‌های کین خواهی اگر پشتیبانی او را از دست بدهد ،  
در نابودی خود و کشورش تسریع کرده ؛ اما تنها احتیاج نیست ، احترام و  
اعتماد و دوستی نیز هست . با آنکه افراسیاب پادشاهی خشن و خودسر و  
بد خوی است ، در سراسر عمرش تنها یکبار نسبت به سپهسالار خود تند  
می‌شود ، و آن هنگامی است که پیران در تعقیب کیخسرو از گیوشکست  
می‌خورد<sup>(۱)</sup> . در همه موارد دیگر ، هر چه پیران از او بخواهد و هر نظری  
بدهد ، می‌پذیرد ؛ حتی زمانی که بیژن گرفتار می‌شود ، پیران از او شفاعت  
می‌کند و افراسیاب از کشتنش درمی‌گذرد ؛ و حال آنکه بیژن از نظر تورانیان  
بیشتر از هر کس مستحق نابود شدن است ؛ چه به علت آنکه همواره دشمن

- |                               |                             |
|-------------------------------|-----------------------------|
| ۱ - چو بشنید گفتارش افراسیاب  | به دیده زخشم اندر آورد آب   |
| یکی بانگ برزد ز پیشش براند    | به پیچید پیران و خامش بماند |
| وزان پس به مغز اندر افکند باد | به دشنام و سوگند لب برگشاد  |

بی‌امان توران بوده، و حتی در بند افراسیاب هم از گستاخی و زبان درازی خودداری نکرده، و چه به علت آنکه با ایجاد سرو و سرّ با منیژه، آبروی پادشاه را برده است. حسن اعتقاد افراسیاب نسبت به پیران، طی پاسخی که به نامهٔ اودرجنگ دوازده رخ داده، چنین بیان گردیده:

تو تا زادی از مادر پاک تن

سپر کرده پیشم تن خویشتن

ترا بیشتر نزد من دستگاه

توئی برتر از پهلوانان بجاه

همیدون به هر کار باگنج خویش

گزیده ز بهر من این رنج خویش

تو بردی ز چین تا به ایران سپاه

تو کردی دل و بخت دشمن سیاه

توئی مهتر و پهلوان زمین

که بادا به جانته هزار آفرین

درجنگ دوازده رخ، هنگامی که پیران بیمناک است که سران سپاه

درجنگ سستی بخرج دهند، در پاسخ می‌گویند:

گرفتند گردان بپاسخ شتاب

که ای پهلوان رد افراسیاب

تواز دیرگاهی است باگنج خویش

گزیدستی از بهر ما رنج خویش

میان بسته‌ای پیش ما چون رهی  
 پسر با برادر به کشتن دهی  
 چرا سر به پیچیم ما خود که ایم  
 چنین بنده تو ز بهر چه ایم؟  
 و پس از مرگ پیران، برادرانش لهآک و فرشیدورد، در باره او  
 چنین می‌گویند:

کنون بودنی بود و پیران گذشت  
 همه کار و کردار او باد گشت  
 ستون سپه بود تا زنده بود  
 به مهر سپه جانش آکنده بود  
 سپه را ز دشمن نگهدار بود  
 سر نامدارش بر او خوار بود  
 در این گفتار برادران غلوی نیست. پیران همه صفات یک سردار  
 بزرگ را در خود دارد. یکی از کسانی است که در عین خونریزی، از احساس  
 انسانی برخوردارند؛ در سپاه خود هم ترس را برمی‌انگیزند، و هم احترام  
 و اعتقاد را.

جنگ دوازده رخ  
 جنگ دوازده رخ آخرین رزم پیران است که در آن  
 گودرز سپهسالار ایران و او با هم روبرو می‌شوند<sup>(۱)</sup>.

۱ - پس از مرگ پیران، سراسر توران زمین در عزا و آشوب فرو می‌رود.  
 افراسیاب در این باره به پسرش پشنگ می‌گوید:

( دنباله حاشیه در صفحه بعد )



در این نبرد ، دوسپهد پیزو کار کشته که از بسیاری جهات به هم شبیه هستند ، تمام نیروی مادی و معنوی خود را از زور بازو تا زبان آوری و تدبیر ، برای پیروزی خود بکار می‌برند ، و سرانجام پس از این جنگ است که دیگر پای مقاومت تورانیان سست می‌شود و سرنوشت جنگ ایران و توران تعیین می‌گردد. از این رو اندکی بیشتر بر سر آن درنگ می‌کنیم .

چون دو لشکر بهم می‌رسند ، گودرز نخست به توصیه کبخسرو به پیران پیشنهاد آشتی می‌کند و شرایطش اینهاست :

اوّل:

نخستین کسی کاو بیفکند کین

به خون ریختن برنوشت آستین

بخون سیاوش بیازید دست

جهانی به بیداد برکرد پست

بسان سگانشان از آن انجمن

به بندی فرستی به نزدیک من

( دنباله حاشیه از صفحه پیش )

ولیکن تودانی که پیران گرد

نبد در دلش کژی و کاستی

همان پیل بد روز جنگ او بزور

و سپس به آثار مرگ او اشاره می‌کند:

همه مرز توران شکسته دلند

نپینند جز مرگ پیران بخواب

ز تیمار دلها همی بگسلند

نخواند کسی نام افراسیاب

بدان تا فرستیم نزدیک شاه  
 چه سرشان ستاند ، چه بخشد گناه  
 همه نام ایشان به دیوان من  
 نبشتست شاه جهانبان من

دوم :

دگر هر چه از جنگ نزدیک تست  
 همه دشمن جان تاریک تست  
 ز اسبان پرمایه وز گوهران  
 ز دینار و دیا و از افسران  
 ز شمشیر و وز برگ و برگستوان  
 ز خفتان و از خنجر هندوان  
 همه آلت لشکر و سیم و زر  
 فرستی به نزدیک من سر بسر  
 به بیداد کز مردمان بستدی  
 فراز آوریدی ز راه بدی  
 بدان باز خوری مگر جان خویش  
 به بینی سر راه درمان خویش

سوم :

و دیگر که پور گزین تورا  
 نگهبان گاه و نگین تورا

برادرت هر دو سران سپاه

که هزمان برآرند گردن به ماه

چو هر سه بدین نامدار انجمن

فرستی گروگان به نزدیک من

بدان تا شوم ایمن از کار تو

برآرد درخت وفا بار تو

چهارم :

بین آنگهی برگزین زین دوراه

یکی راه یابی به نزدیک شاه

خود و دودمان نزد خسرو شوی

بدان سایه مهر او بغنوی

بپرتی دل از مهر افراسیاب

نبینی شب تیره او را بخواب

کنم با تو پیمان که خسرو تو را

به خورشید تابان برآرد سرا

ور از شاه توران بترسی همی

نخواهی که آئی به ایران زمی

پرداز توران و برکش به چاج

ببر تخت ساج و برافراز تاج

ورت سوی افراسیاب است رای

برو نزد او، جنگ ما را مپای

می بینیم که این پیشنهاد چهارگانه نظیر همان پیشنهادهایی است که رستم در جنگ هماون به پیران کرده است و او نتوانسته است بپذیرد. این پیشنهاد برای نجات پیران و خانواده اوست، و گرنه جنگ را به آشتی تبدیل نمی کند. منظور گودرز این است که پیران را از افراسیاب جدا کند، آنگاه جنگ را با پادشاه توران ادامه دهد. پیران جواب رد می دهد و به گیو که فرستاده گودرز است می گوید:

بگویش که از من تو چیزی مجوی

که فرزانشان آن نبینند روی

یکی آنکه از نامداران گوان

سپردن بدست تو این کی توان

و دیگر که گوئی سلیح و سپاه

گرانمایه اسبان و تخت و کلاه

برادر که روشن روان من است

گزیده پسر پهلوان من است

همی گوئی از خویشان دور کن

ز بخرد چنین خام باشد سخن

پس از آنکه پیران از قبول آشتی سر باز می زند، دو سپاه در برابر هم صف آرایی می کنند. هیچیک از دو سپهدار به سود خود نمی بیند که جنگ را شروع کند و از این رو، دو سپاه چندین روز صف بسته در برابر هم ایستاده می مانند. سرانجام هومان از سپاه ترك، تنگ حوصله می شود و به میدان می آید و مبارز می طلبد، اما از پهلوانان ایران کسی اجازه ندارد که به مقابله

او شتابد . عاقبت بیژن میدان داری هومان را توهینی به ایرانیان می بیند و به جنگ او می شتابد ، و هومان در این نبرد تن به تن کشته می شود . پیران که از مرگ برادر سخت خشمناک است ، برادر دیگرش نستین را مأمور می کند که به ایرانیان شبیخون بزند ؛ نستین نیز در این شبیخون به دست بیژن کشته می شود و لشکر ترك شکست خورده بازمی گردد .

پیران در این آغاز جنگ ، دو برادر را از دست داده است ، و دلشکسته و داغدار می شود . چون گودرز حدس می زند که پیران پس از شکست در شبیخون از افراسیاب کمک خواهد خواست ، پیشدستی می کند و او نیز نیروی اضافی می خواهد . پیران چون از فرستاده شدن کمک به گودرز مطلع می شود ، بوحشت می افتد ، نامه ای به سپهسالار ایران می فرستد و در آن پیشنهاد ترك مخصوصه می کند . نامه پیران بسیار زیرکانه و مؤثر تنظیم شده است . نخست از خونریزیهای جنگ کین خواهی یاد می کند :

اگر تو که گودرزی این خواستی

که کینه به گیتی بیارستی

برآمد ز گیتی همه کام تو

چه گوئی چه باشد سرانجام تو

نگه کن که چندان دلیران من

ز خویشان نزدیک و شیران من

تن بی سرانشان فکندی به خاک

زیزدان نداری همی ترس و باک

ز مهر و خرد روی بر تافتی  
 کنون آنچه جستی همه یافتی  
 گه آمد که گردی از این کینه سیر  
 به خون ریختن بر نباشی دلیر  
 دوّم، از پوچی و بیهودگی جنگگ سخن بمیان می آورد و در اشاره بقتل  
 سیاوش که در هر حال بیش از یک تن نبوده و نباید این همه خون در انتقام  
 او ریخته شود می گوید :

به کین جستن مرده ای ناپدید  
 سرزندگان چند خواهی بریدی؟  
 اگر باز ناید شده روزگار  
 به گیتی درون تخم کینه مکار  
 روانت مرنجان و مگداز تن  
 ز خون ریختن باز کش خویشتن  
 پس از مرگ نفرین بود بر کسی  
 کز او نام زشتی بماند بسی  
 هر آنکه که موی سیه شد سپید  
 به بودن نماند فراوان امید  
 بترسم که گر بار دیگر سپاه  
 به جنگگ اندر آید در این کینه گاه  
 نه بینی ز هر دو سپه کس بپای  
 پرّد روان ، کینه ماند بجای

سوم ، باو پیشنهاد می کند که اگر این جنگک برای باز پس گرفتن سرزمینهای است که به ترکستان ملحق شده و مورد ادّعی ایران است ، او پس از کسب اجازه از افراسیاب ، آنها را بایران باز پس خواهد داد ، و این شهرها عبارت اند از غرچگان تا بُست ، وطالقان و فاریاب و پنج شهر دیگر تا بامیان و گوزکانان و از بلخ تا بدخشان و دشت آموی و زیم و ختلان و شنگال و ترمذ و ویسه گرد و بخارا و سغد و نیمروز تا مرز هندوستان و کشمیر و کابل و قندهار و الانان تا کوه قاف و چند سرزمین دیگر .

چهارم ، قبول می کند که از خواسته و مال هر چه بخواهند به ایران بدهد .

پنجم ، چون خواسته و مال داده شد ، برای اطمینان خاطر ایرانیان حاضر بدادن گروگان نیز می شود .

آخرین پیشنهاد این است که اگر گودرز حاضر بقبول آشتی نیست ، او و گودرز هر یک تعدادی از دلاوران لشکر خود را انتخاب کنند و آنها یک یک با هم بچنگند و خود آنان نیز در جنگی تن به تن رو برو شوند ، و نتیجه کار هر چه بود ، همان نتیجه جنگ باشد ، و این امر از ریخته شدن خون سپاهیان که بی گناه هستند جلوگیری خواهد گرفت .

در شاهنامه پیشنهادهای پیران « چاره و بند و فریب » خوانده شده . نامه پیران به دست پسرش روئین ، به نزد گودرز فرستاده می شود . گودرز پاسخ نامه پیران را می نویسد . از همان آغاز در صداقت او تردید می کند :

رسانید روئین بر ما پیام

یکایک همه هر چه بردی تو نام

ولیکن شگفت آید از کار تو

مرا از چنین خوب گفتار تو

دلت با زبان هیچ همسایه نیست

روان تو را از خرد مایه نیست

به هر کار چربی به کار آوری

سخن‌ها چنین پرنگار آوری

کسی را که از بُن نباشد خرد

گمان بر تو بر مهربانی برد

چو شوره زمینی که از دور آب

نماید چو تابد بر او آفتاب

و پیشنهاد آشتی او را رد می‌کند :

ولیکن نه کار فریب است و بند

بهنگام گرز و کمان و کند

مرا با تو جز کین و پیکار نیست

که پاسخ و روز گفتار نیست

و بدینگونه یکایک نکته‌های نامه پیران را پاسخ می‌گوید :

نخست او را سرزنش می‌کند که در پیشنهاد خود صادق نیست و گرنه

هنگامی که گیو به نزد او رفت و او را به صلح دعوت کرد، می‌پذیرفت و در

شروع جنگ پیشدستی نمی‌کرد؛ ( اشاره به شبیخون نستین است ) و بدی

را جز و خون و نژاد او می‌داند :



ولیکن سرشت بد و خوی بد  
 تو را بگذرانند ز راه خرد  
 بدی خود در این تخمه در گوهر است  
 به بد مهر این گوهر اندر خوراست  
 شنیدی که بر ایرج نیک بخت  
 چه آمد به تور از پی تاج و تخت  
 بد از تور و سلم آمد اندر زمین  
 سراسر بگسترده بیداد و کین  
 آنگاه از لشکر کشی های افراسیاب به ایران و قتل سیاوش یاد می کند.  
 دوّم، می رسد به این نکته که پیران در نامه خود او را پیرانه سراز  
 ریختن خون بر حذر داشته بود :  
 و دیگر که گفتی تو با پیر سر  
 به خون ریختن چند بندی کمر  
 بدان ای جهان دیده پر فریب  
 به هر کار دیده فراز و نشیب  
 که یزدان مرا زندگانی دراز  
 از آن داد با بخت گردن فراز  
 که از شهر توران به روز نبرد  
 ز کینه بر آرم به خورشید گرد  
 سوّم، خونریزی در چنین جنگی را نه تنها گناه نمی داند بلکه آنرا  
 وظیفه دینی و اخلاقی خود می شمرد :

سه دیگر که گفتی ز یزدان پاك  
 نه بینم به دلت اندرون ترس و باك  
 ندانی کزین خیره خون ریختن  
 گرفتار گردد به فرجام تن  
 من اکنون بدین چرب گفتار تو  
 اگر باز گردم ز پیکار تو  
 بهنگام پرسش ز من کردگار  
 بپرسد از این گردش روزگار  
 که سالاری و زور و مردانگی  
 تو را دادم و گنج و فرزانی  
 به کین سیاوش کمر بر میان  
 نبستی چرا پیش ایرانیان؟  
 به هفتاد خون گرامی پسر  
 بپرسد ز من داور دادگر  
 سپس از نو تورانیان را گناهکار می شناسد و ایرانیان را ناگزیر به  
 انتقام :

ز کین سیاوش چهارم سُخُن  
 که افگندی ای پیر سالار بُن  
 تو گوئی ز بهر تنی گشته خاك  
 نشاید ستد زنده را جان پاك

تو بشناس کان زشت کردارها

بدل بر ز هرگونه آزارها

که با شهر ایران شما کرده‌اید

چه مایه کیان را بیازرده‌اید

درمورد پیشنهاد پنجم که فرستادن گروگان بوده است ، می‌پذیرد که

پیران ، برادران و پسرش را نزد کیخسرو روانه کند ، ولی این امر را مانع از ادامه جنگ نمی‌بیند .

پیشنهاد ششم را بدینگونه رد می‌کند که سرزمین‌هایی را که خواسته

است به ایران واگذارد ، هم‌اکنون در دست ایرانیان است و نیازی به معامله در باره آنها نیست .

راجع به پیشنهاد هفتم که پیمان به ترك جنگ باشد ، گودرز باردیگر

عدم اعتماد خود را به قول پیران اظهار می‌کند :

به پیمان مرا با تو گفتار نیست

خرد را روانت خریدار نیست

ازیرا که با هر که پیمان کنی

وفا را به فرجام گریبان کنی

سرانجام می‌آید به آخرین مورد پیشنهاد ، یعنی انتخاب پهلوانان برای

جنگ تن به تن . گودرز نظر او را می‌پذیرد ، ولی می‌گوید که باید قبل از

این کار ، یک جنگ انبوه بشود تا آتش کین خواهی ایرانیان فرو نشیند :

یکی لشکر پر گنه پیش من

پراز درد از ایشان دل انجمن

نباشد ز من شاه همداستان  
 کز اینان بگردم بدین داستان  
 نخستین به انبوه زخمی چوکوه  
 بیاید زدن سر به سر هم گروه  
 اگر در این جنگ پیروزی پدید نیامد، آنگاه به انتخاب نامداران  
 خواهیم پرداخت و نامه خود را بدینگونه پایان میدهد :  
 من این کین اگر تا به صد سالیان  
 بخوام همان است و اکنون همان  
 از این کینه برگشتن امید نیست  
 شب و روز بر دیدگانم یکیست  
 والبته پس از این جواب سخت است که پیران نیز به یاد کین خواهی  
 خویش می افتد و چاره ای جز جنگ نمی بیند :  
 از آن پس چنین گفت پیش سپاه  
 که گودرز را دل نیامد به راه  
 از آن خون هفتاد پور گزین  
 نیارآمدش دل زمانه ز کین  
 گرایدون که او برگزیده سخن  
 نبوی همی کینه افکنند بن  
 چرا من بکین برادر کمر  
 نه بندم نیازم بدین کینه سر؟

به آن خون نهصد سر نامدار  
 که از تن جدا شد گه کارزار  
 که اندر برو بوم توران دگر  
 سواری نه بندد چو هومان کمر  
 چونستین آن سرو سایه فکن  
 که شد ناگهان ناپدید از چمن  
 ببايد کنون بست ما را کمر  
 نمايم بر ایرانیان بوم و بر

سپس از نواز افراسیاب یاری می‌خواهد. او سی هزار تن دیگر به کمکش می‌فرستد. همانگونه که گودرز خواسته بود، جنگی بانبوه بین ایرانیان و تورانیان درمی‌گیرد و چون این حمله نیز سرنوشت جنگ را معلوم نمی‌کند، گودرز و پیران پیمان به انتخاب ده پهلوان می‌بندند که با ده پهلوان سپاه مقابل جنگ تن به تن کنند و سرانجام دو سپهسالار نیز با هم به نبرد پردازند<sup>(۱)</sup>.

۱ - این پیمان که نظیر دیگری در شاهنامه ندارد، یادآورد پیمانی است که در ایلید هوسر بین آخائیان و تروائییان بسته می‌شود و بر اثر آن هردو بقید سوگند متعهد میشوند که بین پاریس از سپاه تروا، و منلاس از سپاه آخائی، جنگ تن به تن صورت گیرد و شکست هر یک از آن دو، بمنزله شکست سپاه کشور او باشد. چون جنگ بر سر هلن در گرفته بود، بموجب پیمان میبایست طرف فاتح او را تصاحب کند و مبلغی نیز بعنوان غرامت به وی پرداخته شود، (بقیه حاشیه در صفحه بعد)

در این جنگ تن به تن تمام پهلوانان برگزیده توران به دست پهلوانان ایران کشته می‌شوند. در میان کشتگان کلباد برادر پیران، و روئین پسر او نیز هستند:

سر انجام پیران و گودرز به میدان می‌آیند و گودرز  
 تیری به اسب پیران می‌زند و اسب از پا درمی‌آید.  
 پیران فرو می‌افتد و دست راستش می‌شکند. چون دیگر با از دست دادن  
 دست راست، امکان جنگیدن برایش نیست، گریزان می‌شود و رو به کوه  
 می‌نهد، گودرز بر او بانگ می‌زند:

فغان کرد کای نامور پهلوان

چه بودت که ایدون پیاده دوان

بکردار نخجیر در پیش من

کجات آن سپاه ای سر انجمن؟

کجات آن همه زور و مردانگی

سلیح و دل و گنج و فرزانی؟

( بقیه حاشیه از صفحه قبل )

و بدینگونه جنگ خاتمه یابد. بر اثر مداخله دو بانو خدای، افرو دیت و آتنه، پیمان بشمر نمی‌رسد؛ پاریس که از منلاس شکست خورده و نزدیک است به هلاکت برسد، از طرف افرو دیت رهوده می‌شود. از سوی دیگر منلاس به دست یکی از تروائیان (که آتنه او را تحریک کرده) زخمی برسد، و در نتیجه آخائیان، تروائیان را به نقض سوگند متهم می‌کنند و جنگ از نو در می‌گیرد.

ستون گوان پشت افراسیاب  
 کنون شاه را تیره شد آفتاب  
 زمانه ز تو پاک برگشت روی  
 نه جای فریب است، چاره مجوی  
 سپس باو پیشنهاد می‌کند که زنه‌ها را بخواهد، تا او را زنده نزد شاه ببرد.  
 پیران چنین جواب می‌دهد:

بدو گفتم پیران که این خود مباد  
 به فرجام بر من چنین بد مباد  
 کزین پس مرا زندگانی بود  
 بزنه‌ها رفتن گرانی بود  
 من اندر جهان مرگ را زاده‌ام  
 بدین کار گردن تو را داده‌ام  
 با همین حال نژند و دست شکسته، ژوبینی به سوی گودرز می‌افکنند  
 که او را مجروح می‌کند، اما کارگر نمی‌افتد. گودرز نیز ژوبین به سوی  
 او می‌افکنند و این یکی کارگر می‌شود و پهلوان را از پای درمی‌آورد. مرگش  
 اینگونه است:

بنداخت ژوبین به پیران رسید  
 زره در برش سربسر بر درید  
 ز پشت اندر آمد به راه جگر  
 بغلطید و آسیمه برگشت سر

برآمدش خون بجگر از دهان  
 روانش همی رفت زی همرهان  
 بر آن کوه خارا زمانی چکید  
 پس از کین و آوردگه آرمید  
 چون گودرز به بالین او می‌رسد، چنگک در خون او فرو می‌برد و  
 مشتی از آن را می‌خورد:  
 فرو برد چنگال و خون برگرفت  
 بخورد و بیالود خون ای شکفت  
 ز خون سیاوش خروشید زار  
 ستایش همی کرد بر کردگار  
 ز هفتاد خون گرامی پسر  
 بنالید بر داور دادگر

این نخستین بار است که در شاهنامه می‌بینیم که پهلوانی آنقدر از کین و غضب پر باشد، که خون کشته‌شده خود را بخورد و بر سر و روی بمالد. پهلوان پیر ایران عطش کین خواهی هفتاد فرزند خود را بدینگونه فرو می‌نشانند، و این نیز حاکی از عظمت پیران است که سپهسالار ایران همه مصیبت‌های خود را از او می‌بینند. پیران در چنگک کمتر از گودرز نبوده؛ بنا به قول شاهنامه تقدیر او را از پای در آورده نه حریف. حکم سرنوشت این بوده که او به دست گودرز کشته شود؛ بهمین علت هنگامی که با او روبرو می‌شود، اسبش سستی می‌کند:



فراز آمد آن گردش ایزدی  
 ز یزدان به پیران رسید آن بدی  
 ابا خواست یزدانش چاره نماند  
 که در زیر او زور باره نماند  
 بعد از مرگ پیران ایرانیان و تورانیان هر دو بر این عقیده می‌شوند که  
 دیگر کار افراسیاب ساخته است . هنگامی که کیخسرو به نزد سپاه می‌رسد  
 کشتگان را یکایک می‌نگرد و چشمش به نعش پیران می‌افتد :  
 وز آن پس بر آن کشتگان بنگرید  
 چو روی سپهدار توران بدید  
 فروریخت آب از دو دیده به درد  
 که کردار نیکش همه یاد کرد  
 به پیران دل شاه زان سان بسوخت  
 که گفתי یکی آتشی بر فروخت  
 و از خوبیهای او یاد می‌کند:  
 کشیدی همه ساله تیمار من  
 میان بسته بودی به هر کار من  
 ز خون سیاوش پر از درد بود  
 بدان کار کس را نیازد بود  
 چنان مهربان بود و دژخیم گشت  
 و از او شهر ایران پر از بیم گشت

مکافات او ما جز این خواستیم  
همی تخت و دیهیمش آراستیم  
تبه کرد مهر دل پاك را  
به زهر اندر آمیخت تریاك را  
آنگاه فرمان می‌دهد که با احترام جنازهٔ او را به دخمه بسپارند :  
بفرمود پس مشگک و کافور ناب  
عبیر اندر آمیختن با گلاب  
تنش را بیالود از آن سر بسر  
به کافور و مشگش بیاکنده بر  
به دیبای رومی تن پاك او  
بپوشید و آن کوه شد خاك او  
یکی دخمه فرمود خسرو به مهر  
بر آورده سر تا به گردان سپهر  
نهاده در او تختهای سران  
چنان چون بود در خور مهتران  
نهادند مر پهلوان را بگاه  
کمر بر میان و به سر بر کلاه  
و بدینگونه داستان پرشکوه ورنج آلود زندگی سپهسالار توران خاتمه  
می‌یابد :

## ۶

### رستم، جهان پهلوان

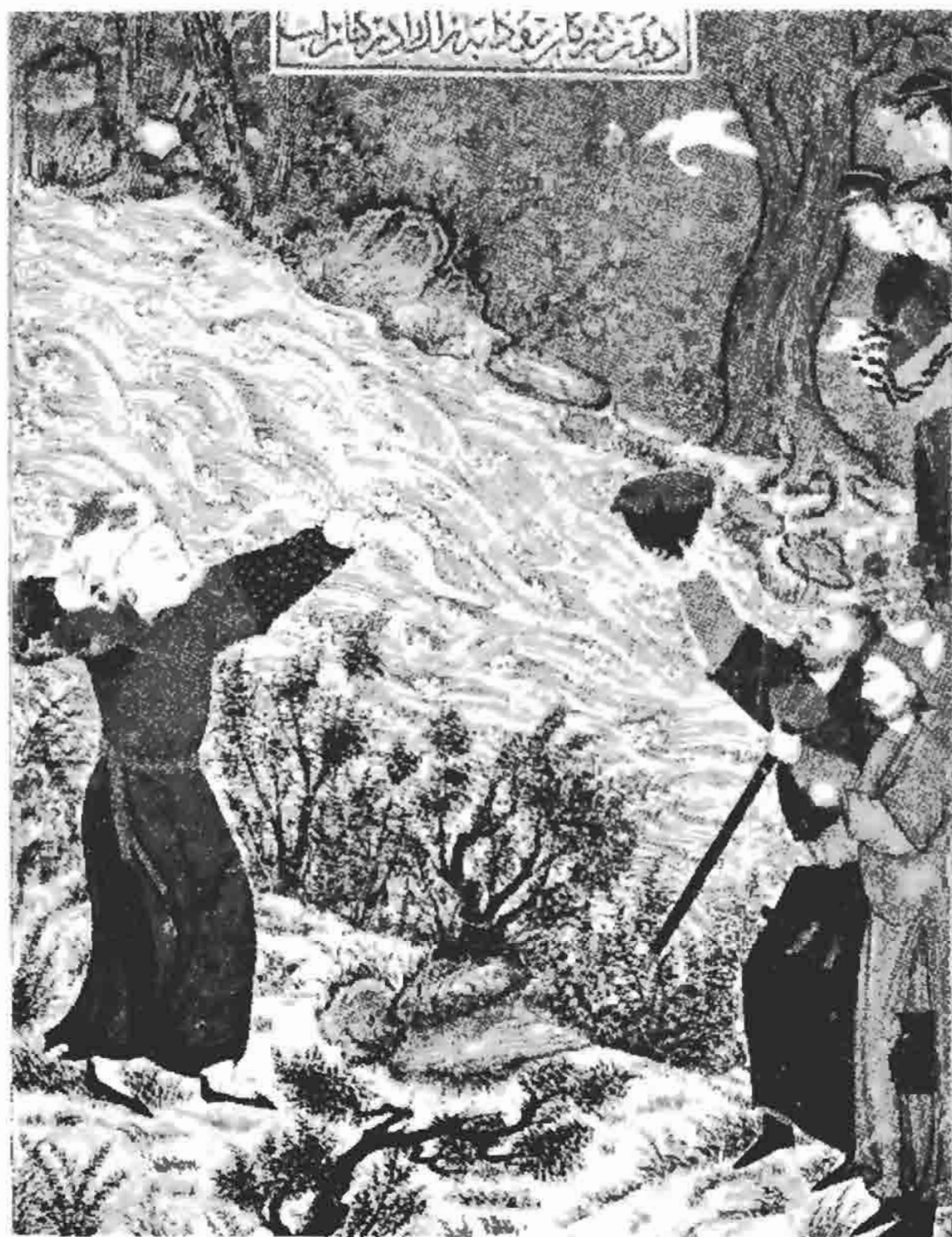
رستم، جهان پهلوان، تاجبخش، تهمتن، پیلتن، که بتحقیر او را «سگزی» می‌گفته‌اند، پهلوان اول شاهنامه است. تاریخ سیستان از قول فردوسی می‌گوید: «خدای تعالی خویشتن را هیچ بنده چون رستم دیگر نیافرید». وی مردی است که در حماسه ملی ایران نظیری برای او یافته نشده است. هر حماسه‌ای قهرمانی دارد که همه آرمانها و آرزوهای یک قوم در وجود او مجسم می‌شود، چون اشیل در ایلیاد و راما، در رامایانای هندی. رستم نیز همه دوران پهلوانی شاهنامه را بر محور وجود خود می‌چرخاند. عجیب این است که این مرد که زندگیش آمیخته به آنهمه افسانه است وجودش هرگز از یک انسان عادی و خاکی جدا نمی‌شود. مردی است دارای گوشت و پوست و استخوان، دارای ضعف‌ها و توانائیهای انسانی؛ حتی روئین تن هم نیست. منتها نیروی جسمی و روحی او بر پیش آمدها غالب می‌آید. بخت و تأیید خدائی نیز با اوست. حتی زمانی که اکوان دیو او را از زمین

برمی‌گیرد و در آستانه نابودیش قرار می‌دهد. وی با نیرنگ از چنگ او جان به در می‌برد؛ و این بهیچ وجه غیر عادی نیست که کسی از آسمان بر دریا بیفتد و زنده بماند. شگفتی وجود رستم در آن است که در عین خارق العاده بودن انسان است. اگر از عمر دراز باور نکردنی او و چند حادثه نظیر هفتخوان بگذریم، دیگر تقریباً هیچ پیش‌آمدی در زندگی او نمی‌بینیم که نتوانیم آن را با منطق خاکی خود توجیه کنیم.

رستم، پسر زال، پسر سام، پسر ریمان، از خانواده گرشاسب است و مادرش، رودابه دختر مهرباب کابلی است. خانواده گرشاسب یکی از مهمترین خانواده‌های ایرانی بوده و مردانش که هر یک پس از دیگری پهلوان اول بوده‌اند هم به زور بازو و هم به فرزاندگی شهرت داشته‌اند، و قلمرو فرمانروایی آنها سیستان بوده است. رستم، آنگونه که در شاهنامه توصیف شده، نشان دهنده یک پهلوان کامل در ایران داستانی است. این مرد، تجسم اندیشه و آرزوی پیشینیان ماست. کشش و کوشش بشر برای زندگی بهتر، برای سیر بسوی اعتلا و پیروزی بر بدی و گزند و زشتی، بهترین جلوه‌اش را در پهلوانان حماسی می‌یابد و رستم، در میان این پهلوانان همه صفت‌های لازم را در خود جمع دارد. تنها مرگ است که نمی‌توان بر آن فائق شد. مرگ، پایان سفر است. در زندگی پهلوانان، مرگ، قلّه زندگی است. مرگ است، که به زندگی هیبت و عظمت و معنی می‌بخشد؛ معنی زندگی هر پهلوان در شیوه مردن اوست.

کودکی و نوجوانی

چون رستم مرد برگزیده است، طرز زاده شدنش هم با زاده شدن



زال در برابر پرستاران رودابه به مرغی تیر می افکند. قطعه‌ای از یک مجموعه منبئاتور  
مکتب تبریز - حدود سال ۷۷۲ هجری

دیگران فرق دارد. رودابه، زن زال، از همان دوران آبستنی احساس می‌کند که کودکی غیر از کودکان دیگر در شکم دارد. چون بچه از فرط درشتی نمی‌تواند از شکم مادر بیرون آید، زال از سیمرغ چاره جوئی می‌کند. «مرغ فرمانروا» حاضر می‌شود و دستور می‌دهد که رودابه را به شراب مست کنند و پهلویش را بشکافند و کودک را از پهلو بیرون آورند.

سیمرغ دربارهٔ کودک چنین پیشگوئی می‌کند:

از این سرو سیمین بر ماهروی

یکی شیر باشد تو را نامجوی

که خاک پی او ببوسد هژبر

نیارد به سر برگزشتنش ابر

وز آواز او چرم جنگی پلنگ

شود چاک چاک و بخاید دو چنگ

به گاه خرد سام سنگی بود

به خشم اندرون شیر جنگی بود

خصوصیت دیگر رستم آن است که میوهٔ عشق است؛ عشق زال و رودابه که دو نژاد ایرانی و تازی را به هم پیوند داده‌اند (مهراب پدر رودابه، نوادهٔ ضحاک است). این وصلت میان دو خانواده‌ای صورت می‌گیرد که دشمنی دیرینه باهم داشته‌اند.

چون کودک زاده می‌شود، نامش را «رستم» می‌گذارند و از روی

هیکل او پیکره‌ای از حریر که به موی سمور آکنده شده، می‌سازند و آن را

به نزد جدش سام می‌فرستند ، این پیکره هیئت کودکانه رستم را نشان می‌دهد :

یکی کودکی دوختند از حریر

به بالای آن شیر ناخورده شیر

درون اندر آگنده موی سمور

برخ برنگاریده ناهید و هور

دو بازوش بر ازدهای دلیر

به چنگک اندرش داده چنگال شیر

بزیر کش اندر گرفته سنان

به یکک دست کوپال و دیگر عنان

رستم چنان است که باید دو دایه او را شیر بدهند، و چون از شیر باز گرفته می‌شود، خوراک پنج مرد خوراک اوست ، در هشت سالگی اینگونه است :

چو رستم به پیمود بالای هشت

بسان یکی سرو آزاده گشت

چنان شد که رخشان ستاره شود

جهان بر ستاره نظاره شود

توگفتی که سام یلستی به جای

به جاه و به فرهنگ و دیدار و رای

و چون سام در همین سن به دیدن اومی آید ، از دیدارش در شگفت می‌ماند :

بدان بازو و یال و آن قدّ و شاخ

میان چون قلم ، سینه و بر فراخ

دورانش چوران هیونان ستر

دل شیر و نیروی ببر و هژبر

و رستم از همان هشت سالگی، از نیا اسباب جنگ می خواهد :

یکی بندهام پهلوان سام را

نشایم خور و خواب و آرام را

همی اسب وزین خواهیم و درع و خود

همی تیز ناوک فرستم درود

نخستین عمل پهلوانی رستم ، هنگامی که هنوز کودکی بیش نیست ، با کشتن پیل سپید شروع می شود . پیل بزرگ زال از بند رها می گردد و چون بیم آن است که کسانی را هلاک کند ، و هیچ کس را یارای برابری با او نیست ، رستم گرز نیایش سام را برمی دارد و بر سر او می کوبد و او را از پای در می آورد . دوّمین عمل پهلوانی وی رفتن به « کوه سپند » است . بر این کوه قلعه عظیمی است که مردمش یاغی هستند و تا آن روز احدی به گشایش آن توفیق نیافته . زریمان ، در پای آن کشته شده ، سام که به خونخواهی پدر بدانجا لشکر کشیده ، پس از آنکه سالها آن را در محاصره گرفته ، ناکام باز گشته است . پس از هنر نمائی رستم در کشتن پیل سپید ، پدرش او را مأمور فتح کوه سپند می کند ، تا کین نیایش زریمان را باز خواهد . قلعه را بدینگونه برای او توصیف می کند :



حصاری به بینی سر اندر سحاب  
 که بروی نپرید پَران عقاب  
 چهار است فرسنگ بالای او  
 همیدون چهار است پهنای او  
 پر از سبزه و آب و دینار و زر  
 بسی اندر او مردم و جانور

زال، برای آنکه ساکنان دژ را غافلگیر کند، رستم و همراهانش را در هیئت یک کاروان که بار نمک دارند، روانه دژ می‌کند (نمک در دژ کمیاب است). این همان نیرنگی است که بعدها رستم هنگام نجات بیژن از چاه افراسیاب، و اسفندیار نیز هنگام نجات خواهرانش از اسارت ارجاسب به کار می‌برند.

نیرنگ در دژ نشینان کارگر می‌افتد و کاروانیان را بدرون راه می‌دهند. شبانگاه، رستم و یارانش، که سلاح زیرجامه پنهان دارند، حمله می‌آورند و مردان قلعه را از دم تیغ می‌گذرانند و خزانه دژ را بتصرف می‌آورند. سپس آتش به قلعه در می‌زنند و بازی کردند.

سومین عمل رستم، گرفتن رخس است. رستم که تنومندی و سنگینی خارق‌العاده دارد، نمی‌تواند بر اسبهای عادی بنشیند. در این زمان جنگ با افراسیاب پیش می‌آید و باید نخست، اسبی برای پهلوان جوان جست. پس گله اسب زال را می‌آورند. رستم دست بر پشت هر یک می‌گذارد و می‌فشارد، پشت حیوان خم می‌شود، مگر یک کره اسب که فشار دست پهلوان را تحمل می‌کند. نام او رخس است، با این صفات:



رستم رختن را از میان گله اسبان به گمندی می گیرد. از شاهنامه سلطان ابراهیم مکتب شیراز - حدود سال ۸۳۹ هجری

سیه چشم و بور ابرش و گاو دُم  
 سیه خایه و تند و پولاد سُم  
 تنش پرنگار از کران تا کران  
 چو برگ گل سرخ بر زعفران  
 به شب مورچه بر پلاسی سیاه

بدیدی به چشم از دوفر سنگ راه

چهارمین عمل رستم ، آوردن کیقباد از البرز کوه است ، چون پس از مرگ « گرشاسب » تخت ایران تهی مانده است ، باید از خاندان شاهی کسی را جست و به پادشاهی فرا خواند ، و این کیقباد است . رستم ، به دستور پدرش ، تنها به جستجوی کیقباد روانه می شود ، همان گونه که بعدها گیو به تنهایی به جستجوی کیخسرو می رود . او را نزدیک البرز کوه می یابد و به نزد بزرگان ایران می آورد .

پنجمین عمل رستم ، جنگ با افراسیاب است . پشنگ ، پادشاه توران به ایران هجوم می آورد و چون سپاه او با سپاه قباد روبرو می شوند ، رستم از پدر نشانی افراسیاب را می پرسد تا به جنگ او برود . زال ، جوان را از این کار بر حذر می دارد :

بدو گفت زال ای پسر گوش دار

یکک امروز با خویشان هوش دار

که آن ترک در جنگ نرا زده است

دم آهنج و در کینه ابر بلاست

درفش سیاه است و خفتان سیاه  
 ز آهنش ساعد ، وز آهن کلاه  
 همه روی آهن گرفته به زر  
 درفشی سیه بسته بر خود بر  
 اما رستم اصرار می ورزد و به جنگ افراسیاب روانه می شود .  
 کمر بند او را می گیرد و از پشت زین بر می دارد . می خواهد او را همینگونه نزد  
 قباد ببرد که کمر بند می گسلد . افراسیاب بر زمین می افتد و سپاهیان او را  
 نجات می دهند . همین نبرد ، گرچه به مرگ افراسیاب نمی انجامد ، موجب  
 شکست و پراکنندگی سپاه ترک می شود . رستم که خود را به انبوه لشکرزده  
 است ، از آن روز پهلوانی شناخته می شود که هیچ لشکری در برابرش تاب  
 مقاومت ندارد .

### صورت و سیرت پهلوان

نخستین بار که سام به دیدار رستم که کودک هشت  
 هیئت و سلاح و اسب رستم  
 ساله ای بیش نیست ، می رود ، او را جوانکی می بیند  
 « میان چون قلم ، سینه و برفراخ » و « دورانش چو ران « یونان ستمبر » .  
 افراسیاب ، در نخستین جنگ ، چون از دست رستم رها می شود ، او را نزد  
 پدرش پشنگ چنین وصف می کند :

سواری پدید آمد از پشت سام

که دستانش رستم نهاده است نام

ببالا بسان نهنگ دژم

که گفתי جهان را بسوزد به دم

تو گفتی که از آهنش کرده‌اند

به سنگ و به رویش برآورده‌اند

رستم از زبان اشخاص مختلف ، گاهی زشت و گاهی زیبا توصیف شده است . در هفتخوان ، هنگامی که « مرد دشتبان » به وی برمی‌خورد ، او را نزد « اولاد » چنین وصف می‌کند :

بدو گفت مردی چو دیو سیاه

پلنگینه جوشن ، از آهن کلاه

کجا او سراپای آهرمنست

وگر ازدها خفته در جوشن است

اما پیران ، برعکس ، رستم را مردی زیبا معرفی می‌کند :

یکی مرد بینی چو سرو سهی

بدیدار با زیب و با فرهی

آنچه از شاهنامه برمی‌آید ، رستم مردی تنومند و بسیار بلند قامت است . در سپاه ایران هیچ‌کس به بلندی او نیست . کاموس کشانی به پیران می‌گوید :

به بالای او بر زمین مرد نیست

در این لشکر او را هم‌آورد نیست

اما سلاح‌های او چیست ؟ نخستین سلاحی که رستم به کار می‌برد گرز است ، و این گرز است متعلق به سام که از جدش گرشاسب شاه به او رسیده و رستم با آن پیل سپید را می‌کشد . از زره رستم بنام « ببر بیان »

یاد شده یا پوست پلنگ ، او را « پلنگینه پیراهن » می خوانند<sup>(۱)</sup>. گر چه روئین تن نیست ، پوشش جنگی او بدانگونه است که سلاحی بر آن کارگر نمی افتد . رستم سپر چینی دارد ، تیرش به بلندی نیزه و زه کمانش از چرم شیراست . چون تیر او را از تن اشکبوس بیرون می کشند ، خاقان چین به پیران بانگ می زند : این چه مردی هستند که تیرشان با نیزه یکی است ؟ خیمه اش سبز و درفشش بنفش و ازدها پیکر است و سرزرین شیری بر سر چوب آن است<sup>(۲)</sup>.

اما اسب او که رخس است ، اسبی بی همتاست و در تمام جهان تنها اوست که می تواند پیکر رستم را بکشد . هنگامی که رستم این اسب را می گیرد ، چوپان به او می گوید :

مر این را بر و بوم ایران بهاست

بر این بر تو خواهی جهان کرد راست

و افراسیاب آن را چنین وصف می کند :

یکی کوه زیرش به کردار باد

تو گوئی که از چرخ دارد نژاد

۱ - پیران در این باره به کاسوس می گوید :

به رزم اندر آید بپوشد زره	یکی جوشن از سر ببندد گره
یکی جامه دارد ز چرم پلنگ	بپوشد به بر اندر آید به جنگ
همی نام ببر بیان خواندش	زخفتان و جوشن فزون داندش
نسوزد بر آتش نه بر آب تر	شود ، چون بپوشد بر آیدش پر

۲ - گفت و شنود مهرا ب هجیر .

تگک آهوان دارد و هول شیر

بدریا و کوه اندر آید دلیر

سخن گویم ار زو کنی خواستار

به دریا چو کشتی بود برگذار

رخش، در تمام دوران عمر دراز رستم با اوست. سرانجام هر دو با هم به چاه شغاد درمی‌افتند. این اسب در همه جنگ‌ها یار و مونس رستم است. گاه از هوش انسانی‌ای برخوردار می‌شود، حتی زبان صاحبش را می‌فهمد. در خوان دوّم، هنگامی که رستم می‌خواهد بخوابد، به او چنین دستور می‌دهد:

تهمتن به رخس ستیزنده گفت

که باکس مکوش و مشونیزجفت

اگر دشمن آید سوی من بپوی

تو با دیو و شیران مشو جنگجوی

رخس، صاحبش را در جنگ‌ها یاری می‌کند. در خوان اوّل، با شیری می‌جنگد و او را از پای درمی‌آورد. در خوان سوّم، برای کشتن اژدها به کمک رستم می‌شتابد. در همین خوان سوّم که رستم در خواب است و اژدها به سوی او روی می‌گذارد، رخس، به بالین او می‌آید و سم بر زمین می‌کوبد تا بیدارش کند. اگر هوشیاری رخس نمی‌بود، چه بسا که اژدها رستم را در خواب هلاک می‌کرد. شیهه رخس با شیهه اسبان دیگر فرق دارد. چون رستم برای نجات کاووس به مازندران می‌رود و به شهری

که پادشاه در آن اسیر است پای می‌نهد، رخس شیهه‌ای می‌کشد و کاووس در زندان خود صدای او را می‌شنود و می‌شناسد .

گفتیم که در تمدن باستانی ایران، رستم پهلوان کامل رستم چگونه مردی است؟ است . در حالی که مبرا از ضعف‌های انسانی نیست،

تمام صفات یک مرد آرمانی را در خود دارد . در طی عمری دراز از همه مواهب زندگی بهره می‌گیرد، هم بر نیروی بدنی خود تکیه دارد، هم بر نیروی معنوی خود، هم سر بلند زندگی می‌کند و هم کامیاب، و تا آنجا که یک بشر خاکی بتواند بر طبیعت قهار مسلط شود، او می‌شود؛ در عین حال چون انسان است، سر نوشت او جدا از سر نوشت انسانها، یعنی عاری از بعضی ناکامیها نیست . هر چه بدست می‌آورد، در سایه کوشش و رنج مداوم و شهادت و عظمت و ایمان روحی بدست می‌آورد. اگر بخواهیم او را در چند کلمه بشناسانیم باید بگوئیم مردی است که از «دانش و زور و فر»<sup>(۱)</sup> بهره‌مند است . اکنون به بینیم که صفت‌های او که در واقع صفت‌های پهلوان کامل است چیست .

نخست زورمندی؛ قدرت بدنی رستم خارق العاده است . هنگامی که نزد شاه مازندران به پیغمبری می‌رود، و سران سرزمین مازندران با لشکری به پیشوازش می‌آیند، درخت تناوری را از ریشه می‌کند و برای آنکه زور خود را نموده باشد بسوی آنها می‌افکند :

۱ - خود او می‌گوید :

به یزدان چنین گفت کای دادگر تو دادی مرا دانش و زور و فر

(خوان سوم)



چو چشم تهمتن بدیشان رسید

بره بر درختی گشن شاخ دید

گرفتش هم آنکه دو شاخ درخت

بکندی مرآن را به پیچید سخت

بکند و چو ژوبین بکف برگرفت

بماندند لشکر همه در شگفت

بینداخت چون نزد ایشان رسید

سواران بسی زیر شاخ آورد

و همان زمان چون کلاهور پهلوان مازندرانی ، به نزد او می‌رسد ،

برای نمودن زور خود ، دست او را در دست می‌گیرد و می‌فشارد . دست کلاهور دردست او مجروح و سست می‌شود .

زمانی که برای نجات بیژن می‌رود ، سنگی را که اکوان دیو در پیشه<sup>۱</sup> چین افکنده بوده ، و افراسیاب آن را بوسیله<sup>۲</sup> صد پیل آورده و بر سر چاه بیژن نهاده بوده ، به یک ضرب از سر چاه برمی‌دارد :

ز یزدان زور آفرین زورخواست

بزد دست و آن سنگ برداشت راست

بینداخت بر پیشه<sup>۳</sup> شهر چین

بلرزید از آن سنگ روی زمین

دوم هنرمندی ؛ هنرمندی یعنی چالاکی و مهارت و دقت اصابت . این

هنرمندی را در نخستین جنگ تن به تن او با افراسیاب می‌بینیم . همچنین در نبرد او با اشکبوس و کاموس و خاقان چین و پولادوند . وی فقط با چند

تیر به جنگ اشکبوس می‌رود، با تیر اول اسب و با تیر دوم خود او را از پای درمی‌آورد. در بعضی موارد کمند به کار می‌برد، تا حریف را زنده به چنگ آورد. معمولاً همان ضربه اول او کارگرمی افتد. رستم زور بازو و هنرمندی را با جسارت همراه دارد. این جسارت ناشی از اطمینان او به شکست ناپذیری خویش است.

سوم نیروی اعتقاد؛ رستم هیچ‌گاه خدا را از یاد نمی‌برد، همواره از او یاد می‌کند و زور و فرّ و هنر را از او می‌داند. هرگاه کار دشواری به استخوان برسد، سر به سوی آسمان می‌کند و از خدا مدد می‌جوید. در خوان دوم که خود و اسبش در بیابان بی‌آب بی‌پایانی سرگردان مانده و از تشنگی و خستگی به جان آمده‌اند، به یزدان توسل می‌جوید و نجات می‌یابد. همواره بر این اعتقاد است که برای نیکی و در راه حق شمشیر می‌زند و این اعتقاد، او را به پشتیبانی پروردگار مستظهر می‌دارد. وی از جانب خدا، خود را دارای مأموریتی برای دفاع از نیکی می‌داند.

هر پهلوان بزرگی نیش و نوش و درشتی و نرمی را به هم می‌آمیزد. رستم نیز چنین است. تا راه صلح باز است، در جنگ نمی‌کوبد. هنگامی که با سیاوش به جنگ افراسیاب می‌رود، شاهزاده را تشویق می‌کند که پیشنهاد صلح او را بپذیرد. پس از کشته شدن پولادوند و فرار افراسیاب، لشکر را به دست کشیدن از جنگ اندرز می‌دهد:

همه جامه رزم بیرون کنید

همه خوب کاری به افزون کنید

چه بندید دل در سرای سپنج  
 که دارد گهی شاد و گاهی برنج  
 زمانی چو آهرمن آید به جنگ  
 زمانی عروسی پر از بوی و رنگ  
 بی آزاری و خامشی بر گزین  
 که گوید که نفرین به از آفرین؟

چهارم چاره‌گری و تدبیر؛ پهلوان همانگونه که هنرمندی و چالاکی و زور بازو دارد، باید بیدار مغز و چاره‌گرنیز باشد. رستم چنین است. هرگاه لازم شود، از بکار بردن نیرنگ و حيله ابا ندارد. در جنگ با سهراب، با اسفندیار و اکوان دیو، این چاره‌گری به صور گوناگون بروزی کند. هنگامی که اکوان دیو از او می‌پرسد که او را به آب در اندازد یا بر خاک، چون از اندیشه<sup>۱</sup> و از گونه<sup>۲</sup> دیو آگاه است خاک را از او می‌خواهد و می‌داند که به آبش در خواهد انداخت. از نیرنگ و نقش بازی او، هنگام نجات بیژن نیز آگاهیم. پهلوان می‌تواند «دل پر از کیمیا» داشته باشد. تورانیان این اعتقاد را درباره<sup>۳</sup> ایرانیان دارند که آنان مردمی «ریمن» هستند. نیرنگ تا آنجا که دور از اصول جنگ و مردانگی نباشد، عیب پهلوان نیست. مثلاً<sup>۴</sup> گرد آفرید با سهراب نیرنگ می‌کند. هنگامی که تندرست به «دژ» باز می‌گردد، گزدهم بر او آفرین می‌خواند که هم رزم جسته است و هم «افسون و رنگ»<sup>(۱)</sup>. افسون و رنگ نه تنها شرم‌آور نیست، بلکه پسندیده هم هست. دروغ‌گویی بخودی خود در جنگ عیب نیست؛ چه، جنگ تا حدی آمیخته

۱- توهم رزم جستی، هم افسون و رنگ نیامد ز کار تو بر دوده رنگ

بامیاست است . رستم چون مصلحت نمی بیند که هویت خود را فاش کند، به سهراب دروغ می گوید ؛ به منیژه نیز درنهمان داشتن هویت خود دروغ می گوید . اسفندیار که هم پهلوان است و هم شاهزاده ، درمورد فراخواندن رستم به خوان ، به او دروغ می گوید .

پنجم علاقه به بزم ؛ پهلوان تنها مرد رزم نیست ، باید مرد بزم هم باشد . یکی از هنرهای که رستم به سیاوش می آموزد ، آئین « نشستنگه و مجلس و میگسار » است ، یعنی آئین بزم . خود او نیز در این هنر ، سرآمد دیگران است . حتی با نواختن ساز آشنا است . درخوان چهارم ، زن جادو برای او بزمی آراسته است . چون رستم بر لب جوی بساط را گسترده می بیند ، جام می و طنبور را برمی گیرد ، می نوشد و شروع به نواختن می کند :

ابا می یکی نغز طنبور بود

بیابان چنان خانه سور بود

تهمتن مرآن را به بر در گرفت

بزد رود و گفتار را برگرفت

رستم در هر فرصتی به بزم می نشیند . همانگونه که در رزم کسی هم آورد اونیست ، در می خوردن نیز احدی نمی تواند با او برابری کند . در جنگ هفت گردان ، پس از پیروزی ، جام های پیاپی برمی گیرد ، بدانگونه که پهلوانان دیگر از همراهی با او عاجز می مانند و از او می خواهند که دست باز دارد :

سران جهاندار بر خماستند

ابر پهلوان خواهش آراستند

که ما را بدین جام می جای نیست

به می با تو ابلیس را پای نیست

پس از حمله سهراب به ایران، چون کاووس گیور را به دنبال رستم می فرستد تا او را بیدرننگ به پایتخت بیاورد، وی، گیور را به بزم و میخوارگی فرا می خواند و این بزم سه روز و سه شب طول می کشد. همین تأخیر باعث می شود که پادشاه خشمناک شود و رستم را دشنام بدهد. نظیر چنین وضعی هنگامی که گیو به دنبال رستم می رود، تا او را برای نجات بیژن روانه کند تکراری گردد. بزم از این جهت از زندگی پهلوان باستانی جدائی ناپذیر است که وی همواره جان خود را بر کف دست دارد و از فردای خویش بیخبر است، پس ساعت هائی را که خارج از میدان جنگ می گذرد مغتم می شمارد. در شاهنامه، معمولاً پیش از شروع هر جنگ، در پایان هر جنگ (بشرط پیروزی) و پیش از هر عزیمت بزم آراسته می شود و پهلوانان به می خوردن می نشینند.

چون رستم به خوان اسفندیار می رود، در شراب خوردن از همه جلوتر است. به کودک میگسار اعتراض می کند که چرا آب در شراب او ریخته است:

بیاورد پس جام می میگسار

که بگذشته بر وی بسی روزگار

بیاد شهنشاه رستم بخورد

بر آورد از آن چشمه زرد گرد

همان جام را كودك ميگسار  
 بياورد پر باده شاهوار  
 تهمتن چنين گفت با او براز  
 كه برخوان نيابد به آبت نياز  
 چرا آب در جام مي افگني  
 كه تيزي نبيد كهن بشكني؟  
 رستم نيز مانند ساير پهلوانان بزرگ و شاهان شاهنامه ، خيامي  
 مي انديشد؛ جهان را گذران و بي اعتباري داند و معتقد است كه بايد از فرصت  
 بهره گرفت و خوش زيست . در جنگ هماون پس از شكست تورانيان و  
 هنگام تقسيم غنائم مي گويد:  
 چنين گفت كاين روز نا پايدار  
 گهي بزم سازد ، گهي كارزار  
 همي گردد اين خواسته زان بدين  
 به نفرين دهد گه ، گهي بافرين  
 يكي گنج از ينسان همي پرورد  
 يكي ديگر آيد از او بر خورد  
 در خوردن نيز رستم از ديگران پيش است . اشاره كرديم كه از كودكي  
 دو دايه او را شير مي دادند . چون برخوان مي نشيند غذاي پنج مرد خوراك  
 اوست . مي تواند يك گور بريان كرده را بهامي بخورد .  
 بهمن پسر اسفنديار او را در شكار گاه چنين مي بيند :

یکی مرد همچون کُهِ بیستون  
 درختی گرفته به چنگ اندرون  
 یکی نرّه گوری زده بر درخت  
 نهاده بر خویش گوپال و رخت  
 یکی جام پرمی به دست دگر  
 پرستنده بر پای پیشش پسر  
 همانگاه چون بهمن را به خوردن فرامی خواند، گوری در برابر او  
 می‌نهد و گوری در برابر خویش :  
 دگر گور بنهاد پیش تنش  
 که هر بار گوری بدی خوردنش  
 نمک بر پراگند و بپرید و خورد  
 نظاره بر او آن سرافراز گُرد  
 همی خورد بهمن ز گور اندکی  
 ز رستم نبد خوردنش صد یکی  
 و رستم او را از این خوردن کم سرزنش می‌کند . بطور کلی زیاد  
 خوردن و زیاد نوشیدن، یکی از صفات پهلوان است و در این کار نیز هیچکس  
 با رستم برابری نمی‌کند .  
 ششم زبان آوری ؛ صفت دیگر پهلوان زبان آوری است . زبان آوری  
 بد آن معناست که با حاضر جوانی و زیبایی و رسائی و حدّت ، بیان مطلب شود .  
 پهلوان باید بتواند خود را خوب بستاید و در نزد دشمن رجز خوانی کند و از  
 دادن جواب نافذ در نماند .

درخوان پنجم چون با اولاد روبرو می‌شود و اولاد نام او را از او می‌پرسد، جواب می‌دهد:

بدو گفت رستم که نام من ابر

اگر ابر باشد به چنگک هژبر

همه نیزه و تیغ بار آورد

سران را سراندر کنار آورد

نیامد بگوشت به هر انجمن

کند و کمان گو پیلتن؟

هر آن مام کو چون تو زاید پسر

کفن دوز خوانیمش و مویه گر

یک نمونه عالی زبان آوری رستم همراه با طنز و طعن، در چنگک با

اشکبوس است که چون در مقدمه از آن یاد شد از تکرارش چشم می‌پوشیم.

در فتحنامه‌ای که پس از چنگک هماون به کیخسرو می‌نویسد استحکام را با

لطف بیان به هم می‌آمیزد:

رسیدم بفرمان میان دو کوه

سپاه سه کشور شده همگروه

همانا که شمشیر زن صد هزار

زدشمن فزون بود در کار زار

کشانی و شگنی و چینی و هند

سپاهی ز چین تا بدریای سند



ز کشمیر تا دامن کوه شهید  
 سرا پرده و پیل دیدیم و مهد  
 نرسیدم از دولت شهریار  
 بر آوردم از رزمگه‌شان دمار  
 سرانجام از این دولت دیر یاز  
 سخن گویم این نامه گردد دراز  
 همه شهریاران که بستم به بند  
 ز پیلان گرفتم به خمّ کنند  
 فرستادم اینک بر شهریار  
 ابا هدیه و گوهر شاهوار

اوج زبان آوری رستم در جنگ با اسفندیار نمایانده می‌شود. این دو پهلوان بزرگ نه تنها از حیث زور بازو و نامداری، بلکه از لحاظ زبان آوری نیز دو نمونه بی‌نظیر هستند.

هفتم وفاداری به پادشاه؛ خانواده رستم همواره نسبت به پادشاه وقت وفادارند. این وفاداری در آزمایش‌های گوناگون نموده می‌شود. چون نوذر راه بیداد در پیش می‌گیرد، سران کشور به سام تکلیف قبول پادشاهی می‌کنند، اما او چون از خانواده سلطنتی نیست آن را رد می‌کند و چنین پاسخ می‌گوید:

بدیشان چنین گفت سام سوار  
 که این کی پسندد ز ما کردگار؟

که چون نوذری از نژاد کیان  
 به تخت کئی بر، کمر بر میان  
 بشاهی مرا تاج باید بسود  
 محالست و این کس نیارد شنود

زال نیز، پس از سام پاسدار پادشاهی خاندان کیان است. هنگامی که پس از مرگ گرشاسب، تخت ایران از پادشاه تهی می ماند، زال رستم را برای پیدا کردن کیقباد که از خاندان کیان است به البرز کوه می فرستد؛ و چون آمد او را بر تخت می نشاند. باز چون کاووس در هاماوران و مازندران گرفتار می شود، این رستم است که بدستور زال به نجات او می شتابد. رستم چون نجات دهنده سلطنت ایران است او را «تاجبخش» می خوانند. زمانی که کاووس براوخشم می گیرد (چون برای جنگ با سهراب دیر به بارگاه او شتافته) در جواب او می گوید:

دلیران بشاهی مرا خواستند  
 همان گاه و اختر بیاراستند  
 سوی تخت شاهی نکردم نگاه  
 نگه داشتم رسم و آئین و راه  
 اگر من پذیرفتمی تاج و تخت

نبودی تو را این بزرگی و بخت

بخصوص، بین سلطنت نوذرو کیقباد که ایران یک دوران بحرانی را می گذراند، امکان پیدایش رسیدن خانواده رستم هست، ولی آنان بجهت آنکه نژاد شاهی ندارند، ابا می کنند. رستم لااقل تا پایان کار کیخسرو و خدمتگزار

کمر بسته شاهان ایران است و زندگی خود را برای نجات آنان و نجات ایران بارها بخطر می افکند؛ لیکن همواره در چشم خود و در چشم شاهان و بزرگان ایران، شخص دوّم است. بعد از پادشاه هیچکس در ایران به اهمیت و عظمت او نیست. خود او در مشاجره‌ای که با کاووس دارد و نیز در گفت و شنودی با اسفندیار، به تأثیر وجود خویش برای حفظ پادشاهی ایران اشاره می کند. به کاووس می گوید:

همه روم و سگسار و مازندران

چو مصر و چو چین و چوها ماوران

همه بنده در پیش رخس منند

جگر خسته تیغ و تخش منند

تو اندر جهان خود زمن زنده‌ای

بکینه چرا دل پراکنده‌ای؟

تنها پس از کناره گیری کیخسرو و بر تخت نشستن لهراسب است که اطاعت و احترام خاندان زال نسبت به دربار سستی می گیرد و در پی آن رستم نیز در سیستان کناره می جوید و دیگر بدیدار پادشاه نمی رود، و همین امر بهانه بدست گشتاسب می دهد تا اسفندیار را برای مطیع کردن او به سیستان فرستد و این سفر بمرگ شاهزاده می انجامد.

هشتم جوانمردی؛ جوانمردی بخشودن گناه است. رستم، گناه را اگر از ضعف بشری ناشی باشد، و یکی از اصول مهمّ انسانی را نقض نکرده باشد می بخشاید. چون گرگین بیژن را به دام افراسیاب می افکند، رستم آمرزش او را از کیخسرو می طلبد؛ و چون بر سر چاه بیژن می رسد و می خواهد

او را نجات دهد، رهائی او را مشروط به آن می‌کند که از گناه گریز در گذرد و فکر انتقام را از سر بگذارد. همچنین، در جنگ مازندران از کاووس می‌خواهد که پادشاهی مازندران را به اولاد واگذارد. اولاد کسی است که رستم را در مازندران راهنمایی کرده است.

اما هنگامی که پای کین خواهی بزرگی در میان باشد، این جوانمردی مانع از سنگدلی و سختگیری پهلوان نیست.

یک نمونه این سنگدلی در قتل سرخه پسر افراسیاب نموده می‌شود. سرخه اظهار لابه و تضرع می‌کند و خود را بیگناه و دوست سیاوش می‌خواند، حتی پهلوان انعطاف ناپذیری چون طوس را دل بر او می‌سوزد، اما رستم نرم نمی‌شود و به کشتن او فرمان می‌دهد. در همین جنگ اول کین خواهی سیاوش، دستوری دهد که خاک توران را ویران کنند:

همه غارت و کشتن اندر گرفت

همه بوم و بر دست بر سر گرفت

زتوران زمین تا به سقلاب و روم

ندیدند یک مرز آباد بوم

همه سر بریدند برنا و پیر

زن و کودک و خرد کردند اسیر

جهان پهلوان؛ پس از آنکه رستم کاووس را از زندان هاماوران می‌رهاند و به ایران بازمی‌گرداند، در ازای خدماتش عنوان جهان پهلوانی یعنی پهلوان بی‌همتا به او داده می‌شود:

## جهان پهلوانی به رستم سپرد

همه روزگار بهی زو شمرد

اما جهان پهلوان به آن معنی نیست که رستم سپهسالار ایران باشد. تنها در نخستین جنگ کین خواهی این مقام به او واگذار می‌شود، و پس از پیروزی در این جنگ هفت سال در توران زمین به پادشاهی می‌نشیند. در جنگهای دیگر ولو رستم نیز با سپاه همراه باشد، سپهسالار شخص دیگری است. لیکن در هر حال، پهلوان اول و حتی فرمانروای واقعی سپاه، اوست. مثلاً در جنگ هماون، با آنکه طوس سپهسالار است، فتحنامه را او به کیخسرو می‌نویسد، غنایم را او تقسیم می‌کند. هر جا رستم باشد، پهلوانان دیگر، حتی سپهسالار تحت الشعاع قرار می‌گیرند، اونه تنها از حیث زور بازو، بلکه از حیث تدبیر و تجربه و اندیشه از آنان برتر شناخته می‌شود، و همگی می‌دانند که هر چه او بگوید عین مصلحت است.

همچنین، کاووس پس از بازگشت از مازندران، منشور فرمانروائی سیستان را که از دیرباز بنام خانواده او بوده، بنام او تجدید می‌کند. هنگامی که کیخسرو با پهلوانانش وداع می‌کند تا از جهان کناره‌گیری کند، زال از نو منشور کشور نیمروز را باسم رستم از او می‌خواهد، و آن را بدینگونه می‌نویسند:

ز بهر سپهبد، گو پیلتن

ستوده بمردی بهر انجمن

که او باشد اندر جهان پیشرو

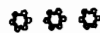
جهاندار سالار و بیدار و گو

سپه‌دار پیروز لشکر فروز

هم او را بود کشور نیمروز

این منشور و این فرمانروائی تا زمانی که سیستان بدست بهمن تسخیر

شود ، باقی است.



## جنگ‌های رستم

برای آنکه ترتیبی در کار قائل شویم ، نبردهای رستم را به سه دسته تقسیم می‌کنیم : جنگ‌های پراکنده ، جنگ‌های کین خواهی سیاوش و جنگ‌های بدفرجام . از قسمت آخر که شامل جنگ با سهراب ، با اسفندیار و با پادشاه کابل است جداگانه یاد خواهیم کرد .

### جنگ‌های پراکنده

هفتخوان ؛ شگفت‌ترین ماجرای زندگی رستم ، هفتخوان اوست در مازندران . چون کاووس در مازندران گرفتار می‌شود ، زال رستم را مأمور نجات او می‌کند و به او می‌گوید که برای رسیدن بدانجا دو راه است ، یکی راهی دراز و بی‌خطر و دیگری راهی کوتاه و پرخطر . رستم راه دوم را در پیش می‌گیرد ، و تنها روانه می‌شود ؛ می‌گوید: نخواهم جز از دادگر دستگیر .

درخوان اول ، رخس با شیری می‌جنگد و او را از پای درمی‌آورد .  
خوان دوم بیابان بی‌آب و علفی است که در آن مقاومت رستم به آزمایش

گذارده می‌شود. درخوان سوّم اژدهائی بسوی او حمله‌ور می‌شود و این حیوان شگفتی است که زبان آدمیزاد را می‌فهمد و خود سخن می‌گوید. رخس به کمک صاحبش می‌شتابد و هر دو او را می‌کشند. خوان چهارم مکان زن جادوست و این زن برای آنکه رستم را بدام آورد، خود را به هیئت زن جوان زیبایی در می‌آورد و بزمی با رود و می برای پهلوان می‌آراید. رستم خوشوقت می‌شود که در دشت مازندران چنین بزم و آرامشی یافته است و نام خدا را بر زبان می‌آورد؛ زن جادو که یارای شنیدن نام یزدان ندارد، چهره‌اش بر می‌گردد و بصورت همان زن پیرزشت در می‌آید و رستم به نیرنگ او پی می‌برد و او را می‌کشد. درخوان پنجم، اولاد، پهلوان مازندرانی را دستگیر می‌کند و او را راهنمای خود می‌سازد. خوان ششم زور آزمائی با ارژنگ دیو است. چون به سرزمین دیوان رسیده به سالار آنان ارژنگ حمله می‌کند و سرش را از تن می‌کند، دیوان دیگری گریزند. آنگاه به جایی می‌رسد که کاووس و یارانش در بنداند. کاووس او را به جنگ دیوسپید که مهیب‌ترین دیوان است می‌فرستد؛ و این خوان هفتم است، رستم تنها به غار دیوسپید می‌رسد:

بتاریکی اندر یکی کوه دید

سراسر شده غار از او ناپدید

برنگک شبه موی و چون شیرروی

جهان پرز بالای و پهنای اوی

رستم و دیوسپید در غار به هم در می‌آویزند. نبرد بی‌امانی است:



همی گوشت کنند این از آن، آن ازین

همی گیل شد از خون سراسر زمین

سرانجام رستم فائق می شود، شکم دیورا می درد و جگرش را نزد کاووس می برد که به جادوی دیوان کور شده است. باید خون جگر دیو سپید در چشمانش چکانیده شود تا بینائی را باز یابد<sup>(۱)</sup>.

بدینگونه هفتخوان رستم بپایان می رسد. می بینیم که در خوان دوّم مقاومت، در خوان سوّم زورمندی، در خوان چهارم تأیید ایزدی، در خوان پنجم تدبیر و چالاکی و در خوان ششم و هفتم باز زور بازو و جسارت اوبکار می افتد و او را پیروز می گرداند. پس از هفتخوان، زور آزمائی رستم با پهلوانان مازندران پیش می آید، بدینمعنی که چون به پیغمبری به نزد شاه مازندران می رود، تنی چند از پهلوانان به پیشباز او می آیند و او در برابر آنان درخت تناوری را از ریشه می کند و به روی آنان می افکند و چند سوار در زیر آن له می شوند. آنگاه دست سر کرده سواران را در دست می گیرد و چنان می فشارد که او را از پای در می آورد. سپس در جنگی که بین کاووس و شاه مازندران در می گیرد نخست «جویای» پهلوان و سپس خود پادشاه را می کشد، مازندران را مسخر می کند و پادشاهی آن را به اولاد می سپارد و بازی گردد.

در هفتخوان رستم با آنکه جریانه‌های خارق العاده‌ای می گذرد،

۱ - جنگ رستم با دیوسپید یادآور نبرد اولیس با پولیفم Polyphème

دیواست که در سرزمین سیکلوپها Cyclopes وقوع می یابد. (اودیسه هم - سرود نهم).

حالت طبیعی و انسانی از ماجراها جدا نیست ، مثلاً چون رستم اسب خود را در کشتزارها می‌کند ، دشتبان می‌آید و بر او بانگ می‌زند، و این اعتراضی بسیار طبیعی است . او هم در مقابل گوشهای او را می‌گیرد و می‌کند. دشتبان را آنگونه که در خور اوست مجازات می‌کند . این پیش آمدها ، هفتخوان را به یک سلسله حوادث طبیعی و غیر طبیعی آمیخته است .

جنگ هاماوران : ماجرای دیگر، رفتن رستم به هاماوران و رهانیدن کاووس است . کاووس به کشور هاماوران لشکر کشیده و اسیر شده است. از سوی دیگر چون افراسیاب تخت ایران را از پادشاه تهمی دیده به ایران حمله آورده است ، ملوک با خطر بزرگی روبروست و ایرانیان بار دیگر به رستم پناه می‌برند و از او چاره می‌جویند . رستم با سپاهی روانه هاماوران می‌شود، پادشاه هاماوران از دو پادشاه مصر و بربرستان کمک خواسته . سپاه رستم با سپاه سه کشور روبرو می‌شود و با آنکه تعدادش از آنها خیلی کمتر است ، پیروز می‌گردد . دو پادشاه هاماوران و مصر در این جنگ اسیر می‌شوند . پادشاه بربرستان زنهاری خواهد و کاووس را تندرست به نزد رستم می‌آورد. کاووس و همراهانش به ایران بازمی‌گردند. این دومین بار است که کاووس بر اثر دیوانگی خود تا آستانه مرگ پیش می‌رود ، سپس بدست رستم نجات می‌یابد .

سومین باری که رستم جان کاووس را بازمی‌خرد ، هنگامی است که پادشاه ایران مانند نمرود قصد رفتن به آسمان می‌کند . برای این منظور چهار بچه عقاب می‌پرورد و تختی بر پشت آنها می‌بندد و چهار پاره گوشت بر بالای سرشان می‌آویزد . عقابان گرسنه برای آنکه به گوشت دست یابند

به پرواز در می آیند و اوج می گیرند . پس از آنکه نیرویشان پایان رسید ، سست می شوند و کاووس را در آمل بر زمین می افکنند . باز در اینجا رستم است که به همراه چند پهلوان دیگر به آمل می رود و پادشاه را بازی یابد و او را نجات می دهد .

جنگ هفت گردان<sup>(۱)</sup> : ماجرای جنگ هفت گردان این است که رستم به همراه هفت تن از پهلوانان ایران از مرز می گذرد و به شکار گاه افراسیاب می رود . یک هفته در آنجا بشکار می پردازند . افراسیاب از حضور پهلوانان ایرانی در خاک خود مطلع می شود و با سی هزار سوار رو به سوی آنان می نهد و موقعی فرا می رسد که آنان به میخوارگی سر گرم اند . رستم و همراهانش با سپاه ترك در می آویزند و جنگی بزرگ در می گیرد که در آن تنها پهلوانی رستم موجب نجات ایرانیان از آن انبوه سپاه می گردد . سر انجام پس از نبردی خونین « دو بهره » از لشکریان ترك نابود می شوند و افراسیاب سر شکسته و مغلوب رو به فرار می نهد ، و ایرانیان فاتح باز می گردند . تنها آسیبی که در این جنگ به ایرانیان می رسد این است که یکبار زواره ( برادر رستم ) از اسب بر زمین می افتد . از این جنگ ناگهانی که برای ایرانیان به شوخی و بازی بیشتر شبیه بوده ، غنائم بسیار نصیب رستم و همراهانش می شود . این نبرد نیز یاد آور نبرد با تورانیان ، هنگام باز آوردن بیژن است . در این هر دو جنگ تعداد کمی سوار ایرانی با انبوهی از سپاهیان ترك روبرو می گردند و

۱ - پهلوانانی که در این جنگ نام برده شده اند عبارتند از طوس ، گودرز ، بهرام ، گیو ، گرگین ، زنگه شاوران ، گستهم ، برزین ، گرازه و زواره که البته تعدادشان از هفت بیشتر است .

فاتح می‌شوند. اینگونه داستانها حماسه خاص رستم هستند و می‌نمایند که وجود او همواره ضامن پیروزی است، ولو لشکر دشمن چندین ده هزار در برابر چند تن باشد.

با آنکه در همین جنگ، ترک‌ها عاری از دلاوی نیستند و در میان آنان پیلسم به تنهایی، چهار پهلوان بزرگ ایران (گرگین، گسته‌م، زنگه شاوران و گیو) را در تنگنا می‌گذارد، رستم هر سی هزار تورانی را منهزم یا نابود می‌کند. فردوسی خود در مقدمه، تهور رستم را ضامن این فتح می‌شناسد و احتیاط و تعقل را مغایر با پیروزی در جنگ می‌بیند:

چه گفت آن سراینده مرد دلیر

که ناگه بر آویخت با نره شیر

که گر نام مردی بجویی همی

بخون تیغ هندی بشویی همی

ز بدها نبایدت پرهیز کرد

چو پیش آیدت روزگار نبرد

زمانه چو آید به تنگی فراز

همانا نگردد به پرهیز باز

چو همره کنی مرگ را با خرد

دلیرت ز جنگ آوران نشمرد

خرد را و دین را رهی دیگر است

سخن‌های نیکو به بند اندر است

جنگ با اکوان دیو: داستان اکوان دیو که ظاهراً خارج از متن

«خداینامه» بر شاهنامه افزوده شده است، افسانه‌ای است که خود فردوسی هم آن را باور نکردنی می‌خواند، لیکن متذکر می‌شود که باید به عمق آن توجه کرد:

ولیکن چو معنیش یاد آوری

شوی رام و کوتاه شود داوری

خلاصه داستان این است که روزی نگاهبان اسبان کیخسرو به نزد اومی آید و می‌گوید که گوری در گله اسبان افتاده و تعدادی از آنها را هلاک کرده است. وصف گور را چنین می‌دهد:

یکی نر شیر است گوئی دژم

همی بگسلد یال اسبان ز هم

همان رنگ خورشید دارد درست

سپهرش به زر آب گوئی بشست

یکی برکشیده خط از یال اوی

ز مشک سیه تا بدنبال اوی

پادشاه چون از کسان دیگر داننا تراست درمی‌یابد که این گور نیست، و چون چراگاه اسبان همان جایی است که محل تردد اکوان دیو است، حدس او بر این قرار می‌گیرد که اکوان دیو در هیئت گور بر اسبان تاخته است. چون در میان پهلوانانش کسی نیست که بتواند حریف این دیو باشد، رستم را از سیستان می‌خواند و وی را مأمور جنگ با اومی کند. رستم مانند همیشه به تنهایی روانه می‌شود، به چراگاه می‌رسد و روز چهارم همان گور را می‌بیند. نخست می‌خواهد او را بکشد، ولی حیوان از کمندش بیرون می‌جهد،

پس با تیر قصد او می‌کند ، اما گور از چشمش ناپدید می‌گردد . برای رفع خستگی کنار چشمه ساری می‌خوابد ، همان زمان اکوان فرا می‌رسد و تخته‌ای از زمین را که رستم بر آن خوابیده می‌برد و بر سر می‌گذارد و به هوا تنوره می‌کشد . رستم چون بیدار می‌شود و وضع را چنان می‌بیند ، امید از جان می‌برد . دیو از او می‌پرسد که بر زمینش در افکند یا بر دریا ؛ رستم می‌داند که هر چه بگوید ، دیو عکس آن را خواهد کرد ، پس جواب می‌دهد بر زمین :

چنین داد پاسخ که دانای چین

یکی داستانی زدست اندر این

که در آب هر کوب آیدش هوش

به مینو نبیند روانش سروش

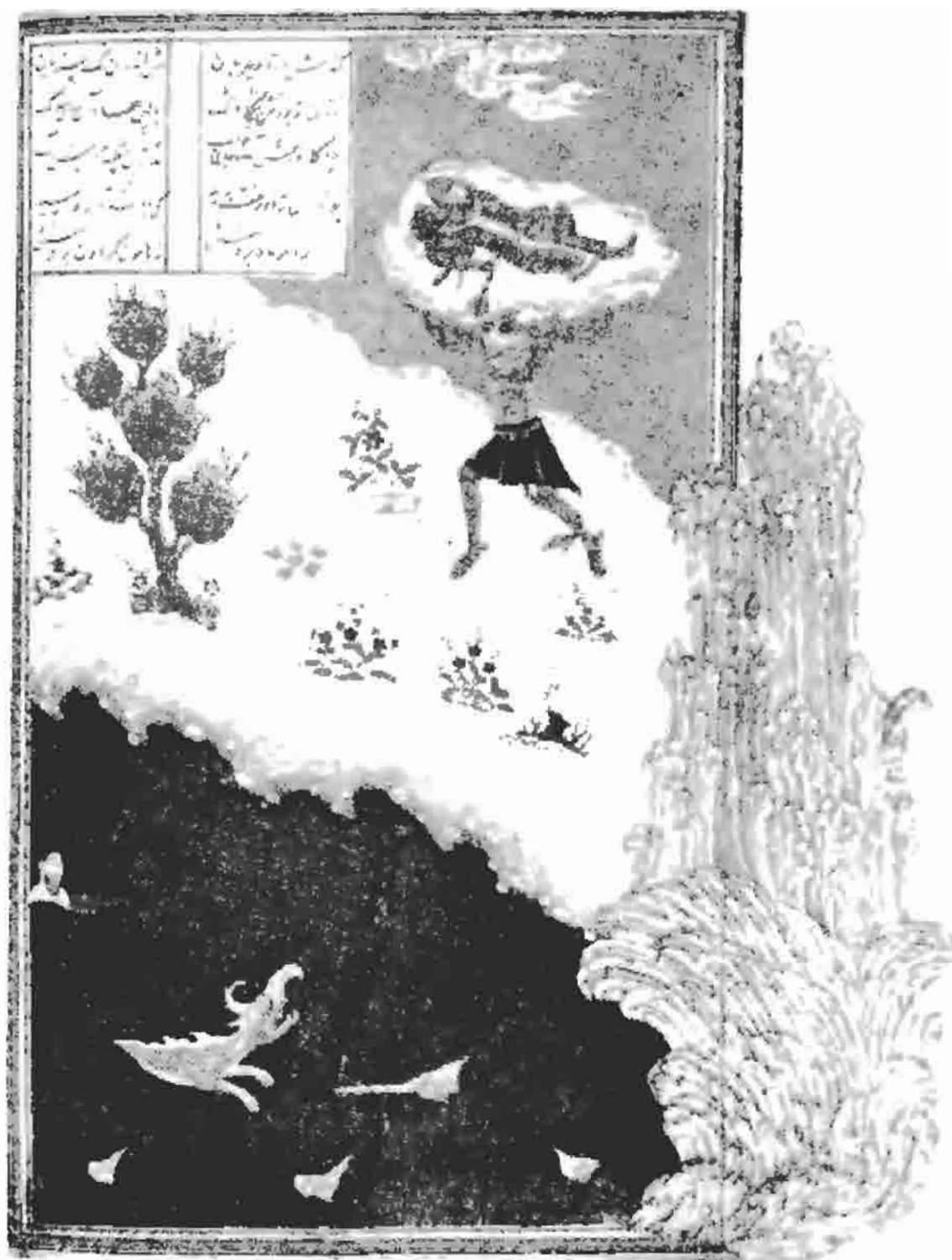
به دریا نباید که اندازیم

کفن سینه ماهیان سازیم

بکوهم در انداز تا ببر و شیر

به بینند چنگال مرد دلیر

والبتّه اکوان او را به دریا می‌افکند . رستم شناکنان خود را به خشکی می‌رساند . چون از رخس خبری نیست پیاده براه می‌افتد تا به گله اسبان افراسیاب می‌رسد ( آنجا دیگر مرز توران است ) و رخس را در میان آنان می‌یابد . کمند می‌افکند و او را می‌گیرد . بر حسب اتفاق افراسیاب همان زمان برای سرکشی به گله اسبانش آمده . چوپان ، حضور بیگانه را به او اطلاع می‌دهد . سواران افراسیاب رستم را تعقیب می‌کنند . او به تهائی صد تن از آنان را برخاک می‌افکند ، سپس غنائمی برمی‌گیرد و بر سر همان چشمه‌ای که



اکواندیو رسنم را به دریا می افکند. از یک شاهنامه کهنه  
مکتب هرات - حدود سال ۸۴۴ هجری

نخستین بار اکوان دیورا دیده بود باز می‌گردد . اکوان از نو پدیدار می‌شود . این بار رستم کمندی می‌افکند ، او را به بند می‌آورد و سرش را بر می‌گیرد و به نزد کیخسرو می‌برد .

فردوسی در پایان داستان مفهوم کنایه‌ای آن را چنین بیان می‌کند:

تو مر دیورا مردم بد شناس

کسی کاو ندارد ز یزدان سپاس

اکوان دیو تجسمی از نامردی و بدی است که به دام پهلوان نیکی

می‌افتد .

نجات بیژن از چاه افراسیاب : این داستان نیز مانند داستان اکوان دیو چنین می‌نماید که از خارج بر شاهنامه اضافه شده است . می‌دانیم که بیژن پس از آنکه بدستور کیخسرو ، به‌مراه گرگین به جنگ گرازان می‌رود به‌منیژه دختر افراسیاب بر می‌خورد . منیژه بر او شیفته می‌شود و به اوداروی بهوشی می‌خوراند و او را به کاخ خود می‌برد . افراسیاب از این ماجرا اطلاع می‌یابد و قصد کشتن بیژن می‌کند ، اما بوساطت پیران از خونس در می‌گذرد ، لیکن فرمان می‌دهد تا او را در چاهی محبوس کنند . کیخسرو پس از اطلاع بر گرفتاری بیژن در جام جهان بین می‌نگرد و او را زنده می‌بیند که در چاه اسیر است . پس رستم را مأمور نجات او می‌کند . چون بیم آن است که اگر آشکارا لشکر کشی کنند ، بیژن بدست تورانیان نابود گردد ؛ اینجا نیز رستم مانند گشایش دژ سپند نیرنگ بکاری می‌برد و در هیئت کاروانسالار ، با کاروانی از متاع به توران روی می‌نهد . نخست درختن به پیران سپهسالار بر می‌خورد و هدیه‌هایی به او می‌دهد و نظر لطف او را بخود جلب می‌کند . سپس به نزدیکی



چاه بیژن می‌رسد. منیژه چون می‌شنود که کاروانی از ایران آمده، به نزد رستم می‌رود و از او از خانواده بیژن می‌پرسد؛ ولی رستم برای آنکه رازش فاش نشود، از باز نمودن هویت خود امتناع می‌کند؛ پس نهانی انگشتری خود را در شکم مرغ بریانی می‌نهد و به منیژه می‌دهد. می‌داند که دختر افراسیاب آن را به نزد بیژن خواهد برد. چون منیژه مرغ را در چاه می‌افکند، بیژن انگشتری را می‌یابد و بدینگونه از آمدن رستم مطلع می‌شود و منیژه را نیز از آن آگاه می‌کند. رستم با منیژه قرار می‌گذارد که بر سر چاه آتشی برافروزد تا آنها را بسوی آن رهنمون باشد. آنگاه خود و همراهانش جامه رزم می‌پوشند و بر سر چاه می‌آیند. رستم سنگ عظیمی را که بر سر چاه افکنده شده برمی‌گیرد و آن را چنان می‌افکند که بر بیشه شهر چین می‌افتد و از افتادنش زمین به لرزه می‌آید. سپس بیژن را از چاه بیرون می‌آورد. اما رستم تنها به باز بردن بیژن قانع نیست، می‌خواهد اکنون که در خاک توران است چشم زخمی هم به لشکر افراسیاب زده باشد. پس به سپاه او شبیخون می‌آورد. افراسیاب به تعقیب او می‌پردازد، لیکن رستم با همان چند سواری که همراه دارد، او را شکست می‌دهد. افراسیاب می‌گریزد و رستم با بیژن و منیژه و غنایم و اسرای بسیار به ایران بازمی‌گردند.

در ماجرای نجات بیژن، باز رستم برای انجام کاری که از عهده دیگری بر نمی‌آید فراخوانده شده است. او نه بعنوان جد مادری بیژن، بلکه بعنوان پهلوان شکست ناپذیری که پادشاه این مأموریت را بر عهده‌اش نهاده، روانه می‌شود.

فردوسی حکایت می‌کند که در شبی سهمناک که خواب از سرش

ر: بوده شده و بیقرار بوده است، «بت مهر بانس» داستان بیژن و منیژه را از «دفتر پهلوی» نزد او خوانده و از او خواسته است که آن را بشعر در آورد. این داستان نیز مانند داستان زال و رودابه، عشق دوتن را از دو کشور دشمن می‌سراید و عشق بر کینه‌های قومی و ملّی غالب می‌آید. در اینجا نیز بار دیگر ایران فاتق می‌گردد؛ بیژن پس از ابراز جسارت و دلاوری بسیار، تا آستانه مرگ می‌رود و نجات می‌یابد و با معشوق خود به ایران بازمی‌گردد. رستم نیز به نیروی تدبیر و دلیری در جنگی دیگر پیروزی گردد.

### جنگهای کین خواهی

شخصیت بارز و انسانی رستم بیشتر در جنگهای کین خواهی نموده می‌شود. رستم، پرورنده سیاوش است. اوست که او را از همان کودکی به زابلستان می‌برد و تربیت می‌کند. اوست که وی را در نخستین جنگ با افراسیاب همراهی می‌کند و چنانکه دیدیم بقهر از کاووس بازمی‌گردد و در زابلستان کناره می‌جوید. پس چون سیاوش به افراسیاب پناه می‌برد و در ترکستان کشته می‌شود، رستم بیش از هر پهلوان دیگر ایرانی از این مصیبت داغدار می‌شود، و از این رو بیدرنگک برای آغاز کین خواهی به پایتخت روی می‌برد:

چو نزدیکی شهر ایران رسید

همه جامه پهلوی بر درید

به دادار دارنده سوگند خورد

که هرگز تم بی سلیح نبرد

نباشد ، نه رخ را بشویم ز خاک  
 سزد گر بباشم بدین سوگناک  
 که تا کینه شاه باز آورم  
 سر دشمنان زیر گاز آورم  
 مگر کین آن شهریار جوان  
 بخوام از آن ترك تیره روان

هنگامی که به نزد کاووس می‌رسد ، او را بتلخی از کردار بدش که منجر به مرگ شاهزاده شده است سرزنش می‌کند ، و چون سودابه را مسبب مرگ سیاوش می‌شناسد ، همان لحظه به شبستان اومی رود و گیسویش را می‌گیرد و از تخت بزیر می‌آورد و سرش را از تن جدا می‌کند. آنگاه لشکر را بسوی توران حرکت می‌دهد و خود سپهسالاری آن را بعهده می‌گیرد . نخستین عمل کین خواهی رستم در این جنگ ، کشتن سرخه پسر افراسیاب است. سپس افراسیاب خود به مقابله رستم می‌شتابد و در نبردی باهم روبرو می‌گردند و چون رستم کمر او را می‌گیرد تا از زین برآید ، هومان ویسه بیاریش می‌شتابد و پادشاه ترك را نجات می‌دهد . سرانجام شکست بر ترکان می‌افتد و بهزیمت می‌روند. رستم افراسیاب را از خاک توران می‌راند و خود بر تخت پادشاهی اومی نشیند و هفت سال سلطنت می‌کند.

پادشاهی رستم در توران همراه با انهدام شهرها و کشتار بسیاری از مردم است که همه به کین خواهی سیاوش صورت می‌گیرد . سرانجام سران سپاه از رستم می‌خواهند که به ایران بازگردد ، تا مبادا افراسیاب در غیاب او از گوشه‌ای به ایران حمله آورد و کشور را در خطر افکند. رستم باز می‌گردد

و افراسیاب از نو به توران می‌آید، سپاهی گرد می‌آورد و به ایران لشکر می‌کشد و بانتقام ویرانی توران، تعدادی از شهرهای ایران را خراب می‌کند و می‌سوزاند.

دومین جنگ کین خواهی، پس از بازگشتن کیخسرو و به ایران و بر تخت نشستن اوست. در این جنگ سپهسالار ایران طوس است. نخست فاجعه غم انگیز فرود پیش می‌آید. سپس جنگ «کاسه رود» در می‌گیرد که در آن تعداد زیادی از سپاهیان ایران کشته می‌شوند. کیخسرو و طوس را از سپهسالاری خلع می‌کند و آن را به عموی خود فریبرز می‌سپارد. فریبرز نیز از پیران، سپهسالار توران شکست سختی می‌خورد و در همین جنگ است که تنها از خانواده گودرز هفتاد تن کشته می‌شوند.

کیخسرو از نتیجه جنگ بسیار خشمگین است، هم به سبب آنکه طوس برخلاف دستور او با برادرش فرود جنگ کرده و او را کشته است، و هم به سبب شکست‌هایی که ایرانیان از تورانیان خورده‌اند. اما پادشاه از نو لشکر گرد می‌کند، طوس را می‌بخشاید و دوباره او را به سرکردگی سپاه می‌گمارد. این دومین جنگ کین خواهی در زمان کیخسرو است. باز شکست بر سپاه ایران می‌افتد و ایرانیان به کوه «هماون» پناه می‌برند و ترکان کوه را در محاصره می‌گیرند. ایرانیان چون در تنگنا قرار گرفته‌اند، چاره‌ای جز این نمی‌بینند که از پادشاه بخواهند تا رستم را به کمک فراخواند. اینجا نیز چون چاره کار از دست هیچکس ساخته نیست، باید رستم بیاید. کیخسرو او را به نزد خود می‌خواند و به او می‌گوید:

به رستم چنین گفت کای سر فراز  
 بترسم که این دولت دیر یاز  
 همی سر گراید بسوی نشیب  
 دلم شد ز کردار آن پرنهیب  
 تویی پرورانده تاج و تخت  
 فروغ از تو گیرد جهاندار بخت  
 دل چرخ در نوک شمشیر تست  
 سپهر و زمین و زمان زیر تست  
 تو تا بر نهادی به مردی کلاه  
 بر ایران نکرد ایچ دشمن نگاه  
 آنگاه از بدی وضع سپاه ایران یاد می کند :  
 کنون طوس و گودرز و گیبو و سران  
 فراوان از این مرز کند آوران  
 همه دل پر از خون و دیده پر آب  
 گریزان ز گردان افراسیاب  
 فراوان ز گودرز یان کشته مرد  
 شده خاک بستر بروز نبرد  
 هر آنکس کز ایشان به جان رسته اند  
 بکوه هماون جگر خسته اند  
 همه سر نهاده سوی آسمان  
 سوی کردگار مکان و زمان

که ایدر بیاید مگر پیلتن

به نیروی یزدان و فرمان من

بدینگونه رستم روانه میدان جنگ می شود .

از سوی دیگر افراسیاب ، خاقان چین و کاموس را به کمک سپاه خود می فرستد . همه دلاوران ترك و چین و هند در لشکر او گرد می شوند<sup>(۱)</sup> و جنگی در پیش است که مهیب ترین جنگ کین خواهی ایران و توران خواهد بود . رسیدن رستم به «هماون» وضع ایرانیان را تغییر می دهد . گودرز نخستین کسی است که به پیشباز او می شتابد :

گرفتند مر یکدیگر را کنار

خروشی برآمد ز هر دو بزار

از آن نامداران گودرز یان

از آن سود جستن که آمد زیان

بدو گفت گودرز کای پهلوان

هشیوار و جنگی و روشن روان

همی تاج و تخت از تو گیرد فروغ

سخن هر چه گوئی نباشد دروغ

۱ - ترکیب لشکر افراسیاب چنین است:

دگرگونه جوشن ، دگرگون کلاه	کشانان و شگنی و زهری سپاه
گهانی و روسی و نهری و سند	چغانی و چینی و سقلاب و هند
درفشی نو آئین و نو توشه ای	زبانی دگرگون بهر گوشه ای

تو ایرانیان را ز مام و پدر  
 بهی و ز تخت و ز گنج و گهر  
 چو دیدم من آن خوب چهر تورا  
 همین پرسش گرم و مهر تورا  
 مرا سوگ آن ارجمندان نمازند  
 به بخت تو جز روی خندان نمازند

نخستین جنگ رستم در این نبرد با اشکبوس است ، پهلوان دهشتناکی  
 که هیچکس را یارای مقاومت با او نیست . چون رخس آسید دیده است  
 رستم آن روز قصد رفتن به میدان ندارد ، لیکن ناگزیر می شود ؛ چه ،  
 اشکبوس مبارز طلبیده است و رهام پسر گودرز که به میدان او رفته ،  
 نزدیک است از پای در آید . طوس می خواهد به کمک او شتابد ، اما رستم  
 سپهسالار را مانع می شود و خود پیاده رو به میدان می گذارد ؛ از سلاح فقط  
 کمانی و چند تیر با خود دارد . جنگ رستم و اشکبوس یکی از عالی ترین  
 صحنه های نبرد تن به تن را می نماید که در آن طنزگوئی و چالاکی و دلاوری و  
 زبان آوری باهم آمیخته می شوند .

اشکبوس در کار بازگشتن است که رستم ، پیاده از دور بر او بانگ  
 می زند : هموردت آمد ، مرو باز جای ! اشکبوس می ایستد :

بدو گفتم خندان که نام تو چیست

تن بی سرت را که خواهد گریست ؟

رستم پاسخ می دهد :

مرا مام من نام مرگ تو کرد  
 زمانه مرا پتک ترگ تو کرد  
 اشکبوس اظهار تعجب می کند که پهلوان ایرانی پیاده به جنگ آمده  
 است و مرگ او را حتمی می بیند.  
 رستم می گوید :  
 پیاده ندیدی که جنگ آورد  
 سرسرخشان زیر سنگ آورد؟  
 بشهر تو شیر و پلنگ و نهنگ  
 سوار اندر آیند هر سه به جنگ؟  
 هم اکنون تو را ای نبرده سوار  
 پیاده بیاموزمت کار زار  
 کشانی پیاده شود همچو من  
 بدو روی خندان شوند انجمن  
 آنگاه تیری براسب او می زند و آن را از پای درمی آورد :  
 بخدمت رستم به آواز گفت  
 که بنشین به نزد گرانمایه جفت  
 سزد گر بگیری سرش در کنار  
 زمانی بر آسائی از کار زار  
 اشکبوس چند تیر بسوی رستم می افکند ، بی آنکه کار گرافتند . رستم  
 فقط یک تیر به او می زند و اشکبوس بخاک درمی غلطد :



تهمتن به بند کمر برد چنگ  
 گزین کرد یک چوبه تیر خدنگ  
 خدنگی بر آورد پیکان چو آب  
 نهاده بر او چار پرّ عقاب  
 چو پیکان ببوسید انگشت اوی  
 گذر کرد از مهره پشت اوی  
 کشانی هم اندر زمان جان بداد  
 توگفتی که او خود ز مادر نژاد

دومین زور آزمائی رستم با کاموس کشانی است که بخونخواهی دوست  
 و هموطنش اشکبوس پای به میدان می‌نهد. الوای زابلی که نیزه دار رستم  
 است به مقابله او می‌شتابد و بدست او کشته می‌شود. رستم که از مرگ الوای  
 خشمگین شده پای به میدان می‌نهد. کمندی و گرزوی بدست دارد. باز  
 گفت و شنودی بین این دو درمی‌گیرد. کاموس اشاره به کند او می‌گوید:  
 بدو گفت کاموس چندین مدم

به نیروی این رشته شصت خم

رستم جواب می‌دهد:

چنین داد پاسخ مرا که شیر

چو نخجیر ببند بغرد دلیر

همی رشته خوانی کند مرا

به بینی کنون تنگ بند مرا

کاموس تیغی بسوی رستم می‌افکند که برگردن رخس می‌خورد،

اما به او آسیبی نمی‌رساند. رستم کند می‌گشاید<sup>(۱)</sup>:

بینداخت و افکندش اندر میان

برانگیخت از جای پیل ژیان

بران اندر آورد و کردش دوال

عقابی شده رخس با پرّ و بال

سوار از برزین بیفشرد ران

سبک شد عنان و رکبش گران

همی خواست کان خام خمّ کند

به نیروی تن بگسلاند ز بند

شد از هوش کاموس و بگسست خام

گو پیلتن رخس را کرد رام

عنان را به پیچید و او را ز زین

نگون اندر افکند و زد بر زمین

بیامد به بستش به خمّ کند

بدو گفت اکنون شدی بی‌گزند

سومین نبرد تن به تن رستم با « چنگش » است که به کین خواهی

اشکبوس و کاموس به کارزار آمده. چنگش از برابر رستم فرار می‌کند.

۱ - جنگ رستم و کاموس که هر یک بخونخواهی دوست خود به میدان

آمده، نبرد اشیل و هکتور را بیاد می‌آورد. اشیل بخونخواهی دوستش پاتروکل

به جنگ هکتور می‌رود ( ایلیاد هم - سرود دوازدهم ).

رسم از پی اومی شتابد، دم اسبش را می گیرد و او را بر زمین می زند و سرش را برمی گیرد. پس از آن جنگی همگروه بین دوسپاه درمی گیرد و عده زیادی از دو طرف کشته می شوند.

چهارمین نبرد تن به تن رستم با « شنگل » است. رستم او را با نیزه از پشت زین برمی گیرد، لیکن سپاهیان او را نجات می دهند.

پنجمین نبرد رستم با « ساوه » است که خویش کاموس است و به کین خواهی او به میدان آمده. رستم با گرز او را از پای در می آورد.

ششمین نبرد رستم با « گهارگهانی » است که به نیزه رستم کشته می گردد.

در این جنگ با آنکه سپهسالار طوس است، فرمانده واقعی و گرداننده جنگ رستم است. اوست که سپاهیان ایران را تشویق یا تهدید می کند. اوست که ترتیب صف ها را بنظم می آورد. پیش از آخرین حمله بزرگ به سپاه می گوید:

به جان و سر شاه و خورشید و ماه

به خاک سیاوش، به ایران سپاه

که گر نامداری ز ایران زمین

هزیمت پذیرد ز سالار چین

نه بیند مگر بند یا دار و چاه

نهاده به سر بر ز کاغذ کلاه

هفتمین نبرد رستم با خاقان چین است که با کمند او را از پشت  
زین برمی گیرد و بر زمین می زند و دستپایش را می بندد؛ چون دیگر فتح  
یکسره نصیب ایرانیان شده است، با آنکه طوس سپهسالار ایران است،  
فتحنامه را رستم نزد کیخسرو می فرستد.

نامه با اسیران و غنائم بدست فریبرز نزد پادشاه روانه می شود.

پاسخ کیخسرو به رستم چنین است:

وزان پس چنین گفت کای پهلوان

تو پاکیزه تن باش و روشن روان

رسید آنچه گفתי بدین بارگاه

اسیران و پیلان و تخت و کلاه

ز کارت خبر بد مرا روز شب

گشاده نکردم به بیگانه لب

کسی را که رستم بود پهلوان

سزد گر بماند همیشه جوان

پرستنده چون تو ندارد سپهر

ز بخت تو هرگز مبرآد مهر

پس از آن جنگ رستم با «کافور مردم خوار» است که در شهری

بنام «بیداد» (نزدیک سغد) پایگاهی دارد. این مرد بدان سبب مردم-

خوارخوانده شده که از گوشت آدمیان خوراک می کرده. رستم او را می کشد

و قلعه اش را ویران می کند.

افراسیاب با آنکه سپاهیانش مضمحل شده اند، در ادامه جنگ پافشاری

می‌کند. پس نامه‌ای به « پولادوند » ، یکی از پادشاهان چین می‌نویسد و از او کمک می‌خواهد. چون پادشاه چین با سپاهیان خود فرامی‌رسد، افراسیاب به او می‌گوید که همه این مصیبت‌ها فقط از یک تن به او رسیده ، و آن رستم است؛ پولادوند وعده می‌دهد که وی را از جانب اودل آسوده کند.

پولادوند پای به میدان می‌گذارد. طوس به مقابله او می‌شتابد. پولادوند کمر بند او را می‌گیرد و از روی زین بلندش می‌کند. گیو به کمک طوس می‌شتابد ، او را نیز با کندی می‌گیرد. ره‌ام و بیژن بیاری آندو می‌روند، آنها را نیز بر زمین می‌افکند. سپس خود را به درفش کاویان می‌رساند و آن را بدو نیم می‌کند. فریبرز و گودرز چون چنین می‌بینند، دست بدامن رستم می‌زنند.

رستم پای به میدان می‌نهد. کندی می‌افکند ، ولی پولادوند سر خود را از کندی بیرون می‌کشد. این دفعه رستم عمودی بر سرش می‌کوبد ، باز مقاومت می‌کند. پولادوند خنجری بسوی رستم حواله می‌دهد. لیکن بر « بربیان » کارگر نمی‌افتد. پهلوان چین به رستم پیشنهاد کشتی می‌کند؛ نخست پیمان می‌بندند که کسی بیاری آنها نیاید ، سپس به کشتی می‌پردازند. رستم پولادوند را بر زمین می‌زند و به گمان آنکه مرده است ، همانجا رهایش می‌کند. لیکن پولادوند به نزد سپاه خود می‌رود و از بیم رستم آنها را برمی‌دارد و به کشور خویش باز می‌گردد. افراسیاب نیز چون چنین می‌بیند ، بتوصیه پیران فرار می‌کند. رستم غنایم فراوانی را که از ترکان

بجای مانده ، بین سپاهیان خود تقسیم می کند . لشکریان ایران به نزد  
کیخسرو باز می گردند ، و رستم از آنجا به زابلستان می رود . این آخرین  
شرکت او در نبرد کین خواهی است .



جنگهای بدفرجام

## رستم و سهراب

ماجرای نبرد رستم با پسرش سهراب ، نخستین شکست در زندگی این پهلوان بزرگ است . هم شکست است و هم ضعف و هم شرم . وی که همیشه سربلند و پیروز بوده ، در برابر نوجوانی خود را نا توان می بیند و به دعا و نیرنگ دست می زند تا بتواند جان خود را نجات دهد . رستم نیز باید بعنوان یکک بشر خاکی پهلوان بی عیب نباشد، از ضعف و زبونیهای بشری عاری نباشد . این است که تقدیر او را با پسرش سهراب روبرو می سازد . اما تنها کسی می تواند با « جهان پهلوان » برابری کند ، و حتی از او برتر باشد ، که از خون خود او باشد . سهراب که نخستین بار پشت رستم را بخاک می رساند ، پسر اوست . این نکته اهمیت نژاد و « گوهر » را در شاهنامه می نماید . حتی اسب سهراب هم از تخم رخس است . تنها چنین اسبی توانائی و شایستگی کشیدن تن سهراب را دارد .

در مقدمه داستان ، فردوسی شرحی راجع به معنائی بودن کار جهان

و پتیارگی و کوری مرگ بیان می کند، که پیر و جوان را یکسان در کام خود می کشد، از خود می پرسد:

اگر مرگ دادست بیداد چیست

زداد این همه بانگ و فریاد چیست

از این راز جان تو آگاه نیست

بدین پرده اندر تو را راه نیست

ماجرا بصورتی اتفاقی و عادی پیش می آید. رستم به ننجیر می رود، اسبش را گم می کند و ب جستجوی آن روانه می شود. در این جستجو به شهر سمنگان که در خاک توران است می رسد. شب در خانه شاه سمنگان مهمان می شود. نیمه شب، در حالی که خفته است صدای نرم پائی و زمزمه ای می شنود و نور شمع می بیند. دختری همراه با پرستاری آهسته بدرون اطاق می آید. می گوید که دختر پادشاه سمنگان است و وصف دلاوریهای او را از این و آن شنیده و نادیده بر او عاشق شده است، و اکنون آمده است تا خود را از آن او کند. منظور دیگرش از پیوند با رستم آن است که پسری بیابد تا در زور و مردی همپایه پدر باشد. رستم می پذیرد که او را به مسری خود در آورد. در دم پادشاه سمنگان را می خواهند و موبدی را حاضر می کنند و رستم، دختر را از پادشاه طلب می کند و وی را بعقد خود در می آورد. همان شب زفاف صورت می گیرد. صبح که رستم عزم بازگشتن می کند، گوهری به عروس خود می دهد که اگر فرزند حاصل از همخوابگی آن شب دختر بود بر گیسویش به بندد، و اگر پسر بود بر بازویش؛ سپس رخسار خود را می یابد و باز می گردد. پس از نه ماه پسری از تمهینه بدنیا



می آید که نامش را سهراب می گذارند. کودکی سهراب، یادآور کودکی خود رستم است:

چو یکک ماه شده چو یکک سال بود

برش چون بر رستم زال بود<sup>(۱)</sup>

چوسه ساله شد ساز میدان گرفت

به پنجم دل شیر مردان گرفت

چوده ساله شد زان زمین کس نبود

که یارست باوی نبرد آزمود

سهراب چون ده ساله می شود می خواهد که پدر خود را بشناسد و مادر نسب پدر را به او بازمی نماید. سهراب بر آن می شود که سپاهی از ترکان فراهم آورد و به ایران بتازد و کاووس را از تخت بزیر آورد و آن را به پدر خود رستم بسپارد. نخستین عمل پهلوانی نوجوان گزیدن اسب است. جریانی که برای این کار پیش می آید شبیه به جریانی است که برای پدرش در گزیدن رخس پیش آمده بوده؛ توضیح آنکه سهراب نیز به میان گله اسبان پدر بزرگ خود که پادشاه سمنگان است می رود، و اسبها را به آزمایش می گیرد. بر پشت هریک دست می گذارد و می فشارد خم می شود، مگر یک کره اسب شگفت که فشار دست او را تحمل می کند و او آن را برای خود می گزیند. این اسب از تخم رخس است که نطفه اش همان زمان که رخس گم شده و در گله اسبان شاه سمنگان افتاده بود، بسته شده است.

۱ - در وصف رستم گفته شده بود:

به یک روزه گفتی که یکساله بود یکی توده سوسن و لاله بود

افراسیاب چون از وجود جوان بی همتائی چون سهراب مطلع می‌شود، در صدد استفاده از دلیری او برمی‌آید. پس بارمان و هومان، دو سردار بزرگ ترك را با سپاهی نزد او می‌فرستد تا روانه جنگ با ایرانیان شوند. حساب افراسیاب این است که سهراب، ناشناخته پدر را بکشد، و چون او کشته شد، جوان را نیز نهانی از میان بردارد، و بدینگونه از دست این پدر و پسر که دو پهلوان بی همال هستند، خلاصی یابد. سرداران ترك بامید کشتن رستم، و سهراب بامید بازیافتن و بر تخت نشاندن او، روانه ایران می‌شوند. نخستین برخورد سهراب با ایرانیان در « دژ سپید » است که قلعه‌ای مرزی است. در آنجا جنگ معروف و عاشقانه سهراب با گرد آفرید پیش می‌آید، و لطف غم‌آلودی در این ماجرای خونین می‌نهد. گرد آفرید که گرانبار از غرور و تعصب ملّی است، تنها به سبب آنکه سهراب را ترك زاده می‌پندارد، به عشق ناگهانی و معصومانه او جواب رد می‌دهد و سهراب ناکام و خشمگین با نخستین شکست خود در زندگی روبرو می‌گردد. پس از آن سهراب با سپاه کاووس روبرو می‌شود، و چون ایرانیان تاب پایداری در خود نمی‌بینند، بار دیگر از رستم که گشاینده مشکل است چاره جوئی می‌کنند؛ پادشاه او را از زابلستان می‌خواهد تا بیاید و فتنه سهراب را دفع کند. تراژدی رستم و سهراب، تراژدی « بیخبری » است. دو پهلوان که پدر و پسر هستند، بعلت آنکه یکدیگر را نمی‌شناسند بروی هم شمشیر می‌کشند. تقدیر برای بیخبر نگاه داشتن آندو از هم، همه عوامل را بکار می‌اندازد. تورانیان می‌خواهند هویت پدر و پسر را پنهان نگاه دارند تا سهراب ناشناخته رستم را بکشد و بدینگونه مهیب‌ترین دشمن توران از میان

برداشته شود. هجیر پسر گودرز نیز که پهلوان دژ سپید است و بدست سهراب اسیر شده، هویت رستم را از سهراب بدین سبب پنهان می‌دارد که می‌ترسد اگر او را به سهراب بشناساند، پهلوان جوان وی را نابود کند و پشت سپاه ایران شکسته شود. پس مصلحت را در پنهان داشتن نام او می‌بیند. سهراب هجیر را می‌آورد تا سرداران ایران را از دور به او معرفی کند، البته منظور اصلیش فقط شناسائی رستم است. از او می‌پرسد:

دگر گفت کان سبز پرده سرای

یکی لشکری گشن پیشش بپای

یکی تخت پرمامه اندر میان

زده پیش او اختر کاویان

بر او برنشسته یکی پهلوان

ابا فرّ و با سفت و یال گوان

یکی باره پیشش ببالای او

کنندی فرو هشته تا پای او

به خود هر زمان بر خروشد همی

تو گوئی که دریا بجوشد همی

به ایران نه مردی ببالای او

نبینم همی اسب همتای او

هجیر بدروغ جواب می‌دهد که این پهلوانی است که بتازگی از چین نزد پادشاه آمده و او نامش را نمی‌داند. سهراب قانع نمی‌شود، دردش گواهی‌ای است. پس از آنکه نشانی چند سردار دیگر را می‌پرسد، از نو بر سر همان

پهلوان با شکوه که زیرخیمه سبز نشسته و اسب بلندی در برابر اوست باز می‌گردد. هجیر جواب درستی نمی‌دهد. سرانجام سهراب بی‌حوصله می‌شود و می‌گوید: پس چرا رستم را به من نشان ندادی؟ جواب می‌دهد که به زابلستان رفته است. سهراب متعجب می‌شود که چگونه در گیسو دار چنین جنگ بزرگی، جهان پهلوان ایران با خیال راحت در زابلستان بماند و پادشاه را تنها بگذارد. پس اصرار می‌ورزد:

اگر پهلوان را نمائی به من

سر افراز باشی به هر انجمن

تو را بی‌نیازی دهم در جهان

گشاده کنم گنج‌های نهان

ور ایدون که این راز داری ز من

گشاده بمن بر بپوشی سخن

سرت را نخواهد همی تن بجای

میانبجی کن اکنون بدین هر دورای

هیز نیز در کتمان خود پا فشاری می‌کند.

فردوسی در این امر قدرت تقدیر را بالاتر از چاره‌گری انسانها می‌بیند:

نشان پدر جست و با او شکفت

همی داشت آن راستی در نهفت

جهان را چه سازی که خود ساخته است

جهاندار از این کار پرداخته است

زمانه نبشته دگر گونه داشت

چنان کو گذارد ببايد گذاشت

دراولین برخوردار سهراب بارستم . جوان که پیوسته اندیشه اش متوجه پدر است ، وبا دیدن او شکستی در دلش راه یافته ، هویتش را از او سؤال می کند . می پرسد : « به گمانم که تورستمی » اما پهلوان پیر که در قید حسابگری است و بیم آن دارد که اگر نام خود را باز نماید ، صولت و هیبت سپاه ایران کاسته گردد ، انکار می ورزد و جواب می دهد : « من یکی از بندگان رستم هستم ، من کجا و او کجا؟ »

دو پهلوان بزور آزمائی می پردازند . نخست نیزه ، بعد شمشیر ، سپس عمود ؛ هیچ یک بر دیگری فائق نمی شود . رستم درمانده می شود ، با خود می گوید :

مرا خوار شد جنگ دیوسپید

ز مردی شد امروز دل ناامید

ز دست یکی ناسپرده جهان

نه گردی ، نه نام آوری از مهان

به سیری رسانیدم از روزگار

دو لشکر نظاره بدین کارزار

آنگاه یکدیگر را به تیرباران می گیرند و سرانجام به کشتی می پردازند . چون پیروزی نصیب هیچ یک نمی شود ، خشم می گیرند و هر یک رو به لشکر دیگری می گذارد و گروهی از سپاهیان را می کشد . شب هنگام رستم چنان از جان خود نا امید شده است که نزد برادرش زواره وصیت

می کند . روز دیگر دو پهلوان از نو به میدان می آیند .

سهراب نمی تواند فکر رستم را از سر بدر کند . شب با هومان از پهلوانی که با او زور آزمائی کرده است سخن می گوید . در دلش گواهی ای است که حریف او پدرش رستم است :

به هومان چنین گفت کان شیر مرد

که با من همی گردد اندر نبرد

ز بالای من نیست بالاش کم

برزم اندرون دل ندارد دژم

برو کتف و یالش به مانند من

تو گوئی که داننده برزد رسن

ز پای و رکیش همی مهر من

بجنبد ، به شرم آورد چهر من

نشانهای مادر ، بیام همی

بدل نیز لختی بتام همی

گمانی برم من که او رستم است

که چون او نبرده به گیتی کم است

هومان ، البته نام رستم را پنهان می دارد .

صبح روز بعد ، دو پهلوان از نو به میدان می آیند ، باز سهراب از

در مهربانی و نرمی در می آید :

ز رستم پرسید خندان دو لب

تو گفتی که با او به هم بوده شب

که شب چون بدی، روز چون خاستی

ز پیگار دل بر چه آراستی؟

ز کف بفرکن این تیر و شمشیر کی

زن چنگ بیداد را بر زمین

نشینیم هر دو پیاده به هم

به می تازه داریم روی دژم

دل من همی بر تو مهر آورد

همی آب شرم به چهر آورد

رستم درانکار خود باقی است . هر چه سخن سهراب مهر آمیز و ساده و آرام است ، سخن رستم به تلخی و فریب گرایش دارد . از نو به کشتی گرفتن می پردازند . سهراب رستم را بر زمین می زند ، خنجر می کشد و می خواهد او را بقتل برساند . رستم چاره ای جز این نمی بیند که به نیرنگ متوسل شود . این نخستین و بزرگترین نیرنگ در زندگی رستم است . حبّ جان ناگهان او را می گیرد . مرگ را در برابر چشم می بیند و بی اختیار نجات خویش را در دروغ می بیند . می گوید : رسم سرزمین ما این است که اگر پهلوانی پهلوان دیگر را بر زمین بزند ، بار اول خون او را نمی ریزد ؛ در دفعه دوم به این کار دست می زند . سهراب با ساده دلی و جوانمردی و اطمینان مردی که به برتری و حقانیت و پیروزی نهائی خود یقین دارد ، و در پاکی و خوبی خویش . گزند و بدی را بسوی خود راهی نمی بیند ، حرف او را می پذیرد و رهایش می کند :

دلیر جوان سر به گفتار پیر  
 بداد و نبود آن سخن جایگیر  
 یکی از دلیری ، دوم از زمان  
 سوم از جوانمردیش بی گمان

رستم که عمر دوباره یافته است ، نفسی براحتی می کشد و بر لب  
 جویبار می آید و سر و روی می شوید. در گذشته از خدا خواسته بوده است  
 که قسمتی از زورش را بگیرد تا سبکتر و آسان تر بتواند بر زمین پای گذارد؛  
 پس ، از نو بدرگاه یزدان استغاثه می کند که آنرا به او بازگرداند . چون  
 مشیت آسمانی این است که سهراب بدست او کشته شود ، زور باز گرفته  
 شده اش ، به او برگردانده می شود .

روز دیگر دو پهلوان از نو به کشتی می پردازند . این بار رستم پسر را  
 بر زمین می زند و بی درنگ پهلوی او را می درد . جوان در حال احتضار به او  
 می گوید که پدرش کین او را خواهد گرفت . رستم می پرسد پدرش کیست و  
 او جواب می دهد: «رستم» رستم با شنیدن نام خود آه از نهادش برمی آید:

بگو تا چه داری ز رستم نشان

که گم باد نامش ز گردنکشان

که رستم منم گم بماناد نام

نشیناد بر ماتم پور سام

سهراب مهره ای را که مادر بر بازویش بسته به او نشان می دهد .  
 سخنانی که سهراب دردم مرگ به پدری گوید دلیل دیگری بر بزرگ منشی و  
 جوانمردی اوست . سفارش می کند که به لشکر ترک که به پشتگرمی او به ایران



آمده‌اند ، آسیبی نرسد ؛ همچنین سفارش می‌کند که هیچ یک از کسانی که در بند او هستند و او را نسبت به هویت پدر گمراه کرده‌اند ، مورد آزار قرار نگیرند . رستم قصد کشتن خود می‌کند ، لیکن بزرگان ایران او را مانع می‌شوند .

رستم برای درمان جراحت پسر ، نزد کاووس پیغام می‌فرستد و از او « نوشدارو » می‌طلبد ، و این دارویی است که هر زخمی را ، هر چند مهلک باشد ، علاج می‌کند . پادشاه به حساب آنکه اگر سهراب شفا یابد ، با پدر همدست خواهد شد و چه بسا که این دو ، پادشاهی را از او بگیرند ، ازدادن دواى جانبخش خودداری می‌کند . رستم خود برای گرفتن نوشدارو روانه می‌شود ، اما هنوز به مقصد نرسیده نزد او خبر می‌آورند که سهراب در گذشته است :

که سهراب شد زین جهان فراخ

همی از تو تابوت خواهد نه کاخ

داستان رستم و سهراب که در غرابت و غمناکی ، یکی از آثار بی نظیر ادبیات جهان است ، نمونه بارزی است از بازیگری و بی اعتباری دنیاوشومی سرنوشت . جوان نوحاسته دلیری ، با آنهمه آراستگی ، بیپوده و ناشناس بدست پدرش کشته می‌شود ، و این پدر که پهلوان سرزنش ناپذیری است ، نخستین بار در زندگیش به نابکاری و نیرنگ آلوده می‌گردد ؛ با آنکه جوان جان او را بخشیده ، او چون بر او دست می‌یابد ، او را لحظه‌ای امان نمی‌دهد .

در این ماجرا ، همه بازیگران تقدیر از جانب توران و ایران ، دانسته و ندانسته ، دست به دست هم می‌دهند ، تا این فاجعه را بزایانند : هجر برای

آنکه نیت خیر داشته ، هومان برای آنکه نیت بد ؛ ژنده رزم که بمنظور شناساندن پدر به پسر ، از طرف تهمینه به ایران فرستاده شده ، بر اثر اتفاق مسخره‌ای بدست زستم کشته می‌شود . کاووس که نجات زندگی جوان ، در آخرین لحظه به اراده او وابسته است ، به سبب کینه‌ای که از رستم در دل دارد ( چون دیر بدرگاه او آمده و با او تندی کرده ) و بر اثر حسابدگری موزیانه‌ای از دادن جاندار و سر بازی‌زند . گوئی ایرانیها و تورانیها ، نخستین بار و ندانسته بر سر یک امر اتفاق کرده‌اند و آن قتل سهراب است .

نکته گفتنی این است که بعضی از پهلوانان و شاهزادگان نامبردار شاهنامه دورگه‌اند : رستم مادرش دختر مهراب کابلی است که خود نواده ضحاک است ؛ سیاوش ، مادرش نواده گرسیوز است ؛ کیخسرو مادرش دختر افراسیاب است ؛ سهراب ، مادرش دختر پادشاه سمنگان است ؛ فرود مادرش دختر پیران سپهسالار ترك است ؛ اسفندیار مادرش دختر ، پادشاه روم است ؛ و البته همه اینان به نژاد پدر گرایش می‌یابند و در خدمت ایران که سرزمین پدری آنها است ، می‌مانند .



دوبین نبرد بد فرجام

## رستم و اسفندیار

رزم رستم با اسفندیار، آخرین داستان بزرگ دوران پهلوانی شاهنامه است و نبوغ فردوسی در آن، چون چراغی که پیش از خاموش شدن برقی می‌زند، درخشش خیره‌کننده‌ای می‌یابد. فردوسی چنانکه گوئی می‌خواهد با دوران پرشکوه افسانه‌ها وداع گوید، اوج هنر شاعرانه و همه نیروی طبع خود را در این داستان بکار می‌افکند، بدانگونه که رزم رستم و اسفندیار را می‌توان کامل‌ترین و بلندترین و پرمعناترین داستانهای شاهنامه خواند. در این جنگ، دو پهلوان بی‌همتا با هم روبرو می‌گردند، یکی پیر و دیگری جوان؛ یکی افول‌کننده و دیگری طلوع‌کننده؛ اما اینجا نیز مانند ماجرای سهراب، پیری بر جوانی چیره می‌شود؛ اینجا نیز غالب و مغلوبی در بین نیست، کسی که می‌کشد از کسی که کشته می‌شود، پیر و زمندتر نیست. پرمعنائی و غم‌انگیزی داستان نیز در همین است. ماجرای رستم و اسفندیار می‌نماید که گاهی سرنوشت انسان چقدر پیچ در پیچ می‌شود و مرز بین روا و

ناروا و درست و نادرست، بیاریکی موئی می‌رسد. در این داستان دو پهلوان که هر دو عمر خود را در دفاع از نیکی گذرانده‌اند، به روی هم شمشیری کشند. سراسر دروان اساطیری و پهلوانی شاهنامه، شرح نبرد خوبی با بدی است، ولی در اینجا شخصیت و غرور خود انسان مطرح می‌شود؛ دفاع از شخصیت، در نظر هر دو پهلوان بمفهوم دفاع از نیکی است.

در این داستان نیز، چون در داستان رستم و سهراب، موضوع با مقدمه‌ای شروع می‌شود و شاعر ذهن خواننده را برای شنیدن ماجرای مصیبت باری که می‌خواهد بسراید آماده می‌کند:

نگه کن سحرگاه نا بشنوی

ز بلبل سخن گفتن پهلوی

همی نالد از مرگ اسفندیار

ندارد بجز ناله زو یادگار

چو آواز رستم، شب تیره ابر

بدرّ دل و گوش غرّان هژبر

با این بیت آخر، هیبت و خروش صحنه نموده می‌شود.

اسفندیار پسر گشتاسب، دو صفت بزرگ دارد؛ هم شاهزاده است و هم پهلوان. این دو صفت در هیچ یک از قهرمانان دیگر شاهنامه جمع نشده است. البته در شاهنامه، شاهزادگان یا شاهانی هستند که از دلاوری و زورمندی برخوردارند، مانند منوچهر یاسیاوش، یا خود گشتاسب؛ لیکن آنان پهلوانانی در ردیف پهلوانان دیگر هستند، نه برتر؛ در حالی که اسفندیار پهلوان یگانه است، در همه جنگ‌هایش پیروز بوده و هیچ کس هم‌اوردش

نیست . صفت استثنائی دیگری نیز دارد و آن این است که « روئین تن » است ، و این صفت او را حتی در درجه‌ای بالاتر از رسم قرار داده است . مردی است که جوانی و پهلوانی و شاهزادگی و روئین تنی را در خود جمع کرده است ، و با این صفات ، کامل‌ترین و برازنده‌ترین مرد زمان خویش است . با اینحال احساس می‌کند که انسان خوشبختی نیست ، زیرا آنچه دارد از آنچه می‌خواهد کمتر است ؛ آنچه در زندگی کم دارد پادشاهی است ، و چون مردی بلند پرواز و ناشکیباست نمی‌خواهد صبر کند تا پدر بمیرد و او جانشینش شود . لذت شاهی را در آن می‌داند که آن را پیش از مرگ پدر بدست آورد . این خواستن بیش از حد و عجولانه موجب نابودیش می‌شود ؛ تراژدی اسفندیار تراژدی « فزون طلبی » است .

پدرش گشتاسب تا کنون چند بار به او وعده<sup>۱</sup> واگذاری سلطنت داده است و به وعده<sup>۲</sup> خود وفا نکرده . نخستین بار زمانی است که می‌خواهد او را به جنگ ارجاسب تورانی بفرستد . یکی از پهلوانان ارجاسب ، برادرش زریر را در جنگ کشته است و باید کین او خواسته شود . گشتاسب به اسفندیار وعده می‌دهد که پس از آنکه در این جنگ پیروز شد ، پادشاهی را به او واگذار خواهد کرد . اسفندیار بی‌درفش کشته<sup>۳</sup> زریر را می‌کشد و ترکان را از ایران می‌رانند ، ولی پادشاهی نمی‌رسد . بعد از آن پدر به او می‌گوید که باید برود و دین زردشت را در جهان رواج دهد ، و پس از آنکه کافران و بت پرستان را به آئین تازه در آورد ، پادشاهی را به او خواهد سپرد . اسفندیار دین بهی را در سراسر جهان می‌گسترده و گیتی را بر پدر « راست می‌کند » ؛ باز هم گشتاسب به واگذاری تاج و تخت تن در نمی‌دهد ؛ نه تنها پادشاهی را

به او وا نمی‌گذارد ، بلکه فرمان می‌دهد تا او را در « گنبدان دژ » به غل و زنجیر بکشند ، زیرا شخصی بنام « گُرم » از او نزد پادشاه بدگونی کرده و گفته است که شاهزاده قصد در بند کشیدن پدر و تصاحب پادشاهی را بزور دارد .

گشتاسب پس از بند کردن اسفندیار به زابلستان می‌رود و رستم و خانواده زال و همه زابلیان را به دین بهی دعوت میکنند ، و دو سال در زابل مهمان رستم می‌ماند . در این میان ارجاسب تورانی به ایران لشکری کشد و لهراسب پیر ، پدر گشتاسب را در بلخ می‌کشد و شهرهای ایران را ویران می‌کند . گشتاسب پس از شنیدن این خبر ، شتابزده به پایتخت روی می‌برد ، لیکن تاب مقاومت در برابر ارجاسب ندارد . پس از نو بیاد اسفندیار می‌افتد . وزیر خود جاماسب را روانه زندان می‌کند و به پسر پیغام می‌دهد که اگر بدفع ارجاسب کمر بندد ، این دفعه بی چون و چرا پادشاهی را به او خواهد سپرد . این سوّمین وعده اوست . اسفندیار که دل آزرده و خشمگین است ، درخواست پدر را نمی‌پذیرد . جاماسب به او می‌گوید که ارجاسب برادرانش را کشته و خواهرانش را اسیر کرده ، امّا شاهزاده که از خواهران و برادران خود نیز دل‌تنگ است - رام نمی‌شود . جاماسب خبر می‌دهد که برادر وفادار و عزیزش فرشیدورد نیز بدست تورانیان کشته شده است ؛ این دفعه اسفندیار ( مانند اشیل که برای خونخواهی دوستش پاتروکل از خشم خود چشم پوشید ) جنگ با تورانیها را می‌پذیرد ، غل و زنجیر را از هم می‌گسلد و روانه کارزار می‌شود . تورانیها از او شکست خورده گریزان می‌شوند . پدر چهارمین بار وعده می‌دهد که پس از رهایی خواهران از اسارت ارجاسب ،

پادشاهی را به او خواهد سپرد. اینجاست که هفتخوان اسفندیار، مانند هفتخوان رستم پیش می‌آید، در اینجا نیز، مانند هفتخوان رستم، برای رسیدن به «روئین دژ» که اسارت گاه خواهران است، دوراه در پیش اسفندیار می‌باشد؛ یکی کوتاه و دیگری دراز؛ اسفندیار راه کوتاه را که پرخطر است در پیش می‌گیرد. درخوان اول با دو گرگ، درخوان دوم با دوشیر ماده و نر، درخوان سوم با اژدها، درخوان چهارم با زن جادو، و درخوان پنجم با سیمرخ به نبرد می‌پردازد و آنها را می‌کشد؛ خوان ششم گذشتن از برف و دمه و خوان هفتم گذشتن از رودخانه‌ای سهمناک است. اسفندیار چون از خوانها سلامت می‌گذرد به روئین دژ نزدیک می‌شود، آنگاه باعده‌ای از مردان برگزیده خود در هیئت بازرگان به دژ روی می‌نهد (همانگونه که رستم برای نجات بیژن به هیئت بازرگان درآمده بود) دژ را بتصرف می‌آورد و خواهران خود را نجات می‌دهد؛ سپس ارجاسب را می‌کشد و به ایران بازمی‌گردد.

دیگر وقت آن رسیده است که گشتاسب به وعده خود وفا کند و پادشاهی را به پسر واکذارد. ولی او بازم چنين قصدی ندارد. اسفندیار با مادر خود کتایون اینگونه درد دل می‌کند:

چنین گفت با مادر اسفندیار

که با من همی بد کند شهریار

مرا گفت چون کین لهراسب شاه

بخواهی بمردی ز ارجاسب شاه

بیاری تو مر خواهران را زبند  
 کنی نام ما را به گیتی بلند  
 جهان از بدان پاک بی خو کنی  
 بکوشی و آرایش نو کنی  
 همه پادشاهی و لشکر تراست  
 همان گنج با تخت و افسر تراست  
 کنون چون بر آرد سپهر آفتاب  
 سر شاه بیدار گردد ز خواب  
 بگویم بدو آن سخن ها که گفت  
 ز من راستیها نباید نهفت  
 آنگاه تهدید می کند :  
 اگر تاج شاهی سپارد به من  
 پرستش کنم چون بتان را شمن  
 وگر هیچ تاب اندر آرد به چهر  
 به یزدان که بر پای دارد سپهر  
 اگر نه من آن تاج بر سر نهم  
 به ایرانیان گنج و کشور دهم  
 تو را بانوی شهر ایران کنم  
 به زور و به دل کار شیران کنم  
 مادر که می داند گشتاسب به پسر پادشاهی نخواهد داد ، او را نصیحت  
 می کند :



بدو گفت کای رنج دیده پسر  
 زگیتی چه جوید دل تاجور؟  
 همه گنج و فرمان و رای سپاه  
 تو داری بر این برفزونی خواه  
 یکی تاج دارد پدرت ای پسر  
 تو داری همه لشکر و بوم و بر  
 چو او بگذرد تاج و تختش تراست  
 بزرگی و اورنگ و بختش تراست

گشتاسب در برابر درخواست پسر، بهانه‌ای دیگری آورد. به او می‌گوید که اکنون تنها یک دشمن برای او مانده و آن رستم است. اگر برود و او را دست بسته به پایتخت بیاورد، تاج و تخت را به او خواهد سپرد. اصرار اسفندیار در گرفتن پادشاهی و اصرار گشتاسب در نگاه داشتن آن، امری است که تا آن تاریخ در شاهنامه نظیری نیافته است، و این نشانهٔ انحطاط روحی خاندان کیان است.

در دوران داستانی شاهنامه، به دو مورد برمی‌خوریم که پادشاهان ایران در حیات خویش از سلطنت کناره می‌گیرند و آن را به جانشینانشان وامی‌گذارند: یکی کاووس که پس از بازگشتن کیخسرو به ایران او را جانشین خود می‌کند، و دیگری کیخسرو که پس از سیر شدن از جهان هراسب را به جای خود می‌نشاند و ناپدید می‌شود. اما این گشتاسب است که بدعت خواستن پادشاهی را از پدر، برخلاف میل پادشاه می‌نهد. گشتاسب از هراسب می‌خواهد تا او را پادشاه بخواند و چون پدر ابا می‌کند، او بقهر ایران را

ترك می گوید و به روم می رود و مدتی ناشناخته در آنجا زندگی می کند. کتابون، دختر قیصر بر او عاشق می شود و بهم سری او درمی آید. پس از آنکه گشتاسب پهلوانیها و هنرنمائیها در روم کرد، به همراه سپاهی از رومیان که برای گرفتن باژ از لهراسب به ایران حمله می آورند، به ایران بازمی گردد. این بار لهراسب تاج بر سر او می نهد و خود از پادشاهی کناره می گیرد.

اسفندیار در اصرار خود برای گرفتن تاج و تخت، بی تردید سر مشق پدر را در برابر خویش دارد. خود صریحاً باومی گوید: «همانگونه که پدرت تاج را به تو داد، آن را بمن ده» در این کشمکش اورنگک طلبی پدر و پسر، آیا حق با کدام است؟ با اسفندیار، گرچه پافشاری او در گرفتن پادشاهی نیز مستحسن نیست. می توان حدس زد که شاهزادگان خوب شاهنامه، چون ایرج، سیاوش و کیخسرو، اگر بجای او می بودند، اینقدر برای بدست آوردن تاج و تخت خود را به آب و آتش نمی زدند. آن روح بزرگ منش و عارفانه ای که در پادشاهان کیان می بینیم (باستثنای کاووس) در گشتاسب و اسفندیار نیست. تعجب ما افزایش می یابد، وقتی می اندیشیم که این پدر و پسر به «دین بهی» گرویده اند، و پیوسته سنگ دین را به سینه می زنند، و توقع ما این است که یزدان شناسی، آزادگی و گذشت و معنویت را در آنها افزایش داده باشد، که نداده است.

گشتاسب چهار بار با پسرش عهد شکنی می کند، یکبار او را بیگناه در غل و زنجیر می کشد، و سرانجام هم وی را به نبرد نافرجامی می فرستد. از این رو وی در شاهنامه پادشاهی شناخته می شود که حب سلطنت را بر همه ملاحظات اخلاقی چیره می دارد و در این حرص تا بدانجا می رود که فرزند

برازنده‌ای چون اسفندر را به کام مرگ روانه کند .  
 اگر گفتیم که اسفندیار حق دارد ، برای آن است که خود را جوان  
 و دلیر و آراسته می‌بیند ، دوبار تورانیان را در جنگی هولناک مغلوب کرده و  
 تاج و تخت پدر را نجات داده است ، برواج دین بهی کوشیده و اکنون  
 پاداش مرارت‌های خویش را پادشاهی ایران می‌شناسد . او خود را در این  
 توقع محق می‌بیند که پدرش کناره جوید ، و او را تا زمانی که جوان است و  
 توانائی آن را دارد که از مواهب پادشاهی بخوبی بهره گیرد ، به شاهی  
 نشاند .

هنگامی که گشتاسب به پسر تکلیف سفر زابلستان می‌کند ، از ستاره  
 شناسان شنیده است که زندگی او در آنجا بسر خواهد آمد . عجیب این است که  
 اسفندیار هم می‌داند که او را روانه این سفر می‌کند تا او را به کشتن دهد و  
 تاج و تخت را برای خود نگاه دارد . گذشته از این ، اسفندیار رستم را  
 بی‌گناه می‌داند و با ستیزه کردن با او موافق نیست ؛ با اینحال ، قبول می‌کند  
 که به این مأموریت شوم برود و دلیلش این است که می‌خواهد فرمان پدر را  
 نگاه دارد .

گشتاسب در فرستادن پسر به زابلستان ، در حق رستم نیز بی‌انصافی  
 و حق ناشناسی می‌کند ، زیرا چندی پیش دو سال در خانه او مهمان بوده و  
 از او نوازشها دیده است . به دین زردشت آوردن خانواده رستم نیز نمی‌تواند  
 برای او بهانه‌ای باشد ، زیرا هنگامی که خود او به زابلستان رفت ، رستم و  
 خانواده اش و همه زابلیان به دین تازه گرویدند . تنها بهانه گشتاسب این  
 است که رستم از « رای و فرمان » او سرپیچیده است و او را از این رو

مستوجب مجازات می‌بینند. رستم منشور فرمانروائی زابلستان را از دوپادشاه، یعنی کاووس و کیخسرو دارد، و گشتاسب با این لشکر کشی عهدنامه‌نیاکان خویش را زیرپای می‌نهد. بهانه‌اش این است که کسی که از فرمان شاه (یعنی او) گذشت، از فرمان یزدان گذشته است، و کسی که از فرمان یزدان بگذرد، دیگر عهدها را دربارۀ او نباید محترم بشمرد.

اشاره‌گشتاسب به نافرمانی مبنی بر این دلیل است که رستم از زمان پادشاهی خانواده‌لهراسب به بارگاه نیامده و عملی که حاکی از اطاعت و بندگی باشد بجای نیاورده است. این درست است که بعد از ناپدید شدن کیخسرو، بین خانواده‌زال و دستگاه پادشاهی سردی‌ای پدید آمده و سرچشمه‌آن را از زمانی باید دانست که کیخسرو لهراسب را به جانشینی خویش برگزیده است. جانشینی لهراسب موجب شگفتی و مخالفت بسیاری از سران ایران من جمله زال می‌شود. زال سخنگوی مخالفان قرار می‌گیرد:

از ایرانیان زال برپای خاست

بگفت آنچه بودش به دل‌رای راست

چنین گفت کای شهریار بلند

سزد گر کنی خاک را ارجمند

سر بخت آنکس پر از خاک باد

دهان ورا زهر تریاک باد

که لهراسب را شاه خواند بداد

ز بیداد هرگز نگیریم یاد

نژادش ندیدم ، ندانم هنر  
 از این گونه نشنیده‌ام تاجور  
 چو دستان سام این سخن‌ها بگفت  
 شدند انجمن با سخن گوی جفت  
 پادشاه به اوجواب می‌دهد:  
 که یزدان کسی را کند نیک بخت  
 سزاوار شاهی و زیبای تخت  
 که دین دارد و شرم و فرّ و نژاد  
 بود راد و پیروز و از داد شاد  
 جهان آفرین بر زبانم گواست  
 که گشت این هنرها به لهراسب راست

آنگاه که خسرو نژاد لهراسب را که از خاندان شاهی است بازمی‌نماید و چون ایرانیان آنرا می‌شنوند به تصمیم پادشاه گردن می‌گذارند. گرچه لهراسب مورد قبول ایرانیان قرار می‌گیرد، لیکن خانواده زال، دیگر بگرمی سابق خدمتگزار و کمر بسته خاندان کیان نمی‌مانند.



کتابیون، مادر اسفندیار چون از مأموریت پسر به زابلستان مطلع می‌شود، او را اندرز می‌دهد و می‌کوشد تا از رفتن منصرفش کند. سخن وی در این گفتار بسیار لطیف و زنانه و حاوی پیش بینی شومی است که بر اثر مهر مادری دردش بیدار شده است<sup>(۱)</sup>، لیکن اسفندیار پند مادر را نمی‌پذیرد.

سرانجام اسفندیار با سپاهی عازم زابلستان می‌شود و بر لب هیرمند سر پرده می‌زند. نخست پسرش بهمن را به پیامبری نزد رستم روانه می‌کند و گله‌های پادشاه را در این پیام برمی‌شمارد. می‌گوید که گرچه در گذشته کمر بسته و خدمتگزار شاهان ایران بوده، از زمان هراسب به این سو، آئین بندگی را فراموش کرده و راه بی‌اعتنائی و خودسری در پیش گرفته است. درخواست اسفندیار از رستم آن است که از نوبه اطاعت درآید و دست بسته برای پوزش بدرگاه شاه روی نهد.

بهمن به شهر زابل می‌رود؛ چون رستم به شکار رفته است و او برای گزاردن پیغام شتابزده است، عازم شکارگاه می‌شود. از دور رستم را می‌بیند که گوری را بر بازن زده است و مشغول خوردن است. هیبت پهلوان او را می‌گیرد و فکر شیطانی‌ای در سرش می‌گذرد. می‌اندیشد که مبادا پدرش در جنگ با او بر نتابد و بر آن می‌شود که ویرا بی‌خبر نابود کند. پس سنگی از کوه بسوی رستم فرو می‌غلطاند. زواره، برادر را از آمدن سنگ با خبر می‌کند و رستم همانگونه که نشسته است پاشنه پا بر سنگ می‌زند و آن را از خود دور می‌کند. بهمن که چاره‌اش کارگر نیفتاده، براسب می‌نشیند و به نزد رستم می‌رود و پیام پدر را می‌گذارد. جواب رستم نرم و سنجیده است. نخست می‌گوید که این آرزوی دیرینه‌اش بوده است که روزی بیدار اسفندیار توفیق یابد، و با او بیاد پادشاه جامی بزند. سپس از خدمت‌های گذشته خود یاد می‌کند و با لحن شکوه آلود می‌پرسد که آیا پادشاه رنج‌های او آن است که اکنون بخواهند او را در بند بکشند؟ می‌گوید که خود او بدرگاه پادشاه خواهد آمد، ولی آزاد نه در بند، و اگر گناهی از او سرزده

باشد که مستوجب مجازات باشد، خود به کیفر کردن خواهد نهاد. سپس درخواست می‌کند که اسفندیار و همراهانش چند روزی مهمان او باشند؛ پس از این مهمانی و پس از آنکه هدیه‌هایی نثار شاهزاده کرد، همه با هم نزد پادشاه خواهند رفت. آنگاه به زال پیغام می‌دهد که ایوان را برای پذیرائی اسفندیار که «گوی نامدار است و شاهی دلیر» بیاراید، و خود برای ادای احترام به اسفندیار به لب هیرمند می‌رود.

رستم از دو جهت برای اسفندیار ستایش و احترام خاصی قائل است؛ یکی آنکه وی شاهزاده و ولیعهد است و رستم هنوز خود را خدمتگزار و زیر دست خاندان شاهی ایران می‌داند؛ دوم آنکه شخص اسفندیار پهلوانی بزرگ و بیگانه است، و تنها پهلوان زمان است که توانسته است اعمال قهرمانی‌ای به اهمیت اعمال خود اوداشته باشد.

چون دو پهلوان بر لب هیرمند با هم روبرو می‌گردند، رستم پیاده می‌شود و اسفندیار را صمیمانه درود می‌دهد:

چنین دان که یزدان گوی من است

خرد زین سخن رهنمای من است

که روی سیاوش اگر دیدمی

بدان تازه روئی نگردیدمی

خنک شاه که چون تو دارد پسر

ببالا و چهرت بنازد پدر

خنک شهر ایران که تخت تو را

پرستند و بیدار بخت تو را

دژم بخت آن کز تو جوید نبرد  
 ز بخت و ز تخت اندر آید به گرد  
 اسفندیار نیز او را در بر می گیرد و بگرمی جواب می دهد:  
 که یزدان سپاس ای جهان پهلوان  
 که دیدم تورا شاد و روشن روان  
 سزاوار باشد ستودن تورا  
 شهان جهان خاک بودن تورا  
 خنک آنکه چون تو پسر باشدش  
 یکی شاخ بیند که بر باشدش

رستم دعوت خود را به میهمانی از نو عنوان می کند ، ولی اسفندیار  
 نمی پذیرد . عذرش این است که شاه به او اجازه رفتن به میهمانی نداده است ،  
 و به پیشنهاد خود باز می گردد که اگر دست بسته همراه او نزد شاه برود ،  
 بخشایش او را از پادشاه خواهد خواست . رستم جواب می دهد که این برای  
 او ننگ است که شاهزاده و پهلوانی چون اسفندیار به کشور او آید و به خوان او  
 فرود نیاید؛ می گوید که آماده است تا هر چه او بخواهد بکند ، مگر یک چیز:

ز دیدارت آرایش جان کنم  
 ز من هر چه خواهی تو فرمان کنم  
 مگر بند ، کز بند عاری بود  
 شکستی بود زشت کاری بود

چون به توافقی نمی رسند ، اسفندیار رستم را به خوان خود دعوت می کند  
 تا در آنجا دنباله گفت و شنود را بگیرند ، لیکن هنگامی که به سراپرده خویش



باز می‌گردد، از خواندن پهلوان به میهمانی پشیمان می‌شود. برادرش پشوتن او را اندرزمی دهد که بنا به قولی که داده رستم را دعوت کند، اما او نمی‌پذیرد. می‌گوید که اگر قرار باشد که جنگی بین ما وقوع یابد، همان بهتر که آشنائی و اُنس ما کمتر باشد؛ و باز به همان استدلال خشک مذهبی خود باز می‌گردد که خدا اطاعت از فرمان پادشاه را فرمان داده. پس برخلاف عهده‌ی که کرده است، رستم را به خوان فرا نمی‌خواند و خود بر سفره می‌نشیند (رسم بر این است که فرستاده‌ای برای دعوت به میهمانی روانه کنند).

چون وقت ناهار می‌گذرد و خبری از جانب اسفندیار نمی‌رسد، رستم بر آشفته می‌شود و دستور آوردن خوان می‌دهد. پس از خوردن بر رخس می‌نشیند و می‌رود تا از اسفندیار گله کند. هنگامی که به نزد شاهزاده می‌رسد، از اینکه او را خوار کرده و «خرامی» به نزدش نفرستاده و دعوت خویش را زیر پا نهاده، سخن‌های تلخی بر زبان می‌آورد. هنرهای گذشته و نسب و پهلوانیهای خویش را برمی‌شمارد و خود را نگاهبان تاج و تخت می‌خواند:

بدو گفت رستم که ای پهلوان

نو آئین و نوساز و فرخ جوان

خرامی نیززید مهسان تو

چنین بود تا بود پیمان تو؟

سخن هر چه گویم ز من یاد گیر

مشو نیز با پیر، بر خیره خیر

به گیتی چنان دان که رستم منم

فروزنده تخم نیرم منم

بزرگان که دیدند گبر مرا  
 همین شیر غرّان هژبر مرا  
 همه جنگ نا کرده بگریختند  
 همه دشت تیر و کمان ریختند  
 نگهدار شاهان ایران منم  
 بهر جای پشت دلیران منم

سپس تهدید می کند:

از این خواهش من مشو در گمان  
 مدان خویشتن برتر از آسمان  
 من از بهر این فرّ و اورند تو  
 بجویم همی رای و پیوند تو  
 نخواهم که چون تو یکی شهریار  
 تبه گردد از چنگ من روزگار  
 وازنوبنرمی می گوید:

سپاسم ز یزدان که بگذشت سال

بدیدم یکی شاخ فرّخ همال

که کین خواهد از مرد نا پاک دین

جهانی بر او بر کنند آفرین

اسفندیار که خشم او را بجای می بیند، شرم زده شروع به غدرخواهی می کند. بدروغ می گوید که چون هوا گرم بوده، نخواسته است که پهلوان را رنجبه کند، و خود قصد داشته است که روز بعد به دیدارش برود.

اسفندیار، رستم را دعوت به می خوردن می کند و جای او را سمت چپ خود قرار می دهد. رستم نشستن طرف چپ را توهینی به خود می بیند و می خواهد در سمت راست بنشیند. اسفندیار با گشاده رویی درخواست او را می پذیرد؛ ولی پهلوان هنوز دستخوش خشم است:

بیامد بر آن کرسی زر نشست

پراز خشم و بویا ترنجی به دست

تا اینجا رستم خشمگین بوده، از اینجا ناگهان اسفندیار، چنانکه گوئی می خواهد از تند گوئیهای رستم انتقام گرفته باشد، بی مقدمه به نکوهش وی پردازد و بر اثر آن یک سلسله رجز خوانی بین دو پهلوان آغاز می شود که از شاهکارهای شاهنامه است. اسفندیار برخلاف رسم میزبانی و ادب، بالحنی بسیار دلگرای نخست به نکوهش نسب رستم زبان می گشاید و از ماجرای کودکی زال و افکنده شدن او بکوه و پرورش سیمرغ و ننگ خانواده سام یاد می کند؛ می گوید که عزت و دستگاهی که خاندان او دارند، همه از نیاکان اوست. آشکار است که این سخن بر رستم گران می آید.

رستم چاره ای جز پاسخ دادن ندارد. بالحنی حماسه وار از نژاد خویش یاد می کند و می گوید که از پدر، نسبش به جمشید می رسد و از مادر به ضحاک و از دو سوی از خاندان شاهی است؛ آنگاه از پهلوانیهای خود، از آوردن کیقباد از البرز کوه، از جنگ های هاموران و مازندران و دیوسفید و اکوان دیو، و اینکه عمر دراز ششصد ساله اش را همه در نبرد و در خدمت پادشاهان کیان گذرانده است یاد می کند، و در پایان، جوانی و بیخبری اسفندیار را تحقیر می کند:

تو اندر زمانه رسیده نوی

اگر چند با فرّ کیخسروی

تن خویش بینی همی در جهان

نه آگاهی از کارهای نهان

از نو اسفندیار، در پاسخ رستم رشته سخن را بدست می گیرد. نخست نسب خود را بر می شمرد که به کیقباد و فریدون می رسد، و از مادر به قیصر که که نواده سلم است. آنگاه می پردازد به شرح جنگ های خود؛ جنگ با ترکان و هفتخوان و رفتن به روئین دژ و نبردهائی که برای رواج دین زردشت کرده است و غیره...

رستم دوباره به جوابگویی می پردازد و از نو از پهلوانیهای خویش سخن می گوید، ادعای او آن است که تاج و تخت کیان بر اثر مجاهدت های او حفظ شده است. می گوید که اگر او به مازندران نرفته و کاووس را نجات نداده بود، خاندان کیان منقرض می شد، و دیگر کیخسروی نبود که لهراسب را بر جای خود بنشانند و در نتیجه پادشاهی به خانواده اسفندیار برسد. اسفندیار خندان خندان دست او را در دست می گیرد و می فشارد، رستم نیز دست اسفندیار را می فشارد، و این زور آزمائی دوستانه ای است که هر دو پهلوان را رنج می دارد، بی آنکه هیچ یک خود را مغلوب بنماید. رجز خوانی پایان خوشی دارد، به این معنی که دو پهلوان به یکدیگر وعده می دهند که چون روز بعد در جنگ بر حریف پیروز شوند؛ او را تندرست از زمین بر گیرند و نگذارند که به جانش آسیبی برسد. رستم هنگام رفتن بار دیگر

دعوت خود را به مهمانی تکرار می کند، باز اسفندیار جواب رد می دهد. رستم در برابر بزرگترین بحران روحی زندگی خویش قرار می گیرد. آیا اسفندیار را دشمن بینگارد یا دوست؟ دشمن است، زیرا پیشنهادی به او می کند که پذیرفتنش ننگ است و نپذیرفتنش جنگ است. دوست است زیرا شاهزاده ای از خانواده کیان است که رستم سراسر عمر خود را در خدمت به آن نهاده. ولی اگر جنگ احترام ناپذیر بشود چه؟ در این صورت یا او را می کشد یا کشته می شود. اگر او را بکشد، بر همه جانفشانیهای گذشته خویش خط بطلان کشیده؛ گذشته از این شومی خون اسفندیار او را خواهد گرفت. اگر کشته شود، پس از مرگ او زابلستان ویران خواهد گشت، و همه خانواده اش بدست اسفندیار، یا دربدر و اسیر و یا نابود خواهند شد؛ مرگ او تنها یک مرگ نیست، بمعنای انهدام و زوال شهری و خانواده ای است.

از سوی دیگر درخواست اسفندیار پذیرفتنی نیست، زیرا باید دست به بند اوداد، و دست به بند دادن یعنی نام آوریها و افتخارهای گذشته خود را پایمال کردن. کسی که همه گردنفرزان جهان را به بند کشیده، چگونه اکنون پیرانه سر، مانند یک محکوم، مانند یک اسیر، بگذارد که بازوانش را به بندند؛ نمی داند چه بکند:

دل رستم از غم پراندیشه شد

جهان پیش چشمش چو یکک بیشه شد

که گر من دهم دست بند ورا

و گر سر فرازم گزند ورا

دوکار است هر دو بنفرین و بد

گزاینده رسمی نو آئین و بد

هم از بند او بد شود نام من

هم از کشتنش بد سرانجام من

بگردد جهان هر که راند سخن

نکوهیدن من نگردد کهن

که رستم ز دست جوانی نرست

به زابل شده دست او را بیست

همه نام من باز گردد به ننگ

نماند ز من در جهان بوی و رنگ

وگر کشته آید به دشت نبرد

شود نزد شاهان مرا روی زرد

که او شهریار جوان را بکشت

بدان کاو سخن گفت با او درشت

به من بر پس از مرگ نفرین بود

همان نام من پیر بی دین بود

وگر من شوم کشته بر دست اوی

نماند به زابلستان رنگ و بوی

گسسته شود تخم دستان سام

ز زابل نگیرد کسی نیز نام

برای رستم، احترام به غرور انسانی خود، بمنزله احترام به اصول اخلاقی و دینی است؛ فریضه‌ای است که نمی‌توان از آن درگذشت. او خود را فرمانبر پادشاه می‌داند، ولی تا زمانی که پادشاه غرور و شخصیت او را در معرض تهدید قرار نداده است. رستم در موارد دیگر نیز نموده است که برای هیچ کس قدرت و اختیار بی‌چون و چرا قائل نیست، به خود حق می‌دهد که به حرف ناروا تسلیم نشود، ولو از حلقوم پادشاه بیرون آید. مثلاً هنگامی که کاووس بر او می‌ستیزد و او را تهدید به مرگ می‌کند (چون دیر به درگاهش آمده است) لحظه‌ای در پاسخ دادن به پرخاش و تهدید او تردید روا نمی‌دارد:

تهمن بر آشفته با شهریار  
 که چندین مدار آتش اندر کنار  
 همه کارت از یکدیگر بدترست  
 تو را شهریاری نه اندر خورست  
 همه روم و سگسار و مازندران  
 چومصرو چوچین و چو هاماوران  
 همه بنده در پیش رخسار منند  
 جگر خسته تیغ و تخیس منند  
 تو اندر جهان خود ز من زنده‌ای  
 بکینه چرا دل پراکنده‌ای  
 برون شد بخشم اندر آمد به رخسار  
 منم گفت شیر اوژن تاج بخش

چو خشم آورم شاه کاووس کیست

چرا دست یازد به من طوس کیست؟

مرا زور و فیروزی از داورااست

نه از پادشاه و نه از لشکراست

هنگامی که رستم می‌خواهد سرا برده اسفندیار را ترک گوید، با حسرت

و آه و بالحنی بی‌پروا از انحطاطی که در خاندان کیان راه یافته یاد می‌کند:

به کریاس گفت ای سرای امید

خنک روز کاندرو تو بُد جمشید

همایون بُدی گاه کاووس کی

همان روز کی خسرو نیک پی

در فرهی بر تو اکنون ببست

که بر تخت تو ناسزائی نشست

چرا اسفندیار حاضر به معاشات با رستم نیست؟ رستم آماده است که مطیع-

وار به‌مراه اسفندیار به نزد گشتاسب برود. حتی به او گفته است که چون

وی تاج بر سر نهد، حاضر است که پهلوانش باشد و همانگونه که به نیاکانش

خدمت کرده است، به او خدمت کند، البته بشرط آنکه از بستن دست سخنی

به میان نیاید؛ ولی اسفندیار بر سر بستن دست پا فشاری می‌کند. درست

همان چیزی را از رستم می‌خواهد که او نمی‌تواند بدهد. آیا واقعاً اسفندیار

ناگریز است که رستم را در بند بکشد؟ نه. درست است که گشتاسب به او

گفته است، «به بندآوری رستم زال را» ولی او می‌توانست به همان قول

اطاعت از جانب رستم قناعت ورزد، سپس او را همراه خود ببرد و نزد پدر



وساطت کند که او را ببخشايد . بنظر می رسد که سختگیری وی عاری از شائبه غرض شخصی نیست .

نخست آنکه نسبت به رستم احساس حسد می کند . بر روی خاک ، تنها پهلوانی که گذشته ای درخشان تر از گذشته او دارد و می تواند با او همپایه و همآورد باشد ، رستم است ؛ پس می خواهد یا او را از میان بردارد و یا با بستن دست او تحقیرش کند . در این نبرد بر جوانی و روئین تنی خویش متکی است . یقین دارد که بر او فائق خواهد شد . زمانی که بهمن از نزد رستم برمی گردد و با لحنی تحسین آمیز از وی یاد می کند ، برآشفته می شود و براو بانگ می زند :

تو گردن کشان را کجا دیده ای

که بانگ پی اسب نشنیده ای؟

که رستم همی پیل جنگی کنی

دل نامور انجمن بشکنی

دوم آنکه اسفندیار مردی متعصب ، خشک و خودرای است . چون خود او باسانی کردن به بند پدر گذارده ( هنگامی که او را در گنبدان دژ محبوس کرد ) نمی تواند قبول کند که رستم نیز همان اطاعت مذهبی سر باز - وار نسبت به پدرش نداشته باشد . شاید حتی از اینکه مدتی در غل و زنجیر بسر برده ، احساس شرمساری ای می کند ، و می خواهد با بند کردن رستم ، بزرگترین پهلوان جهان را در این ننگ با خود شریک سازد . اما اینکه مکرر می گوید که بند کردن رستم حکم پادشاه است و حکم پادشاه در حکم

فرمان خداست<sup>(۱)</sup>، نباید ادعایش را زیاد جدی انگاشت. اگر اراده پدرش را آنقدر محترم می‌شمرد، چرا او را به خلع از پادشاهی تهدید می‌کرده است<sup>(۲)</sup>؟ از تعصب و خودرانی او همین بس که با آنکه می‌داند پدرش او را بقصد نابود کردن به زابلستان می‌فرستد (و خود نیز به لزوم و حقانیت این سفر معتقد نیست) باز آن را می‌پذیرد. نه نصیحت مادرش را می‌شنود و نه نصیحت برادرش پشوتن را. حتی رستم نیز بصراحت از قصد پسرکشانه گشتاسب در اعزام او یادی کند، و او متنبه نمی‌شود. اصولاً اسفندیار با همه زورمندی و مقام والای پهلوانی، از ضعف نفس و سبکسری خالی نیست. رستم را به مهمانی دعوت می‌کند و بلافاصله پشیمان می‌شود، آنگاه برای پوشاندن تزلزل رأی خود دروغ می‌گوید (آنجا که گرمی هوا را درنخواندن رستم به مهمانی بهانه می‌کند). در همان لحظه که پهلوان را بگرمی پذیرفته و از رفتار بد خود نسبت به او پشیمان است، ناگهان تغییر حالت می‌دهد و سخنان تلخی راجع به نژاد و خانواده او بر زبان می‌آورد، که دور از حقیقت و انصاف است. از مجموع داستان چنین استنباط می‌شود که آنچه بیش از هر چیز در این سفر (و حتی در زندگی) راهنمای اسفندیار است،

۱ - به برادرش پشوتن می‌گوید :

سرا چند گوئی گنهکار شو  
ز فرمان گشتاسب بیزارشو

۲ - آنجا که به مادرش می‌گوید:

و گرهیچ تاب اندر آرد به چهر  
به یزدان که بر پای دارد سپهر  
اگر نه من آن تاج بر سر نهم  
به ایرانیان گنج و کشور دهم

بلند پرواری اوست ؛ می‌خواهد به هر قیمت شده است پبادشاهی برسد ، حتی اگر لازم باشد که جان خود را بیهای آن در معرض خطر قرار داد .



رستم به ایوان خود بازمی‌گردد و فرمان می‌دهد تا اسباب جنگ را فراهم کنند . زال از عاقبت شوم کار بیمناک است ، نگرانی او نظیر نگرانی خود رستم است : اگر پسرش در جنگ کشته شود ، زابلستان برباد خواهد رفت ، اگر اسفندیار کشته شود ، نام رستم پس از آنهمه بلند آوازی بر خاک خواهد افتاد . در آن حالت سرگشتگی و نومیدی به پسر پیشنهاد می‌کند که یا بدخواه اسفندیار رفتار کند ( یعنی دست به بند بدهد ) و یا بگریزد و به بیغوله‌ای پناه ببرد که کسی دیگر نامی از او نشنود . رستم البته نمی‌پذیرد ؛ جواب می‌دهد که فرار دور از شأن پهلوان نامبرداری چون اوست ؛ گذشته از این اگر بگریزد ، اسفندیار از پس او سیستان را ویران خواهد کرد . سرانجام زال را بدینگونه دلداری می‌دهد که چون در میدان با اسفندیار روبرو شود ، او را بی‌آسبی با کمند خواهد گرفت و به جای گشتاسب بر تخت خواهد نشاند . اما زال باندازه پسر نسبت به نتیجه جنگ خوشبین نیست ؛ چاره‌ای جز این نمی‌بیند که سر بر زمین گذارده دعا کند .

صبح روز بعد ، رستم سلیح می‌پوشد و به لشکرگاه اسفندیار می‌رود . همان لشکری که او بارها بر آنها فرمان رانده و به پیروزی و غنیمت و افتخار نائلشان کرده ، اکنون بصورت دشمن در برابر او صف کشیده‌اند . اسفندیار نیز سلیح می‌پوشد و چالاک و امیدوار و سرخوش ، با او روبرو می‌شود . رستم از نومی کوشد تا گریزگاهی بجوید و از جنگ کردن با اسفندیار پرهیزد . پس

پیشنهاد می‌کند که اگر منظور او خون ریختن است، خودشان از جنگک برکنار  
 بمانند و لشکرها باهم بیاویزند. اسفندیار، غافل از آنکه پیشنهاد رستم برای  
 احتراز از سرنوشت شومی است که بر این جنگک بال گسترده، آنرا بمسخره  
 می‌گیرد و نمی‌پذیرد؛ می‌گوید:

مبادا چنین هرگز آئین من

سزا نیست این کار در دین من

که ایرانیان را بکشتن دهیم

خود اندر جهان تاج بر سر نهیم

و بدینگونه جنگک تن به تن آغاز می‌گردد. همه سلاح‌ها را، از نیزه و  
 تیغ و گرز به کار می‌برند. چون هیچ یک بردیگری فائق نمی‌شود، دست  
 به دوال کمر می‌برند، بی آنکه یکی بتواند دیگری را از پشت زین برگرد.  
 سرانجام بدون نتیجه از هم جدا می‌شوند. هنگامی که رستم و اسفندیار سرگرم  
 نبرد هستند، اتفاق بدی می‌افتد. توضیح آنکه بر اثر خیره سری زواره  
 برادر رستم و نوش آذر پسر اسفندیار، برخوردی بین دو سپاه زابل و ایران  
 پیش می‌آید و طی آن نوش آذر و مهرنوش، پسران اسفندیار کشته می‌گردند،  
 (اولی بدست زواره و دومی بدست فرامرز پسر رستم). چون خبر مرگ  
 پسران به اسفندیار می‌رسد، خشمگین می‌شود. رستم با بزرگواری، عذر-  
 خواهی می‌کند و می‌گوید:

به بندم دو دست برادر کنون

که او بود اندر بدی رهنمون

فرامرز را نیز بسته دو دست

بیارم بر شاه یزدان پرست

بکین گرانمایگانشان بکش

مشوران بر این کار بیهوده هش

اسفندیار با تحقیر پیشنهاد او را رد می کند :

چنین گفت با رستم اسفندیار

که برخون طاووس اگر خون مار

بریزیم ، ناخوب و ناخوش بود

نه آئین شاهان سرکش بود

اسفندیار که کینه اش بجوش آمده ، رستم و رخش را به تیرباران می گیرد

و تن آنها را مجروح می کند . اما تیرهای رستم بر تن او کارگر نمی افتد . رستم

بناچار از اسب پیاده می شود و بحال فرار از کوهی بالا می رود . این نخستین

فرار او در سراسر زندگی است . رخش نیز بی سوار به خانه باز می گردد . از

تن رستم خون می رود و در حالی که از زندگی امید بر گرفته است ، به برادرش

زواره می گوید :

بدو گفت رو پیش دستان بگوی

که از دوده سام شد رنگ و بوی

گر از زخم پیکان اسفندیار

شبی را سر آرم بدین روزگار

چنان دامن ای زال کامروز من

ز مادر بزادم در این انجمن

اسفندیار که او را در این حال می‌بیند، از نو پیشنهاد می‌کند که دست خود را به بند بدهد، وگرنه برای ترك زندگی آماده شود. اسفندیار تردیدی ندارد که رستم از دست او جان بدر نخواهد برد. پهلوان پیریکت شب از او مهلت می‌خواهد تا روز دیگری یکی از دوراهی‌ها را که وی در پیش پایش نهاده، برگزیند.

رستم مجروح به ایوان خود می‌رسد. اسب و سوار هر دو از پای در آمده‌اند. روئین‌تنی اسفندیار راه چاره جنگ را بر او بسته است، پوزش و خواهش‌های او نیز گوش شنوایی نیافته. مستأصل به پدرش می‌گوید که روز دیگر به جایی خواهد گریخت که کسی نشانی از او نیابد. این همان پیشنهادی است که روز پیش پدرش زال به او کرده و او نپذیرفته بود. پس چرا امروز تغییر رای داده است؟ بی‌تردید سهمگینی جنگ اسفندیار و روئین‌تنی او، او را بر جان خود بیمناک کرده است. فرار او چه دردی را دوا می‌کند؟ هیچ. برای او و اطرافیان‌ش روشن است که اسفندیار پس از رفتن وی مردم زابل را قتل عام خواهد کرد. آیا مردم شهر و همه خویشان را تنها نهادن و نیمه جان خود را به در بردن، موافق با شیوه جوانمردی و پهلوانی است؟ نه. این دو مین نشانه ضعف است که ما در سراسر زندگی دراز رستم از او می‌بینیم. (نخستین آن هنگامی نموده شد که سهراب او را بر زمین زد).

در اینجا با تدبیری که به خاطر زال چاره گرمی‌رسد، ورق برمی‌گردد. زال بر آن می‌شود که از سیمرغ چاره جوئی کند. استعانت وی از سیمرغ در مواقعی است که دیگر کسی از دست هیچ آدمیزادی بر نمی‌آید؛ یکبار

هنگام زاده شدن رستم بود ، و دوّمین بار زمانی است که مرگ بر در خانه رستم می کوبد .

پس زال پر سیمرغ را آتش می زند و مرغ شگفت ظاهری گردد . زال ماجرای جنگ رستم و اسفندیار و مجروح شدن رستم و رخس را نزد او بیان می کند . سیمرغ نخست با منقار پیکان ها را از تن اسب و سوار بیرون می کشد و زخم آنها التیام می یابد ؛ آنگاه راز کشتن اسفندیار را به رستم می آموزد ؛ بدین معنی که او را بر لب دریاچه به کنار درخت گز مرموزی که پرورده آب رز است راهنمایی می کند ؛ در آنجا به او می گوید که شاخه ای از آن را ببرد ، بر آتش راست کند ، سه پر و دو پیکان بدان در نشانند و هنگام جنگ آن را بر چشم اسفندیار بزند . این چوبه گز تنها سلاحی در جهان است که بر او کارگر خواهد افتاد . لیکن آموزش سیمرغ همراه با شرطی است ، و آن این است که رستم باید باردیگر پیش ازرها کردن تیر ، نزد اسفندیار به لابه و خواهش پردازد و او را به آشتی فراخواند ؛ اگر نپذیرفت نشانه آن است که زمانش سر آمده است . سیمرغ رستم را از خاصیت مرموزی که در وجود اسفندیار است با خبر می کند ؛ می گوید که کشنده او هم در این جهان و هم در آن جهان دستخوش عذاب خواهد شد :

که هر کس که خون یل اسفندیار

بریزد ، ورا بشکرد روزگار

همان نیز تا زنده باشد ز رنج

رهائی نیابد ، نماندش گنج

بدین گیتیش شور بختی بود

چو بگذشت در رنج و سختی بود

رستم در کشتن اسفندیار، آلت دست تقدیر است، و خود او نیز تراژدیش از تراژدی اسفندیار کمتر نیست. چه اسفندیار را بکشد و چه نکشد، محکوم به تحمل مصیبت است. ستاره بخت او که بلندترین ستاره‌ها در زمان خود بوده، از اوج رو به افول نهاده. رستم اکنون بیش از یک راه در پیش ندارد، و آن کشتن اسفندیار است، زیرا شاهزاده حاضر نیست که از دست بستن او دست بردارد، و چون روئین تنی همه سلاح‌ها را بر تن او بی اثر کرده، پس چاره‌ای جز توسل به افسون برای پهلوان نمانده است. چوب گز، درخت مرموز شوم، بوته بی بهائی که با همه بی بهائی یک شاخه‌اش بس است تا مجموع شوکت و ثروت و قدرت و جوانی شاهزاده اسفندیار را برنوک خویش نشاند، و همه را در یک چشم برهم زدن به قعر نیستی فرستد.

روز دیگر چون رستم به میدان می‌رود، اسفندیار متعجب می‌شود که چگونه به این زودی زخم‌هایش بهبود پذیرفته. رستم، بدستور سیمرخ به لابه و تضرع زبان می‌گشاید؛ از نو شاهزاده را به خانه خود دعوت می‌کند و او را قسم می‌دهد که دست از لجاج بردارد و از بند کردن وی چشم بپوشد؛ در عوض، او به همراهش نزد پادشاه خواهد رفت و هر مجازاتی او فرماید قبول خواهد کرد، ولو کشتن یا بند کردن باشد؛ ولی اسفندیار ذره‌ای از تصمیم پیشین خود عدول نمی‌کند؛ یا مرگ است یا بند.

رستم اصرار می‌ورزد:



دگر باره رستم زبان بر گشاد  
 مکن شهریارا ز بیداد یباد  
 مکن نام من زشت و جان تو خوار  
 که جز بد نیاید از این کارزار  
 هزارانت گوهر دم شاهوار  
 همان تاج با باره و گوشوار  
 هزارانت کودک دهم نوش لب  
 بوندت پرستنده در روز و شب  
 هزارت کنیزک دهم خلّخی  
 که زیبای تاجند با فرّخی  
 در گنج سام نریمان و زال  
 گشاده کنم پیشت ای بی همال  
 وز آن پس به پیشت پرستاروش  
 روم تا به پیش شه کینه کش  
 ز دل دورکن شهریارا تو کین  
 مده دیورا در تن خود کمین  
 جز از بند دیگر تورا دست هست  
 بمن بر تو شاهی و یزدان پرست  
 که از بند تو جاودان نام بد  
 بماند مرا ، بد بتو کی سزد؟  
 پاسخ اسفندیار همان است که بود:

جز از رزم یا بند چیزی مجوی

چنین گفتنی‌های خیره مگوی

رستم که دیگر همه راه‌ها را بر روی خود بسته می‌بیند، چوب‌گزارا در کمان می‌راند و آن را بر چشم اسفندیار می‌زند. از پای درآمدنش چنین است:

خم آورد بالای سرو سهی

از او دور شد دانش و فرهی

نگون شد سر شاه یزدان پرست

بیفتاد چاچی کمانش ز دست

گرفتش فش و یال اسپ سیاه

ز خون لعل شد خاک آوردگاه

مرگ اسفندیار در سپاه ایران و سپاه زابل، هردو بیکسان اندوه و تأسف ایجاد می‌کند. زال و خانواده رستم بهمان اندازه سوگواری می‌شوند که نزدیکان خود او. اسفندیار در دم مرگ، نه رستم، بلکه پدرش گشتاسب را در ریختن خون خود گناهکار می‌خواند. به رستم می‌گوید:

نه رستم، نه مرغ و نه تیرو کمان

بزم از تن من بردند جان

که این کرد گشتاسب بامن چنین

برو برنخوانم ز جان آفرین

مرا گفت رو سیستان را بسوز

نخواهم کز این پس بود نیمروز

## بکوشید تا لشکر و تاج و گنج

بدو ماند و من بمانم برنج

آنگاه پسرش بهمین را که ولیعهد او نیز هست ، به رستم می‌سپارد تا او را نزد خود در زابلستان نگاه دارد و تربیت کند . ( همانگونه که سیاوش را تربیت کرده بود ) . چرا چنین می‌کند؟ آیا تقلیدی از کار سیاوش است؟ آیا بر پدر خود گشتاسب ایمن نیست؟ آیا با این عمل می‌خواهد به پدرش نشان دهد که کینه‌ای از رستم در دل ندارد و پادشاه را گناهکار می‌شناسد؟ شاید هم در دم مرگ در این اندیشه بوده که بهمین از بزرگترین پهلوان جهان فنون جنگ بیاموزد و روزی کین او را باز خواهد .

رستم خواهش او را می‌پذیرد و سوگند می‌خورد که آموزگار و پشتیبان پسرش باشد و او را به تاج و تخت برساند . آنگاه نعش اسفندیار را به پایتخت روانه می‌کنند . چون خبر به بلخ می‌رسد ، همه بارگامیان و خانواده گشتاسب سوگوار می‌شوند ، و او را سرزنش می‌کنند که پسر را برای هوای دل خویش به کشتن داده . پسرش پشوتن و دخترانش و سایر بزرگان کشور ، در نکوهش کردن او همزبان‌اند .

گشتاسب به فکر کین خواهی اسفندیار نمی‌افتد . شاید برای آنکه رستم را گناهکار نمی‌داند ، اگر گناهکاری هست خود اوست . شاید هم برای آنکه نوه اش بهمین ( که حکم گروگانی دارد ) نزد اوست . پس از چند سال که رستم بهمین را نزد نیایش باز می‌گرداند و از کار اسفندیار عذر می‌خواهد ، گشتاسب نه تنها عذر او را می‌پذیرد و او را بخل می‌کند ، بلکه در پاسخ اولخنی مهربان و تحسین آمیز بخود می‌گیرد :

تو آنی که بودی وزان بهتری

به هند و به قنوج بر مهتری

ز بیشی هرانچت ببايد بخواه

ز تخت و ز مهر و ز تیغ و کلاه

لحن گشتاسب نسبت به رستم هرگز اینطور دوستانه نبوده است، گفتی از نظر گشتاسب همه اختلاف‌ها بر سر اسفندیار بوده، و چون وی از میان برداشته شده دیگر موجبی برای دشمنی باقی نمی‌ماند. وضع رستم بعد از مرگ اسفندیار مانند کسی است که به بیماری علاج ناپذیری مبتلاست. چکیده داستان در سه جمله است: گشتاسب تا آخرین روز بر تاج و تخت باقی می‌ماند، اسفندیار جوان که آنقدر پادشاهی را دوست می‌داشت، حتی یک روز آن را نمی‌بیند، رستم از اینکه جان بدر برده است، نمی‌داند خوشحال باشد یا متأسف؛ و مرگ تنها نقطه‌ای است که پیر و زمندان و مغلوب شدگان در آن به هم می‌رسند.



با یا سفر

## رستم و شغاد

پیش بینی سیمرخ و زال این بود که رستم پس از مرگ اسفندیار دیگر روی سعادت نخواهد دهد. شومی مرگ وی ، می بایست او را هر آن در انتظار مصیبت و زوال نگاه دارد . مرگ رستم نیز ، چون مرگ هر پهلوان بی همتائی نمی توانست بنحو عادی فرارسد. اینگونه بود اسفندیار که با آنکه با بزرگترین پهلوان روزگار روبرو بود ، تنها چاره گری سیمرخ و زال توانست او را هلاک کند ؛ اینگونه بود رستم که او نیز می بایست با نیرنگ و غدر نابود شود، نه با زور و تدبیر که وسائلی در حد ظرفیت بشرهای عادی هستند . یکی از بازیگریهای روزگار این است که گاهی مردان برگزیده و بزرگ ، مردان شکست ناپذیر را بدست افرادی حقیر و پست نابود می کند؛ شاید برای آنکه نموده باشد که قدرتی بالاتر از قدرت زمانه نیست . داستان این است که رستم برادری دارد بنام « شغاد » که از همخوابگی زال با کنیزی بدنیا آمده است . وی در کابل بسر می برد و دختر پادشاه کابل را بزنی دارد.

رستم هر سال یک چرم گاو سکه ، بعنوان بازاز پادشاه کابل مطالبه می کند، و این امر شغاد را خشمگین می دارد؛ چه ، متوقع است که پیوند او با شاه کابل باعث شود که برادرش از او طلب باز نکند . پس با پدر زن وارد گفتگویی شود و این دو، زمینه طوطه‌ای را بر ضد رستم فراهم می سازند . صحنه سازی این خواهد بود که شغاد در مجلسی که همه بزرگان شهر در آن جمعند ، پس از آنکه مست شد ، به ستایش نسب خود پردازد و با تفاخر از برادر و پدرش یاد کند؛ شاه کابل بر آشوبد و جواب دهد که آنها تو را عضوی از خانواده خود نمی دانند، و گرنه گاه گاه از تو یادی می کردند . شغاد بقهر کابل را ترک گوید و رو به زابلستان نهد ، و از برادرش رستم بخواهد که بیاید و از او رفع توهین کند . خاصه آنکه شاه کابل از خود جهان پهلوان نیز بالحنی گستاخانه و مبارز طلبانه سخن گفته است .

رستم، با زواره و صد سوار عازم کابل می شود . نقشه این است که شاه کابل، با سر و پای برهنه به پیشباز او بیاید و از گناه خود پوزش بخواهد و چون رستم وی را بخشید، او را به مهمانی فراخواند و سپس او را به شکار گاهی برای شکار دعوت کند . در این شکار گاه چند چاه بزرگ کنده و در ته آنها تیغ و خنجر نشانده اند و سر چاه ها را پوشانده اند ، تا رستم و همراهانش هنگام عبور در آنها فرو افتند .

بر اثر توطئه ای که چیده شده است، رستم به شکار گاه می رود و به یکی از چاه ها نزدیک می شود . رخس که بوی خاک تازه شنیده، بر اثر شتم حیوانی احساس خطری کند و خود را واپس می کشد، لیکن جهان پهلوان که تنگ حوصله شده، بر او تازیانه ای می زند؛ اسب می جهد و دو پایش به چاه فرو

می‌رود، اسب و سوار بر نوك‌های تیغ فرومی‌افتند، و تنشان چاك چاك می‌شود. زواره نیز در چاه دیگر فرومی‌افتد.

رستم، چشم می‌گشاید و برادر را می‌بیند؛ درمی‌یابد که این دام را او برایش گسترده. پس به او می‌گوید که کمانش را بزه کند و با دو تیر نزد او نهد، تا اگر شیری بر او حمله آورد، امکان دفاع داشته باشد و تنش زنده زنده خوراك ددان نشود. شغاد درخواست او را برمی‌آورد. چون کمان بدست رستم می‌رسد، تیر را بسوی برادر نشانه می‌رود. شغاد پشت درخت تناوری پنهان می‌شود، تیر از میان درخت که بر اثر کهنگی پوك شده است می‌گذرد و بر تن شغاد می‌نشیند. رستم در دم مرگ، خدا را سپاس می‌گوید که توانست خود کین خویش را باز خواهد و برادر کش نابکار را بکیفر برساند. خود او نیز چند لحظه بعد می‌میرد.

پسرش فرامرز به کابل لشکری کشد و به کین پدر، شاه و همه بزرگان کابل را می‌کشد و یکی از زابلیان را به جای او بر تخت می‌نشانند.

بدینگونه، ورق عمر رستم که پشت همه زورمندان زمانه را خم کرده است، بسته می‌شود. مرگ، سرانجام بر او نیز چیرگی می‌یابد، گرچه با نیرنگ. رستم باید بدست کسی کشته شود که از خانواده خود اوست.

در اینجا باز نمونه دیگری بر نمونه برادر کشی و خویشاوند کشی در شاهنامه افزوده می‌شود. درست برعکس زواره، شغاد از نیمه تاریک وجود زال، زندگی یافته؛ مانند سلم و تور.

پس از مرگ رستم، بهمن به زابلستان لشکری کشد و به کین خواهی پدر، فرامرز پسر رستم را می‌کشد و شهر را ویران می‌کند. او که پرورده

خانواده رستم و مدیون مرحمت های آنان بود، آنها را در بدر و نابود می کند. شومی خون اسفندیار ، می بایست خانواده زال و سام را ، پس از آنکه آنهمه فرمانروائی و گردنفرازی کرده بودند ، منقرض کند. یکی دیگری را می کشد و کسی دیگر کشته او را می کشد ، و این یکی نیز بدست شخص سوئی کشته می گردد ؛ هر کشته ، خود کشته دیگری می شود و زندگی بدینگونه ادامه می یابد .





## ۷

### بهرام چوپینه

تنها پهلوان دوران تاریخی شاهنامه که بتواند با پهلوانان بزرگ دوران داستانی برابری کند ، بهرام چوپینه است . خواننده شاهنامه که در وقایع عادی عصر ساسانی از تنگی افق ملول شده است ، باردیگر در داستان بهرام چوپینه به فضای رنگارنگ و پهناور پهلوانی راه می یابد .

بهرام چوپینه تنها سردار دوره ساسانی است که بر پادشاه خود قیام می کند ، تنها مردی است که حکومت چهارصد ساله ساسانیان را به لرزه می افکند ، و یکی از کسانی است که با جمع کردن صفات گوناگونی چون مردانگی و مکتاری ، دلیری و بلند پروازی ، عدالت خواهی و خونریزی ، برای فرمان راندن خلق شده اند ؛ مردی که کارآمدتر از همه مردان زمان خود است و سرانجام در نیمه راه از پای درمی افتد .

سرگذشت بهرام ، شبیه به سرگذشت ماکبث در تراژدی شکسپیر است . هر دو اینان سرداری برجسته اند ؛ هر دو در جنگی بزرگ فاتح می شوند

و هردو بر اثر غرور فتح ، و به سائقه<sup>۱</sup> بلند پروازی ، و ظهور رویتی که آن را تأیید غیبی می‌شمارند ، برپادشاه خود می‌شورند ؛ هردو فائق می‌شوند و به پادشاهی می‌رسند ، و سرانجام نیز هر دو پس از مدّت کوتاهی دستخوش سقوط و زوال می‌گردند . تفاوت بین این دو در آن است که ماکبث دستش به خون پادشاهی که در حق او خوبی کرده است ، آلوده است ، و از این رو ، تا پایان عمر در کشمکش روحی و ترس به سر می‌برد ؛ لیکن بهرام چون مستقیماً در جنایت نسبت به پادشاه دستی نداشته ، هدف خویش را بی‌تردید و تزلزل تا آخرین لحظه دنبال می‌کند . بهرام چوبینه ، سیامی نیمه تاریخی ، نیمه افسانه‌ای دارد . مرد بزرگی که سرنوشتش با سرنوشت دیگران فرق داشته باشد ، خواه ناخواه افسانه‌هایی گرد نام خود جمع می‌کند ، و چون هر افسانه را حقیقتی خاصّ خود است ، ما می‌توانیم از خلال سرگذشت این سردار به حقائق گرانبهای در باره<sup>۲</sup> وضع اجتماعی و سیاسی زمان او دست یابیم .

بهرام چوبینه اگر اوضاع زمان خود را آشفته و بخت را از خاندان ساسانی برگشته نمی‌دید ، جرئت عصیان نمی‌یافت . این آشفستگی از همان زمان قباد شروع شده بود و نشانه‌اش جنبش مانوی و مزدکی بود که گروه بسیاری از مردم ایران را به جانب خود کشانید . ظهور مزدک و قبول عامی که آئین او یافت ، نبود مگر در نتیجه<sup>۳</sup> اختلاف طبقاتی شدید و بیداد روحانیان و اشراف که همه<sup>۴</sup> نعمت‌های کشور را ( از زن و خواسته ) در انحصار خود گرفته بودند و تسمه از پشت مردم بینوا می‌کشیدند ؛ عجیبی نیست اگر آئین مزدک ، بعنوان حلّ مشکل بشر ، تقسیم عادلانه<sup>۵</sup> زن و مال را عنوان کرده است .

حکومت ساسانی که عمر درازی کرده بود، خواه ناخواه به پوسیدگی و انحطاط گمراه شده بود و قباد که مردی با احساس و نیک نفس بود خطر را دریافت و چون از اجحاف و فساد روحانیون و متنفدین به تنگ آمده بود، نخست به مزدک روی خوش نشان داد، بدان امید که وجود او در برابر نفوذهای موریانه وار اعیان، عامل تعدیل کننده‌ای بشود. ولی سرانجام اتحاد صاحب مقامان و روحانیون که در گرایش پادشاه به آئین مزدک، احساس خطری بزرگ کرده بودند و از سوی دیگر سوء استفاده رجاله‌ها از تعالیم مزدکی و عنان گسیختگی آنها موجب گردید که به آتش بی‌نظمی و اختلال دامن زده شود و در نتیجه سر خوردگی و نفرت از آئین جدید در مردم پدید آمد. این دو امر قباد را بر آن داشت تا از روش گذشته خویش دست بردارد و پشتیبانی خود را از مزدکیان بازگیرد.

خسرو و انوشیروان که مردی معتدل و دوراندیش بود و تدبیر و اراده‌ای قوی‌تر از پدر داشت، با صاحبان امتیاز همدست شد و چنانکه می‌دانیم بطرز فجیعی مزدکیان را ریشه کن کرد. ولی چون می‌دانست که علت درد چیست، با ژرف بینی و حزم، به ترمیم خرابیها و تعدیل نسبی امور پرداخت؛ از رعایای بینوا و ستم کشیده استمالتی کرد، و از عنان گسیختگی اشراف و اغنیا جلوگیری گرفت، بی‌آنکه کاری کند که منافع حیاتی اینان در معرض خطر قرار گیرد. خسرو و انوشیروان، برخلاف پدرش قباد و پسرش هرمز، پادشاهی بود که عقلش بر احساسش می‌چربید، و راه چاره را در آن دید که به اصلاحات سطحی‌ای دست بزند، بی‌آنکه در صدد تضعیف امتیازهای طبقه حاکمه برآید. بر اثر این سیاست توفیق یافت که بیش از چهل سال

با قدرت و کامروائی حکومت کند. اصلاحات اجتماعی انوشیروان که او را به دادگر معروف کرده، شامل ایجاد نظم و نصفتی در امر وصول مالیات و سازمان اداری و آرتش بوده است. نظم جدید که بر اثر دوران آشفته قباد و مزدك آمده و حساب و کتابی در دستگاه دولت نهاده بود، مردم را واداشت که امنیت و آرامش را قدر بگذارند. گرچه در عصر انوشیروان، بعلت ثبات و انضباط، رونق در امر اقتصاد کشور ایجاد گشت، بنظر نمی رسد که در عمق، تغییر محسوسی در زندگی مردم بینوا پدید آمده باشد. انحطاط معنوی و اخلاقی که از مدتها پیش از انوشیروان شروع شده بود، در زمان او نیز ادامه یافت. بهمین سبب، سخنان حکمت آمیزی را که به بزرگمهر نسبت می دهند. تا این حد مورد توجه آیندگان قرار گرفت، و بعنوان خلاصه حکمت دوران انوشیروانی شناخته شد. بزرگمهر متفکری است که به ضعف اخلاقی مردم زمان خود آگاهی دارد، و برای جلوگیری از سقوطی که صد سال بعد پیش خواهد آمد، آنها را در اندرزهای نیمه پیامبرانه خود به دور اندیشی و نیکی و فرزانیگی دعوت می کند.

برای اطلاع بوضع اجتماعی و اخلاقی ایران دوره انوشیروان، و حتی مدتی قبل و بعد از آن، گمان نمی کنم هیچ سندی معتبرتر و گویاتر از عباراتی باشد که از قول برزویه طبیب، حکیم عالیقدر و روشن ضمیر همعصر او در کتاب کليلة و دمنه آورده شده است. به سبب اهمیت خاصی که دارد، ما این قسمت را در اینجا عیناً نقل می کنیم. با خواندن آن روشن تر می شود که چرا آشوب مزدکیان برخاست:

« خاصه در این روزگار تیره که خیرات بر اطلاق روی بتراجع آورده

است، و همت مردمان از تقدیم حسنات قاصر گشته؛ با آنچه مَلِکِکِ عادل انوشروان کسری بن قباد را سعادت ذات و یمن نقیبت و رجاحت عقل و ثبات رأی و علو همت و کمال مقدرت و صدق لهجت و شمول عدل و رأفت و افاضت جود و سخاوت و اشاعت حلم و رحمت و محبت علم و علما و اختیار حکمت و اصطناع حکما و مالیدن جبّاران و تربیت خدمتگاران و وقع ظالمان و تقویت مظلومان حاصل است، می بینیم که کارهای زمانه میل به ادا بار دارد، و چنانستی که خیرات مردمان را وداع کردستی، و افعال ستوده و اخلاق پسندیده مدروس گشته، و راه راست بسته، و طریق ضلالت گشاده، و عدل ناپیدا و جور ظاهر، و علم متروک و جهل مطلوب، و لئوم و دنائت مستولی و کرم و مروّت منزوی، و دوستیها ضعیف و عداوتها قوی، و نیک مردان رنجور و مستذلّ و شرّیران فارغ و محترم، و مکر و خدیعت بیدار و وفا و حریت در خواب، و دروغ مؤثر و مثمر و راستی مردود و مهجور، و حق منهزم و باطل مظفر، و متابعت هوا سنت متبوع و ضایع گردانیدن احکام خرد طریق مشروع، و مظلوم محقّ ذلیل و ظالم مبطل عزیز، و حرص غالب و قناعت مغلوب، و عالم غدار بدین معانی شادمان، و بحصول این ابواب تازه و خندان<sup>(۱)</sup> .»

پس از انوشیروان، پسرش هرمز جای او را می گیرد. در تاریخ بلعمی آمده: «هرگز به عدل و داد و انصاف هرمز، هیچ مَلِکِکِ نیامده است<sup>(۲)</sup>»

۱ - کامله و دسنه - باب برزویه طبیب، چاپ سینوی - انتشارات

دانشگاه تهران.

۲ - چاپ مشکور، ص ۱۷۷.

و کریستن سن معتقد است که او « بیش از انوشیروان مستحق لقب عادل بوده<sup>(۱)</sup> ».

اما در شاهنامه ، هرمز پادشاهی بیدادگر و خونریز معرفی شده که فقط در آخر عمرش به دادگستری روی می آورد . علت بیدادگر معرفی شدن هرمز در شاهنامه آن است که وی عده‌ای از سران دربار و موبدان را می‌کشد . این کشتن گویا برای حفظ مصلحت ضعفا و طبقه محروم بوده است ، و از این رو سران قوم نام او را در تاریخ به بدی معروف کرده اند . در بلعمی چنین آمده : « پس چون انوشیروان بمرد ، هرمز مُلک بگرفت و همه کارها بروی راست شد و درویشان و ضعیفان را نیکوداشتی ، و قوی را شکسته داشتی ، تا قوی و ضعیف همه راست شدند و قوی بر ضعیف ستم نیارست کردن ، و جهان ازداد وی پر شد<sup>(۲)</sup> . » و از کی بعدتر می نویسد : « ... ولیکن آن عیب بودش که مردمان بزرگ را خرد داشتی و حق ایشان نشناختی و درویشان و حقیران را بر کشیدی ، بمرتب بزرگ ، و گفتی که بر ضعیفان ستم نکنند ، و هر که بر ضعیفی ستم کردی ، او را بکشتی ، تا به شمار آمده که سیزده هزار مهتران و بزرگان عجم کشته بود ، و بدین سبب درویشان او را دوست و مهتران او را دشمن داشتندی<sup>(۳)</sup> ... »

حمایت هرمز از مردم محروم و مقاومت او در برابر زورگویان ، موجب شد که دشمنان نیرومندی در کمینش بنشینند ؛ بنظری رسد که چون اعیان مُلک ،

۱ - ترجمه ایران در زمان ساسانیان - ص ۳۰۹ .

۲ - بلعمی - چاپ مشکور ص ۱۷۶ .

۳ - همان کتاب ، ص ۱۷۷ .

پشتیبانی خود را از او باز گرفتند، هرج و مرج در ارکان دولت راه یافت و دودستگی در میان سران کشور پدید آمد، و با اتکاء به این آشفتگی و تشتت بود که بهرام چوبینه توانست جرئت عصیان بیابد.

داستان بهرام که در اواخر دوره ساسانی تنظیم شده، مبرّی از شائبه<sup>۱</sup> غرض نیست، و چه بسا که در آن وی نابکار تر از آنچه بوده است، نمایانده شده. تنظیم کنندگان روایت که وابسته به روحانیت و دربار بودند، نمی توانسته اند او را که یک پهلوان یاغی و شکست خورده بوده است، به چشم انصاف بنگرند. اما در برابر این عامل منفی، یک عامل بسود بهرام کار کرد، و آن شجاعت و حمیت و گردنفرازی او بود که تأثیری عمیق در اذهان عامه نهاد. بخصوص مخالفان پرویز با نظر تحسین به او می نگر بستند. از این رو جنبه های مثبت این پهلوان ناکام یکبار به زیر پانهاده نشد، و گرچه نتیجه گیری داستان بسود پرویز است، سیر ماجرا آنگونه نیست که صفات برجسته بهرام را ندیده بگیرد. ماجرا در شاهنامه و بلعمی و ثعالبی، کم و بیش یکسان بیان شده و ظاهراً این سه، مأخذ مشترکی داشته اند که همان « بهرام نامه » باشد. نام بهرام، بهرام پسر بهرام پور گشنسب آورده شده، و کریستن سن او را از دودمان مهران<sup>(۱)</sup> می داند که نسب خود را به اشکانیان می رساندند. در شاهنامه بهرام خود را نواده گرگین میلاد<sup>(۲)</sup> و آرش می خواند. بهرام

۱ - ایران در زمان ساسانیان، ص ۳۱۱.

۲ - خود او هنگامی که در جنگ با پرویز روبرو می شود به اوسی گوید:

برافرازم اندر جهان داد را      کنم تازه آئین سیلاد را  
من از تخمه ناسور آرشم      چون جنگ آورم، آتش سر کشم

صاحب اسب « ابلق » است و به این نشان شناخته می‌شود . در بلغمی هیئت او چنین وصف شده : « به گونه سیاه چرده ، به بالا دراز و تن خشک ، بدین جهت او را بهرام چوبین خواندندی » در شاهنامه وصف او چنین آمده :

به بالا دراز و به اندام خشک

بگرد سرش جمعد، موی چومشک

قوی استخوانها و بینی بزرگ

سیه چرده و تند گوی و سترگ

پرویز او را بتحقیق « دودرنگ دراز » و با « چهره دیو ورنگ خاك » می‌خواند . پیکر بهرام آنگونه که وصف شده، مبین استحکام است : بلند بالا، قوی استخوان ولاغر، سیاه چرده، و باموهای مجعد. هیئتش اطاعت و احترام و اطمینان را در زیر دستانش برمی‌انگیخته . از نظر روحی نیز یک سردار بزرگ است : دارای اراده‌ای قوی، قوه تخیل و ابتکار و تدبیر، دلاوری و گستاخی ؛ بجای خود سختگیر و بجای خود نرم . نسبت بزیردستان و سپاهیان خویش جوانمرد و بخشنده ، نسبت به ضعیفا عادل ، بی تکلف و سخت گوش، مصمم، مکار و نقشه کش :

همان آغاز که از طرف هر مز مأمور جنگ با « ساوه شاه » می‌شود، نشان می‌دهد که سرداری فوق العاده است ، مطمئن و متکی به تجربه و اصابت نظر خود . بیش از دوازده هزار سرباز که همگی حدود چهل ساله هستند، انتخاب نمی‌کند ، و حال آنکه باید به مقابله سپاهی بشتابد که برایت شاهنامه، بیش



از صد و بیست هزار عدد آن است<sup>(۱)</sup>. هنگامی که می‌خواهد رو به راه گذارد،  
سربازانش را چنین پند می‌دهد:

به لشکر چنین گفت پس پهلوان

که ای نامداران روشن روان

چو خواهید کایزد بود یارتان

کند روشن این تیره بازارتان

کم آزار باشید و هم کم زیان

بدی را نبندید هرگز میان

و بین راه، چون یکی از سربازانش از پیرزنی جوانی گاه می‌خرد و  
بهایش را نمی‌پردازد، بیدرنگ فرمان می‌دهد که میانش را به‌دو نیم کنند و این  
خود سرمشقی شود برای سایر لشکر.

شروع داستان بهرام، مانند داستان هر پهلوان نامداری آمیخته با  
افسانه است. چون هرگز می‌خواهد سپاهی به مقابله پادشاه ترك (ساوه  
شاه) که به ایران هجوم آورده بفرستد، با سران کشور راجع به انتخاب  
سرداری برای سپاه رای می‌زنند. یکی از بزرگان دربار بنام «نستوه» می‌گوید  
که پدرش «مهران ستاد» در این باره رازی دارد که خود نزد پادشاه خواهد  
گشود. مهران ستاد را که مرد بسیار سالخورده‌ای است به‌دربار فرامی‌خوانند  
و این همان کسی است که از طرف انوشیروان مأمور آوردن دختر خاقان  
چین برای ازدواج با شاه بوده است. وی نزد شاه می‌گوید که ستاره شمری  
پیش‌بینی کرد که از این دختر خاقان چین پسری بدنیا خواهد آمد (یعنی همین

۱ - بلعمی رقم سپاه ساوه شاه را سیصد هزار نوشته.

هرمز ( که در زمان اوترکان به ایران حمله خواهند آورد، و او مردی را به سرکردگی سپاهی به مقابله آنان خواهد فرستاد که لشکر ترك را درهم خواهد شکست؛ آنگاه نشانیهای آن مرد را می دهد و می گوید که نامش « چوبینه » است. مهران ستاد این را می گوید و از فرط پیری هماندم جان می سپارد. چون نشانیهای او را بازی جویند، آنها را بر بهرام چوبینه که آن زمان مرزبان « بردع واردبیل » است منطبق می یابند<sup>(۱)</sup>. هرمز او را به پایتخت می خواند و به او تکلیف سرکردگی سپاه می کند، و او می پذیرد. پیشگوئی ستاره شمر چینی و راز سپردن مهران ستاد به هرمز، و مردن او در همان آن، شروع ماجرا را به افسانه می آمیزد و بهرام را بصورت مردی که برگزیده تقدیر است درمی آورد.

هرمز درفش رستم را که نقش اژدهای بنفشی بر آن است، پیش از عزیمت به بهرام می دهد و این بالاترین احترامی بوده است که پادشاه در حق سردار خود می توانسته است روا دارد. به اومی گوید:

به بهرام گفت آنکه شاهان من

همی خواندندش سر انجمن

که بد نام او رستم پهلوان

جهانگیر و پیروز و روشن روان

۱ - بلعمی سی گوید که بهرام « اسپهبد و مرزبان ری بود و جبال و جرجان و طبرستان، اینهمه بدو داده بود، و او را به ارمینیه فرستاده » ( از جانب انوشیروان ).

درفش وی است آنکه داری به دست

که پیروز بادی و خسرو پرست

گمانم که تو رستم دیگری

به مردی و گُردی و فرمانبری

نبوغ جنگی بهرام در جنگ با ساوه شاه نموده می شود . او را غافلگیر می کند و با سپاهی که کمتر از یکدهم سپاه اوست ناگهانی بر او می تازد . جریان نبرد طوری است که فقط دلیری بهرام و اطاعت و جانفشانی ای که در سربازان خویش برمی انگیزد ، ضامن فتح ایران می شود . حتی بر طبیعت نیز فائق می آید ، زیرا روز جنگ جریان باد رو به جبهه ایران است و لشکریان بهرام را در وضع دشواری قرار می دهد . بهرام از جناحی به جناح دیگری تازد و سربازان را به جنگ تشجیع می کند :

نگه کرد بهرام از آن قلب گاه

گریزان سپه دید پیش سپاه

بیامد به نیزه سه تن را ز زمین

نگونسار برزد به روی زمین

همی گفت از اینسان بود کار زار

همین بود رسم و همین است کار

ندارید شرم از خدای جهان

نه از نامداران فرخ مهان؟

و از آنجا بسوی دیگری تازد:

وزان پس بیامد سوی میمنه  
 چو شیر ژیان کو بود گرسنه  
 چنان لشکری را ز هم برد ید  
 درفش سپهدار شد ناپدید  
 وزان جایگه شد سوی قلبگاه  
 بدانسو که سالار بُد با سپاه

سپس برتلی بر می‌شود و شاه ترکان را هدف تیر قرار می‌دهد و می‌کشد. ترکان چون پادشاه خود را کشته می‌بینند، هزیمت می‌شوند. چندی بعد، پرموده، پسر ساوه شاه از نو به جنگ بهرام می‌آید. او نیز شکسته می‌شود و دردژی به محاصره می‌افتد. بهرام او را زینهار می‌دهد و به نزد هرمز می‌فرستد. در این جنگ نیز دلیری بهرام، موجب فتح می‌شود.

#### عصیان بر ضد هرمز

دربارهٔ علل عصیان بهرام، واقعیت و افسانه به هم آمیخته شده‌اند. از روایت شاهنامه، چهار علت اصلی می‌توان استنباط کرد.

۱- وضع اجتماعی و سیاسی زمان؛ در پیش به این امر اشاره‌ای کردیم، و به تکرار آنچه گفته شد نمی‌پردازیم. بهرام که از دودستگی میان درباریان و متنفذین وضع حکومت مرکزی و سوء تدبیر هرمز با خبر بود، زمان را برای سرکشی مناسب یافت. وی که خود را از خاندان اشکانی می‌دانست و اطلاع مبهم افسانه‌آمیزی از تاریخ دورهٔ اشکانی می‌داشت، وضع ساسانیان را همانگونه می‌دید که اشکانیان در آستانهٔ انقراض خود داشتند؛ چون اردشیر توفیق یافته بود، او چرا توفیق نیابد؟ اگر روایت شاهنامه و بلعمی

را باور کنیم، در همان سال (دهمین سال سلطنت هرمز) چهار دشمن از چهار سوی به ایران هجوم آورده بودند. عبارت بلعمی این است: «چون ده سال از پادشاهی او بگذشت، ملکان از هر سوی به پادشاهی او درآمدند و لشکرهای وی همه بگریختند، و کارها و پادشاهی او بگرفتند: از سوی ترك ملك ترك بیامد... و از سوی ارمنیه و آذربایجان ملك خزران بیرون آمد، با سپاه بسیار؛... و از سوی بادیه از دو جانب عرب بیرون آمدند...»<sup>(۱)</sup> بدیهی است که تاهمسایگان یک کشور از ضعف و هرج و مرج داخلی آن کشور مطلع نباشند، اینگونه هماهنگی بجانب آن حمله نمی آورند. هرمز تنها به مقابله سپاه ترك می پردازد و با سه دشمن دیگر راه مسالمت در پیش می گیرد. لیکن برای آنکه آنها را از جنگ بازدارد، به دادن امتیازهایی به آنها رضای دهد. دادن اینگونه امتیازها نیز خود امری وهن آور و نشانه ضعف و زبونی شاهنشاهی ساسانی بوده است. پس بهرام خود را تنها کسی می بیند که با شکست دادن تركها برای ایران تجدید حیات و کسب افتخار کرده، وی می خواهد میوه این فتح را خود بچیند.

۲- پیروزی بر ترکها؛ شکست غیرمنتظره‌ای که نصیب سپاه ترك شد، بهرام را بحق مغرور کرد. او که با لشکری اندک، سپاهی بزرگ را درهم شکسته بود، دامنه بلند پروازی خود را گسترده و وسوسه سلطنت را در سر خود راه داد. چون در میان سپاهیان خویش محبوبیتی فوق العاده داشت (و پیروزی بر ترکها و شاید هم تقسیم غنائم هنگامت بین آنها این محبوبیت را

افزایش داد) وفاداری و سلحشوری آنان را تکیه‌گاه مطمئنی برای خویش دید، و چه بسا که با خود گفت: من که صد و چند هزار سپاه ترك را به این آسانی درهم شکستم، چرا نتوانم سپاه نابسامان هرمز را مغلوب کنم؟ دیدیم که بهرام چوبینه خود را از دودمانی بزرگ و از نژاد اشکانی می‌داند، و سلطنت را از لحاظ نژادی برای خویش توجیه پذیر می‌شناسد: مثالی که در برابر اوست، اردشیر مؤسس سلسله ساسانی است. اردشیر که از او برتر نبود به سلطنت رسید، سلسله‌ای را برانداخت و سلسله‌ای را بنیاد نهاد، چرا اونکنند؟ در شاهنامه چندبار به این اندیشه او اشاره‌ای می‌بینیم. در نامه‌ای که به هرمز می‌نویسد، صریحاً متذکر می‌شود که دیگر دوره ساسانیان بسر رسیده است:

چو آزرما بر زمین بر زیم  
 همه بیخ ساسان ز بن برکنیم  
 نه آن تخمه را کرد یزدان زمین  
 گه آمد که برخیزد این آفرین  
 و چندی بعد در نامه‌ای به سرداران ایران به همین معنی باز می‌گردد:  
 که تا در میان تخم ساسانیان  
 پدید آمد اندر میان و کران  
 از ایشان نیامد بجز بتری  
 بگرد جهان جستن داوری  
 نخست از سر بابکان، اردشیر  
 که اندر جهان تازه شد داروگیر

و با تأسّف از زوال اشکانیان یاد می‌کند:  
 نخستین سخن گویم از اردوان  
 وزان نامداران روشن روان  
 که از نامشان گشت گیتی تهی  
 پر از درد شد جایگاه مهی  
 روزگار ساسانیان را سر آمده می‌بیند، و نوبت را نوبت خویش. به  
 خسرو پرویز می‌گوید:  
 کنون سال چون پانصد اندر گذشت  
 سرو تاج ساسانیان سرد گشت  
 کنون تخت و دیهم را روز ماست  
 سرو کار با تخت پیروز ماست  
 هیچ کس از آغاز نسب شاهی نداشته. ساسان را مثال می‌آورد:  
 که ساسان، شبان و شبان زاده بود  
 نه بابک شبانی بدو داده بود؟  
 درست است که نژاد برای پادشاهی عامل مهمتی است، اما نه همیشه.  
 هر سردودمانی عاری از نسب پادشاهی بوده.  
 معتقد است که « هنر برتر از گوهر آید پدید ». باز هنگام گفت و شنود  
 خود با خسرو، ازدلاوری خویش در جنگ ساوه شاه یاد می‌کند و خود را  
 نجات دهنده ایران می‌خواند:  
 به ایران بر آن رای بد ساوه شاه  
 که نه تخت ماند نه مهر و کلاه

کند با زمین راست آتشکده  
 نه نوروز ماند، نه جشن سده  
 همه بنده بودند ایرانیان  
 بر این بوم تا من بیستم میان  
 و پیروزی در این جنگ را دلیل شایستگی خود به سلطنت می‌داند:  
 چنان دان که کس بی هنر در جهان  
 بخیره نجوید نشست مهان  
 همی بوی تاج آید از مغرم  
 همی تخت عاج آید از خنجرم  
 و چون خواهرش «گردیه» وی را سرزنش می‌کند که چرا عصیان  
 می‌ورزد، او خود را به پادشاهی سزاوارتر از خسرو می‌شمارد:  
 به خواهر چنین گفت بهرام گرد  
 که او را ز شاهان نباید شمرد  
 نه جنگی سواری، نه بخشنده‌ای  
 نه دانا سری، یا درخشنده‌ای  
 هنر بهتر از گوهر نامدار  
 هنرمند باید تن شهریار  
 و در جنگ سیم خود با خسرو پرویز، باز خود را بسبب دلیری‌ای که  
 دارد پادشاهی سزاوارتر می‌داند و چنین می‌گوید:  
 همی گفت هر کس که راند سپاه  
 خرد باید و مردی و دستگاه



دلیران که دیدند خشت مرا

همان پهلوانی سرشت مرا

مرا برگزیدند بر خسروان

به خاک افکنم نام نوشین روان

بهرام تا پیش از اینکه در جنگ با ترکان فاتح شود، آرزوی سلطنت را در سر نمی‌پرورانده. قبل از شروع جنگ، ساوه شاه به او پیشنهاد می‌کند که با او همدست شود و با هم هرمز را از تخت بزیر آورند، و به او وعده می‌دهد که پس از پیروزی، پادشاهی ایران را به او وا خواهد گذارد، و دخترش را نیز به او خواهد داد. بهرام البته نمی‌پذیرد. دو دلیل می‌توان برای رد درخواست ساوه شاه از جانب بهرام ذکر کرد: یکی آنکه واقعاً خلاف مردانگی می‌دانسته که به کمک سپاه بیگانه بر تاج و تخت ایران دست پیدا کند؛ دیگر آنکه بی‌تردید آن را از نظر سیاسی مصلحت نمی‌دیده؛ خوب می‌دانسته که پادشاهی‌ای که به دستیاری دشمن بیگانه بدست آید، دوام نخواهد کرد و ایرانیان مدت درازی به آن گردن نخواهند نهاد.

۳ - قال و رویت؛ سومین عامل در تشجیع بهرام به عصیان، تفأل و رؤیایی است که جنبه افسانه‌ای داستان او را می‌آراید. همان آغاز که بهرام رو به جنگ ساوه شاه می‌نهد، به کله فروش دوره‌گردی برمی‌خورد که تعدادی کله گوسفند بر طبقی نهاده و آن را بز سر می‌برد. بهرام اسب را برمی‌انگیزد و سری را از آن طبق برمی‌گیرد و بر زمین می‌افکند. سپس سر دیگری را برمی‌گیرد و بر نوک نیزه نگاه می‌دارد و رجز خوانان می‌گوید که سر ساوه شاه را اینگونه بر خواهد گرفت. فرستاده پادشاه که همراه بهرام

( وگویا برای خبردادن از کارهای او به هرمز، با او همراه شده است ) این واقعه را به فال بد می‌گیرد و نزد خود تعبیری کند که بهرام پس از پیروزی در جنگ، بر پادشاه شورش خواهد کرد. خبر این واقعه به هرمز می‌رسد و او را نگران می‌کند. به بهرام پیغام می‌فرستد که چون مطلب مهمتی باید به به شخص او بگوید، لازم است برگردد؛ و قصدش این است که چون باز گشت او را از سپهسالاری سپاه خلع کند. اما بهرام که گویا از قصد هرمز بوئی برده است، بر نمی‌گردد و چنین بهانه می‌آورد که بازگرداندن یک سر کرده سپاه از نیمه راه بدشکون است، و اوزمانی باز خواهد گشت که در جنگ پیروز شده باشد. دومین مورد بصورت رؤیتی است و آن این است که بهرام پس از پیروزی بر ترکان، در حالی که اندیشه عصیان را در سر می‌پرورد، روزی در بیشه گوری می‌بیند و به دنبال آن اسب می‌تازد. گور او را به کوره راهی می‌افکند، و پس از مدتی تاختن باغی در برابرش پدیدار می‌شود. گور بدرون باغ می‌رود، و بهرام از پس او داخل می‌شود. در باغ کاخ بزرگی است و در آن کاخ ایوانی و در ایوان تخت زرینی، وزنی زیباروی بر آن تخت نشسته است. کسی نمی‌داند که بین بهرام و این زن چه می‌گذرد؛ همین اندازه بر اطرافیانش آشکار می‌شود که چون سپهسالار از باغ بیرون می‌آید، منش و حالت دیگری یافته:

چو بهرام از آن گلشن آمد برون

تو گفتی همی بارد از چشم خون

منش دیگر و گفت و پاسخ دگر

تو گفتی به گردون بر آورد سر

بیامد هم اندر زمان نرّه گور

سپهد پس اندر همی راند بور

چنین تا از آن بیشه آمد برون

همی بود بهرام را رهنمون

این نشانه روی کردن بخت به بهرام گرفته می شود؛ نشانه فرّه ایزدی. کسی که فرّه ایزدی با او همراه شود، پادشاهی خواهد رسید. اردشیر بابکان، هنگامی که باید بر اردوان فائق شود، فرّه ایزدی بصورت برّه ای بر ترك اسبش می نشیند.

بهرام با این رؤیت تصمیم پادشاهی را در دل یکسره می کند. درست مانند زمانی که زنان جادو با لحنی کنایه دار به ماکبث وعده پادشاهی می دهند، و از آن لحظه سودای سلطنت در سراو می افتد و او را بر آن می دارد که پادشاه خود را بکشد و برجایش بنشیند. در نزد بهرام و ماکبث هر دو، رؤیت ها فرجام بدی دارند. می شود گفت که آنچه دیده می شود اهریمنی است، نه ایزدی. مقام پادشاهی چند صباحی روی می کند و سپس سقوط و زوال می آید. آنچه از جانب بهرام و ماکبث شنیده می شود، تجسمی از آرزوی خود آنهاست. زبان نفس در نزد ماکبث، و تصویر نفس در نزد بهرام، هریک را به تعقیب هوای دل خویش برمی انگیزد. این را نیز می دانیم که عقیده به فال و خواب و انواع خرافه در میان ایرانیان اواخر دوره ساسانی سخت رایج بوده است.

۴- سوء تدبیر پادشاه؛ دیدیم که هر مز از همان آغاز لشکر کشی بر اثر تفأل

بدی که به او گزارش شد، از فرستادن بهرام پشیمان گردید، و گرچه کوشید،

به بازگرداندن او توفیق نیافت. از همان روز - دل‌نگرانی و شکستی در او نسبت به بهرام پیدا شد، و آمادگی یافت که بدگویی بدخواهان را در حق او بشنود و باور کند. حسن سیاست حکم می‌کرد که پس از شکست ترکها، هر مز بهرام را تشویق کند و او را دلگرم نگاه دارد. سپس به پایتخت فراخواند و قدرت را از دستش بگیرد؛ ولی هر مز برعکس باخوار کردن او بهانه طغیان بدستش می‌دهد، و این پس از دومین جنگ، یعنی نبرد با پرموده پسر ساوه شاه پیش می‌آید. در نخستین جنگ، پادشاه سردار خود را تشویق می‌کند، تخت سیمین و خلعت نزد او می‌فرستد، او را بر سر زمین‌های فتح شده فرمانروائی می‌دهد و می‌نویسد که غنائم هر چه بدست آورده بین سپاهیان بخش کند، مگر گنج ساوه شاه را.

پس از جنگ دوم وضع دگرگون می‌شود. نخست نامه‌ای از «دبیر بزرگ» که در سپاه بهرام است (و به این منظور آنجاست که اخبار بهرام را نهانی به هر مز بدهد) به دست پادشاه می‌رسد. در این نامه از دورویی بهرام یاد شده است و گزارش گردیده که وی بعضی از غنائم قیمتی را به تنهای برای خود برداشته است و این خبر پادشاه را دل‌تنگ می‌کند. دومین موضوع که خشم هر مز را برمی‌انگیزد، رفتار بد بهرام با پرموده، پسر ساوه شاه است. بهرام با آنکه می‌داند پرموده پسردائی هر مز است و در زینهار او قرار گرفته، باین حال او را دشنام می‌دهد و به او تازیانه می‌زند. پادشاه این کار را توهینی به شخص خود می‌بیند، خشمگین می‌شود و نامه‌ای ملامت بار به نزد بهرام می‌فرستد:

هنرها ز مردان نه بینی همی  
 به چرخ فلک بر نشینی همی  
 نیاید همی یادت از رنج من  
 سپاه من و بخشش گنج من  
 ره پهلوانان نسازی همی  
 سرت باسمان برفرازی همی  
 ز فرمان من سر به پیچیده‌ای  
 دگرگونه کاری بسیچیده‌ای

آنگاه دو کدانی سیاه با دوک و پنبه و پیراهنی لاجورد و شلواری سرخ و مقنعه‌ای زرد، نزد سپهسالار روانه می‌کند، یعنی که تونه سردارو مرد، بلکه پیرزنی هستی، سزاوار دوک و جامه زنان. بهرام از این هدیه ناهنجار هم خشمناک می‌شود و هم آنرا دستاویزی می‌کند برای برانگیختن سپاه خود، پس جامه زنان را می‌پوشد و دو کدان را در پیش روی می‌نهد و سران سپاه را فرامی‌خواند و خود را در آن هیئت به آنان می‌نماید. لشکریان که از این منظره متعجب شده‌اند حکمتش را می‌پرسند و او آنان را از بی‌لطفی شاه با خبر می‌کند. سران سپاه که بر آشفته شده‌اند، می‌گویند پادشاهی که به حرف بدخواهان گوش دهد و خدمت خدمتگزاران خود را اینگونه جبران کند، ما به پادشاهیش نخواهیم خواست و از او روی برمی‌تابیم. بدینگونه تدبیر بهرام کارگر می‌افتد؛ پس در مقابل هدیه هرمز، صندوقی پر از خنجر که نولک‌های آنها را کج کرده‌اند، نزد پادشاه می‌فرستد، به این کنایه که دل لشکریان از او برگشته است؛ هرمز فرمان می‌دهد که خنجرها را به دو نیم

کنند و از نو آنها را نزد بهرام روانه نمایند، یعنی من سپاهیان شورشی را مانند این خنجرها درهم خواهم شکست<sup>(۱)</sup>. بهرام که در جستجوی بهانه است، تیغ‌های شکسته را به سپاهیان خود نشان می‌دهد، و آنان را از خشم و کيفر پادشاه می‌ترساند. بدینگونه، سپاهیان آمادهٔ هم‌قدمی با او می‌شوند.

بهرام چون شورش خود را آشکار می‌کند، با سران سپاه خویش رای می‌زند که نسبت به پادشاه چه روشی در پیش گیرد؛ هر یک به استدلالی او را به عصیان تشویق می‌کنند و وفاداری و پشتیبانی خویش را به او اعلام می‌دارند. در این میان تنها «گردیه» که هم خواهر و هم همسر اوست، نظر مخالف دارد. گردیه برخوردار از تعقل و دوراندیشی و مبین طرز تفکر طبقهٔ محافظه‌کار و محتاط و سنت‌پرست ایران آن زمان است<sup>(۲)</sup>. وی برادر را از عصیان بر حذر می‌دارد و او را نصیحت می‌کند که از این قصد درگذرد، زیرا چون از خاندان شاهی نیست، کسی به پادشاهی او گردن نخواهد نهاد، و مثالهایی از گذشته می‌آورد که پهلوانان پیشین مانند رستم و گودرز که همه اسباب بزرگی را در

۱ - در ایران دورهٔ ساسانی بیان مقصود از طریق اعمال کنایه‌ای امر رایجی بوده است. همین رسم در ایران بعد از اسلام بیشتر بصورت تبادل کلمات و عبارات کنایه‌آمیز و معنائی بین اسرا و بزرگان درآمد.

۲ - گرچه بهرام چوبینه به ماکبت شبیه است، خواهر و همسرش درست روشی مغایر باروش لیدی ماکبت دارد که شوهر خود را به کشتن پادشاه و گرفتن جای او تشویق می‌کند. در اشاره به فرزاندگی گردیه گفته‌اند:

تو گفتی که گفتارش از دفتر است

بدانش ز جاماسب او برتر است

خود جمع داشتند، هرگز، حتی در مواقع بحرانی، بفکر سلطنت نیفتادند.  
به او می گوید:

تو خواهی که شاهی کنی بے نژاد  
همه دوده را داد خواهی به باد

یا:

کس از کهتران تاج شاهی نجست  
وگر چند بودش نژاد درست

بهرام، خود نیز تردیدی در دل دارد. می داند که ایرانیها برای اصل نژاد در سلطنت، اهمیت اساسی قائل اند. بلندپروازیش او را بسوی سلطنت می راند، لیکن تردیدی ندارد که دولتش دولت مستعجل خواهد بود. بهرام از طبایعی است که خطرها را بهیچ می گیرند، تا ولو یک روز هم باشد بر قلّه زندگی جلوس کنند. هنگامی که سران سپاه او را به سلطنت تشویق می کنند، انگشتی خود را به او می اندازد و می گوید: دوران پادشاهی یک بنده همان اندازه کوتاه خواهد بود که در هوا ماندن این انگشتی.

با این حال، تصمیم خود را یکسره کرده است. پس از آنکه نظر سرداران را موافق می بیند، جشنی می آراید و بهرامشگر می گوید پهلوانی سرود بزند. رامشگر بدرخواست او سرود هفت خوان اسفندیار را می سراید، و با این نغمه پهلوانی تصمیم بهرام به پادشاهی مسجل می شود:

بخوردند با بیاد او چند می

که آباد بادا برو بوم ری

کز آن بوم خیزد سپهبد چو تو  
فزون آفریناد ایزد چو تو

دولت مستعجل

بهرام برای گرفتن پادشاهی دست به اقدامی چند می زند. نخست نامه‌ای به خاقان چین (پرموده) می نویسد و از گستاخی‌ای که در گذشته در حق او کرده عذر می خواهد و به او پیمان می سپارد که اگر به پادشاهی ایران برسد، هرگز به خاک او دست اندازی نخواهد کرد و او را چون برادری کهتر خواهد شمرد؛ بدینگونه می خواهد خیال خود را از ناحیه ترکستان راحت کند و از پشتیبانی احتمالی خاقان به هر مز جلو گیرد. خاقان پیشنهاد دوستی بهرام را می پذیرد. آنگاه بهرام از میان سران سپاه خود یکی را سپهسالار خراسان می کند و خود بسوی ری که زادگاهش است، روی می نهد. در ری، برای آنکه بین پدر و پسر فتنه برپا کند، فرمان می دهد تا بنام پرویز درم بزنند و درم‌ها را به تیسفون روانه می کند تا سوء ظن هرمز را نسبت به خسرو پرویز برانگیزد. بعد، نامه‌ای به پادشاه می نویسد و از خدمت‌های گذشته خود و حق ناشناسی‌ای که وی در حق او کرده است یاد می کند و در آن می گوید که او پرویز را بی پادشاهی پذیرفته، زیرا وی را دیگر سزاوار پادشاهی نمی داند. نقشه او این است که هرمز نسبت به پسر بدبین شود و او را از میان بردارد. (امری که در خانواده ساسانیان زیاد پیش می آمده) آنگاه چون هرمز تنها ماند، پادشاهی را از دستش بگیرد:

چو خسرو نباشد ورا یار و پشت

به بیند زمن روزگار درشت



چو آزرها بر زمین برزنیم

همه بیخ ساسان ز بُن برکنیم

خدهٔ بهرام کارگر می افتد و هر مزقصد جان پسری کند. پرویز از بیم جان به آذربایجان می گریزد. گروهی از مرزبانان و اسپهبدان به جانبداری خسرو برمی خیزند، و همانگونه که بهرام خواسته بود، تفرقه در بین سران کشور می افتد. هر مز که از سرکشی بهرام بوحشت افتاده، درصد دلجوئی از او برمی آید، بدین معنی که وزیر خود آئین گشسب را که یکی از مخالفان بهرام است و پادشاه را به دشمنی با او تحریض می کرده، با سپاهی نزد او گسیل می دارد. مأموریت آئین گشسب آن است که نخست با بهرام به مذاکرهٔ آشتی پردازد و از جانب پادشاه به او وعده دهد که بشرط اطاعت، حکمروائی یکی از مهمترین ایالات کشور را به او خواهد داد؛ اگر نپذیرفت با او جنگ کند. آئین گشسب روانه می شود، ولی پیش از آنکه به ری برسد بدست یکی از خویشانش که همراه اوست کشته می گردد. قتل آئین گشسب که وزیری بزرگ و عالیقدر است، موجب دلسردی و خشم عده ای دیگر از سران کشور می شود و تشنج در مملکت افزایش می یابد؛ در زندانها شکسته می شود و زندانیان فرار می کنند. در این آشوب، بندوی و گستهم که دایمان خسرو پرویز هستند، به جانبداری از خواهرزادهٔ خود به ایوان پادشاه می روند، او را از تخت بزیرمی آورند و میل در چشمانش می کشند و به زندانش می افکنند. آنگاه پرویز را پادشاهی فرامی خوانند<sup>(۱)</sup>.

۱- جنایت بندوی و گستهم که از نزدیکان خانوادهٔ شاهی هستند،

( دنبالهٔ حاشیه در صفحهٔ بعد )

پس از کور شدن هرمز و برتخت نشستن پرویز، بهرام به اقدام دوم خود دست می‌زند، یعنی به بهانهٔ جانبداری از هرمز با سپاهی روی به تیسفون می‌نهد. دیدیم که تا آن روز هوادار خسرو بود و در نامهٔ خود به هرمز پسر را سزاوارشاهی می‌دانست؛ اکنون تغییر جهت داده و برعکس گذشته، هرمز را مظلوم و محق، و خسرو را متجاوز می‌داند. این نیز بازی سیاستمدارانهای بیش نیست.

بهرام بر لشکر پرویز که بمقابلهٔ او شتافته است، شبیخون می‌زند و آن را درهم می‌شکند. پرویز با چند تن از نزدیکانش، از جمله بندوی و گستم که دایانش هستند می‌گریزد، لیکن بندوی و گستم پس از ساعتی به تیسفون بازمی‌گردند و هرمز را که در زندان است می‌کشند؛ چه، بیم آن دارند که بهرام او را از نو برتخت بنشانند و پادشاهی از دست پرویز برود. بهرام، یکی از سرداران خود بنام بهرام سیاوشان را با چند هزار سپاهی بدنبال شاهزاده روانه می‌کند تا او را دستگیر نمایند، اما با خدعه‌ای که بندوی بکار می‌برد، پرویز از دست آنان جان بدر می‌برد و به خاک روم می‌رسد.

بهرام به پایتخت وارد می‌شود و برتخت می‌نشیند. جرئت نمی‌کند که پادشاهی را از خانوادهٔ ساسانی بگرداند. فقط می‌گوید تا زمانی که کسی از خانوادهٔ شاهی که «سزاوار گاه» باشد، پیدا نشده است، وی امر سلطنت را

( دنبالهٔ حاشیه از صفحهٔ پیش )

مخالفت سران کشور را با هرمز تأیید می‌کند. این مخالفت ناشی از گرایش هرمز به عاصهٔ مردم و تمایل او بکاهش نفوذ طبقهٔ ممتاز است، و ما قبلاً به آن اشاره کردیم.

برعهده خواهد داشت. و چون چنین کسی پیدا شد، آن را به او خواهد سپرد. این نیز می‌نماید که منصرف کردن مردم از اصل نژاد در پادشاهی، کار بسیار مشکلی بوده است.

سران کشور به دودسته می‌شوند، گروهی با بهرام موافق‌اند و گروهی مخالف. بهرام به مخالفان خود سه روز مهلت می‌دهد که اگر خواستند بروند و به پرویز به پیوندند؛ اکثر آنان در این مهلت سه‌روزه به مرز روم روی می‌نهند. دوران پادشاهی بهرام خیلی کوتاه است. در شاهنامه کمی بیشتر از یک سال ذکر شده. سؤالی که پیش می‌آید این است که چرا این سردار بزرگ نتوانست در پادشاهی باقی بماند. این امر چند علت اصلی و چند علت فرعی داشت. از علل فرعی، یکی کشته شدن هرمز بدست گستم و بندوی است. اگر پادشاه کور زنده مانده و در دست بهرام قرار گرفته بود، هوادارانش از گرایش به خسرو خودداری می‌کردند و امکان فرمانروائی بهرام افزایش می‌یافت. دوم فرار پرویز به روم است. خسرو پرویز که در دیری به محاصره سپاهیان ایران درآمد، دستگیریش به موئی بسته است. تنها خدعه بندوی بطرز معجزه آسایی او را نجات می‌دهد. دستگیری پرویز بمفهوم انقراض سلسله ساسانی بود. سوم فرار خود بندوی از زندان بهرام سیاوشان است. بندوی پس از آنکه خسرو را فرار می‌دهد خود اسیر می‌شود و بهرام سیاوشان او را در خانه خود به بند می‌کشد. ولی وی به مکر و زبان آوری بهرام سیاوشان را می‌فریبد، و پس از آنکه او را به کشتن داد، خود به آذربایجان فرار می‌کند. در آنجا بتدریج مخالفان بهرام و هواداران پرویز گرد او جمع می‌شوند و پایه سپاهی را می‌گذارند که بعد باید به کمک پرویز بشتابد. چهارم فرار پرویز از چنگ

بهرام در جنگ است ، و آن زمانی است که خسرو پرویز به پشتیبانی سپاه روم برای بازگرفتن پادشاهی به ایران روی می آورد . با چندتن از سواران زبده<sup>۱</sup> خویش به میدان می آید و بهرام بهمراه سه تن از سرداران خود به مقابله آنها می شتابد . بهرام می کوشد تا خسرو را از یارانش جدا سازد ؛ سرانجام آندو، دبدو می مانند . پرویز چون در برابر بهرام تاب مقاومت ندارد، فرار می کند و رو به کوه می نهد . بهرام او را تعقیب می کند ؛ نزدیک است بر او دست یابد که پرویز دست به دعا بر می دارد ؛ هماندم سروش بر او ظاهر می شود و او را می رهاند<sup>(۱)</sup> :

همانگه چو از کوه بر شد خروش

پدید آمد از راه فرخ سروش

یکی جامه اش سبز و خنگی بزیر

ز دیدار او گشت خسرو دلیر

چو نزدیک شد دست خسرو گرفت

ز یزدان پاك این نباشد شگفت

پرویز بدینگونه بتأیید ایزدی از مرگ حتمی نجات می یابد و از سوی

دیگر از کوه سرازیر می شود . بهرام با دیدن سروش درمی یابد که دیگر

۱- رهائی پرویز بدست سروش ، یادآور رهائی پاریس بدست افرویدیت

است . در جنگ تن به تن منلاس و پاریس ، چون نزدیک است که پاریس از

پای درآید ، افرویدیت، دختر زئوس و بانو خدای عشق که هواخواه اوست ،

او را با لایه ای از مه می پوشاند و سپس او را از میدان جنگ بر می گیرد و

تندرست در خوابگاهش می خواباند . (ایلیاد همر - سرود سوم).

با شاهزاده برنخواهد تافت:

همی گفت تا جنگ مردم بود

مبادا که مردی ز من گم بود

چنان شد که جنگم کنون با پری است

بر این بخت تیره بیاید گریست

اما علاوه بر این علل فرعی، دو علت اصلی را باید ذکر کرد. یکی پشتیبانی «موریس» قیصر روم به پرویز، که او را در کشور خود می پذیرد و دخترش را بزنی به او می دهد و با سپاهی گران برای بازگرفتن پادشاهی به ایران باز می گرداند. قیصر چه بسا با خود حساب کرده است که خطر پادشاهی خاندان ساسانی که فرسوده و افول کننده شده اند، برای روم بمراتب کمتر از خطر فرمانروائی پهلوان جاه طلب تازه نفسی چون بهرام چوبینه است. علاوه بر این اگر قیام یکک سردار بر پادشاهش به پیروزی منتهی می گشت، چه بسا که به دربار روم نیز سرایت می کرد و برای خود او و خانواده اش خطری ایجاد می نمود. بر سر جنگ با بهرام، معامله ای نیز بین قیصر و پرویز انجام می گیرد و آن این است که یاری رومیان مشروط به آن می گردد که پرویز شهرهای دارا و میافارقین را به روم واگذار کند<sup>(۱)</sup>.

دومین و شاید مهم ترین علت شکست بهرام را باید نبودن او از خانواده سلطنتی دانست. در معتقدات دینی و ملی ایرانیان، نژاد پادشاه اهمیت اولیه داشت. از این رو، گرچه تعداد زیادی از مردم از حکومت ساسانی دل خوشی نداشتند و کهنگی و فساد آن آنان را ملول

کرده بود، لیکن همین‌ها هم نمی‌توانستند کسی را که از خانواده شاهمی نبود بشاهی بپذیرند؛ امری بود مغایر عادت، سنت و اعتقاد آنها. بنظر می‌رسد که اشراف و روحانیون و صاحبان نفوذ نیز منافع خود را تحت حکومت بهرام در خطر می‌دیدند. این طبقه چنانکه دیدیم با هر مزهم مخالف بودند، اما نه با پرویز که امیدوار بودند در حفظ مصالح آنها خواهد کوشید. بی‌شک کسانی هم بودند که طرفدار بهرام باشند (بیشتر بین طبقه متوسط) ولی قدرت و تشکّل آنها بنحوی نبود که بتوانند او را کمک کنند. کریستن‌سن نوشته است که اقلیت یهود با او موافق بودند؛ (شاید برای آنکه اجحاف و تعصب روحانیان زردشتی آنها را عاجز کرده بوده). لیکن اقلیت مسیحیان، به سبب پیوندی که پرویز با قیصر روم کرد و از او کمک گرفت، بجانب او تمایل پیدا کردند.

بهرام کوشید تا به مردم ثابت کند که پرویز پدرکش است و لیاقت پادشاهی ایران را ندارد. ولی ادعای او در مردم مؤثر واقع نشد؛ خاصه آنکه دلیل روشنی مبنی بر مداخله وی در کشتن هرمز در دست نبود. روایت شاهنامه حاکی است که این کار بدون اطلاع او صورت گرفته است.

پایان جنگ بدینگونه است که نبرد می‌رود تا بسود بهرام خاتمه یابد؛ اما بندوی تدبیری می‌اندیشد و به پرویز می‌گوید سپاهیان بهرام از ترس انتقام تو در جنگ پای می‌فشارند؛ اگر آنها را زینهار دهی، از او خواهند برید. پرویز موافقت می‌کند و بندوی می‌آید جلوشکر بهرام و بصدای بلند می‌گوید که خسرو پرویز همه کسانی را که جانب بهرام را گرفته‌اند، اگر

از او جدا شوند، عفو می‌کند. این نیرنگ مؤثر واقع می‌شود و اکثر بهرامیان شبانه می‌گریزند، و سپهسالار یاغی با عده کمی از یاران نزدیک خود تنها می‌ماند. پس چاره‌ای جز این نمی‌بیند که فرار کند و به پادشاه تَرک پناه ببرد.

بهرام چگونه مردی است؟

کریستن سن می‌گوید: « وهرام نه تنها در لشکرستانی از قهرمانان مشهور بشمار می‌آمده، بلکه در خصال مردانه و اطوار شایسته دارای مقامی عالی بوده است<sup>(۱)</sup> ». از مجموع روایت شاهنامه (که طبری و ثعالبی نیز آن را تأیید می‌کنند) چنین برمی‌آید که بهرام همه صفات یک پهلوان بزرگ را دارا بوده است. اگر توانست پایه‌های کهن حکومت ساسانی را بلرزده افکند. تنها به پشتیبانی صفات برجسته و بارز بود. نخستین صفت او دلاوری است که در سراسر ماجرا مشهود است. وی جزو آن دسته از پهلوانانی است که شکست نمی‌شناسند، مانند پهلوانهای داستانی چون رستم، اسفندیار، و گشتاسب در دوران جوانیش. اگر در جنگ آخر با پرویز شکست خورد، برای آن بود که بی‌پناه ماند و نیز برای آن بود که تأیید ایزدی با پرویز همراه شد. در جنگ با ساوه شاه رزم او همانگونه وصف شده است که نبرد رستم با اشکبوس:

خدنگی گزین کرد پیکان چو آب

نهاده بر او چار پرّ عقاب

بمالید چاچی کمان را به دست

به چرم گوزن اندر آورد شست

چو چپ راست کرد و خم آورد راست

خروش از خم چرخ چاچی بخاست

چو بگذشت پیکان بر انگشت او

گذر کرد بر مهره پشت او

سر ساوه آمد به خاک اندرون

بزیر اندرش جای شد جوی خون

در چنگک با پرموده پسر پادشاه ترك نیز، وصفی از نبرد او می شود که

در خوردوسه پهلوان درجه اول شاهنامه است. چون هجوم می برد، انبوه سپاه

از جلوش رانده می شوند:

همی تاخت بهرام خشتی به دست

چنان چون بود مردم نیم مست

نجستند جز اندک از دست اوی

به خون بود یازان سرمست اوی

بر آمد چکاک چاک زخم سران

چو پولاد با پتک آهنگران

در نبرد تن به تن با «کوت رومی» که یکی از هزاره ها<sup>(۱)</sup> و بزرگترین پهلوان

سپاه روم است، بهرام امانش نمی دهد؛ چنان شمشیر بر سر اومی زند که تاسینه اش را

می شکافد. منظره بقدری عجیب و باور نکردنی است که خسرو پرویز با دیدن آن

قاه قاه می خندد و نیاطوس، پسر قیصر از خنده او خشمگین می شود. می پرسد: این

چه جای خندیدن است؟ و پرویز جواب می دهد: مراسم زنش می کردند که از دست

۱- هزاره ها پهلوانانی بودند که هر یک با هزار مرد برابری می کردند.



بندهای فرار کرده‌ام، فرار از دست چنین بندهای ننگ نیست. همین‌گونه است جنگ با «مقاتوره» پهلوان ترك که پادشاه تركستان و سپاهش از دست او به تنگ آمده‌اند و بهرام بایک تیر او را از پای درمی‌آورد. باز در همان تركستان جنگ با «شیرکپی» پیش می‌آید، و او که همه سرزمین را ناامن کرده و دختر خاقان را به دم فرو برده است، بهرام با چند ضربت نابودش می‌کند. این کاری است که در تركستان از دست احدی بر نمی‌آمده. دلاوریهای بهرام در تركستان یادآور هنرنمائیهای گشتاسب در روم است، و نیز گوشه‌هایی از هفتخوان رستم و اسفندیار را بیاد می‌آورد. اینها ولو افسانه باشند، باز هم مبین شخصیت او هستند؛ چه، تنها مردان برگزیده و استثنائی، شایسته آن می‌شوند که افسانه‌ها را گرد خود پدید آورند.

از زور بازو و هنر بدنی که بگذریم، جنبه روحی پهلوان مطرح می‌شود. بهرام سرداری است که در زیرکی و چالاکی روح و اصابت رأی، در تمام دوران تاریخی شاهنامه نظیری برایش نیست. از همان آغاز دیدیم که فقط با دوازده هزار سپاهی به جنگ سپاه انبوهی رفت و این نشانه اعتماد بنفس عجیب اوست. شب پیش از جنگ با ساوه شاه، با آنکه خواب دیده است که از سپاه ترك شکست سختی خورده، (و با آنکه اعتقاد به خواب در بین مردم آن زمان رسوخ داشت) روحیه خود را نمی‌بازد. دو مرد کار دیده که هر دو از معتمدان دستگاه هرزه‌ستند، یعنی خرد برزین و دبیر بزرگ، جدا جدا نزد او می‌آیند و او را از روبروشدن با سپاه ترك که عددش چندین برابر سپاه اوست بر حذر می‌دارند، ولی بدبینی و بیم‌زدگی آنان کمترین فتوری در اراده او ایجاد نمی‌کند. هر دو را با جوابهای تلخ از نزد خود می‌رانند؛ به خرد برزین

می گوید:

بدو گفت بهرام کز شهر تو

ز مردی نیامد جز این بهر تو

که ماهی فروشند یکسر همه

به تموز تا روزگار دمه

تورا پیشه دام است و جای آبگیر

نه مرد سنائی و گوپال و تیر<sup>(۱)</sup>

و جوابش به دبیز بزرگ این است:

یکی بر خروشید بهرام سخت

بدو گفت کای بددل شور بخت

ترا از دواتست و قرطاس کار

زلش کر که گفتت که مردم شمار؟

از همین پاسخ ها گستاخی و زبان آوری او نموده می شود، که این نیز از صفت های پهلوان است. یک سردار بزرگ که اعصاب تیز و حدت ذهن دارد و به درستی رأی خود مطمئن است، نمی تواند تحمل نظرهای نادرست زبردستان را بکند. تیزخشمی بهرام زمانی به اوج خود می رسد که «پرموده» پسر پادشاه ترك را دشنام می دهد و تازیانه می زند؛ زیرا پرموده که خویش شاه ایران و درزینهار وی بوده، به او کم اعتنائی کرده است.

در نخستین جنگ چون پرویز را می بیند، از او نزد سرداران خود

چنین یاد می کند:

۱- خراد برزین اهل بازندران بوده است.

وزان پس چنین گفت با سرکشان  
 که این روسی زادهٔ بد نشان  
 ز پستی و کنسیدی به مردی رسید  
 توانگر شد و گرده گه بر کشید  
 و در همان جنگ به پرویز چنین می گوید:  
 تو را روزگار بزرگی مباد  
 نه بیداد دانی ز شاهی نه داد  
 بروزی یکی دار سازم بلند  
 دو دستت به بندم به خم کند  
 بیایوزمت زان سزاوار دار  
 به بینی ز من تلخی روزگار

در مقابل این گستاخی، بموقع خود، از انعطاف و نرمی نیز برخوردار است. این دو صفت برای سردار، نه متضاد، بلکه مکمل یکدیگر اند. نمونهٔ بارز این انعطاف با پرموده نموداری شود که پس از آنکه از تازیانه زدن به او پشیمان شد عذر می خواهد و با بردباری دشنام های او را تحمل می کند. هنگام عزیمت برای جنگ ساوه شاه، به سپاهیان خود کم آزاری و کم زیبایی را توصیه می کند، و دستور می دهد تا سربازی را که بهای جواهر گاه پیرزنی را نپرداخته، قطعه قطعه کنند؛ چه، می خواهد سختگیری خود را در آغاز لشکر کشی ضامن انضباط و حسن عمل سربازان خود سازد، و لولوازم باشد که به مجازاتی تا این حد بی تناسب فرمان دهد.

بهرام در موارد متعدد می نماید که از جوانمردی و بزرگواری بی بهره

نیست. با آنکه آئین گشسب وزیر در حق او بدی کرده و دشمن بزرگ اوست، هنگامی که هر مزاورا به نزد وی روانه می‌کند و در راه به قتل می‌رسد، بهرام بی‌درنگ به کشتن قاتل او فرمان می‌دهد، و حال آنکه کشنده آئین گشسب تصویری کرده است که خدمتی در حق بهرام به جای می‌آورد و پاداش خوبی از او خواهد گرفت. از خون «نستوه» نیز درمی‌گذرد و رهایش می‌کند. نستوه کسی است که پس از فرار بهرام، از طرف پرویز مأمور تعقیب او می‌شود و بدست او اسیر می‌گردد. نستوه زینهار می‌خواهد و او می‌پذیرد.

دیدیم که بهرام از نیرنگ و نقشه کشی بیگانه نیست. سرداری است که سیاست را با پهلوانی آمیخته. البته نیرنگ‌هایی هست که در جنگ مجاز شناخته شده، چون شبیخون زدن، اغفال کردن، غافلگیر کردن و غیره. با آنکه نیرنگ بازی بهرام قدری بیشتر از حد متعارف است، با اینحال، در سراسر دوران شورش و بعد از آن، تنها عمل ناپسندی که بتوان بر او گرفت همان سکه زدن دروغین بنام پرویز است. از این مورد که بگذریم، بهرام از حیث اخلاقی بمراتب از خسرو پرویز منزّه تر و سرزنش ناپذیرتر است؛ حتی ضعف‌های اخلاقی او از خود هر مزهم بیشتر نیست. لیکن نفس عمل بهرام، یعنی برضد پادشاه وقت شوریدن، مرادف با خیانت شناخته شده است. کسی که از خانواده شاهی نبود، نمی‌بایست سودای تاج و تخت در سر پرورد؛ اما این عمل، گرچه کم سابقه بوده، بکلی بی‌سابقه نبوده است. اردشیر، مؤسس سلسله ساسانی نیز درست همان کرد که بهرام کرد، یعنی برضد اردوان که ولی‌النعم او بود، به عصیان برخاست. بهرام، اعتقاد داشت که هم از هر مز و هم از پرویز به پادشاهی ایران سزاوارتر است، به گوه‌ر ذاتی و قابلیت

بیش از نژاد ارزش می داد. می خواست طلسم نژاد را که به نظر او جنبه عوامانه داشت، درهم بشکند و در عمل نشان دهد که وجود او برای ایران سودمندتر از خون کهن شده و عشرت طلب شاهان ساسانی است. در راه رسیدن به سلطنت که هدف اصلی او بود، از دست زدن به بعضی اعمال خدعه آمیز نمی توانست ابا داشته باشد.

در خود خانواده شاهی ساسانی، کشتن برادر و پسر که در معرض اتهام سیاسی باشند و خطری برای تاج و تخت ایجاد کنند، امر عادی و رایجی بوده است؛ چون پای جاه و مقام در بین می آمد نه پدر بر پسر رحم می کرد و نه پسر بر پدر؛ اما تازمانی که این جنایت ها و نیرنگها در حریم خانواده سلطنت صورت می گرفته، بنظر مردم عادی می آمده. گناه بهرام چوبینه این بود که از خون شاهی نبود، نسبت خیانتی که در تاریخ و افسانه به او داده شده، به این سبب است.

نکته دیگری که باید متذکر شد این است که بهرام سردار بزرگی بوده، اما فرمانروای خوبی نبوده است؛ عدم توانائی او در اداره مملکت، در آن یکسال و اندی که بر تخت بود، نموده شد. در این مدت که البته کوتاه بود، نتوانست مخالفین خود را بر جای خویش بنشانند و پشتیبانی عامه مردم و عناصر ناراضی از دولت ساسانی را به خود جلب کند. بهرام نیز مانند بسیاری از مردان برجسته تاریخ، فدای غرور خود شد. تکیه او بر سلحشوریش، او را از تدبیر مملکت داری غافل داشت، و این خود بار دیگری نماید که گرفتن مملکت آسان است و نگاهداری آن بس مشکل.

## مرگ بهرام

بهرام پس از آنکه در آخرین جنگ، سپاهیان‌ش او را ترك می‌گویند، فراری کند و به تركستان در پناه خاقان چین می‌رود. خاقان که این زمان کس دیگری غیر از «پرموده» است او را بگرمی می‌پذیرد و امیدوار است که بدستاری او بتواند تسلط بر ایران را که قصد دیرینه ترك‌ها بوده است، به عمل درآورد. بهرام در بلخ می‌نشیند، دختر خاقان را بزنی می‌گیرد و یک سلسله هنرنمائی‌های جنگی می‌کند که از آن جمله است کشتن «مقاتوره» دشمن پادشاه و «شیرکپی».

پرویز که از رفتن بهرام به نزد پادشاه ترك نگران است، نامه‌ای به او می‌نویسد و باز گرداندن سپهسالار را از او می‌خواهد. خاقان البته تقاضایش را نمی‌پذیرد. از سوی دیگر، بهرام خاقان را موافق می‌کند که سپاهی بسرکردگی او برای جنگ با پرویز روانه کند. اما پادشاه آرام نمی‌نشیند و چون نتوانسته است بهرام را از طریق عادی بچنگ آورد، به حيله متوسل می‌شود و خراد برزین را که مرد بسیار چاره‌جو و مکتاری است به دربار خاقان روانه می‌کند تا زمینه نابودی او را از راه غیر عادی فراهم کند. خراد با حيله زن خاقان را می‌فریبد و مهر پادشاه را (که وسیله اجازه ورود به نزد بهرام است) از او می‌گیرد. سپس مرد بینوائی بنام «قلون» را بمزدوری می‌گیرد و او را مأمور کشتن بهرام می‌کند. قلون با مهر خاقان، رو به مرو که لشکرگاه بهرام است می‌نهد، و در روزی که پهلوان بی‌اسلحه و تنها نشسته است، به بهانه آنکه پیام خصوصی‌ای از شخص ملکه دارد و باید بگوش او بگوید، جلومی‌آید و دشنه‌ای در پهلوی او فرومی‌برد. بهرام از این زخم می‌میرد.

پایان کار بهرام شبیه به پایان کار پهلوانان شکست ناپذیر است. باید  
حتماً از راهی غیر عادی نابود گردند. عظمت آنها بحدی است که از میان  
برداشتنشان بطریق معمول، امکان پذیر نیست. مانند رستم که به نیرنگ  
شغاد و اسفندیار که به چاره‌گری سیمرغ کشته می‌شوند.

کسی که مأمور کشتن بهرام می‌شود، مرد زشت بخت برگشته‌ای است:

یکی ترك بُد پیر، نامش قلون

که ترکان ورا داشتندی زبون

همه پوستین بود پوشیدنش

ز کشک و زارزن بدی خوردنش

و بدینگونه یکی از بیچاره‌ترین آدمیان، مقتدرین مرد زمان را از پای

درمی‌آورد؛ و این خود بر مضحکه تراژدی می‌افزاید و بی‌سروپائی روزگار

را می‌نماید. سی و چند سال بعد، مردی که خسرو پرویز را می‌کشد، کم‌و

بیش شبیه قلون است:

دو چشمش کبود و دور خسار زرد

تنی خشک و پرموی و لب لاژورد

پراز خاک پای و شکم گرسنه

سر مرد بیدادگر برهنه

ندانست کس نام او در جهان

میان کهان و میان مهان

و پرویز هم که بختیارترین و باشکوه‌ترین مرد ایران بوده است، اینگونه

نابود می‌شود.

آخر داستان حاکی از پشیمانی بهرام از اعمال گذشته است . بنظرمی‌رسد که برای آنکه « نتیجه اخلاقی » ای در ماجرا بگذارند ، و داستان را موافق با مصلحت خانواده سلطنتی پردازند ، به سپهسالاریاغی سیامی پشیمان بخشیده‌اند ؛ و گرنه بهرام ، آنگونه که ما او را در شاهنامه و در روایات دیگر شناخته‌ایم ، کسی نیست که از کرده خود در دم مرگ اظهار ندامت کند . سخنانی که در این باره در دهانش نهاده‌اند اینهاست ؛ به خواهرش می‌گوید :

بزاری و سستی زبان بر گشاد

چنین گفت کای خواهر پاکزاد

همی پسند بر من نبد کارگر

ز هرگونه چون دیو بُد راهبر

پشیمانم از هر چه کردم ز بد

کنون گر ببخشد ز یزدان سزد

نبنشته بدینگونه بُد بر سرم

غم کرده‌های کهن چون خورم؟

در تفکر شاهنامه ، همه راه‌ها به راهنمایی سرنوشت پیموده می‌شود .

حوادث پس از مرگ بهرام

پس از مرگ بهرام ، حوادثی چند پیش می‌آید که ناگزیر بعد از مرگ هر مرد بزرگی پیش آمدنی است . خاقان به گردیده ، خواهر و زن بهرام نامه می‌نویسد و از او خواستگاری می‌کند و او را به نزد خود فرامی‌خواند . گردیده پاسخ می‌دهد که پس از چهار ماه ، چون سوگ برادر را داشت نزد او خواهد رفت ؛ لیکن این جواب فریبنده‌ای بیش نیست ، نهانی عده‌ای از



سپاهیان زبده را برمی‌دارد و به سوی ایران فرار می‌کند. خاقان، لشکری برای دستگیری آنان بدنبالشان روانه می‌کند، و طورگ که فرمانده آن لشکر است بدست گردیه کشته می‌شود. ترکان شکست می‌خورند و گردیه و همراهانش به ایران می‌رسند. در این زمان خواستگار دیگری برای گردیه پیدا می‌شود و آن گسته‌م، خال پرویز است که به مازندران فرار کرده و بر پادشاه عاصی شده است. گسته‌م، گردیه را بزنی می‌گیرد، اما پرویز به گردیه نامه‌ای می‌فرستد و به او وعده می‌دهد که اگر گسته‌م را نابود کند، او را به‌مسری خود در خواهد آورد. گردیه خواهش پرویز را برمی‌آورد، و پرویز نیز به وعده خود وفا می‌کند. گردیه در سلک یکی از همسران او در می‌آید و چون زنی بسیار بی‌باک و قابل است، به سالاری محافظان و پرستاران کاخ شاهی برگزیده می‌شود.

گردیه زنی است هم دلیر و هم زیبا، وفادار به سنن و آئین‌ها، و از این‌رو همواره با طغیان برادرش بر ضد خانواده شاهی مخالف بوده است. شوهر دوم خود، گسته‌م را می‌کشد و با کشته شدن برادر و شوهر خود که پرویز باشد ازدواج می‌کند؛ آیا عشق و اعتقاد او به خانواده سلطنت او را به این اعمال وامی‌دارد و یا آنکه زنی است جاه طلب، بی‌احساس و نافرمدار؟ او نیز مانند برادرش حادثه جوست، منتها این حائنه جوئی را در جهت گرایش بسوی قدرت بکار می‌برد. برادر دیگرش گردوی نیز مخالف بهرام و طرفدار خاندان شاهی بوده است.

واقعه دیگر کشته شدن بندوی است بفرمان خسرو. دیدیم که بندوی و بهرام در به سلطنت رساندن پرویز تا چه حد مؤثر بودند؛ بخصوص

بندوی که چندبار جان خود را برای نجات او بمخطر قطعی انداخت ، و اگر اونی بود ، پرویز اگر هم زنده می ماند به پادشاهی نمی رسید . اما خسرو پرویز پس از آنکه خوب بر اورنگ شاهی مستقر شد و با کشته شدن بهرام دیگر از هر جهت خیالش آسوده گردید ، به بهانه انتقام خون پدر ، بندوی را می کشد؛ چون گسستم پس از شنیدن خبر مرگ برادر ، علم طغیان برمی دارد، چنانکه دیدیم او را نیز بدست گردیده نابود می کند . بنظر می رسد که کین - خواهی پدر بهانه ای بیش نبوده ، و پرویز خواسته است با نابود کردن این دو مرد جسور و ناراحت و حادثه جو ، خیال خود را از ناحیه آنها راحت کرده باشد . بندوی و گسستم ، دو نمونه بارز کسانی هستند که زردبان قدرت قرار می گیرند و چون قدرت جای خود را مستحکم ساخت ، آنها را بزیر می افکند .

آخرین اثر مرگ بهرام این است که پرویز برای فرو نشانیدن کینه ای که از او داشته بر آن می شود که ری ، زادگاه او را ویران کند . چون مردم ری گرایش و محبتی به بهرام داشتند و او را یاری کرده بودند ، می بایست انتقامی از آنها گرفته شود . احتیاج به ویرانی مستقیم نیست ؛ مردی نابکار و فاسد را مرزبان ری می کند و یقین دارد که منظورش به بهترین نحو بدست او بر آورده خواهد شد . مردی را که او برای فرمانروائی بر ری تعیین می کند دارای این صفات است :

چنین گفت خسرو که بسیار گوی

نژند اختری بایدم سرخ موی

تنش زشت و بینی کژ و روی زرد

بد اندیش و کوتاه و دل پر زرد

همان بد دل و سفله و بی فروغ

سرش پرزکین و زبان پردروغ

دو چشمش همان سرخ و دندان بزرگ

براه اندرون کژ رود همچو گرگ

مدتی می گردند تا کسی را با این نشانیها بیابند؛ سر انجام مرد را پیدا

می کنند و به نزد پرویزی آورند. شاه از او می پرسد: چه کارهای بدی می توانی

بکنی؟ و او پاسخ می دهد:

چنین داد پاسخ که از کار بد

نیاسایم و نیست با من خرد

سخن هر چه گویم دگرگون کنم

تن و جان پرسنده پر خون کنم

سر مایه من دروغ است و بس

سوی راستی نیستم دسترس

ابا هر که پیمان کنم ، بشکنم

پی و بیخ رادی به خاک افکنم

پرویز کسی را که می خواسته یافته است؛ بی درنگ فرمان می دهد که

منشوری را بنام او بنویسند.

و او چون بهری می رسد، برای ویران کردن شهر ابتکار عالی ای بنحرج

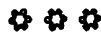
می دهد، بدین معنی که فرمان می دهد تا همه ناودانها را از بامها بردارند و

گر به هارا بکشند. پس چون باران می آید خانه ها را خراب می کند و موشها

همه خوردنیهای شهر را می خورند؛ نتیجه آنکه مردم دربدری کردند، شهر

خود بخود روی به تباهی می‌نهد و انتقام پادشاه از شهر گناهکار گرفته می‌شود. گناه ری این بوده است که مرد بزرگ ناآرامی را در خود پرورده بوده است. پس از چندی به وساطت گردیه، پادشاه ری را می‌بخشاید و حاکم بی‌نظیر خود را از آن فرامی‌خواند.

شاید اگر بهرام توفیق یافته بود، سیر تاریخ ایران تغییری کرد. شاید در این صورت تازیان نمی‌توانستند، با چند هزار سپاهی، شاهنشاهی بزرگی را بدان سادگی از پای آورند. ولی چه جای تأسف است؟ ما یقین نداریم که آنچه نشد، از آنچه شده است بهتری بود.



## فهرست منابع

گذشته از خود شاهنامه (طبع بروخیم) که منبع اصلی این کتاب است، به کتابهای ذیل نیز بیش و کم رجوع گردیده و بهره‌هایی از آنها برگرفته شده است:

ایران در زمان ساسانیان - آرتور کریستن سن - ترجمه رشید یاسمی - تهران، ۱۳۱۷.

تاریخ بلعمی - به تصحیح محمدتقی بهار - انتشارات وزارت فرهنگ، ۱۳۴۱.

تاریخ بیہقی - به تصحیح دکتر غنی و دکتر فیاض - انتشارات وزارت فرهنگ، ۱۳۲۴.

ترجمه تاریخ یمینی - ترجمه ابوالشرف ناصح بن ظفر بن سعد جرقادقانی - به تصحیح علی قویم - تهران، ۱۳۳۴.

چهارمقاله - نظامی عروضی سمرقندی - به اهتمام و تصحیح محمد قزوینی - بکوشش دکتر محمد معین - کتابفروشی زوآر.

حماسه سرائی در ایران - دکتر ذبیح الله صفا - چاپ پیروز تهران، ۱۳۳۳.

حماسه‌های ملی ایران - نلدکه - ترجمه بزرگ علوی - انتشارات دانشگاه تهران، ۱۳۲۷.

زین الاخبار - عبدالحی بن ضیّاک گردیزی - تهران، ۱۳۱۵.  
 غرر اخبار ملوک الفرس (با ترجمه فرانسه) ثعالی - تهران، ۱۳۴۲.  
 فردوسی و شاهنامه - استاریکف - ترجمه رضا آذرخشی - مجله پیام نوین.

فردوسی نامه مهر - (بمناسبت جشن هزاره فردوسی) - مهر ماه ۱۳۱۳.

قابوسنامه - عنصر المعالی کیکاووس زیاری - به تصحیح دکتر غلامحسین بوسنی - بنگاه ترجمه و نشر کتاب، ۱۳۴۵.

کیانیان - از آرتور کریستن سن - ترجمه دکتر ذبیح الله صفا - بنگاه ترجمه و نشر کتاب - ۱۳۳۶.

مروج الذهب - ابوالحسن علی بن حسین مسعودی - ترجمه ابوالقاسم پاینده - بنگاه ترجمه و نشر کتاب - ۱۳۴۴.

مجمّل التواریخ و القصص - به تصحیح ملک الشعراء بهار - کلاله خاور، ۱۳۱۸.

مقدمه شاهنامه ابومنصوری - (در بیست مقاله قروینی) - تهران.

## متون خارجی :

- Bosworth ( Cliford Edmund ) : The Ghaznavids, Edinburgh,  
University Press
- Campbell (Lily B. ) : Shakespeare's Tragic Heroes Methuen and  
Co LTD
- Commelin (P) : Mythologie Grecque et Romaine, Garnier- Paris
- Dumezil (Georges): Mythe et épopée; NRF Gallimard, Paris
- Eschyle: Tragédies, Garnier, Paris
- Homère: L'Iliade; Garnier, Paris
- Homère: L' Odysée, Garnier, Paris
- Massé ( Henri ) : Firdousi et l' Epopée Nationale, Librairie  
Académique Perrin- Paris
- Méautis (Georges ) : Sophocle, Essai sur le Hero Tragique, Albin-  
Michel- Paris
- Shakespeare: Complet Works; Cambridge, University Press.
- Sophocle: Tragédies; Societé d' Editons «Les Belles Lettres» Paris
- Zaehner ( R. C ) : Zurvan; A Zoroastrian Dilemma, Oxford-  
University Press

شماره	فهرست انتشارات انجمن آثار ملی	تاریخ انتشار
۱	فهرست مختصری از آثار و ابنیه تاریخی ایران	شهریور ماه ۱۳۰۴
۲	آثار ملی ایران (کنفرانس پرفسور هرتسفلد)	مهر ماه ۱۳۰۴
۳	شاهنامه و تاریخ (کنفرانس پرفسور هرتسفلد)	شهریور ماه ۱۳۰۵
۴	کشف دولوح تاریخی در همدان (تحقیق پرفسور هرتسفلد - ترجمه آقای مجتبی مینوی)	اسفند ماه ۱۳۰۵
۵	سه خطابه در باره آثار ملی و تاریخی ایران (از محمد علی فروغی و هرتسفلد و هانی بال)	مهر ماه ۱۳۰۶
۶	کشف الواح تاریخی تخت جمشید (پرفسور هرتسفلد)	بهمن ماه ۱۳۱۲
۷	کنفرانس محمد علی فروغی راجع به فردوسی	بهمن ماه ۱۳۱۳
۸	تحقیق مختصر در احوال و زندگی فردوسی (بقلم فاطمه سیاح)	۱۳۱۳
۹	تجلیل ابوعلی سینا در پنجمین دوره اجلاس یونسکو در فلورانس	اسفند ماه ۱۳۲۹
۱۰	رساله جودیه ابن سینا (بتصحیح آقای دکتر محمود نجم آبادی)	اسفند ماه ۱۳۳۰
۱۱	رساله نبض ابن سینا (بتصحیح آقای سید محمد مشکوة. استاد دانشگاه)	اسفند ماه ۱۳۳۰
۱۲	منطق دانشنامه علائی ابن سینا (بتصحیح آقایان دکتر محمد معین و سید محمد مشکوة استادان دانشگاه)	۱۳۳۱
۱۳	طبیعیات دانشنامه علائی ابن سینا (بتصحیح آقای سید محمد مشکوة استاد دانشگاه)	۱۳۳۱
۱۴	ریاضیات دانشنامه علائی ابن سینا (بتصحیح آقای مجتبی مینوی استاد دانشگاه)	۱۳۳۱
۱۵	الهیات دانشنامه علائی ابن سینا (بتصحیح آقای دکتر محمد معین استاد دانشگاه)	۱۳۳۱
۱۶	رساله نفس ابن سینا (بتصحیح آقای دکتر موسی عمید استاد دانشگاه)	۱۳۳۱
۱۷	رساله در حقیقت و کیفیت سلسله موجودات (بتصحیح آقای دکتر موسی عمید استاد دانشگاه)	۱۳۳۱
۱۸	ترجمه رساله سرگذشت ابن سینا (از آقای دکتر غلامحسین صدیقی استاد دانشگاه)	—
۱۹	معراج نامه ابن سینا (بتصحیح آقای دکتر غلامحسین صدیقی استاد دانشگاه)	—



شماره	فهرست انتشارات انجمن آثار ملی	تاریخ انتشار
۲۰	رساله تشریح اعضاء ابن سینا ( بتصحیح آقای دکتر غلامحسین صدیقی استاد دانشگاه )	—
۲۱	رساله قراضه طبیعیات منسوب به ابن سینا ( بتصحیح آقای دکتر غلامحسین صدیقی استاد دانشگاه )	—
۲۲	ظفرنامه منسوب به ابن سینا ( بتصحیح آقای دکتر غلامحسین صدیقی استاد دانشگاه )	—
۲۳	رساله کنوز المعزمین ابن سینا (بتصحیح آقای جلال الدین همایی استاد دانشگاه )	۱۳۳۱
۲۴	رساله معیارالعقول، جرثقیل از ابن سینا (بتصحیح آقای جلال الدین همایی استاد انشگاه )	۱۳۳۱
۲۵	رساله حی بن یقطان ابن سینا با ترجمه و شرح فارسی آن از یکی از معاصران ابن سینا (بتصحیح آقای هانری کربن )	۱۳۳۱
۲۶	جشن نامه ابن سینا (مجلد اول - سرگذشت و تألیفات و اشعار و آراء ابن سینا ) تألیف آقای دکتر ذبیح الله صفا استاد دانشگاه	۱۳۳۱
۲۷	ترجمه مجلد اول جشن نامه بفرانسه ( بوسیله آقای سعید نفیسی استاد دانشگاه )	۱۳۳۱
۲۸	ترجمه اشارات و تنبیهات ( بتصحیح آقای دکتر احسان یارشاطر استاد دانشگاه )	۱۳۳۲
۲۹	پنج رساله فارسی و عربی از ابن سینا ( بتصحیح آقای دکتر احسان یارشاطر استاد دانشگاه )	۱۳۳۲
۳۰	آثار تاریخی کلات و سرخس ( تألیف آقای مهدی بامداد )	بهمن ماه ۱۳۳۳
۳۱	جشن نامه ابن سینا مجلد دوم ( حاوی نطقهای فارسی اعضاء کنگره ابن سینا )	۱۳۳۴
۳۲	جشن نامه ابن سینا مجلد سوم ( کتاب المهرجان لابن سینا )	۱۳۳۵
۳۳	حاوی نطقهای عربی اعضاء کنگره ابن سینا ( شامل خطابه های اعضاء کنگره ابن سینا بزبانهای آلمانی وانگلیسی وفرانسوی )	۱۳۳۴

شماره	فهرست انتشارات انجمن آثار ملی	تاریخ انتشار
۳۴	نبردهای بزرگ نادرشاه (بقلم سرلشکر غلامحسین مقتدر)	۱۳۳۹
۳۵	جبر و مقابله خیام (بتصحیح وتحشیۀ آقای دکتر جلال مصطفوی)	۱۳۳۹
۳۶	شاهنامه نادری تألیف مولانا محمدعلی فردوسی ثانی (بتصحیح وتحشیۀ آقای احمد سهیلی خوانساری)	۱۳۳۹
۳۷	اشترنامه شیخ فریدالدین عطار (بتصحیح وتحشیۀ آقای دکتر مهدی محقق)	۱۳۳۹
۳۸	حکیم عمر خیام بعنوان عالم جبر تألیف آقای دکتر غلامحسین بصاحب	۱۳۳۹
۳۹	نادرشاه تألیف آقای دکتر رضا زاده شفق استاد دانشگاه	۱۳۳۹
۴۰	دره نادره تألیف میرزا مهدی خان (بتصحیح وتحشیۀ آقای دکتر سید جعفر شهیدی)	۱۳۴۰
۴۱	شرح احوال و نقل و تحلیل آثار شیخ فریدالدین عطار تألیف آقای فروزانفر استاد دانشگاه	۱۳۴۰
۴۲	خسرونامه تألیف شیخ فریدالدین عطار (بتصحیح واهتمام آقای احمد سهیلی خوانساری)	۱۳۴۰
۴۳	نامه های طبیب نادرشاه ترجمۀ آقای دکتر علی اصغر حریری (باهتمام آقای حبیب یغمائی)	۱۳۴۰
۴۴	دیوان غزلیات وقصائد عطار (باهتمام وتصحیح آقای دکتر تقی تفضلی رئیس کتابخانه مجلس شورای ملی)	۱۳۴۱
۴۵	جهانگشای نادری تألیف میرزا مهدی خان (بتصحیح و تعلیقۀ آقای سید عبدالله انوار)	۱۳۴۱
۴۶	طربخانه (رباعیات حکیم عمر خیام نیشابوری) تألیف یار احمد بن حسین رشیدی تبریزی (بامقدمه وتحشیۀ آقای جلال الدین همایی استاد دانشگاه)	۱۳۴۲
۴۷	نادره ایام، حکیم عمر خیام ورباعیات او بقلم آقای اسمعیل یکانی	۱۳۴۲
۴۸	اقلیم پارس (آثار باستانی و ابنیه تاریخی فارس) - تألیف سید محمد تقی مصطفوی	۱۳۴۳

۱۳۴۴	اردی بهشت	سفارش نامه انجمن آثار ملی	۴۹
۱۳۴۴		یادنامه شادروان حسین علاء	۵۰
		ذخیره خوارزمشاهی، تألیف زین الدین ابوالبراهیم اسمعیل جرجانی - سنه ۵۰۴ هجری - (باهتمام وتصحیح و تفسیر دکتر محمد حسین اعتمادی - دکتر محمد شهراد - دکتر جلال مصطفوی) (جلد اول)	۵۱
	۲۵ شهریور	دیوان صائب، باحواشی وتصحیح بخط خود استاد - مقدمه و شرح حال بخط وخامه استاد امیری فیروز کوهی	۵۲
۱۳۴۵		عرائس الجواهر ونفایس الاطایب تألیف ابوالقاسم عبدالله کاشانی بسال ۷۰۰ هجری بمقدمه و کوشش آقای ایرج افشار	۵۳
۱۳۴۵		ری باستان - مجلد اول مباحث جغرافیائی شهر ری بعهد آبادی تألیف آقای دکتر حسین کریمان	۵۴
۱۳۴۵		خیامی نامه جلد اول تألیف استاد جلال الدین همایی	۵۵
۱۳۴۶	آبان	فردوسی وشعر او تألیف آقای سجتبی مینوی استاد دانشگاه	۵۶
۱۳۴۶	آبان	خردنامه تألیف و نگارش ابوالفضل یوسف بن علی مستوفی بکوشش آقای عبدالعلی ادیب برومند	۵۷
۱۳۴۷	فروردین	فرهنگ واژه های فارسی در زبان عربی تألیف آقای سید محمد علی امام شوشتری	۵۸
۱۳۴۷	تیرماه	کتابشناسی فردوسی فهرست آثار و تحقیقات درباره فردوسی وشاهنامه تدوین آقای ایرج افشار	۵۹
۱۳۴۷	مردادماه	روزبهار نامه، بکوشش محمد تقی دانش پژوه	۶۰
۱۳۴۷	اسفند	کشف الابیات شاهنامه (جلد اول)، بکوشش دکتر دبیر سیاقی	۶۱
۱۳۴۸	اردی بهشت		